



■鑑賞ガイド

2大女優が共演
舞台劇『THE MAIDS』に話題集中

ケイト・ブランシェット
イザベル・ユペール

Isabelle Huppert and Cate Blanchett
in Sydney Theatre Company's 'The Maids'.
©Lisa Tomasetti 2013



■特別インタビュー

私が愛したゴールドコースト
五月みどりさん



■観戦ガイド

赤い悪魔マンU、豪州の地に降臨
「Shinji対決」がシドニーで実現

(Photo: AAP/Richard)



■ニュース特集

党首選でギラード氏破り、雪辱果たす
ラッド氏、3年ぶりに首相復帰へ



■シドニー・グルメ特集

ハ〜フ〜! 寒い日はこれに限る!
冬のあったか鍋料理



■2013年度完全保存版

ムダな税金を払わないために
タックス・リターン完全理解



■好評連載・原発問題を考える

見えない戦争
原発事故後の世界を描く問題作
『希望の国』



■ニュース解説

暴かれるNSW州政界の黒い闇
州労働党の元「帝王」に
1億ドル不正疑惑

(Photo: AAP)

Nichigo Press Sydney Office: Suite 303, Level 3, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722 npsyd@nichigo.com.au

片道がプレミアムエコノミーに 無料アップグレード

日本行き往復エコノミークラス特別運賃発売中!

\$1,755*より

*諸税込み(2013年6月25日現在)

- ・片道はプレミアムエコノミークラスでのご旅行が楽しみ頂けます
(上記金額以上の日本行き往復エコノミークラス運賃の方が対象となります)
- ・チェックインお荷物はお一人様2個、46kgまで無料(1個につき23kgまで)
- ・詳しくは下記、またはもよりの旅行会社にお問い合わせください

プレミアムエコノミークラスチケットをお持ちの方は、出発空港にてラウンジがご利用いただけます!

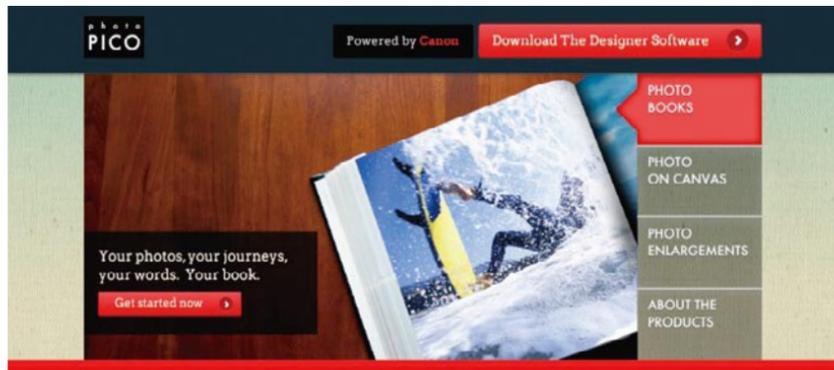
JAPAN AIRLINES

www.jal.com.au 1800 047 489

photo
PICO

**あなたの写真を
美しい作品に…。**

今回ご紹介する“photoPICO”は、キヤノンオーストラリア独自のオンライン・フォトプリント・サービスです。お客様がデジタルカメラで撮影した写真を、キヤノンのインクジェット技術が結集した高性能プリンターを用いて高品位フォトアルバム等の印刷物に仕上げ、お手元にお届けします。



商品例

高品位フォトアルバム

キヤノンの業務用フォトプリンター“DreamLabo 5000”で印刷されたフォトブックは銀塩写真を凌ぐ美しい仕上がりに。プレゼントや記念品に最適です。



DreamLabo 5000

フォトキャンバス

キヤノンの大判プリンターimagePROGRAFでキャンバス地に印刷された写真は絵画のような風合いに。室内に飾れば素敵なインテリアアートに生まれ変わります。



imagePROGRAF iPF8300

その他

壁掛けカレンダーや卓上カレンダーの作成が可能のほか、大判サイズに引き伸ばした写真プリントも可能です。



<ご注文方法>

1. www.photopico.com.auへアクセス
2. フリーソフト“The Designer”をパソコンにインストールした後、起動
3. 画面の手順に従ってご希望の商品の種類を選択した後、画像のアップロード、レイアウトや装丁を選択した後、Orderアイコンをクリック

写真家のようにお気に入りの写真で作品作りを楽しんでみてはいかがでしょうか？

Canon

Email: jinfo@canon.com.au
www.canon.com.au

日本の雰囲気そのままに再現、グランドヒットで
お酒を飲みながらラグジュアリーな夜をお過ごし下さい。

Club Grand HIT

六本木、銀座、北新地、すすきの、中洲！！
日本各地から華麗なキャスト達が集結！！

クラブ グランドヒット TEL: 02 9283 5090 www.clubgrandhit.com.au info@clubgrandhit.com.au
Basement 155 Castlereagh St, Sydney Monday to Saturday 9PM - 3AM 最長深夜3時まで営業！

不動産投資セミナー

公認会計士、弁護士、不動産エージェント、
モーゲージブローカー、為替ブローカーによるトータルアドバイス!!

開催日時
定員
会場
お問合せ

7月24日(水)

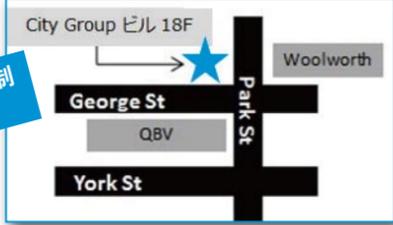
夕方5時30分開場 5時45分スタート

20名限定(完全予約制)
質疑応答を交えながらのセミナーです。

KVBシドニー支店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St, Sydney

予約はスタートインター ナショナルまで

平日 朝9時~夕方5時30分
Email: syd@startsint.com.au
TEL: (02)9285-2000



完全予約制
無料

[セミナー内容]

- ▶ 不動産の税務について
WMT公認会計士事務所: 豪州公認会計士 渡辺 哲
0411 487 123 Email: tetsu@wmtaccountants.com.au
- ▶ 不動産投資についての基本的知識とマーケット情報
スタート シドニー支店: 不動産エージェント 寺田 環
(02)9285 2000 Email: syd@startsint.com.au
- ▶ 物件購入時の法的注意点
ハーディング法律事務所: 弁護士 ハーディング 裕子
(07)5630 3877 Email: yh@hardinglegal.com.au
- ▶ 住宅ローンの知っておきたいポイント
XL Group Pty Ltd: モーゲージブローカー Young Sook Moon
(02)9232 1515 Email: info@xlg.net.au
- ▶ お得な不動産購入資金移動
KVB FX Pty Ltd: KVB FX 取締役日本部門ヘッド 山田 悟
(02)8263 0186 Email: jpau@kvbkunlun.com

KDDIオーストラリア

総合ITサービス
プロバイダー



経験豊かなテクニカルスタッフが懇切丁寧に対応

ウイルス感染等PCトラブルのサポートもOK

法人向けトータルITソリューションのご提供

KDDIのADSL2+なら

- ✓ ダウンロード最大速20Mbps
- ✓ オン・オフピークの時間規制なし
- ✓ 契約期間: 1カ月~
- ✓ 長期契約ならさらにお得

お問い合わせ・お申込は日本語フリーダイヤルへ

☎ **1800-800-477**

ホームページ:
www.kddi.com.au
Eメール:
info@kddi.com.au

誠

MAKOTO
CHATSWOOD

豪州最高の回転寿司を目指します!!



誠プラッター \$48.00



新オージープラッター \$48.00



巻きパラダイスプラッター \$48.00



新ドラゴンプラッター \$48.00



歌舞伎プラッター \$48.00



祭プラッター \$48.00



鮭パラダイスプラッター \$58.00



誠デラックスプラッター \$58.00
特上寿司&刺身盛り合わせ(2人前)



桜プラッター \$68.00

ご希望に応じて
ケータリングを
致します。
担当: 馬崎真光

今が旬のミナミマグロ・フェアをお楽しみ下さい。



Oh-Toro Nigiri \$4.00



B.F.T. Roll \$5.00



Chu-Toro Nigiri \$5.00



Blue Fin Tuna Sashimi \$6.80



Blue Fin Tuna Torio \$6.80



Akami Nigiri \$4.00



Negi Toro Hand Roll



Toro Natto Hand Roll



Spicy Toro Hand Roll

All Hand Roll \$4.00

Sushi Bar MAKOTO Chatswood

336 Victoria Ave,
Chatswood
(02)9411-1838
www.masuya.com.au
masuya international
makoto chatswood



7 2013 JULY CONTENTS

- 7 ニュース 総合
- 10 政局展望
- 11 経済ハイライト
- 12 税務&会計Review
- 13 豪州企業名鑑「フォード・オーストラリア」
- 14 **進出日本企業トップ・インタビュー「丸紅オーストラリア会社」**
- 16 **2大女優競演の舞台劇『メイド／THE MAIDS』**
ケイト・ブランシェット × イザベル・ユーペル
- 17 ファッション・インスタレーション展「感じる服 考える服」
- 18 「Shinji対決」がシドニーで実現!
- 19 ニュース コミュニティー
- 23 シリーズ・原発問題を考える⑥
「見えない戦争—原発事故後の世界描いた問題作『希望の国』より考察
- 24 **今年も万全な申告を**
タックス・リターンとスーパー返還の完全理解
- 27 夢をかなえる豊かな明日への投資術
- 28 前を向いて挑戦の日々
- 29 **五月みどりさん**
- 30 オーストラリア紀伊國屋書店 開業11周年特別インタビュー
- 31 **DON'T MISS IT!**
行くならここしかない!
- 32 **冬のあったか鍋料理**
- 34 イベント・シドニー
- 36 ■学生&WH応援コーナー/ワーホリ・ダイアリー
- 37 オージーに英語で説明してみよう! / Recruit Times
- 38 豪ビザ入門/福島先生の人生日々勉強/「考え表現する力」を育てる塾「リーディング・タウン」
- 39 シドニー日本人学校 菊地謙二・教頭インタビュー
- 40 書家れんの月イチ年中行事/政界ごぼれ話/フィジオセラピストに聞こう! 体の痛み改善法
- 41 日豪サッカー新時代
- 42 Go! ワラビーズ in Japan/ソーシャル・シーン/オーストラリアで夢のマイホーム計画/
不動産のプロに聞く豪州不動産事情
- 43 ローカル・ゴルフ・リポート
- 44 日豪プレス何でも相談
- 46 乙女修行にいざ行かん/デザイン・ラボ/つるつる「美肌」で素顔美人
- 47 簡単ヘア・アレンジ/ビューティー・ディレクター
- 48 **HAPPY kids!**
- 50 今月の占い
- Melbo メルボ
- 52 ニュース ローカル・コミュニティ/JfP通信
- 53 イベント・メルボルン/タスマニア再発見/豪州ワイン物語
- 54 ローカル・ゴルフ・リポート/私を変える、1冊のオーディオブック
- 55 ドクター印藤のここがツボα/広告索引
- 56 クラシファイド
- 58 編集部BBKの突撃レポート第9回「激化するシドニー・ラーメン戦争—本当にうまい1杯を求めて」
- 59 [話題の人] シドニーを代表する日本人フレンチ・シェフ、犬飼春信氏/
新連載:賢く使おう! ポケットWiFi何でもQ&A
- 60 シェフに聞くマル秘レシピ/私の行きつけのお店
- 61 シドニー・レストラン&カフェ・ディレクター/編集後記
- 62 エリア別グルメ・ガイド

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

NICHIGO PRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます!

ニュース解説、コラム、法律相談など日豪プレスにはロングランの人気連載がいっぱい。前回までの記事を読み逃してしまった、過去に話題に上がったことを読み返したいという人のために、本紙ウェブサイトには過去記事がカテゴリごとに整理されています。

Step1 WebマークをCHECK

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。

Step2 カテゴリ検索

「カテゴリ検索」を利用

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。

Step3 過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。

■ 発行人 Publisher
坂井健二 Kenji Sakai

■ ジェネラル・マネジャー 兼 編集長 General Manager & Editor
原田綱 Tadasu Harada

■ 編集部 Editorial Department
馬場一哉 Kazuya Baba
森あずさ Azusa Mori

■ 営業部 Sales Department
松田裕之 Hiroyuki Matsuda
江口康徳 Yasunori Eguchi
江川翔 Sho Egawa
趙芳雅 Aya Chao

■ 日本支局長 Sales Representative in Japan
藤嶋彩 Aya Fujishima

■ シドニー・オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ ゴールドコースト・オフィス
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC州、SA州、TAS州からのお問い合わせについて]
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。
Tel: (02)-9211-1155

● 日豪プレスからの刊行物
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION
NICHIGO PRESS QLD EDITION
NICHIGO PRESS MOVE
NICHIGO PRESS JSTYLE
NICHIGO LET'S GO!

nichigopress.jp

■ 電子メールによる広告掲載・定期購読のお申し込み・お問い合わせはこちらまで
npsales@nichigo.com.au
■ 本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npsyd@nichigo.com.au

郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。ご了承ください。

※本紙中では、州名以下の略称を使用場合があります。

| | | | |
|----------------|-----|-----------|-----|
| ニュー・サウス・ウェールズ州 | NSW | クイーンズランド州 | QLD |
| タスマニア州 | TAS | 首都特別地域 | ACT |
| ビクトリア州 | VIC | 西オーストラリア州 | WA |
| 南オーストラリア州 | SA | 北部準州 | NT |

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確性に万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものでないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびニューサウスウェールズ州公正取引法(1987年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版(全国版・QLD版のいずれか)を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくこととなります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問合せください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。

P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
advert@nichigo.com.au

日本への荷物はキューブの航空宅配便、船便サービスで!

CUBE it!
cubeit.com.au

インターネットで予約できます

日本語専用
0400-300-244 (シドニー)
土曜日営業しています

キューブ
格安エア宅配便

36cm 36cm 36cm

160ドル 詰め放題
キャンベラ180ドル

キューブGIANT
格安エア宅配便

45cm 45cm 45cm

180ドル 1個 25kg
キャンベラ200ドル

スーツケース

180ドル 25kg
キャンベラ200ドル

サービス内容

- ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
- ◆1~2週間でお届けします
- ◆3か月まで保管無料です。
- ◆箱もテープも無料で配達します。
- ◆ご自宅まで取りに行きます。(DOOR TO DOORのサービス)

*キャンベラの場合は持ち込みになります。

OK 自転車 サーフボード

クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払いに限り、ビザとマスターカードがご利用いただけます。

CUBE+CUBE SALE

スーツケース、ゴルフバッグでもOK

箱1個目 160ドル
キャンベラ180ドル
箱2個目 150ドル
キャンベラ170ドル
箱3個目 140ドル
キャンベラ160ドル

キューブROUND 国内宅配便

| 発着地 | シドニー | メルボルン | ブリスベン | ケアンズ | パース |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| シドニー | | 90ドル | 90ドル | 130ドル | 110ドル |
| メルボルン | 90ドル | | 110ドル | 140ドル | 110ドル |
| ブリスベン | 90ドル | 110ドル | | 120ドル | 130ドル |
| ケアンズ | 130ドル | 140ドル | 120ドル | | 170ドル |
| パース | 110ドル | 110ドル | 130ドル | 170ドル | |

★上記は1個20kgまでの料金です。20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。

引越サービス

キューブの引越サービスは、市内、国内、海外の全てに対応しております。特に日本向海外引越は、日本支店の開設により関東地方の方は豪州キューブから日本キューブへの一貫輸送サービスを提供しております。その他の地域の方は、JIMA(日本海外引越協会)加盟業者の中からご希望の引越会社をお選びいただけます。お見積もりは無料ですので、お気軽におたずねください。

JIMA 日本海外引越協会
弊社は日本海外引越協会(JIMA)の海外会員です



日本ブレイン・センター・オーストラリア

人材事業部

Email: personnel@nbca.com.au

●シドニーをはじめ、メルボルン、ブリスベン、東京と幅広いネットワークで人材・就職のご案内
帰国後の日本での就職もサポート オーストラリアで身に付けた英語を生かせる仕事に就きたい方、ご応募お待ちしております！
 [急募のポジション！ 看護師、薬剤師、メーカー海外事業部 ほか]

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>〔シドニー〕 Email: personnel@nbca.com.au</p> <p>自動車：自動車販売営業スタッフ急募！ 上級英語力+ローカル・セールス 経験者！ 貿易：事業部マネージャーのポジション、物流、商社、経験者募集！ 運送業：引越し業務スタッフ急募！ 礼儀正しく体力に自信のある方！ IT：企業インフラシステム、サーバーエンジニア募集 金融関連：マーケティング、プロモーション、リサーチ担当スタッフ募集！</p> | <p>〔メルボルン〕 Email: info@nbvc.com.au</p> <p>運輸業：営業ポジション 商社：貿易事務ポジション 輸入食品卸業：営業・配送ポジション 製造業：技術通訳者</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

看護師、日本での就職！

NBCAでは日本帰国後の再就職のお手伝いも致します。

- 求人例 (いずれも英語力が生かせる看護師などのお仕事です)
- ・バイリンガル幼稚園看護師
 - ・トラベルクリニック看護師
 - ・医薬品開発業務受託機関スタッフなど
 - ・他、一般の看護師のポジションもあります。
- ※薬剤師の方のご紹介も行っています。

翻訳・通訳事業部

Email: translations@nbca.com.au
 <定評ある通訳・翻訳サービス>
 戸籍・卒業証明・各種証明書からweb翻訳まで、NAATI有資格の翻訳家が承ります。
 戸籍 \$100+GSTより
 <翻訳通信講座>
 ●NAATI受験対策\$990 (GST込)
 ●翻訳家養成基礎\$495~(GST込)
 詳しくはwww.nbca.com.auにて

新たな国で新たなキャリアを！ NBCAでは豪州、日本以外の国での就職もご紹介しています！

| | | |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <p>マレーシア ホテル業、旅行業、小売業、物流業、広告代理店、他</p> | <p>インドネシア 日系旅行代理店、保険業、物流業、製造業、広告代理店、パン・洋菓子製造、他</p> | <p>バングラデシュ 物流業一般事務、通訳、日本語教師、他、インターンのポジションもあり</p> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|

いずれも現地企業にてビザ・スポンサー可！ご応募お待ちしております

看護師セミナー開催！

日本で看護師のご経験のある方を対象とした「看護師セミナー」を開催します。オーストラリアにて実際に活躍されている看護師の方にお越しいただき、オーストラリアの医療現場について語っていただきます。

「NBCA看護師セミナー」
 日時：7月31日(水) 16:00~
 会場：NBCAオフィス
 参加費：無料
 申込締切：7月30日(火) ※詳細はお問合せください

ビザ事業部

Email: visa@nbca.com.au
 ●永住・一時滞在ビザ全般に対応
 ●20年の実績のある日系企業
 ●日本人コンサルタントによる対応
 移民申請代理人登録番号 (MARN) — 9688200 (Yamaguchi)

OFFICE ADDRESS

■日本ブレイン・センター・オーストラリア シドニー本社
 Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney NSW 2000
 Tel: 02-8999-2440 Fax: 02-9261-0252
 Email: info@nbca.com.au Website: www.nbca.com.au
 ■メルボルン事務所
 Tel: 8601-1144 Fax: 03-8601-1180 Email: info@nbvc.com.au
 ■ブリスベン事務所
 Tel: 07-3221-7733 Fax: 07-3221-7488 Email: info@careerup.com.au

マーケティングリサーチ

- 市場動向調査
 - 競合調査
 - ブランドパワー調査
 - 顧客・従業員満足度調査
 - 海外調査
- お問合せはinfo@nbca.com.au

今月のセミナー〔シドニー〕

(参加無料・要予約)

- NAATI受験対策講座
 7月22日(月) 16:00~17:00
- ビザ・セミナー
 7月25日(木) 16:00~17:00
- 就職セミナー
 7月26日(金) 16:00~17:00

※お申し込みの人数により催行されます。

教育事業部

日本語アシスタント教師として
 ローカル学校の教壇に立ってみませんか！
 生活しながら効果的に英語力の向上が図れる日本語教師アシスタント。
 ただ今、オーストラリア現地の学校でアシスタントを大募集！
 今なら \$1,540⇒\$990で教壇に立てるチャンス。・個別説明会随時受け付け中。

大学生就職セミナー開催！

NBCAではオーストラリアの大学に留学している日本人学生を対象に、日本での就職に向けたセミナーを開催します。

- ・海外留学生の日本での就職状況
- ・模擬面接、面接のポイント
- ・就職案件のご案内、他

日時：7月24日(水) 16:00~17:00
 会場：NBCAオフィス
 (Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney)
 申込締切：7月23日(火)

最新ビザ情報・人材登録・ご相談はオンラインでもOK!
<http://www.nbca.com.au>

1361NBCA

豊富な経験と知識、法律家としてのセンスは結果に大きな差をつけます

林由紀夫 法律事務所

YUKIO HAYASHI & ASSOCIATES
 SOLICITORS & ATTORNEYS

Tel: (02) 9233 1411 Fax: (02) 9223 5366
 Suite 2, Level 10, 82 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000
 Email: yh@yhlaw.biz
 Website: <http://www.yhlaw.biz>

主任弁護士
 林由紀夫プロフィール

神奈川県横浜市の聖ジョセフ・カレッジを卒業後、1972年に17歳で単独来豪。
 1978年 ニューサウスウェールズ大学より法学士及び法理学士号を取得。
 1979年 オーストラリアで初の日本人弁護士となる。
 1980年 オーストラリアで最大規模の最も伝統ある法律事務所の一つであるフリーヒル・ホリングテール&ページ法律事務所に入所し、1984年パートナーに昇格。
 1996年独立し現在の林由紀夫法律事務所を開設。

- 商取引全般
- 会社法全般 (会社役員の問題を含む)
- 労働法全般 (雇用問題等)
- ビジネス売買
- リカーライセンス関連
- オフィス・店舗リース
- 不動産売買
- ビザ申請代行
- 訴訟全般 (刑事・民事)



21周年の感謝を込めて



1992年7月、シドニーで不動産業を設立して以来、当社は今年で21周年を迎えました。これもひとえに日頃からの皆様のご支援の賜物と、深く感謝しております。今後も、さらなるサービスの向上を目指し、チームワーク良く努力して参りますので、変わらぬご愛顧の程、宜しくお願い致します。

上松不動産
 社員一同

住所: Shop 10, 99 Military Rd., Neutral Bay Tel: (02)9953-3268 Mobile: 0412-231-000 Email: info@uematsuproperties.com.au Web: www.uematsuproperties.com.au

387UEMA



SSA のビザ申請代行は

- ✓ オーストラリア人弁護士 / 移民コンサルタントがサポート
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ 日本人アシスタントが日本語できめ細やかな対応
いつでも日本語で問い合わせできるから安心

サブクラス457ビザから ENSへの切り替えについて

サブクラス457ビザ【一時就労(技術)ビザ】でオーストラリアに在住されている皆様は、2012年7月に実施されたLAFHAの非課税優遇措置廃止により、サブクラス457ビザとENSを比較検討する必要があります。



MARN: (移民申請代理人番号):
0105680

オーストラリア人弁護士/移民コンサルタントのエイドリアン・フェルトンと日本人チームがあなたのビザ取得をサポートします。実績・経験豊富で質の高いコンサルティングで皆様の信頼に応えます。どうぞ安心してお任せください。初回のご相談(基本20分間)は無料です。



トニー・ミン (J.P)



IAA201100349

NZ (ニュージーランド) ビザ相談!



永住ビザへの道: ENSビザ/ RSMS ビザ

スポンサーしてもらえる雇用主がいる、またはスポンサーをしたい人材がいる場合 (RSMSは地方特定地域の雇用主)

ENS/RSMSの申請条件には最近、変更がありましたが、これらのビザ申請の条件を満たす方と企業にとって、依然良いオプションです。詳細はお気軽に弊社までお問い合わせください。

詳しくはお気軽にお問い合わせください。

留学生のコース修了後の 移住の可能性

卒業生ビザ、ビジネスビザ、ENS、RSMSなど様々な可能性があります。学生ビザ失効前に時間に余裕を持って計画的に準備を進めていくことが重要です。詳細はお問合せください。

やっぱり気になる 永住ビザ...

あなたの永住ビザ取得の可能性は?
無料初期審査実施中
www.ssvisa.com.au

◆お問い合わせは◆
シドニー 02-9241-2455
Email: ssaconsulting@ssvisa.com.au
メルボルン 03-9663-0000
Email: melbourne@ssaust.com.au
ビザ情報総合サイト
www.ssvisa.com.au

◆豪州法人人事・総務担当者様◆

御社では「スポンサーの法的義務」を果たしていますか? コンプライアンス上重要な問題です。

法人コンサルティング担当・
エイドリアンまでお電話ください。

各種ビザのご相談と申請代行を通じて皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

企業の皆様 人材は企業の要

スタッフソリューション・オーストラリアは人事ソリューションを総合的にお手伝いする、日本関連ではオーストラリアで最大級の人材会社です。

●人材紹介

お客様のニーズに合った多岐に渡る人材をご紹介(日本人、ローカル人材)。成功報酬制なので、採用となるまで一切費用はかかりません。

●派遣サービス

最低1日間から人材の派遣。給与、スーパー、Payroll Taxなどは、すべて弊社が派遣者にお支払いするので面倒な支払い等もございません。

●人事に関するご質問

平均給与や人事に関するご相談も承ります。

登録人材:

- ・完全な日・英バイリンガル
- ・日本人 (ビジネス・レベルの英語力)
- ・ローカル人材 (英語ネイティブ)

ポジション例:

- ・経理、財務
- ・セールス&マーケティング
- ・アドミ、PA、営業事務
- ・貿易事務、物流
- ・エンジニア
- ・銀行業務、投資アナリスト
- ・リーガル
- ・IT 技術者
- ・ビジネス・ディベロップメント



シドニー本店:
02 9241 2455
Web:
www.ssaust.com.au
Email:
career@ssaust.com.au

メルボルン、ゴールドコースト、ブリスベン、パース、アデレードにお住まいの方は最寄りの支店までご連絡ください。
www.ssaust.com.au

お仕事をお探しの皆様

永住ビザ、配偶者ビザ、卒業生ビザをお持ちの方、キャリアプランは**無料人材登録から!**

www.ssaust.com.au

日本関連ではオーストラリア最大の人材会社となります。全豪6拠点ネットワークを生かした人材紹介、派遣事業を行っております。ご登録は無料ですのでお気軽にご登録ください。

ポジション例:

- ・経理会計
- ・アドミ
- ・営業
- ・エンジニア
- ・PA
- ・セールス
- ・IT 技術者

企業例:

- ・ローカル企業
- ・大手商社
- ・資源関連
- ・銀行
- ・運輸
- ・メーカー
- ・建設
- ・政府機関



翻訳・通訳サービス

登録している翻訳者・通訳者は、ほぼすべて国家資格試験 (NATTI) 保持者です。

通訳:
国際会議、商談等の通訳

翻訳:
専門的、技術的文書、ビジネス文書
各種証明書(戸籍謄本、出生、卒業証明書)など

連絡先

シドニー本店 電話 02-9241-2455
Web: www.ssaust.com.au Email: career@ssaust.com.au

メルボルン支店 電話 03-9663-0000
Web: www.ssamelbourne.com Email: melbourne@ssaust.com.au

その他の都市にお住まいの方は最寄りの支店までご連絡ください。

スタッフソリューションオーストラリア

ラッド氏、3年ぶりに首相復帰 党首選でギラード氏破り雪辱

ケビン・ラッド氏が3年ぶりに首相に返り咲いた。連邦与党労働党が6月26日に行った党首選でジュリア・ギラード首相を破り、27日に第26代連邦首相に就任した。2012年6月にラッド氏を首相の座から引きずり下ろしたギラード氏にリベンジを果たした格好だ。ラッド氏は9月14日の実施が予定されている次期連邦選挙に向けて、凋落している党勢の建て直しを急ぐ。一方、ギラード氏は選挙に出馬せず政界を引退する。

影の実力者、再び暗躍か

逆境に強い女性宰相もついに力尽きた。議会休会前のタイミングに合わせて、選挙で惨敗が予想される労働党内から「ギラード下ろし」のエネルギーが噴き出した。

議会は27日に閉会した後、9月14日に予定されている選挙までは開かれない。この週は反ギラード陣営が党首交代を仕掛けるには最後のチャンスと見られた。ラッド氏支持派は26日、党首選実施を求める請願書を回覧して署名を集めた。ギラード首相は「敗けた者が政界を引退するなら、同日午後7時に党首選を実施する」と発表した。ラッド氏はこの条件を承諾して出馬を表明した。両者は党首選に政治生命をかけて退路を断った。

メディアが僅差の接戦を予想する中で、党首選の直前になってビル・ショーテン連邦職場関係相がラッド氏支持に転向したことを明らかにした。ショーテン氏は2010年6月のラッド氏更迭劇を仕掛けた「フェイスレス・メン」（影の実力者）の1人として知られる。それまでは一貫してギラード氏を支持してきた。

午後7時から実施された党首選の開票結果は、ラッド氏57票、ギラード氏45票となった。公営放送ABCは党首選の前に、労働党議員の話として「ショーテン氏次第で最低7票はラッド氏に転じる」と伝えていた。これが事実なら、ショーテン氏の寝返りがラッド氏勝利を決定付けたことになる。

3年前のクーデター劇ではショーテン氏ら影の実力者の暗躍が批判を集めた。今回も裏で糸を引いた印象は拭えない。トニー・アボット野党保守連合代表（自由党党首）は同日夜の会見で「力強く安定した政権を選ぶのは影の有力者ではなく国民だ」と述べ、労働党の派閥政治を攻撃している。

ラッド氏、政権交代の阻止に全力

党首選に勝利したラッド氏は、挙党一致態勢でアボット氏による政権奪回を全力で阻む考えを強調した。26日夜の会見では、教育改革などギラード氏の成果を賞賛した上で「党内の混乱に終止符を打たなければならない」と結末を訴えた。政策課題としては、中国主導の資源ブームは終わったとして国内経済の多様化を訴えた。豪ド

ル高などで空洞化する国内製造業の復興も掲げた。

腹心の副首相にはアンソニー・アルバニー前連邦インフラ相が、財務相にはクリス・ボウエン前移民相がそれぞれ就いた。アルバニー氏は「長期的な国益のために仕える。労働党が3期目以降も政権を担当する可能性は大幅に高まった」と選挙勝利に意欲を示した。

一方、ギラード氏は党首選後の会見で約束通り政界引退を表明した。3年前の辞任会見で男泣きしたラッド氏とは対照的に1滴の涙も流さず、淡々と政権運営を振り返った。「少数政権や党内の分裂にもかかわらず、より力強く、より公平で、よりスマートな国造りを果たした」と述べ、成果として医療制度改革や炭素価格制度（炭素税）、障害者ケア制度、学校改革、子どもの性的虐待調査委員会の設置などを挙げた。米国との同盟強化、中国やインドとの関係緊密化などの外交成果も強調した。

ギラード・ラッド対決、未遂含め4度目に

ラッド氏は1957年生まれの55歳。QLD州出身で外交官を経て98年に初当選した。野党党首として2007年の前々回選挙に挑んで地滑り的な勝利を収め、11年ぶりの労働党政権で首相に就任した。

当初は国民的な人気を集めたものの、相次ぐ失策で政権運営は次第に行き詰まった。政策の目玉だった温室効果ガス排出量取引制度（ETS）の導入を断念したことや、資源新税をめぐる資源業界と対立したことで求心力を失った。前保守政権下で効果を挙げた亡命希望者の国外審査を人道的理由から取りやめたため、豪州近海に漂着する難民船が急増したことも打撃となった。

ラッド氏に見切りを付けた党の実力者らは10年6月、当時副首相のギラード氏の擁立に動いた。党首選でギラード氏を党首に選出し、ギラード氏は豪州史上初の女性首相に就任した。ところが、労働党は同年8月の前回選挙で議席を大幅に減らして下院で過半数を割った。無所属議員ら少数勢力の支持を得てかろうじて政権を維持したものの、公約を覆した炭素税の導入、難民船問題、財政黒字化の断念などを背景に支持率は低空飛行を続けた。

このため、人気の高いラッド氏を再び首



26日夜、党首選後に記者会見するケビン・ラッド氏。2012年6月以来3年ぶりに連邦首相に返り咲いた (Photo: AP/AAP)

相に担ぎ上げる動きが何度も浮上した。ギラード氏とラッド氏の対決は「クーデター未遂」も含めて今回で4度目となった。ギラード氏が全会一致で党首に選出された10年6月に続き、12年2月に開かれた緊急両院議員総会では71票対31票でギラード氏がラッド氏を破った。今年2月27日にもラッド氏を党首選に擁立する動きが再燃したが、ラッド氏が出馬要請を固辞したため未遂に終わり、両院議員総会では投票が行われなままギラード氏が首相続投を決めていた。

ラッド氏は再登板の野望を封印してきたが、選挙の惨敗がいよいよ現実味を帯びる中で方針を覆した。ラッド支持派は落選を恐れる多くの議員を取り込み、多数派工作に成功した。

ラッド首相再登板で支持回復に期待

労働党の落選者数をできる限り減らし、うまく行けば勝利できるかもしれない。そんな淡い期待を受けて、人気の高いラッド氏に再び出番が回ってきた。

ギラード首相のままなら、労働党の惨敗は目に見えていた。党首選直前の6月17日にフェアファクス系各紙が掲載したニールセンの世論調査によると、2大政党別支持率は保守連合57%、労働党43%だった。選挙予想の専門家アントニー・グリーン氏（ABC）によると、この結果が選挙結果にそのまま反映された場合、労働党は前回選挙の獲得議席数から30減らして42まで議席を伸ばす見通しだ。ウェイン・スワン副首相兼財務相（当時）をはじめ有力閣僚の多くも落選の危機にあると見られた。

一方、ラッド氏が首相に返り咲いた場合の2大政党別支持率は保守連合50%、労働党50%の互角となった。16日付のメルボルンの日刊紙「ヘラルド・サン」が掲載したギャラクシーの世論調査でも、両党の2大政党別支持率はラッド首相の場合50%対50%と拮抗した。与党が少数政権を維持

した前回選挙の2大政党別得票率は労働党50.1%、保守連合49.9%だった。世論調査結果を見る限り、ラッド氏が首相に就けば労働党にも勝利の可能性がないわけではない。

選挙前倒し、最短で8月3日投票も

ただ、ラッド首相には政策課題が山積している。

ギラード政権は、公約を覆して炭素税を導入したことが支持率低迷を招き、資源新税は課税対象を縮小して導入にこぎ着けたものの税収が当初の予想を大幅に下回った。難民船問題も昨年になって国外審査で妥協したが解決にはほど遠い。第2次ラッド政権はギラード政権からこれらの負の遺産を引き継ぐが、元を辿ればいずれも第1次ラッド政権時代の失策であるETSの断念、資源新税をめぐる交渉の挫折、難民国外審査の停止に端を発している。そもそも第1次ラッド政権時代に行き詰まったこれらの問題に対して、選挙までの短期間に有効な解決策を示せるかどうか。

政権運営の問題も多い。第1次政権時代のラッド氏は独断的なリーダーシップが党内や官僚から強い反発を招いた。党首争いで分断した党内の建て直しも骨が折れそうだ。今回の党首交代で大量の人材が閣外に流出している。27日までに、ギラード氏のほかにスワン氏やスティーブ・コンロイ通信相、スティーブ・スミス国防相らの有力議員が閣僚辞任または政界引退を次々と表明した。

長年の党内抗争や影の実力者の暗躍で傷付いた労働党のイメージをどこまで回復できるかも不透明だ。

当面の焦点は、ラッド首相が9月14日の選挙日を前後にずらすかどうか。首相就任直後のハネムーン（蜜月期間）効果で支持率が上昇すれば、最も早く8月3日に前倒しする可能性がある（グリーン氏）という。最も遅い場合は規定上11月30日まで遅らせることができるとしている。（6月27日現在）

東 皆様の明るく楽しいお食事に日本の味を提供する
TOKYO MART

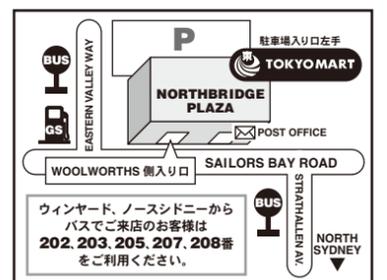
東京マート店内改装の為、ご不便、ご迷惑をおかけしますが、
通常通り営業致しております。

なお、改装期間中、一部取扱商品が限られる場合がございます。
何卒ご了承の程よろしくお願い申し上げます。

菓子類（お煎餅、ビスケット、チョコ、他）
20%オフにて販売致しております。

※商品在庫切れの際はご了承下さいませ。

従業員募集 詳しくは片桐まで **ワーキングホリデー可**



東京マート

TEL: (02) 9958-6860

Shop 27, Northbridge Plaza
Northbridge NSW 2063

http://www.junpacific.com/tokyoumart/

●営業時間●

月火水金 9:00a.m.~5:30p.m.

木 9:00a.m.~6:30p.m.

土 9:00a.m.~6:00p.m.

日 10:00a.m.~4:00p.m.

暴かれるNSW政界の黒い闇 州労働党の元「帝王」に1億ドル不正疑惑



疑惑の渦中にあるNSW州労働党の元パワーブローカー、エディー・オベイド氏 (Photo: AAP)

NSW州前労働党政権幹部の黒い疑惑が、汚職摘発独立委員会 (ICAC) によって解明されようとしている。疑惑の中心人物は、党の実力者として君臨したエディー・オベイド氏と、州資源相を務めたイアン・マクドナルド氏。オベイド一族は、マクドナルド氏から鉱山開発をめぐる機密情報を事前に入手して農地を不正に取得した疑いが持たれている。(40ページ「政界こぼれ話人物編」に関連記事)

マクドナルド氏には収賄の疑いも

NSW州東部ニューキャッスルの北西約150キロ、のどかな放牧地が広がるパイロング・バレー。ICACによると、オベイド一族は2007～08年、南北約10キロ、東西約4キロののどかな農村地帯に広がる合計3つの区画を相次いで購入した。その直後の08年9月、当時のマクドナルド州資源相は3区画の大半を含む土地に石炭鉱床の試掘企業の公募を開始した。

オベイド氏はマクドナルド氏と結託し、牛と羊しかいない放牧地に探鉱権を付与することで価値を吊り上げ、不正な利益を得ていた可能性がある——。地元紙の報道などでスキャンダルが明るみに出る中で、ICACは昨年11月から半年間、調査委員会を開廷した。土地取得と試掘ライセンス供与の経緯、ライセンス供与の妥当性、関係者間の資金の流れ、大臣職務規定違反の有無、マクドナルド氏の金銭受領

の有無などの経緯や事実関係について、2人のほかオベイド氏の家族、前州首相ら政界の大物を含む数多くの証人を召還して追及した。

委員会では2人に不利な証言や証拠が次々と明らかになった。

公営ABC放送などによると、不正な利益は1億ドルに達する可能性があるという。一連の不正の報酬としてマクドナルド氏が400万ドルを受領したことを示唆する関係者のメモも明るみに出た。機密書類である鉱床の分布図が、シドニーにあるオベイド一家の事務所で押収されたことも分かった。

不正関与を隠すためにオベイド一家が知人に周辺の土地を購入するよう働きかけていたこと、オベイド氏が土地を転売するためにマクドナルド氏の仲介で香港人ビジネスマンと会合を持っていたことなども明らかになっている。

疑惑は全面否定も苦境に

疑惑に対して、委員会に召還されたオベイド氏は2月、インサイダー情報を事前に知っていた事実はなく、土地の購入に違法性はないと全面的に否定した。事務所で発見された地図については機密書類であることを知らなかったと弁明した。しかし、一家の土地取得と探鉱権をめぐるマクドナルド氏の関与を示す電話の録音テープが流されるなど、劣勢に立たされた。

マクドナルド氏も2月に召還され、オベイド一家がパイロング・バレーに土地を所有していることは知っていたものの、探鉱権を付与したのは「偶然だ」と主張した。同地域を選んだ理由については「事務所にあった地図で見た。探鉱の可能性が大きいことは知っていた」と不正への関与を否認した。

また、マクドナルド氏には別のスキャンダルも持ち上がっており、ICACもオベイド一家の疑惑と平行して追及している。同氏は、パイロング・バレーから約40キロ東に

位置するドイルズ・クリークの石炭ライセンス入札に絡み、不明瞭な手続きによって元労組幹部に便宜を供与した疑いが持たれている。建設業・林業・鉱業・エネルギー労働組合 (CFMEU) のジョン・メイトランド元書記長は2008年末、16万5,000ドルを投資して同ライセンスを取得、3年後に1,500万ドルで売却して莫大な利益を得たとされる。

さらにICACは、オベイド一族が07年にエリック・ローゼンダール元州財務相の新車購入費用の一部を負担したとされる別件の贈賄容疑についても調査している。

政界の暗部にメス入れられるか

NSW州野党労働党のジョン・ロバートソン党首は6月6日、疑惑の渦中にあるオベイド氏とマクドナルド氏の党籍を既に剥奪したことを明らかにした。オベイド氏は2011年に、マクドナルド氏は2010年にそれぞれ政界を引退しているが、2人を追放することで傷付いた党のイメージ回復を図りたい考えだ。

クリーンな印象が強い豪州の政界だが、連邦政府から権限を移管されている州政府のレベルでは、さまざまな利権に絡む臭い策略がうごめいている。中でもNSW州労働党右派の重鎮として幅を効かせてきたオベイド氏をめぐっては、これまで刑事事件として起訴されなかったもののダーティーな噂が絶えなかった。

ICACは7月中に一連の疑惑に関する報告書を公表する。NSW州の前労働党政権の中核にいた2人の大物に絡む大規模なスキャンダル。NSW州だけでなく全国レベルでも労働党のイメージを大きく傷付けている。連邦選挙を目前に控え、黒い闇の真相がどこまで解き明かされるか注目される。



探鉱権に絡む機密情報を流して巨額の報酬を得た疑惑などが持たれているNSW州の前資源相、イアン・マクドナルド氏 (Photo: AAP)

JAPAN
JP
PROPERTY
CONSULTANTS

西山不動産

Level 2/60-62 Willoughby Rd., Crows Nest NSW 2065

ABN 280 650 480 43

NSW州政府公認不動産会社

**閑静な住宅地にある
ウォーターフロント
3ベッドルーム**

**海の眺めが見下ろせる
おしゃれな
モダンにある
新築1ベッドルーム**

賃貸物件

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(1) Mosman 3Bed Curraghbeena Rd \$1,100p/w ウォーターフロント 浮き橋から海にアクセス 改装済み 新しい台所 ガス 暖炉付き 冷暖房 車1台 フェリー乗り場の近く Redland SCEGS学校の近く</p> <p>(2) Mosman 1Bed Military Rd \$750p/w 新築低層セキュリティーアパート 3階 全フローリング 太平洋の海の眺め 冷暖房 駐車場1台 バスタブ付き シティー行きのバス停 パルモラルビーチの近く 7月上旬完成予定</p> <p>(3) City 2Bed Museum Tower Castlereagh St \$750p/w 高層セキュリティーマンション 海/シティーの眺め サンプルーム 冷暖房 屋内プール/ジム 24時間管理人常駐 買い物/交通に便利 Town Hall駅まで徒歩約5分</p> | <p>(4) Neutral Bay 3Bed 家具無し “ベントハウス” Rangers Rd \$1,150p/w 築2年低層マンション 2階建て オープンキッチン 広いバルコニー 車1台 日当たり良好 冷暖房 買い物/交通に非常に便利 8月未空</p> <p>(5) Wollstonecraft 2Bed 家具付き Gasworks Rd \$920p/w 賃貸済み リノベスタイルマンション 広い間取り 海の眺め 屋内プール/ジム テニスコート 冷暖房 短期滞在可能</p> <p>(6) St Leonards 2 Bed 家具付き ABODE \$1,300p/w 高層セキュリティーマンション 14階 海/ハーバーブリッジ/シティーの眺め 冷暖房 屋内プール/ジム 24時間管理人常駐 駐車場1台 買い物/交通に便利 駅まで徒歩約5分 12ヶ月契約ONLY 7月空</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

売り物件

| | |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <p>(1) St Leonards 2Bed Pacific Highway \$745,00</p> | <p>高層セキュリティーアパート 14階 北東向き 93Sq Meter 冷暖房 オープン台所 駐車場1台 駅の近く</p> |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

Tel: (02)9437-3140 • Mob: 0411-962-374 • Email: yuka@jpconsultants.com.au • Web: www.jpconsultants.com.au

捕鯨訴訟で口頭弁論 日豪が対決—国際司法裁

オランダ・ハーグの国際司法裁判所 (ICJ) で6月26日、南極海での日本の調査捕鯨の中止を求めてオーストラリアが起こした訴訟の口頭弁論が始まった。初日は豪州が「日本は科学を隠れみのに商業捕鯨を続けている」などと主張し、調査捕鯨は国際法違反との批判を展開した。日本は7月2日から反論を行う。

日本がICJで訴訟の当事国となったのは初めて。弁論は7月16日に終結し、早ければ年内に判決が出る。日豪とも判決には従う方針。

裁判では、日本の調査捕鯨が国際捕鯨取締条約で認められた「科学的研究のための捕鯨」に合致しているかどうかが最大の争点。

法廷に立った豪州訴訟団の責任者ビル・キャンベル氏は、日本は調査捕鯨で毎年、何百頭もの鯨を捕殺しており、もはや科学と呼べないと指摘。日本が商業捕鯨を永続させる手段として、同条約の規定を乱用するのは違法だと訴えた。

一方、日本の訴訟団を指揮する外務省の鶴岡公二外務審議官は開廷前、記者団に「われわれは南極海の危険な海で(鯨類の生態などに関する)貴重な科学的知見を得るため、誠実に調査捕鯨を行ってきた。(豪州の主張は)いわれなき非難だ」と述べ、日本の活動は合法だと強調した。

豪州は2010年5月に提訴。日豪はこれまで文書でそれぞれの主張をICJに提出してきた。弁論では、反捕鯨で豪州と連携

しているニュージーランドも7月8日に意見を述べる予定。

日豪、法廷外でも火花

南極海での日本の調査捕鯨は国際法違反だと訴えるオーストラリアと、合法だと反論する日本は6月26日、オランダ・ハーグの国際司法裁判所 (ICJ) で、メディア向けのアピールでも火花を散らした。

日本政府は、訴訟対策の指揮を執る外務省の鶴岡公二外務審議官の英語版の声明を準備。ICJの建物内で欧米の記者らに手渡しで配ったほか、報道担当者が取材や問い合わせに応じた。

これに対し、豪州政府は「南極海での捕鯨」と題する黄表紙の冊子を報道関係者の控室で配布。訴訟責任者のビル・キャンベル氏は、黒い法服をまといて法廷に向かう途中で立ち止まり、コメントを求めた記者らに真剣な表情で答えていた。

(時事)



南極海で鯨類捕獲調査を行う日新丸 (写真= (財) 日本鯨類研究所提供)

豪州トヨタ、13年3月期は黒字 震災やタイ洪水からの回復が押し上げ

トヨタ自動車のオーストラリア法人、トヨタ・モーター・コーポレーション・オーストラリア(TMCA)は6月11日、2013年3月期通期の税引き後損益が1億4,910万ドルの黒字になったと発表した。4年ぶりの黒字で、前年度は3,260万ドルの赤字だった。

売上高は約89億ドルと、23%近く増加した。高級車を取り扱う「レクサス」部門を含む豪国内の販売台数は22万5,599台と20%以上増加。前年度は、東日本大震災とタイの洪水により生産が打撃を受けたが、そうした影響から完全に立ち直ったことなどが販売増に寄与した。

生産台数は9万9,441台と、約7%増

加した。このうち6万9,676台が中東やニュージーランド、南太平洋諸国に輸出された。TMCAの安田政秀社長は声明で、豪州で生産する「カムリ」「カムリ・ハイブリッド」「オーリオン」の販売は豪国内、輸出市場とも引き続き順調だったと説明した。

同社長は、豪ドル高や市場の競争激化、原材料費高といった問題に対処するために策定した5カ年の全社改革計画が開始から15カ月が経過し、一定の成果を上げていることも利益に寄与したと指摘。改革は順調に進んでいるとしつつも、目標達成のためにさらに取り組まなければならないと強調した。

(時事)

豪州で初の公式戦開催—米大リーグ

米大リーグ機構は6月12日、来年3月にオーストラリアで初の公式戦を開催すると発表した。3月22、23日に、ドジャース—ダイヤモンドバックスの開幕2試合がシ

ドニーで行われる。

米大リーグはこれまで、日本、メキシコ、プエルトリコで開幕戦を開催している。

(時事)

政府、参院選7月21日投票決定 —「アベノミクス」争点

日本政府は6月28日午前の閣議で、参院選について7月4日公示、同21日投票とすることを決定した。時事通信の調べでは、28日現在で約420人が立候補を予定している。

参院選は第2次安倍内閣発足後、初の

大型国政選挙。自民、公明両党が非改選議席(59)と合わせ過半数(122)を獲得し、衆参「ねじれ」を解消できるかが焦点だ。安倍晋三首相の経済政策「アベノミクス」や原発政策、憲法改正の是非なども争点となる。

(時事)

参議院議員通常選挙に在外投票

第23回参議院議員通常選挙に伴い、オーストラリアの在外選挙人証所有者は「在外公館投票」「郵便等投票」「日本国内における投票」のうちいずれかを選択して投票することができる。

在外公館投票は、期間中、在外公館(日本国大使館、各総領事館、出張駐在官事務所など)で行われ、在外選挙人証、また旅券などの身分証明書を持参する必要がある。

郵便等投票では、郵便や国際宅急便を使い、直接、日本国内の選挙管理委員会に投票用紙を送付する。

日本国内における投票では、選挙の時期に一時帰国した場合や、帰国後、国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3カ月間)に、在外選挙人証を提示して投票する。

公示後は、選挙公報・候補者情報を各選挙管理委員会のホームページで閲覧できる。外務省のホームページにもリンクが設けられる。

在外選挙に関する詳細は、外務省の在外選挙に関するウェブページを参照。

■第23回参議院議員通常選挙

◎選挙の日程
公示日:7月4日(木)

在外公館投票の開始日:7月5日(金)
日本国内の投票日:7月21日(日)

◎在外投票
在外公館投票開始日:7月5日(金)※公館によって投票終了日が異なる。事前に要問い合わせ
投票時間:午前9時30分~午後5時※公館によって時間が異なる。事前に要問い合わせ
投票場所:在外公館(日本国大使館、各総領事館、出張駐在官事務所など)
持参すべき書類:(1)在外選挙人証、(2)有効な旅券などの身分証明書

◎郵便等投票
請求手続:登録されている選挙管理委員会に請求書および選挙人証を送付する。請求用紙は、在外選挙人証とともに記された「在外投票の手引き」からコピーするか、外務省ホームページからダウンロードする(www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/vote.html)。
投票手続:選挙管理委員会から送られてきた投票用紙に記入し、国内投票日の7月21日(日)の投票所閉鎖時刻(原則午後8時)までに、選挙管理委員会に届くよう郵送する。

◎日本国内における投票
一時帰国した場合や、帰国後、国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3カ月間)は、在外選挙人証を提示して、下記①~③のいずれかの方法で投票できる。
【公示日の翌日から国内投票日の前日まで】

①期日前投票
登録先の市区町村選挙管理委員会が指定した期日前投票所における投票
②不在者投票
在外選挙人名簿登録地以外の市区町村における投票【国内投票日当日】
③投票所における投票
登録先の選挙管理委員会が指定した投票所における投票
※日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村選挙管理委員会に問い合わせる。

11年度の豪州への移民、インド出身者がトップに

オーストラリアの移住・市民権省が6月3日発表した報告によると、2011年度(11年7月~12年6月)の移民者(永住)の出身国別人数でインドが前年度比12.9%増加の2万9,018人と、中国の2万5,509人を抜いて初めてトップに立った。全体では18万4,998人。3位は英国の2万5,274人で、日本は1,662人(男性431人、女性1,231人)だった。

豪州で海外生まれの背景を持つ移民の数は、1996年6月から2011年6月までの間に、41.6%増加して602万9,070人となった。出身国別で最も多いのが英国の118万160人で、次いでニュージーランドの56万4,920人、中国39万1,060人、インド34万3,070人など。この15年間に中国生まれは3倍超、インドは4倍に増えた。日本出身は5万50人。

日本人向けの一時滞在ビザの発給動向を見ると、11年度の社内人事異動でのビジネス・ビザ(サブクラス457)発給件数(プライマリー=主たる申請者数)は、前年度比43.9%増の約230件だった。一方、12年6月末時点でサブクラス457のビザを保有し豪州に滞在する日本人の数は1.8%増の約3,330人(男性1,790人、女性1,540人)だった。

11年度の日本人向けワーキング・ホリデー・ビザ発給件数は18.3%増の9,162件で、12年6月末での滞在者数は18.6%増の約6,620人(男性2,380人、女性4,240人)。日本人向け学生ビザ発給件数は6,036件。12年6月末時点の全体の不法滞在者数は6万900人で、うち日本人は1,300人と推定している。

(時事)



侵略戦争の肯定・美化を許さず、
歴史への逆流を一掃します。
反戦・平和の誓いは国際公約。
憲法9条をいかした平和の外交を。

世界から信頼される日本へ

日本共産党

情報発信中

メールニュース 会員募集中!

JCP 検索



政局展望



豪州の構造改革と「アコード」

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

5月31日は「アコード」(Accords)、すなわち「物価・所得合意」が初めて締結されてから30周年の記念日に当たる。豪州は1980年代より持続的な経済成長を達成してきたが、このアコードは、成長を可能にした構造改革の礎ともなった、極めて重要な取り決めであった。



ボブ・ホーク第23代豪州連邦首相

ホーク労働党政権の誕生と経済危機

1983年3月の連邦選挙では、そのわずか1カ月ほど前に党首に就任したばかりのボブ・ホーク率いる野党労働党が、フレイヤ率いる保守連合政権に大勝を果たしている。ところが勝利を取めたものの、当時の豪州の経済状況は過去数十年の中でも最悪で、ホーク新政権の前には文字通り問題が山積していた。

例えば、高インフレ、高金利、高失業率、貿易赤字、大幅な財政赤字などの問題で、しかも労働党政権の誕生時のGDP、すなわちFY82/83のGDPは、過去30年ぶりにマイナス成長を記録するという、惨憺たる有り様であった。とりわけ深刻で、国民多数の最大の関心事でもあったのが、83年6月の時点で10.3%と、30年代以降では最悪で、しかも製造業を直撃した失業率の高さであった。これによって社会不安が募ったばかりか、労使間の紛争も激化したのである。

こういった経済状況の背景には、世界経済が依然として景気の後退局面にあったこと、あるいは歴史的とも言える干ばつが国内を襲っていたなど、確かに外因や自然要因もあった。ただ、数多くの国内経済要因が存在したことも紛れもない事実で、ホーク政権の誕生時は、そのことが広範に認識され始めた時期でもあった。

具体的な問題点とは、製造業部門の国際競争力の低さ、世界貿易に占める豪州のシェアの低さ、投資水準の低さ、金融部門や資本部門の効率の悪さ、といったものであった。そこで「社会主義政」であるにもかかわらず、ホーク労働党政権は、以上のような国内の問題点を明確に認識した上で、国内経済の活性化のためには、自由化や規制緩和、行政や財政の構造改革が不可欠との結論に達している。

その第1歩としてホークが実施したのが、必要な改革に関し広く意見を聞くため、また、それ以上に重要な点として、各層に改革の当事者であることを認識させるために、各層の指導者を集めた大規模な経済サミットを開催したことであった。そしてホーク政権は、サミットでの討議内容、結論を踏まえた上で、それ以降、①変動相場制への移行、②歳出関係委員会の設置、③連邦省庁の統廃合、④コモンウェルス銀行(CBA)やカンタス航空に代表される国有企業の民営化、⑤輸入関税の単独的低減、⑥通信や電力、ガス事業部門などを最優先にした競争促進政策の推進、などの重大政策を矢継ぎ早に断行している。

こういったミクロ経済改革などは、96年3月に誕生し、もともと「安価な政府」を標榜するハード保守連合政権にも継承されたが(注：労使分野に代表されるように、経済改革の「スピードと程度」は保守連合政権の下でより強まったが)、ホークおよびキーティング労働政権の行政/財政改革、ミクロ経済改革のおかげで、近年の豪州は長期的、持続的な経済成長を達成しているし、また97年のアジア通貨危機や、2008年の世界金融危機(GFC)なども、他国が羨むほどに上手く乗り切っている。

ところで、労働党政権が断行した構造改

革は、少なくとも一時的には国民の痛みを伴うものである。ではなぜに豪州では、痛みを伴う行政/財政改革などが比較的スムーズに実現したかであるが、最も重要な理由は、改革を主導した指導層の能力にあった。とりわけ、根回し上手のホーク、明確な政策ビジョンと実行力を備えたキーティング、そして、少なくとも第2次世界大戦後の豪州では最高のユニオニストと評される、豪州労働組合評議会(ACTU)書記長のケルティの存在に負うところが大きで、この内の誰が欠けていても、80年代から90年代にかけての、これほどの構造改革は実現できなかったと言える。

強制仲裁制度と「アコード」

さて、本題であるアコードとは、この労働党政府と労働組合との協調関係の証左、あるいは協調のシンボルとも言える重大取り決めであった。アコードとは、賃金の引き上げなどに関する、労働党政府とACTUとの間の合意事項、すなわち、連邦労使機関の豪州労使関係委員会(AIRC)が開催する、いわゆる「全国賃金ケース」公聴会での、賃上げなどに関する労働党政府および労働組合の統一意見、提言を意味するものである。

アコードの説明を進める前に、まず豪州の労使制度の特徴を見てみよう。

20世紀初頭に連邦各州において、また連邦においては、1904年施行の「連邦調停・仲裁法」に基づき連邦調停・仲裁裁判所が設置されて以降、近年に至るまで、豪州ではほかの先進国に比し、労使交渉ではかなり高い頻度で公的機関による「仲裁」システムが使用されることとなった。

この仲裁システムを中核とする労使制度は、1891年に労働者によって結成された労働党が、労働者寄りの立法・政策を推進するための要と位置付けるものであった。労働者側としては、労使間のパワー・バランスが大きく雇用者側に傾いていた当時の状況下においては、雇用者を強制的に労使交渉の場に引き出し、かつ対等な立場で交渉するためには、中立的な連邦機関の介入を制度化する必要があったのである。

豪州調停・仲裁制度の歴史的役割、功罪については、①強制仲裁制度への強い依拠が、労使の「Them vs Us」意識を醸成し、労使間の対立を強めた、②登録団体の労働組合に過剰な特典、パワーが与えられてきた、そして③経済的に非合理、などの批判がある。

一方で、強制仲裁制度の貢献としては、同制度が、豪州全体に驚くほど均一な賃金水準をもたらしてきたことが指摘できる。

連邦仲裁機関は特定労使紛争を「全国賃金ケース」として取り上げ、該当する労使、政府やACTU、ビジネス界からの意見を勘案した上で、賃上げ幅の決定を行ってきたが、これは連邦ばかりか州の各種「裁定」、すなわち調停・仲裁制度下での交渉で決定された、広範にわたる労働条件を文書化したものの基準ともなった。

またさまざまな職種間で当然生ずる賃金格差は、「比較賃金公正」の原則に基づき、極小化する方向で決定が下された。さらに、

労使間交渉の直接の当事者であり、特定の裁定が適用される労働組合は、豪州では労働者の職業、職種、あるいは労働者の所属する産業ごとに構成されていたため、同一職種、産業内の賃金・労働条件が平準化された。

以上のようなメカニズムによって、賃金水準などの「フロー・オン」、すなわち均一化が達成され、社会的平等、社会的公正の実現という観点から見た場合、強制仲裁制度の果たしてきた歴史的役割が大であったことは否定できない。

一方で、強制仲裁制度に対しては、上記③のような強い批判もあった。そもそも仲裁制度の下で達成された均一的な賃金・労働条件とは、かなり高いレベルのものである。これは優勢な労働組合の獲得した裁定内容が、上述した「平準化のメカニズム」を通じて全産業に拡散していくからであり、このことは労働コストの上昇を意味する故に、豪州産業の国際競争力を相対的に低下させる要因の1つともなった。

さらに、賃金・労働条件が特定職種ごと、産業ごとに決定されるということは、同職種に所属する産業、あるいは同産業に所属する各企業の特長事情、例えば産業、企業の業績、生産性などに無関係に賃金・労働条件が一律に決定されることを意味する。その結果、設定された一律賃金が、経済的合理性の観点から見た特定産業、企業の賃金水準を超える場合、当該産業、企業は政府の補助・保護政策、例えば補助金、関税に依存せざるを得ず、事実、豪州政府はさまざまな助成・保護措置を講じてきた。これが労使双方の生産性向上インセンティブを阻害し、斜陽・衰退産業、企業の存続を許してきたばかりか、労働者の社会的上昇意欲をも削いできたことは明らかであろう。

こうして近年に至り、従来の資源輸出依存型から製品輸出型経済への脱皮が声高に叫ばれ、また経済のボータレス化、グローバル化の状況が現出して、豪州産業の国際競争力の向上が至上命題となってくると、このような硬直的、集権的制度が不可避的に持つ「経済的非合理性」の問題が、大きくクローズアップされるようになったのである。

ただし、仲裁制度の瑕疵が労働党内でも明確に認識され、以上のような労働条件の中央決定方式、「ドンブリ勘定方式」から、より分散的な交渉方式、具体的には、「企業別交渉」制度が交渉の主流方式として本格的に整備されたのは、キーティング労働党政権の「93年労使関係改革法」が施行されてからである。したがって、主としてホーク政権時代に大きく進んだ構造改革は、あくまで旧態依然とした強制仲裁制度下で行われたものである。

さて、上述したように、アコードとは、この「全国賃金ケース」に関して、労働党政府とACTUが合意した賃上げなどに関する提言に過ぎない。しかしながら、労使関係分野での2大プレイヤーの合意であるだけに、賃上げなどを決定するAIRCとしても当然無視はできず、結局AIRCの賃上げ率決定は、このアコードに沿ったものとなることほとんどであった。

このため、83年のアコード導入以降のAIRCは、賃上げ決定に関しては単なる政府および労働組合の「ラバー・スタンプ」とな

り、賃金の中央決定方式下でのAIRCの役割は、著しく低下することとなったのである。その結果、「全国賃金ケース」を通じた賃上げ方式自体が、アコードと呼称されるようになった。なお、アコードを「物価・所得合意」とも称するのは、アコード制度下での賃上げ率が、6カ月ごとの消費者物価指数(CPI)に連動されていたからである。ただ、アコードは1つだけではなく、ホーク/キーティング政権時代に何度も改訂されている。

「アコード」の意義

いずれにせよ、重要であったのは、ホーク政権の当初の最重要課題はインフレの抑制であり、そして同目標を受け入れたケルティが、ホーク政権とACTUが合意したアコードを通じて、労働組合からの賃上げ要求を合理的な水準に留めることを確約したことであった。こういったケルティの姿勢は、保護主義的な政策や目先の労働者の権利を最優先する、一般労組幹部の強い抵抗に遭遇したが、ケルティの信念、すなわち雇用保障や労働者の権利増進の鍵は経済成長にあるとの信念、そしてケルティの強力な指導力、説得力が功を奏し、労働界の抵抗も抑えられたのである。

その結果、ホーク政権は重要なインフレの抑制にも成功したばかりか、豪州産業競争力の向上、堅調な経済成長も実現したのである。このアコードがなければ、経済状況が悪化する中、労働組合が目先の賃上げ運動に走ったのは間違いなく、そのためホーク政権は出だして躓いていた公算が高い。

しかもアコードの意義は、単なる労働条件問題に留まらない。というのも、アコードを通じて労組側は労働党政府のさまざまな政策決定過程に参画できたし、他方で政府は、労組を取り込むことによって、さまざまな政策分野での改革で労組の協力を得ることができたからだ。

また、アコード制度の「副産物」も極めて重要である。上述したように、アコードの主目的とは、経済を立て直すために、労組からの賃上げなどの要求を合理的な水準に留めることにあったが、ただ労組や労働者を宥めるためもあって、政府はその見返りに、福祉制度や税制などを通じて労働者の「セーフティー・ネット」を強化する、あるいは労働者の実質的所得の維持・向上を図ることを約束していた。

これを「社会的賃金」と称するが、その一環として導入されたのが、豪州国民の社会権/生存権を担保する4本柱の内の2本、すなわち、公的医療制度の中核である国民皆保険制度のメディケア制度と、ケルティの強い要求、実行力で実現した、賃金・給与支払い額の一定率を、被雇用者ごとの退職年金基金に積み立てることを雇用者に義務付ける、私的な退職年金強制積み立て制度の導入であった(注：ほかの2本の柱は、労使機関が毎年決定する最低賃金制度と、受給年齢に達した国民に対して一律に支給される、公的な老齢年金制度)。

ただそのアコードも、90年代前半に労働条件交渉の分散化交渉の流れが本格化するにつれ、当然のことながら、その意義は急激に薄れていった。



時事通信シドニー支局 小平直樹
オーストラリア経済の動き

成長減速、漂う不透明感

オーストラリアの2013年1~3月期の実質GDP(国内総生産)統計では、国内最終需要が世界金融危機以来の前期比マイナスとなり、街角の景気減速の「実感」を裏付ける結果となった。ギラード前首相は、世界的に厳しい経済環境の中での「しっかりとした成長」であることを強調、悲観論を戒めたが、豪州の最大の貿易相手国である中国の成長鈍化懸念の強まりもあり、目先の見通しには不透明感が漂っている。

統計局が発表した1~3月期の実質GDPは、12年10~12月期比では0.6%増と前期並みだったが、前年同期比でみると、2.5%増と前期の3.2%増から鈍化した。前年同期比2.5%という成長率は、QLD州での大洪水とサイクロン被害からの回復過程にあった11年4~6月期の2.4%以来の低さだ。国内最終需要は前期比0.3%減となったが、これは09年4~6月期以来のマイナス。

輸出を含まない最終需要を州別に見ると、WA州が前期比3.9%減、北部準州が10.2%減と、これまで資源開発投資ブームをけん引してきた両州の落ち込みが目立った。そのほかは、SA州が0.3%減、TAS州が1.1%減。一方、VIC州は0.8%増、NSW州は0.4%増、QLD州は0.6%増となった。

◇景気後退の可能性?

米金融大手ゴールドマン・サックスは、オーストラリアの今年の経済成長率予測を従来の2.4%から、2.0%へ下方修正。14年の成長率も1.9%にとどまるとした。豪ドル高や輸出商品価格の下落のほか、資源開発にけん引された企業投資が既にピークを過ぎたなどとし、14年の成長率は、豪州が前回景気後退に陥った1991年以降で最も鈍くなり、今後、景気後退に陥る確率も20%あるとした。

ただ、豪州が2四半期連続の前期比マイナス成長として定義される景気後退に陥る可能性について、ナショナル・オーストラリア銀行(NAB)のチーフ・エコノミスト、アラン・オスター氏は「非常に低い」と述べている。同氏はABCの番組で、「消費は芳しくなく、資源開発投資が減少しても非資源部門投資がそれを補う状況でない」ことから、景気後退のように感じられるだろうが、資源輸出がGDPを支えていくとしている。

5月の雇用統計は、失業率が5.5%と前月の5.6%から改善、就業者数も前月比1,100人増となった。この数字だけを見ると、良くなっている印象を受けるかもしれないが、内訳を見ると、パートタイムの雇用が6,400人増加した一方で、フルタイムが5,300人減少しており、就業者全体の総労働時間でみれば、むしろ前月に比べ0.7%減少している。

オスター氏は、フルタイムよりもパートタイムで必要な人手を間に合わせようとする雇用の傾向が見て取れると指摘。「失業率はトレンドとして悪化方向にあり、年末までには6%かそれを少し上回るかもしれない」と予想した。同氏によれば、鉱業の景況感はトレンドを下回り、小売業や製造業、建設業なども後ずさりしている。住宅価格は上昇するかもしれないが、消費者の信頼感は必ずしも新しく住宅を建てるほど強くない

という。個人消費に関しては、豪準備銀行(RBA、中央銀行)も今年初めに上向いたようだが、「直近ではベースが鈍化したかもしれない」との見方を示している。一方、オスター氏が明るい面として挙げているのは、石炭出荷関連の輸送業のほか、娯楽・教養サービス業だ。悲観と楽観のはざまに揺れる消費者だが、「健康や教育、海外旅行といった自分が欲しいサービスにはお金をかけている」と指摘している。

◇豪ドル下落で、輸入品値上がりへ

外国為替市場での豪ドル相場は、6月21日朝時点で、1豪ドル=0.92米ドル近辺、対円では89円台後半。今年4月の1.05米ドル台、105円台の高値からは、1割超の下落となった。豪ドルの値下がり、これまで豪ドル高に苦しんできた製造業や国内の観光業、留学生を受け入れる教育関連、農業にとっては助けとなるが、消費者にとっては、家電など輸入品の小売価格上昇という形で影を落としそう。

シドニー・モーニング・ヘラルド紙によると、家電・家具小売り大手ハービー・ノーマンのハービー会長は、商品の仕入れや在庫の回転サイクルなどを踏まえ、3カ月後には輸入商品の価格が10%上昇しているだろうと述べている。豪ドルが0.80米ドルを下回るようなら、消費者は25%の値上りを覚悟しなければならないだろうという。海外旅行やガソリンなども値上がりしそうだ。

豪ドルの値下がりの背景には、米国の量的金融緩和の縮小観測がある。緩和縮小で米国の長期金利が上昇し、豪州の金利優位性、つまり、豪ドルを買う投資のうまみが薄れていくとの見方だ。6月19日には米連邦準備制度理事会(FRB)のバーナンキ議長が、経済が予想通りに改善すれば、今年後半に国債などの資産購入ペースを縮小し、来年半ばに量的緩和を終了することが可能との見通しを示し、米ドルが買われ豪ドルは急落した。

豪経済は減速しており、RBAは、必要であれば「一段の緩和余地が若干あるかもしれない」と、追加利下げの可能性を含みを持たせている。

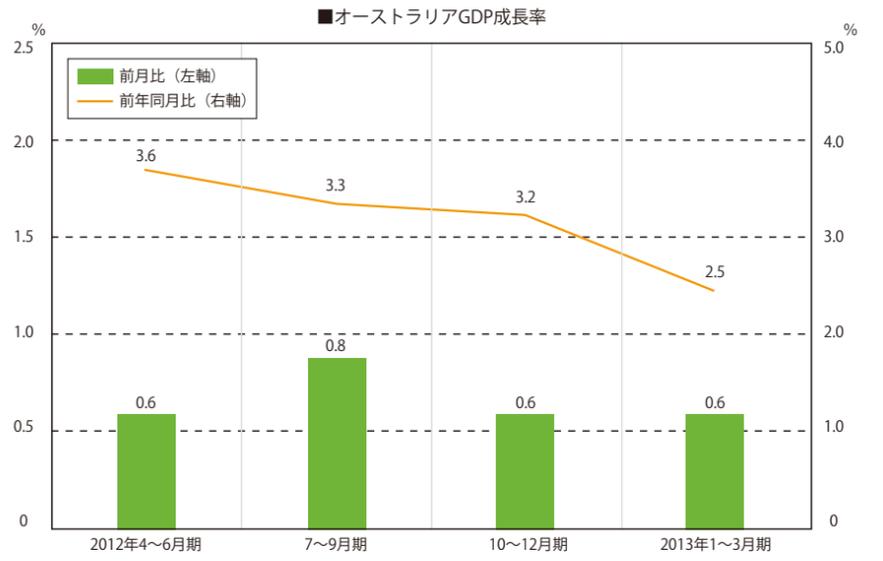
国内経済をこれまでけん引してきた資源開発投資はピークを迎えており「来年あたりまでは高水準で推移すると見込まれるが、その先はかなり不透明」(RBA議事録)とされる。GDPの成長を支える輸出の稼ぎ頭である鉄鉱石や石炭の価格もさえない。

◇気になる中国経済

資源価格にも大きく影響する中国経済の成長鈍化は大きな不安要因だ。6月のHSBC中国製造業購買担当者景況指数(PMI)は、景気判断の境目となる50を割り込んだ。中国の5月の貿易統計では、輸出が前年同月比で1.0%増にとどまり、4月の14.7%増から急減速した。その背景には、輸出の「水増し」疑惑に対する取り締まりがあるとされ、実態としては半年以上にわたって輸出低迷が続いていた可能性があるともみられている。

中国は、輸出主導から内需主導の成長へと、経済構造の転換を図っている。人件費の上昇などで海外からの投資の減少傾向が続く一方で、不動産投資が過熱しバブル懸念が強まっている。中国では、もたつく景気のために入力のために金融緩和を求める声も始めているが、そうすれば不動産投機をさらに加速させる恐れがある。一方、投機抑制で引き締めを行えば、不動産以外の分野にはブレーキの踏み過ぎになってしまう。

中国の金融機関が資金を融通し合う銀行間市場で6月20日、短期金利が13%超に跳ね上がった。中国人民銀行(中央銀行)が資金供給によって金利上昇を抑えるのを見送ったとされ、安易な緩和はしないというメッセージとも受け止められている。



Advertisement for Jiji Press (時事速報) featuring a logo, contact information (TEL: (02) 9230-0020), and images of news reports and a website interface.



税務&会計 REVIEW

アーンスト・アンド・ヤング トランザクション・アドバイザー・サービス 日系企業担当 鈴木大介

キャピタル・コンフィデンス調査 —M&Aに対する経営層の意識

アーンスト・アンド・ヤングは、オーストラリアとニュージーランドを含む世界中の有力企業の経営陣に対して半年ごとに「キャピタル・コンフィデンス調査」を実施しています。今回の調査結果によると、企業の信頼感が回復していることが明確に示され、企業の意欲は投資に向かっています

が、よりリスクの低い価値創造および成長戦略に引き寄せられていることが明らかとなっています。今月号では、2013年4月に発表された50カ国の企業、約1,600人の経営層に対するアンケート結果を主にオーストラレーシアに焦点を当ててご報告します。

経済に対する信頼感は回復

今回の調査では、企業の経営層の全体的な経済に対する信頼感が、前回(2012年10月)調査時点と比較して大幅に回復しました。グローバル経済の見直しに対しては、全体で87%の回答者が、オーストラレーシア(*)では89%の回答者が、経済は安定している、もしくは回復していると答えており、6カ月前の69%、74%と比較して大きな改善が見られます。

これら信頼感の回復の要因はさまざまですが、特に米国経済の回復の兆しに伴い株式市場が好調になったことや、キプロス危機はあったものの相対的に欧州危機の状況が沈静化していることなどが大きな要因として挙げられます。

また、オーストラレーシア回答者の地域経済に対する見直しも改善しており、90%の回答者が、経済は安定もしくは回復していると回答しています。特に、豪州では42%の回答者が新興国の成長率の減速が今後6~12カ月間の最大のリスクと回答しているものの、一方で57%の回答者は、豪州経済について楽観的と回答しており、オーストラリア準備銀行による相次ぐ利下げの効果が、企業経営層の豪州経済見直しの改善に寄与したと言えます。

次期連邦選挙日が公表されたこともあり、豪州の経営層は、選挙後の政策変更およびその影響にも注目しています。

雇用見直しも改善

企業経営層の雇用に対する見直しも大きく改善しており、今回の調査では、全体で42%の回答者、オーストラレーシアで44%の回答者が今後12カ月のうちに「雇用を創出/採用を拡大」と回答しており、前回調査時点の28%、21%から大きく改善しています。さらに人員を削減すると答えた回答者は、全回答者で10%(オーストラレーシアでは8%)と過去2年間で最も少ない水準となりました。

低い世界経済の成長率

全回答者の84%が世界経済の成長を見込んでいますが、同じく全回答者の65%が今後12カ月の世界経済の成長率は1~3%程度と見ており、06年から07年のピークには遠く及ばないと予測しています。このことは、金融危機以後の経済不安の時期が非常に長く蔓延し、典型的な循環行動が変わったことを示しています。

信用能力の見直し改善とレバレッジへの意欲増加

信用能力に対する経営層の見直しは大きく改善しており、グローバルで約半数の回答者が、豪州では56%の回答者が、自身の借入能力は増加すると回答しており、半年前の26%、19%と比較して大きく改善しているだけでなく、過去2年間で最も高い割合となりました。

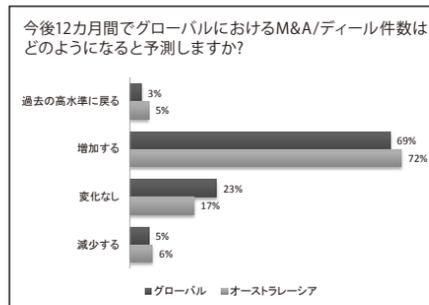
これらの要因としては、金利の低下、株式市場の回復、世界経済の安定化等の環境要因に加えて、豪州企業の場合であれば、デッドに対する新たな資金供給の提供者の出現(欧米の債券投資家、スーパーアニュエーション・ファンド、アジア金融機関)も大きく影響していると考えます。さらに、負債総資本比率が増加するとの見方を示した企業の割合も、全体で昨年10月調査時点の18%から24%に増加しており、企業の経営層のレバレッジへの意欲がグローバルで増加していることを示唆しています。

回復した成長及びM&Aへの意欲

経済に対する信頼感が回復し、借入能力が改善したため成長への意欲が増加し、企業は投資への着実な動きを示しています。今回の調査では、全体で52%の回答者が、オーストラレーシアでは51%の回答者が今後12カ月間における最優先課題は成長であると答えています。これは最優先課題に対するほかの回答(経費削減・効率化、現状維持、会社の生存)を合算した

割合よりも多く、12年10月時点の41%、37%から大幅に回復しています。

さらに、M&Aの件数は全体で72%の回答者が、オーストラレーシアでは77%の回答者が増加すると予想しており、また、全体では29%の回答者が、オーストラレーシアでは24%の回答者が今後12カ月間に1件以上の買収を実施すると予測しています。



小規模な案件に偏る見直し

成長およびM&A案件への意欲の回復、さらには、企業が保有する現預金残高が増大し、信用能力が回復しているにもかかわらず、今後のM&A案件の規模は引き続き小さいと予測されます。買収を予定している全回答者の88%が、5億USD以下以下の案件を予定していると回答しています。小規模な案件の追求は、オーガニック・グロースや低リスクといった企業全体の戦略と合致していると言えます。改善の兆しが見えるとはいえ、危機的状況が抜本的な解決を見出せないながら継続中、企業の経営層は、これまでオーガニックな手段もしくは事業のリストラクチャリングによって成長を推進し、それにより取締役会から報酬を受けてきたことを考えると、企業による警戒感も理解できるものです。

バリュエーションは上昇する見直し

バリュエーションが上昇すると予測する回答者の割合は、本調査開始以来最も多く、今後1年間で価格/バリュエーションが上昇すると答えた全体の回答者は、31%から44%へと増加しました。また、ディー

ル・メイキングが低迷している一因であるバリュエーション・ギャップに関しては全回答者の21%、オーストラレーシアの回答者の29%が、今後12カ月間に売り手と買い手の間のバリュエーション・ギャップは縮小すると回答しました。さらに、オーストラレーシア回答者のうち31%がバリュエーション・ギャップは10%未満に低下すると回答しています。

あとがき

世界経済の成長、および借入能力に対する見直しは、過去2年間の調査で最も高い水準となりました。通常、このような前向きな見方は大規模な資本投資およびM&A活動へとつながりますが、今回の調査では、企業がオーガニック・グロースや小規模なボルトオン買収(事業買収)など、よりリスクの低い価値創造および成長戦略に引き寄せられていることが明らかになりました。事業環境に対する信頼感の回復と実際にM&A活動を起こすまでの間に時間のラグが存在すること、また、以前よりも企業がM&Aの検討に要する時間が長くなっていることなども踏まえると、本格的にM&A活動が活発化するのが見えてくるまでには時間がかかるのかもしれませんが、しかし企業は、リスクの回避がリスクそのものとなることを避ける必要があります。バリュエーションの水準および見直しは明るく、回復しつつある市場において先発者利益を獲得する機会があることを示しています。

*オーストラリアとニュージーランドを指す

※この記事は出版時の時点で適用される一般的な情報を掲載しており、アドバイスを目的としたものではありません。この情報を基に行動をされる際には、専門家のアドバイスを受けることをお勧めいたします。

菊井隆正 (アジア・パシフィック/オセアニア)
Tel: (02)9248-5986
Email: takamasa.kikui@au.ey.com

鈴木大介 (オセアニア)
Tel: (02)9276-9083
Email: daisuke.suzuki@au.ey.com

- 国際大手会計事務所において10年以上の経験を持つ公認会計士ダンカン・キングがビジネスへの適確なアドバイス、専門的なご相談に良心的な費用でお応えします。
- 多岐にわたる会計監査、国際税務-イギリス、アメリカ、オーストラリア、パプアニューギニア、日本。
- 日本の公認会計士事務所との提携により、リアルタイムでの情報提供、充実したサービスを実践しております。
- コーディネーターの海老原由子は、一部上場の日本企業にて秘書の経験を積んでいます。

お客様の繁栄は私たちの喜びです。
事業に関する最初の相談は無料です。

ダンカン・キング公認会計士事務所

個人のタックスリターンも承っております。

■政府輸出補助金申請 ■国税不服の再審査請求

C.D.KING CHARTERED ACCOUNTANT TEL: (02)9452-2257
6 Wexford Place, Killarney Heights NSW 2087 FAX: (02)9452-4647

6520AKAU

PROACTIVE BUSINESS ADVICE Pty Ltd
Chartered Accountants & Business Advisers

大手国際会計事務所にてDirectorの経験もあり、
公共教育機関においても教鞭を執っている、Glenn Burke (グレン・バーク)
は20年以上にわたる経験と実績及び信用を基に
質の高いサービスを提供させて頂いております。

個人から日本の東証・大証1部上場法人の子会社まで、会計、税務一般、
ビジネス・マネージメント(会社設立より多面分析等のアドバイス)並びに
監査に関するクライアントのご依頼に確実・正確に対応致します。

日本人スタッフが常勤しているので日本語でご相談頂けます。

Tel: 02 9411 3598 Fax: 02 9411 5623

Email: info@proactiveadvice.com.au
Suite 802 Level 8 11 Help Street Chatswood NSW 2067



第9回 2016年に現地生産から撤退へ 国産車ファルコン、販売急減 フォード・オーストラリア Ford Australia

■会社概要

| | |
|---------------|-----------------------------------------|
| 企業名 | Ford Motor Company of Australia Limited |
| 本社 | VIC州キャンベルフィールド (メルボルン郊外) |
| 創立 | 1925年 |
| 最高経営責任者 (CEO) | ロバート・グラツィアーノ氏 |
| 従業員数 | 約3,000人 |
| 親会社 | フォード・モーター・カンパニー・オブ・カナダ |
| 工場 | VIC州ジローン、同ブロードメドウズ (2016年閉鎖予定) |

フォード・オーストラリアは、米自動車大手フォードの子会社フォード・カナダの豪州法人である。主力の国産車「ファルコン」は半世紀以上にわたり豪州を代表するファミリーカーとして親しまれてきたが、ここ数年は販売台数が急速に落ち込んでいる。高い事業コストを背景に赤字も膨らんでいることから、2016年には現地生産から撤退する。

■沿革

1904年に豪州初のフォード車を輸入。25年にはフォード・カナダ (フォード・モーター・カンパニー・オブ・カナダ) が子会社フォード・オーストラリアをVIC州ジローンに設立し、当時のベストセラー車「T型フォード」の現地生産を開始した。各地に製造拠点を拡大し、部品やエンジンを輸入して完成車を組み立てた。第2次世界大戦中は軍用車両や上陸用船艇なども生産した。

親会社がフォード・カナダだったのは、同社が英連邦諸国 (英国とアイルランドを除く) の輸出・販売権を持っていたからだ。フォード・カナダはかつて米フォードとは資本が異なる別の会社だった。米フォードがフォード・カナダの全株を取得するのは2003年になってからのことである。こうした経緯から、現在もフォード・オーストラリアは名義上フォード・カナダの子会社となっている。

外資のフォードが豪州のブランドとして親しまれるようになったのは、ファルコンの人気によるところが大きい。1960年、販売拡大を図るため米ファルコンの生産をメルボルン北郊ブロードメドウズの工場を開始した。初代ファルコンはライバルのホールデンより現代的なデザインが受けてヒットした。セダンからステーション・ワゴン、「コート」と呼ばれる小型トラック・タイプ、バンへと車種も拡大した。

ファルコンは米国で70年に生産中止となった後、豪州専用モデルとしての性格を強めた。海外メーカーの商品でありながら、ライバルのホールデンと人気を二分する国民車的な存在として豪州人に広く親しまれた。最盛期の90年代半ばには派生車種を含めて年間約10万台を生産し、8,000台以上を輸出した時期もあった。2004年にはファルコンの車台を流用したスポーツ・ユーティリティ・ビークル (SUV) 「テリトリ」の生産も開始した。

■現況

ところが、ファルコンとGMホールデンの「コモドア」の国産大型車は近年、国内販売が減少している。とりわけファルコンの不振は著しく、連邦自動車工業会 (FCAI) によると12年の国内販売台数は前年比約25%減の1万4,036台まで落ち込んでいる。

豪州の新車販売台数は12年、前年比約10%増の111万2,032台とリーマン・ショック前の07年の過去最高を更新した。フォード車全体では9万408台と前年比0.9%減、09年比6.3%減とファルコンほど大きく落ち込んではいない。現在のフォード・オーストラリアの主力は海外生産車となっており、国産のファルコンが減少している分、輸入車が増加した形となっている。

国産大型車の販売が低迷している最大の要因としては、ガソリン価格の上昇で燃費の低い輸入小型車の販売が拡大していることがある。豪ドル高や自動車関税の引き下げ (現在5%、自由貿易協定=FTA=締結国を除く) を背景に輸入車の価格競争力が拡大していることや、需要の中心が大型セダンからSUVや小型トラックに移行していることも響いている。

このためフォード・オーストラリアは5月23日、ジローンとブロードメドウズにある2工場を閉鎖し、ファルコンなどの現地生産から撤退すると発表した。工場従業員約1,200人を削減するが、販売部門など1,500人の雇用と国内約200カ所の販売網は維持する。過去6年間の赤字が約6億ドルに達している、コストが高い豪州での現地生産は「長期的に持続不可能」 (ロバート・グラツィアーノ最高経営責任者=CEO) としている。

■展望

フォードは現地生産を打ち切るものの、16年までに豪州市場での取り扱い車種数を30%増やすなど拡販を目指す。高い出



VIC州で現地生産しているフォード・ファルコン (Photos: Ford Motor Company)



ロバート・グラツィアーノ最高経営責任者 (CEO)



1960年に発売された初代ファルコン

生率や移民受け入れを背景に豪州の人口は今後も増加していく見通しで、新車需要は年間100万台以上の水準を維持しながら拡大していくと見られる。

ただ、FCAIによると、豪州市場で流通している自動車ブランドの数は67と、米国の51や英国の53よりも多いという。人口約2,300万人と世界的な水準から見ると狭い市場に数多くのモデルがひしめき合っていて、販売競争は激しい。

国内の自動車製造業はフォードの現地生産撤退後、トヨタとGMホールデンの2社体制になる。自動車産業は雇用の受け皿が広いことから、連邦政府は巨額の補助金を投じて現地生産の維持に努めてきた。しかし、競争力の低い特定産業を税金で

延命させる政策には批判もある。

これに対して、自動車業界は豪州の補助金の水準は妥当だと反論している。FCAIによると、豪州の国民1人当たりの自動車産業への補助金 (08/09年度) は20米ドル以下と、米国の約250米ドル、フランスの約150米ドルなどと比較して低水準にあるという。

雇用を守るために産業を保護するのか、市場原理に基づく自由競争を優先するのか。政策の方向性については議論があるが、資源ブームの副作用である通貨高やコスト高が国内産業の空洞化を招いていることは疑いの余地がない。フォードの現地生産撤退発表は、豪州経済が抱える構造的な問題を改めて浮き彫りにしている。

ANZはオーストラリアの最大手銀行の一つです。ANZのファイナンシャル・プランナーは下記の分野についてのご相談をお受け致します。どうぞお気軽にお問い合わせください。

Personal Insurance

- Life Insurance
- Total & Permanent Disability Insurance
- Trauma Insurance
- Income Protection Insurance

Business Risk Insurance

- Business Expenses Insurance
- Key Person Insurance

Pre & Post Retirement Planning

- Superannuation
- Account Based Pensions
- Annuities

anz.com

Wealth Creation

- Managed Funds
- Investment Lending

ANZファイナンシャル・プランニング

115 Pitt Street Sydney
日本語直通電話: 02 8227 4705
ファクス: 02 8227 4736
Eメール: Akiko.Coster@anz.com
連絡先: アキコ・コスター



新生活応援いたします。

リバーエクスプレス 安心・納得の3大ポイント

- ①家も家具も無傷安心の完全梱包
- ②日本人スタッフが全対応
- ③お見積り無料



日本へのAir宅配便

保険料込み!!
\$2000まで補償
1個 \$170
2個 \$300
3個 \$450

格安市内引越し

• \$60 / 時間 (1名+バン)
• \$100 / 時間 (2名+4tトラック)
• \$130 / 時間 (3名+4tトラック)
*Minimum 2hrs + 30min Travel fee + GST

大好評サービス

- ★ バasket 10個無料レンタル
- ★ 倉庫での保管サービス
- ★ 日本人によるクリーニングサービス

詳しくは

www.riverexpress.com.au



12/566 Gardeners Rd Alexandria NSW 2015 Fax:02-8205-0073
Tel:02-8205-0048
Mob:0404-007-778



進出日本企業 トップ・インタビュー

第8回

丸紅オーストラリア会社

梶谷誠 社長

日本の大手総合商社の一角を占める丸紅。そのオーストラリア事業は石炭や鉄鉱石、小麦、畜産物といった一次産品から発電や送電、鉄道などのインフラに至るまで非常に幅広い。丸紅オーストラリア会社の梶谷誠社長に事業の現況と展望について聞いた。

(インタビュー=ジャーナリスト・守屋太郎)



●PROFILE

かじたに・まこと

丸紅オーストラリア社長

<略歴>

京都大学理学部(地質学)1980年卒業後、丸紅入社。軽金属部で主にアルミ事業に携わる。1989年~95年丸紅ベネズエラ会社勤務。軽金属部長、金属資源部門長代行を経て2011年より現職

<トップに聞く10の質問>

1. 座右の銘: 臥薪嘗胆
2. 今読んでいる本: 「重力とは何か」(大栗博司)、「戦後史の正体」(孫崎享)、「イギリス産業革命と近代地質学の成立」(小林英夫)
3. 豪州の好きどころ: 身の危険を感じないところ。フレンドリーな国民性と近代地質学の成立(小林英夫)
4. 外から見た日本の印象: 豪州における日本の地位が以前より低下しているのが残念
5. 好きな音楽: キャロル、中島みゆき、ユーミン、AKB48
6. 尊敬する人: 湯川秀樹
7. 有名人3人を食事招待するとしたら誰?: 特になし
8. 趣味: 将棋(3段)、水泳、サッカー観戦、三国志
9. 将来の夢: マイアミで老後生活
10. カラオケの十八番: タイガー&ドラゴン(クレイジーケンバンド)

—まずは丸紅グループ全体の概要について教えてください。

初代・伊藤忠兵衛が1858年、近江の国(現在の滋賀県)で麻布の出張卸売業を始めたのが原点です。後に伊藤忠商店と丸紅商店などに分かれますが、1940年代にいったん合併、終戦直後の49年に再び分割されます。高度経済成長期には主力事業の軸足を繊維から重工業製品へと移し、72年に現在の形態となっています。

「商社冬の時代」と呼ばれた低迷期を経て、2000年代以降はV字回復を達成しました。13年3月期の純利益は前年度比19.5%増の2,056億9,600万円と過去最高を更新するなど、直近の業績も好調に推移しています。今年度は米穀物大手ガビロンを買収して世界的な「穀物メジャー」の仲間入りを果たします。対日輸出も予定されている米国のシェール・ガス権益に投資するなど成長分野への投資を加速させています。

石炭を主力に電力・鉄道にも強み、今後鉄鋼石も

—日本にとってオーストラリアは、鉱物や食糧などの資源供給先としてきわめて重要です。丸紅の主なオーストラリア事業にはどのようなものがありますか?

オーストラリアに進出した1954年当時は羊毛の対日輸出が中心でした。その後は重工業製品や鉄鉱石、石炭、製紙原料のウッドチップ、穀物、牛肉の対日輸出など事業の領域を拡大していきました。近年は、資源投資の比重が高まるとともにその周辺事業を拡大させつつ、インフラ事業の重要性も増しています。

資源関連では、QLD州レイク・パーモント炭鉱など10カ所の石炭事業に出資しているほか、国内有数の鉄鉱石開発事業であるWA州ビルバラ地区の「ロイ・ヒル」プロジェクトに参画(12.5%)しています。アルミニウム製錬事業も合併で手がけています。

食糧の主力事業としては、豪州産小麦などの穀物の輸出や、NSW州北部レン

ジャーズ・バレーにある3万頭規模のフィードロット(肉牛肥育場)などがあります。植林事業への出資や製紙原料ウッドチップの輸出、WA州ダンピアの製塩事業への参画、化学品や太陽光発電パネルの輸入なども行っています。

インフラ事業では、石炭火力やガス火力、風力などの発電事業で豊富な実績があります。NSW州とQLD州間とVIC州・SA州間の送電網や、WA州と北部準州内の天然ガス・パイプラインも所有しており、QLD州内のガス配送事業にも参画しています。

鉄道も積極的に推進している分野の1つです。現地事業会社を通して機関車・貨車のリース事業に参画しているほか、ゴールドコーストでは官民パートナーシップ(PPP)のトラム(路面電車)建設・運営を日本企業として初めて受注しました。このほか、海水淡水化の技術を持つ現地企業への出資、日立建機の鉱山用車両の輸入販売、シドニー北部のアーターモンとホーンズビーにあるホンダの自動車販売店の経営なども手がけています。

競争力高い権益の長期保有に価値

—オーストラリア事業での丸紅の強みは何でしょうか?

商品価格に左右されやすい資源部門への依存度が相対的に低く、バランスが取れていることがあります。世界的に丸紅のインフラ事業の競争力は高く、オーストラリア国内の電力事業の持ち分発電量も563メガワットと日本の総合商社の中ではトップです。

オーストラリアは資源だけではなく、建設機械や貨車のリース、水事業といった資源の周辺事業、電力などのインフラ事業も含めて、総合的に取り組むことが可能です。PPP事業も有望です。PPPは政府部門と企業が責任を分担する制度ですから、低コストだけ

資源権益とインフラへの投資に注力
市場としてのポテンシャルにも着目

では勝負できません。当社とパートナーの契約履行能力や信頼性の高さが強みになっています。

一方、商品価格の下落を背景に資源ブームの終えんを指摘する声もありますが、長い目で見ると競争力の高い鉱山を保有し続けることは価値があると考えています。需要は中国の景気をはじめコントロール不可能な外的要因に左右されます。しかし、世界的に見てオーストラリアは資源が偏在している国の1つであり、中国に足りない鉄鉱石と原料炭を豊富に埋蔵しているので恵まれています。

穀物大手買収でシナジー効果に期待

—将来に向けたオーストラリア事業の課題と展望を聞かせてください。

まず当面はロイ・ヒルの操業開始(2015年)に向けて作業を着々と進めていきます。小麦を主力とする穀物事業では、ガビロン買収のシナジー効果を出していきたいです

ね。ガビロンはオーストラリアから年間約200万トンの穀物を輸出しており、丸紅の従来の取り扱い分と合わせて規模のメリットを享受できます。インフラ関係ではこれまでの実績を生かし、鉄道や道路などの案件を積極的に受注していきたいと思えます。

中長期的には、現時点のポートフォリオにはない石油・天然ガスの権益に参画することが課題です。食糧関連では、同じく空白になっている酪農事業への参入も果たしたいと考えています。これらを手でできれば、豪州産商品のメニューがひと通り全部そろえることになります。

また、今後は市場としての価値にも注目したいと思います。オーストラリアは1人当たり国内総生産(GDP)が主要国中トップ・クラスという高い購買力に加え、継続的な人口増加が見込まれる成長市場です。近年は住宅や化

粧品、飲料、保険など生活関連産業の日本企業の進出例も増えています。商社も資源供給だけでなくとどまらず、消費市場としてのオーストラリアにもっと目を向けていきたいですね。



風力発電事業(SA州)



ゴールドコースト市の路面電車PPP事業(QLD州)



石炭採掘事業(QLD州)

<会社概要>

- 英文会社名: Marubeni Australia Ltd
- 企業形態: 丸紅が100%出資する子会社
- 代表者: 梶谷誠社長
- 拠点: シドニー、メルボルン、パース
- 従業員数: 52人
- 主な事業: 鉄鉱石・アルミ・食肉・小麦・チップなどの輸出、建設機械・産業機械・化学品などの輸入、および3国間貿易、豪州内関係会社への投融資

<沿革>

- 1954年 シドニーに駐在員事務所開設
- 1960年 丸紅オーストラリア会社設立



走れ

道がなければ、つくればいい。
逆風が吹けば、立ち向かえばいい。
ピンチは、チャンスだと思えばいい。
たとえ、どんな状況にあっても必ず前へ進む。
ひとりの人が、ひとつの町が、ひとつの国が、
そして地球が豊かになるために私たちは走る。
幸せな未来をつくらせていけるように。

走れ、
走り続けろ、
丸紅

Marubeni



SSA
Staff Solutions Australia Pty Ltd

留学・就職専門エージェント、スタッフソリューション
留学→ビザ→就職のご相談ならお任せ下さい

大好評の**無料**イベントをお見逃しなく!!



無料就職相談室

オーストラリアで正社員を目指すあなたへ

スタッフソリューションではあなたのキャリアアップ・キャリアチェンジを応援しています。
人材紹介部門との連携を生かし、オーストラリアでの就職状況を踏まえてアドバイス致します。
どうぞお気軽にご相談下さい。

シドニー:7月10日(水)・24日(水) 16:00~

※上記日程で都合が合わない場合には個別相談も実施していますので、
担当の上條までお問い合わせ下さい。



大学・大学院進学なら実績No1 2012年合格状況

| | |
|---------------|--------|
| シドニー大学 | 32名合格! |
| モナッシュ大学 | 24名合格! |
| マッコーリ大学 | 24名合格! |
| RMIT大学 | 21名合格! |
| シドニー工科大学 | 19名合格! |
| クイーンズランド工科大学 | 16名 |
| ウーロンゴン大学 | 11名 |
| オーストラリア国立大学 | 8名 |
| フリンダース大学 | 7名 |
| ニューサウスウェールズ大学 | 6名 |
| クイーンズランド大学 | 6名 |



スタッフソリューション・オーストラリアから各大学への年度別合格者数

| | 06年 | 07年 | 08年 | 09年 | 10年 | 11年 |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| オーストラリア国立大学 | 1 | 4 | 6 | 12 | 8 | 6 |
| シドニー大学 | 28 | 35 | 45 | 40 | 40 | 37 |
| マッコーリ大学 | 20 | 28 | 25 | 16 | 17 | 17 |
| シドニー工科大学 | 14 | 18 | 15 | 15 | 22 | 27 |
| ウエスタンシドニー大学 | 19 | 11 | 12 | 14 | 14 | 12 |
| ニューサウスウェールズ大学 | 4 | 11 | 12 | 8 | 9 | 8 |
| オーストラリアカソリック大学 | 4 | 6 | 5 | 6 | 8 | 8 |
| ウーロンゴン大学 | 4 | 6 | 6 | 12 | 10 | 9 |
| モナッシュ大学 | 14 | 13 | 22 | 16 | 21 | 22 |
| ラトロープ大学 | 3 | 12 | 7 | 8 | 7 | 6 |
| RMIT大学 | 27 | 14 | 19 | 24 | 28 | 29 |
| メルボルン大学 | 2 | 2 | 1 | 4 | 2 | 5 |
| ジェームズクック大学 | 2 | - | 1 | 2 | 3 | 1 |
| クイーンズランド工科大学 | 4 | 11 | 15 | 18 | 17 | 16 |
| クイーンズランド大学 | 2 | 2 | 3 | 9 | 5 | 7 |
| グリフィス大学 | 9 | 16 | 12 | 16 | 17 | 12 |
| サウスオーストラリア大学 | 3 | 7 | 7 | 9 | 8 | 6 |
| フリンダース大学 | 2 | 3 | 3 | 12 | 11 | 8 |
| カーティン工科大学 | 3 | 5 | 8 | 13 | 15 | 10 |
| ウエスタンオーストラリア大学 | 2 | 1 | 1 | 2 | 4 | 2 |
| その他 | 19 | 14 | 9 | 18 | 30 | 24 |
| 合計 | 186 | 219 | 234 | 274 | 296 | 272 |

留学相談、出願代行手続きが**無料**
語学学校、専門学校、TAFE、大学、大学院まで幅広くご相談頂けます

人気コースランキング

語学学校



1位
一般英語

2位 進学英語
3位 IELTSコース
4位 ケンブリッジコース
5位 ビジネス英語コース

専門学校



1位
ホスピタリティ
(料理含む)

2位 3Dアニメーション
(グラフィックデザイン)
3位 アロマセラピー
4位 チャイルドケア
5位 ビジネス英語コース

大学



1位
ビジネス

2位 看護
3位 IT
4位 教育
5位 エンジニア

大学院

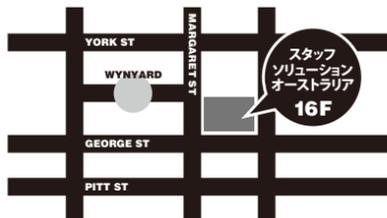


1位
ビジネス

2位 IT
3位 看護
4位 通訳・翻訳
5位 教育

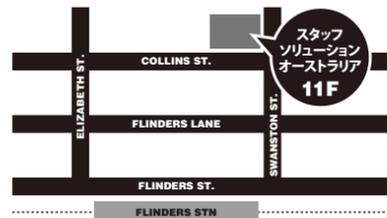
シドニー本店

TEL: 02-9241-2455
FAX: 02-9241-6788
Suite 1602, Level 16, 60 Margaret St.
Sydney NSW 2000
E-mail: ryugaku@ssaust.com.au
www.ssaust.com.au



メルボルン支店

TEL: 03-9663-0000
FAX: 03-9663-0050
Level 11, 230 Collins St.
Melbourne VIC 3000
E-mail: melbourne@ssaust.com.au
www.ssamelbourne.com



■パース支店

Suite 2A, Level 2
Carillon City Office Tower,
Perth WA 6000
Phone: 08-9321-6770
Fax: 08-9321-5998
E-mail: perth@ssaust.com.au
Web: www.ssaperth.com.au

■アデレード支店

Suite 301, 23 Peel Street
Adelaide SA 5000
Phone: 08-8410-1166
Fax: 08-8410-1166
E-mail: adelaide@ssaust.com.au

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au
Web: www.ryugakugc.com.au

■ブリスベン支店

Level 4, 144 Adelaide Street
Brisbane QLD 4000
Phone: 07-3229-1533
Fax: 07-3229-0200
E-mail: brisbane@ssaust.com.au
Web: www.ryugakugc.com.au

■ケアンズ支店

Shop 41, Orchid Plaza, 58 Lake Street
Cairns QLD 4870
Phone: 07-4051-9005
Fax: 07-4051-9080
E-mail: cairns@ssaust.com.au
Web: www.cairns-ssa.com.au

Theatre Information

2大女優競演の舞台劇に話題集中
『メイド/THE MAIDS』ケイト・ブランシェット
イザベル・ユーペル

1998年公開の映画『エリザベス』の成功で一躍国際的に名が知られるようになった豪女優ケイト・ブランシェット。その後の映画女優としてのキャリアも順調で、2004年公開の『アビエイター』では大女優キャサリン・ヘップバーンを演じてオスカーもゲット、揺るぎない国際演技派スターとしての地位を確立した。

が、08年に映画出演を一時休止。夫であるディレクターのアンドリュー・アプトン氏とともに、オーストラリアの名門劇団「シドニー・シアター・カンパニー」のディレクター、女優として舞台に専念することを発表した際、心地良い衝撃が走った。いわゆる“ミリオン・ダラーズを稼げる”映画を捨て、“ミニマム・ペイ”の演劇の世界に没頭す

る女優魂に多くの人が感心した次第だ。しかし、それも今年が最後の年。

一方、イザベル・ユーペルは、オーストラリアでも日本でもそれほど知られていないが、本国フランスでは、年代は違ってもそのカトリーヌ・ドヌーブに匹敵するほどの大女優。

この2人の大女優の夢の競演が、シドニーで『メイド』という演劇で実現した。

日本でも『女中たち』というタイトルで過去に上演されている同作品は、ジャン・ジュネ(1910-1986)による舞台劇。ジュネは一部の人たちからは圧倒的な支持を得ているが(例えば三島由紀夫)、カラフルな人生行路で特異なフランスの作家、詩人、劇作家である。

実際に起きた事件を元に創作されたという『メイド』のストーリーを簡単に説明すると、金持ちのミスレス婦人の家にメイドとして住み込みで働いている姉妹は、近親相姦にも似た、愛憎関係にある。ミスレスに対する2人の羨望と激しい憎悪。それは殺意にまで到達する。3人の女たちの赤裸々な感情の激しいぶつかり合いが、この舞台のすべてだ。

さて、見終わってまず感じたのは、これは現代に通用するのかなという軽い疑問。まず日本でのタイトル『女中』という言葉が既に死語のように、ここで浮き彫りにしようとする階級の衝突、貧富の衝突(と思う)にどれぐらいの実感があるのだろうかという思いだ。



Isabelle Huppert and Cate Blanchett in Sydney Theatre Company's The Maids. ©Lisa Tomasetti 2013

フランスはもちろん断固とした階級社会なので、この舞台にシンボリックな意味でも実感できるのだろうと推測できるが、日本やオーストラリアではどうだろう。日本なら「メイド喫茶」というのがあろうから、パロディとしてとらえられるかもしれない。

例えば、江戸時代に遡ってまでとは言わないが、『女工哀史』や『あゝ野麦峠』の時代に、大富豪に囲われているお婆さんがいたとする。そこに貧農の村から住み込みで女中として働いている姉妹。この3人の女たちが繰り広げる、羨望と憎悪がついに殺意さえ生むことになるというおどろおどろしいドラマは、なるほどと理解はできるが、実感するのは難しいのでは。

シドニーの舞台が、これまでの各国の舞台と一線を画しているのは、舞台中央上部に大きなスクリーンを取り入れている点だろう。出演者たちの喜怒哀楽の表情がスクリーンにクローズアップされる。これは個人的にはマルだが、映画を観に来たんじゃない、舞台を観に来たんだと文句をいう演劇ファンもいるかもしれない。

それから重箱の隅を突つようなことを、と言われるかもしれないが、2人姉妹

の1人(ブランシェット)はキングズ・イングリッシュで、もう1人(ユーペル)がフレンチ・アクセントのイングリッシュなのはなぜ、と頭をかしげる人がいるかもしれない。ちなみに一緒に舞台を観たオージーは、ユーペルの英語は3分の2ぐらいしか分からなかったと言っていました。

最後にブランシェットとユーペルの競演の軍配は? — 互角の勝負。2人とも舞台に出てくると、観客の目を釘付けに。それだけのカリスマ性を持った存在です。

この舞台はあれこれ言うよりも、ブランシェットとユーペルの2大女優の競演を実際に観ることに大きな意義があるのではないだろうか。特にブランシェットの生の舞台を観たというだけで、在住者、ワーホリ・メーカー、ツーリストを問わず、オーストラリア滞在中の貴重な経験となるに違いない。

千秋楽は今年20日。日によってはまだ席のある日があるので、ぜひお早めにSYDNEY THEATRE COMPANYのサイトからご予約を。

(編集部)

INFORMATION

THE MAIDS

▼上演: 開催中~7月20日(土) ▼会場: Sydney Theatre
▼料金: \$50~105 ▼予約Tel: (02)9250-1777 ▼
Web: www.sydneytheatre.com.au/what%27s-on/
productions/2013/the-maids.aspx



日本から
衛星で
お届け

日本語テレビです。
NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

NW
NHK WORLD
視聴料
\$49.95(月)

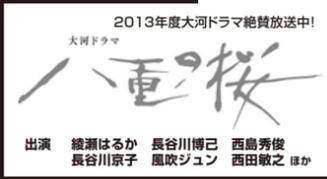
ニュース7



“リアルタイムの
ニュースだけでも大満足。”
A・Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは
思いもしませんでした。”
H・Nさん (QLD)

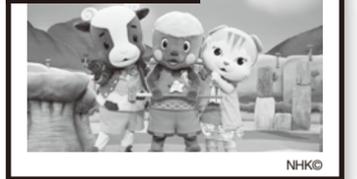
大河ドラマ「八重の桜」



“見応えのあるドラマが増え、
完全にハマってます。”
T・Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために
最高です。ありがとう!”
A・Mさん (VIC)

おかあさんといっしょ



番組

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティーもたっぷり。大人も子供もみんなで楽しめます。新番組も目白押し。詳しい番組表はhttp://www2.nhk-g.co.jp/wpをご覧ください。

※お断り: 著作権上の都合により海外では一部映像がご覧いただけません。ご了承ください。

2013年度前期ドラマ
4月1日放送スタート



出演 能年玲奈 尾美としのり
小泉今日子 蟹江敬三 ほか

受信機器

マンションでの設置例

直径85cm(標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北東の空にアンテナが向けられるベランダがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。



受信お申し込み・お問い合わせ

テレビジョン・オセアニア社
「NHKワールド・プレミアム・オーストラリア」カスタマーセンター
フリーダイヤル TEL: 1800 196 003
TEL: 02-9281-4424 FAX: 02-9212-4464
EMAIL: info@japantv.com.au
ホームページをご覧ください。www.japantv.com.au

東京ファッションの現在形 シドニーで開催中のインスタレーション展に潜入

服は着る物。展示するとしても、マネキンが服を着ているだけで、ただトレンドを伝えるのみ。そんな概念を打ち破る、東京ファッションのインスタレーション展が8月13日にまでシドニー市内パディントンギャラリーで行われている。普段、服をデザインし販売するファッション・デザイナーたちが、服を通してどのようなことを訴えるのか。そしてそれをどう表現するのか。6月中旬に行われたオープニングで、2人のデザイナーに伺った話の内容とともに、全5作品の概要をご紹介します。

THEATRE PRODUCTS



TAKEUCHI Akira / NAKANISHI Tayuka / KANAMORI Kao, THEATRE PRODUCTS, 2011
Courtesy Tokyo Opera City Art Gallery, Photo: KIOKU Keizo

お店がまるごと楽器に!

「洋服があれば世界は劇場になる」というコンセプトを持ち、2001年にデザイナーの武内昭さんと中西妙佳さん、プロデューサーの金森香さんが設立した「THEATRE PRODUCTS」。ただ服を作って売るだけでなく、それがどのように作られて、人々の手に渡っていくのかというプロセスなどを作品化している。

今回の展示会の作品「La Boutique fantasque」は、一見するとただのブティックのようだが、実は店全体が「楽器」になっている。服やアクセサリの商品タグにあるバーコードをバーコードリーダーでスキャンしていくと、アイテムの組み合わせにより異なるメロディーが、店の横に備え付けられたスピーカーから流れてくるという仕掛けだ。



武内さんは、「服を作る過程でも販売する時でも、消費者の皆さんの知らないところで、たくさんドラマチックな出来事が起こっています。この作品では、約20〜30種類の音楽がプログラムされているのですが、いろんなアイテムを手にとってスキャンし、音楽を耳にすることで、そのたくさんのドラマを感じていただければと思います」と話している。

武内昭さん◎シアター・プロダクツ代表取締役/デザイナー。エスモードジャパン卒業後、株式会社コムデギャルソンのパタンナーを経て、2001年に有限会社シアター・プロダクツを設立。現在、京都造形芸術大学空間演出デザイン学科准教授。また、09年からメンズブランド「バスマル・ドンキーン」をスタート。

ANREALAGE



Morinaga Kunihiro, ANREALAGE, wideshortslimlong, 2011
Courtesy Tokyo Opera City Art Gallery, Photo: Ishigaki Seija 'blockbuster'

「real」「unreal」「age」を合わせて、「リアルでありながらリアルでない時代」という意味を持つブランド。「神は細部に宿る」というコンセプトを持ち、独特のスタイルのデザインを提案している。今回展示の作品は、2010/11年秋冬コレクションの「wideshortslimlong」に基づき、「基準の問い直し」がテーマになっている。果たして、今存在する洋服の丈の長さ、太さなどは絶対的か。定義を変えない限り新しい洋服は生まれない、と訴えかけている。

感じる服 考える服

『Feel & Think: A New Era of Tokyo Fashion』

2011年、東京オペラ・シティで行われ、人気を博した展示会。シドニーの展示会では、豪州、アジア・太平洋地域、中東地域の現代芸術の保存・振興を目指す非営利組織「シャーマン・コンテンポラリー・アート・ファウンデーション (SCAF)」が、シドニー工科大学とナショナル・アート・スクールの協力の下、開催している。衣服だけでなく、さまざまなマテリアルや音楽を用い、一般的なファッションの概念を越えた芸術作品が展示されている。また、フラワー・アレンジメントのワークショップなどのイベントも開催されるので、こちらも見逃さない。

日時：開催中〜8月13日 (火) 月〜土10AM〜4PM
会場：National Art School Gallery, National Art School, Forbes St., Darlinghurst NSW
*イベントはSCAFで行われる (16-20 Goodhope St., Paddington NSW)
Web: sherman-scaf.org.au/idea/cultureideas-feel-think-events/



KATSUI Hokuto / YAGI Nao, mintdesigns, 2011, Photo: Brett Boardman

SASQUATCHfabrix.



YOKOYAMA Daisuke, ARAKI Katsuki [Wonder Worker Guerrilla Band] SASQUATCHfabrix, 2011, Courtesy Tokyo Opera City Art Gallery, Photo: KIOKU Keizo

社会的なメッセージが込められた

デザイナーの横山大介さんと荒木克記さんが2003年に設立した「SASQUATCHfabrix」。出展デザイナーの中では唯一のメンズブランドで、東京のストリート系ファッションを原点に、民族的なモチーフを取り入れている。

古着のレザー・ジャケットやパンツなどを解体し、実物大の牛の彫刻に貼り付けた。来豪した荒木さんに作品について紹介してもらおうと、こう答えてくれた。

「近年、ファスト・ファッションの業界が大きく成長していますが、安くたくさんの服を提供し消費する一方、とても無駄が多いと思います。また海外の紡績工場などから出る環境汚染も問題だと感じています。それらの思いや危機感を込めて、この作品を作成しました。使えなくなった牛革レザー・ジャケットをリサイクルしてあります。これら問題を軽視するデザイナーたちは、デザイナーとは言えないと思います」

現代の消費社会のデザイナーやクリエイターに、より高い哲学や倫理が求められることをユーモラスに表現したこの作品は、鑑賞する側からしても、日々の消費生活を改めて考えさせられる重要な1作だ。

荒木克記さん◎新潟県長岡造形大学でテキスタイル・デザインを専攻。卒業後は3年ほどアパレル会社で勤め、グラフィックデザイナーとしてキャリアを積んでいた横山大介さんと後にビジネス・パートナーを組み、同ブランドを2003年に立ち上げた。また両者は「Wonder Worker Guerrilla Band」というアーティスト名で、幅広い芸術活動を行う。



mintdesigns



KATSUI Hokuto / YAGI Nao, mintdesigns, 2011
Courtesy Tokyo Opera City Art Gallery, Photo: KIOKU Keizo

「服を1つのプロダクトとして提案する」ことをテーマに、遊び心のあるデザインを生み出し、日常生活で長く着られる服作りを目指している同ブランド。今回の作品は、2008/09年の秋冬コレクション「TRASH, SLASH, AND FLASH!」を用いたインスタレーションだ。ゴミ (TRASH) となってしまう紙をシュレッダーにかけ、洋服のデザインの中で再構築している。大量生産・大量消費に対するアンチテーゼを示すとともに、ゴミの中からも美しさを見出し、新たな価値を生み出した。

writtenafterwards



YAMAGATA Yoshikazu, writtenafterwards, 2011 (撮影=編集部)

ファッションをさまざまな媒体で表現するブランド「writtenafterwards」は動物の剥製を用い、ある小屋で動物たちが秘密裏に新しい紙幣「0円紙幣」を織っている、という図を創り出した。ファッションが資本主義の象徴として位置付けられる中、そのイメージを打破し、3万年後のファッションを想像。新しい秩序、新しい紙幣、新しい価値観を表現している。日本ではライオンやリスの剥製が使用されたが、オーストラリアではカンガルーやポッサムが使用されている。

来季は名門を担って立つことになる香川真司 (Photo: AAP)



観戦ガイド

世界有数のビッグ・クラブで日本代表・香川真司が所属する英国のマンチェスター・ユナイテッド（以下=マンチェスターU）が来豪、小野伸二も選ばれたAリーグ・オールスターズとシドニーで相まみえる。香川、小野の“シンジ対決”の見せ場も期待される対戦を、本紙特約記者でスポーツ・ライター植松久隆がプレビューする。

世界最高のクラブがやって来る

マンチェスター・ユナイテッド——。誰もが認めるクラブ・サッカーの雄で世界的な人気を誇るメガ・クラブが、豪州の地にやって来る。“赤い悪魔”の異名で知られる名門には、イングランド代表のエース、ウェイン・ルーニー、オランダ代表のストライカー、ロビン・ファンペルシ、ウェールズの生ける伝説、ライアン・ギグスなど、世界的なスーパー・スターが所属。その豪華メンバーには、我が日本代表の至宝、香川真司も名を連ねる。マンチェスターUのタイ、豪州、日本、

ヘントとの激闘を制し、欧州チャンピオンズ・リーグ王者に輝くなど、未だに世界中のサッカー・ファンの記憶に残る最高のチームとして一世を風靡した。爾来、マンチェスターUはレアル・マドリッドやバルセロナなどと並び、名実ともに世界最高のクラブの1つと称されるようになった。

世界のKAGAWA

今季終了をもつてのファーガソン体制の終焉は、マンチェスターUの1つの時代の転換を表す象徴的な出来事である。ベッカムとともに“ファーガソンの雛鳥たち”と呼ばれ、長年チームを支えてきたポール・スコールズは既に引退を表明、もう1人の功労者のギグスも、本人は引退を否定しているが、チームでの去就は定かではない。さらには、ルーニーやリオ・ファーディナンドなど中堅・ベテランの主力選手にも、監督交代のこのタイミングでの移籍の噂が後を絶たない。マンチェスターUというメガ・クラブが一大転換期を迎える来季に、クラブがその中心に据えようと考えているのが、ほかでもない香川真司、その人だ。

ない。言い換えれば、よほどのケガや体調不良がない限りは、万全の状態でマンチェスターUの前線で攻撃を担い、躍動する香川の姿が見られるということなので、大いに楽しみにしたい。

垂涎の“Shinji”対決を見逃すな

そして、豪州の地でそのマンチェスターUを迎え撃つAリーグ・オールスターズには、日本が誇る“Tensai”小野伸二（WSW）が名を連ねている。ここ豪州シドニーの地で、日本代表として日の丸を背負い、日本中のいや世界のサッカー・ファンをうならせてきた2人の“Shinji”が相まみえることになる。

この対戦の実現は在豪日本人にとって、ただでさえ話題性十分のマンチェスターU来豪に大きな付加価値を与えている。

先日発表されたファン投票ならびにサッカー界の有識者の推薦などに基いて選出されたAリーグ・オールスターの先発イレブンに、小野伸二は入ることは叶わなかったが、しっかりとMFの交代選手枠には選ばれた。しかも、現時点で

赤い悪魔 マンチェスター・ユナイテッド豪州の地に降臨 「Shinji対決」がシドニーで実現する！



名門との対決の晴れ舞台で、小野伸二はその存在をアピールできるか (Photo: Richard Luan)

香港、スウェーデンを巡る今年の海外ツアーは、軒並みチケット完売で満員御礼必至だと聞く。日本では親しみを込めた“マンU”という愛称で呼ばれるマンチェスターUの世界的な人気も証明されたわけだが、なぜ、マンチェスターUは世界最高のクラブと言われるのか。それは、先日退任を表明したばかりのサー・アレックス・ファーガソン前監督が、27年もの長きにわたってチームを指揮し続けた間に達成された、輝かしい実績がすべてを物語っている。

ファーガソン前監督は、低迷する名門の監督に1987年に就任以来、リーグ優勝13回を筆頭に、UEFAチャンピオンズ・リーグ優勝2回（1998/99、2007/08）を含む30以上の国内外の主要タイトルを獲得してきた。その27年のファーガソン体制のハイライトは、何と言っても“トレブル（The Treble）”と呼ばれる3冠（筆者注：国内のプレミア・リーグ、FAカップ、ならびに欧州チャンピオンズ・リーグ）を達成した1998/99シーズンだ。

若き日のあのデービッド・ベッカムを擁したチームは、“カンブノウの奇跡”と語り継がれる決勝戦でのバイエルン・ミュン

ンチェスターUが、香川を獲得した際には、ファーガソン前監督自身の強い引きがあり、監督自身が視察に足を運ぶなど“三顧の礼”で迎え入れた。日本人を獲得した際にいつもささやかれる、いわゆる“商業的な妙味”云々という話は、香川のマンチェスターU入団に関しては、ごく副次的な要素に過ぎない。それでも、日本のファンには、その香川を抑えて、日本代表の中盤の“王様”として君臨する本田圭佑を格上と見る人も少なくないが、世界基準では決してそうではない。クラブ・レベルでは、昨季までをロシアでプレーした（CSKAモスクワ）本田よりも、マンチェスターUでレギュラー格としてプレーした香川の方が世界的な認知度や評価は高い。それだけ、世界有数のビッグ・クラブ、マンチェスターUでプレーすることのステータスは高い。

香川真司は、来季のマンチェスターUの攻撃陣をファンペルシとともに牽引していく活躍が求められている。彼がそれに相応しい選手かをあらゆる角度から試されることになる今回の海外ツアーは、香川にとってはただの興行（日本での試合は凱旋というべきか）では

の選出11人のうち4人（GKを1人含む）がケガや移籍で出場できないことを受けて、20日の試合に先立ち行われる1週間のキャンプの前の段階で、オールスターズを率いるアンジ・ポスタコグル監督が最終メンバーを発表することになっている。その時に、改めて小野がアレクサンドロ・デルピエロ（シドニーFC）らとともに先発イレブンに選ばれる可能性も少なくない。いずれにしても、小野の出場はケガがない限りはほぼ確実なので、2人のShinjiがともに万全で試合に臨むことを期待して待つことにしよう。

マンチェスターU対Aリーグ・オールスターズの対戦はシドニーのANZスタジアムで、7月20日の土曜日午後7時半キックオフで行われる。残念ながら、チケットは完売しているため、チケットを手に入られなかった方は、FOXが観られるお近くのパブなどで観戦されることをお勧めしたい。マンチェスターUとAリーグ・オールスターズ、そして日本の誇る“シンジ対決”を、何があっても決して見逃すことなかれ。

文＝植松久隆
（本紙特約記者・スポーツ・ライター）

日本経済新聞 電子版

www.nikkei.com

紙面そのまま
スマホでも
タブレットでも



デンシバ



朝刊・夕刊、プラスワン、全国の地域経済面が読める
知りたい情報は記事検索ですばやくチェック

日本経済新聞 紙面ビューアー

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play

基本料金

法人契約(3 ID以上をご契約の場合)・・・1 IDあたり月額 \$560 (請求書発行) シンガポールドル | 個人契約・・・月額 4,000円 (クレジットカード払い)

*1人につき1 IDのご利用となります。*過去5年分の記事検索は月25件までは無料、26件目より課金されます(パソコンのみ対応)。過去1週間の朝刊・夕刊からの記事検索は無料です。

【お申し込み】【法人契約】<http://nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php> 【個人契約】<http://pr.nikkei.com/price/r123.html>

ひとつのIDでパソコン、iPad、iPhone、Android搭載のスマートフォン・タブレットから日経の最新ニュースが読めます。

※iPad、iPhoneは米国および他の国々で登録されたApple Inc.の商標です。App StoreはApple Inc.のサービスマークです。Androidは、Google Inc.の商標または登録商標です。

シドニーで日豪姉妹都市 50周年記念フォーラム クエア・シドニー

クエア (CLAIR=財団法人自治体国際化協会) シドニー事務所は8月5日、日豪姉妹都市交流50周年を記念するフォーラム「2013 CLAIR Forum」をシドニー市内のホテルで開催する。

2013年は、奈良県大和高田市とNSW州リズモア市が1963年に日豪間で初めてとなる姉妹都市関係を締結して50周年の節目。現在、日本とオーストラリアの姉妹都市は都道府県と州の連携を含めて108件を数え、活発な国際交流活動を展開している。同フォーラムではこれまでの姉妹都市の歴史を振り返りつつ、今後の姉妹都市交流のさらなる発展について意見を交換する。

フォーラムにはクエアの木村陽子理事長、NSW州のアンドリュー・ストーン副首相のほか、戦後の日豪両国の和解に尽

力し、大和高田市とリズモア市との姉妹都市関係締結にも深く関わった豪州人神父、ポール・グリーン氏も登壇する。

また、日豪観光交流年でもある今年は、両国間の交流をより深め、双方から観光客誘致に取り組んでおり、フォーラムではJNTO (日本政府観光局) シドニー事務所との共催で、日本の地方自治体の観光PRも行う予定。

参加希望者は、クエア・シドニー事務所のホームページから参加申込書をダウンロードし、7月15日までにEメールに添付して申し込む。席が埋まり次第締め切る。

■日豪姉妹都市50周年記念フォーラム (2013 CLAIR Forum)
日時: 8月5日 1:30PM~6:30PM
会場: The Westin Sydney, Heritage Ballroom (Level 6)
Web: www.jlgc.org.au/ja/japan-australia-sister-cities-50th-anniversary-forum-2013-clair-forum
申し込み先Email: mailbox@jlgc.org.au

ダライ・ラマ14世が来豪

チベットの宗教的指導者、ダライ・ラマ14世の講演会が6月13~15日、シドニー市内で行われ、各日約1万人を超える観客が同氏の言葉に耳を傾けた。

「Jewel Lamp - A Praise of Bodhicitta (宝明-菩提心の讃嘆)」をテーマに、テンジン・ギャルツェン氏の著書を引用し、

悟りを求めるとともに世の人を救おうとする、菩提心の大切さについて語った。

また講演の会期中、日本の仏教を代表し、西本願寺僧侶の渡部重信開教使をは



ダライ・ラマ14世

じめ、タイ、中国、ベトナム、韓国の僧侶らが、同氏とともに経を披露。仏教についての質疑応答なども行われた。ダライ・ラマ14世は、7月6日に78歳を迎える。

広島デーが8月に開催

シドニーでは過去30年以上にわたり、原爆投下日の8月6日に合わせ、豪州平和団体による広島デー・イベントが開催され、今年も8月4、6、9日に開かれる。

このイベントでは、原爆と核問題を真摯に認識し、平和を訴えることを目的に、さまざまなプログラムが用意されている。4日には、午後12時から同市内ハイド・パークでラリーが行われ、和太鼓やソーラン踊り隊などのグループも応援のため参加する。6日には、午後6時からフォーラムが行われ、9日には福島第1原発事故についてのドキュメンタリー映画『フタバから遠く離れて』を上映する。映画チケットにおいて

は、現在オンラインで手に入る。

なお、公式ウェブサイトではイベントの最新情報を掲載している。

■広島デーイベント
【広島デー・ラリー】
日時: 8月4日 (日) 12PM
会場: Hyde Park North, Sydney NSW
【広島デーフォーラム】
日時: 8月6日 (火) 6PM
会場: NSW Teachers Federation, 37 Reservoir St., Surry Hills NSW
【映画『フタバから遠く離れて』上映会】
日時: 8月9日 (金) 6PM
会場: Chauvel Cinema, Paddington Town Hall, Cnr. Oxford St. & Oatley Rd., Paddington NSW
料金: 一般20、コンセッション\$15
Email: 311helpjapansydney@gmail.com
Web: sites.google.com/site/2013hiroshimaday (イベント公式サイト)、www.webticketing.com.au/DisplayEvent.aspx?eventid=326 (チケット購入サイト)

JALグループが制服をリニューアル

JALグループは6月1日、航空運送事業に関わる全部門 (計約2万6,700人) において制服のデザインを一新した。グループ内で統一性を持たせたものになっている。

新デザインは航空機のデザインや空港のサインとも調和させ、従来異なるデザインだったJALグループ内の客室乗務員や搭乗・貨物部門の制服のデザインを統一。素材・管理方法について見直しを実施することにより、大幅なコスト削減も可能となった。

デザインについては各部門から選ばれた社員で結成された「新制服プ



鶴丸をモチーフに、ノブルな濃紺と鮮やかな赤色を配色した客室乗務員の制服

ロジェクト・チーム」が、新生JALグループの再発に向けた社員の思いをイメージしながら選定に当たった。特に客室乗務員、地上接客部門 (空港・貨物など) の新制服デザインについては、デザイン構想の段階から、デザイナーの丸山敬太氏が参画し、「美しいデザイン」「吟味された機能性」「おもてなしの心」を体現した新制服に創り上げた。

「お客さまに優しい気持ちで接することができる制服にしたい」との思いが込められた新しい制服を着用したスタッフたちの活躍に期待したい。

メイド・イン・ジャパンの生ビールが人気 —沖縄のオリオン・ビール

オリオン・ビール (沖縄県浦添市) の海外販売促進を担当する大城俊男執行役員が5月末、原料として輸入している豪州産モルトに関する情報収集、現地市場の視察のためにシドニーを訪れた。

オリオン・ビールは、沖縄県内では約6割のシェアを誇る国内第5位のビールメーカー。東南アジア諸国に近いという地理的利点を生かした海外市場への展開を1997年の台湾出荷を皮切りに開始し、現在は北米、ロシアを含め世界8カ国で主力商品のオリオン・ドラフト・ビールを販売している。

オーストラリアでは2005年から料飲店での瓶ビールの販売をスタートさせ、12年からは樽生ビール (20リットル) の出荷を開始。シドニー、メルボルン、ブリスベンを中心に、75のレストランやバー、パブで生ビールが販売されている。

大城氏はオーストラリア市場での展開について、「成長市場であるオーストラリアに目を向けたのは正解。他国に比べて伸び率が著しく、特に樽での出荷の開始以降はそれまでの販売量の20倍に伸びた。当社製品の特長である爽やかな味とのど越しをより感じられる生ビールが受け入れられたこと、以前からの取引酒販店が樽ビールの拡販に尽力したおかげで、樽生の拡販にも繋がったものと理解している」と話す。

オリオン・ビールは今後、現在1.7%の海外出荷比率を15%まで引き上げることを中期目標に掲げており、オーストラリアでの販売により力を入れる予定。

現地工場での製造ではなく、日本で作られたメイド・イン・ジャパンの生ビールがオーストラリアで楽しめるのは現在、同社だけ。オーストラリアでの販売代理店のアジア・ビア・インポートは約400店舗ある飲料店と販売ネットワークを生かし、今後も販売件数を増やしていく予定。レストランやバーで日本の生ビールが楽しめる機会が多くなりそうだ。

■「オリオン・ビール」オンライン販売
Web: www.asianbeeronline.com.au
■代理店問い合わせ
Tel: 0488-081-377 (日本語窓口)



左からクリス・ウォリントン氏 (アジア・ビア・インポート社長)、来豪した大城俊男氏 (オリオン・ビール)、幸地修氏 (同)

“ラスト陰陽師”橋本京明氏が来豪

“ラスト陰陽師”こと橋本京明氏が6月3~5日に来豪し、シドニー市内で対面鑑定会を開催した。

同氏の陰陽術による開運指南は日本のメディアなどでも取り上げられ、鑑定会当日にも多くの相談者が訪れた。日本の相談者の相談内容とは異なり、「異文化の中でどう生きていけばいいのか分からない」といった海外ならではの質問が多かったという。

海外の人も幸せにしたいという思いで、今回初めてシドニーに来た橋本氏は、「皆さんが相談後に笑顔になるのを見られたのが来豪した一番の収穫です。ここから笑顔の連鎖反応が起これば嬉しいですし、その手応えを十分に実感しました」と話している。

友人の紹介で相談に訪れた女性は「仕事関係について鑑定してもらいました。まずは自分自身よりも住まいなどの基本環境を見直し、運気を上げましょうということで、改善

法を分かりやすく具体的に助言いただけました。最初は半信半疑でしたがとても参考になりました。今後実践していこうと思います」と初めての鑑定に感激した様子だった。



来豪した橋本京明氏

シドニーで不動産投資セミナー

不動産会社スターツ・インターナショナルはシドニー市内で7月24日、在豪日本人

向けの不動産投資セミナーを開催する。豪州の不動産物件について、それぞれの専門家が、不動産の税務、不動産投資の基本情報や市場の動向、物件購入時の法的注意点、住宅ローンの基礎知識、不動産購入資金移動などについて紹介する。また、質疑応答も行われる。参加は無料で、定員は20人。予約が必要。



不動産投資を考えている人は必見のセミナー

■不動産投資セミナー
日時: 7月24日 (水) 開場5:30PM、開始5:45PM
会場: KVBシドニー支店 (Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St, Sydney NSW)
Tel: (02)9232-1515
Email: syd@startsint.com.au
料金: 無料、定員20人、要予約

書家れん氏の個展がシドニーで開催

本紙でもコラムを連載中の書家れん氏の個展が7月26日~8月8日、シドニー北部チャッツウッドのギャラリーで開催される。

同氏の個展の開催は3年ぶり。キャンバスに書かれたモダンな作品から、掛け軸などに書かれた伝統的な作品まで、数々の作品が展示される。

れん氏は2003年にアーティストとして永住権を取得しオーストラリアに永住。10年に作品『ふるさと』が日本外務本省の審

査を経て、国有財産として在キャンベラ日本国大使館に所蔵された。



■REN - page 15 「The Japanese Calligraphy」
日時: 7月26日 (金) ~ 8月8日 (木) 月~金11AM~5PM、土・日11AM~4PM
会場: Art Space The Concourse, 409 Victoria Ave., Chatswood NSW

書家れん氏の作品「楽(未来へ)」

北九州市自分史文学賞で作品募集

北九州市市民文化スポーツ局文化振興課は、7月1日から9月30日まで、北九州市自分史文学賞の作品を募集する。

同文学賞は、明治32年から4年にわたり北九州の小倉で過ごした作家、森鷗外が無名の人物たちの生き方を描いた数々の伝記小説にちなんで、北九州市が平成2年度に森鷗外記念事業として開始したもの。毎年国や地域、年齢を問わず、多くの作品が寄せられ、今年で24回目を迎える。

同賞は、自らの体験や自分のあり方を綴ったもの、また、肉親や恩師といった自身に大きな影響を与えた人物の生き方を

描いたものなど、ノンフィクション作品を受け付けている。応募様式は、400字詰め原稿用紙200～250枚、ワープロの場合は40字×30行で66～84枚。いずれも縦書きでページ数を入れ、800字程度のあらすじも付ける。大賞は200万円の賞金に加え、その作品が単行本化される。

■北九州市自分史文学賞
募集期間：7月1日(月)～9月30日(月) *当日消印有効
原稿送り先・問い合わせ先：〒803-8501 北九州市小倉北区城内1-1 北九州市市民文化スポーツ局文化振興課「自分史文学賞」係
Tel: 81-93-582-2389
Web: www.city.kitakyushu.lg.jp/shimin/02100007.html

日本人ジュニア・テニス・プレイヤーの伊藤さん 豪州内の3大会で優勝

シドニー在住の日本人ジュニア・テニス・プレイヤー、伊藤健太さん(13歳、土方テニス・アカデミー所属)が、4月から6月にわたり行われたテニス・トーナメント3大会の14歳以下男子シングルの部で優勝した。

伊藤さんは、4月に行われたアンザック・ジュニア・トーナメント、5月のゴスフォード・シル



伊藤健太さん、優勝杯と

バー・ジュニア・トーナメント、6月にウーロンゴンで行われたゴールド・シリーズ、テニス・ウーロンゴン・オブタス・ジュニア・トーナメントでそれぞれ勝ち抜き、優勝を飾った。

現在は、今春にシドニー・オリンピック・パークで開かれる全国大会に向けて、練習に励んでいるという。今後の活躍に期待したい。

豪州国籍の日本人、チェスの全日本チャンピオンに

第46回全日本チェス選手権全国大会(日本チェス協会主催、アルゼンチン共和国大使館協賛)が5月1～6日、東京で開かれ、豪州生まれの大学生・池田惇多さん(オーストラリア国立大学在学学生、現在、京都大学に留学中)が、全日本チャンピオンになった。



チェス全日本チャンピオンの池田惇多さん

同大会には、全国の予選を勝ち抜いた42人と、主催者の推薦で特別招待された選手らが参加。池田さんは第9シード選手として出場し、全11試合を8勝3引き分け、9.5/11得点(チェスの得点は、勝ちが1点、引き分けが0.5点、負けが0点)という好成績で優勝した。

■新刊のお知らせ

外国人とどんでん話せる英会話トレーニングBOOK

外国人が日本人によくする質問を365題想定し、それぞれに4つの回答と、会話をはずませるジョーク回答を掲載した、高橋正彦著の英会話トレーニング・ブックが発行された。それぞれのトピックには、読者自身がオリジナルの回答を書き込める欄もあり、応用力も養えるようになっている。

留学先や仕事の関係、海外旅行などで出会う初対面の外国人との話題は限られてくるので、あらかじめシミュレーションしておくことで、慌てることなく自分らしく話せる

ようになることを目的としている。付属CDもあり、すべてのフレーズの後に、読者自身が実際に質問に答えるようなトレーニング・トラックも収録されている。オーストラリアでは、シドニーの紀伊國屋書店で購入できるほか、アマゾンなどでも手に入る。

発売元:ベレ出版 定価:51.70ドル
ISBN-10:4860643542
ISBN-13:978-4860643546



カウラ・ユース・バス・ツアー開催

シドニーから約310キロほど内陸にあるカウラの日本人墓地では、毎年8月5日、第



昨年もツアーにはたくさんの親子が訪れた

2次世界大戦下の69年前にカウラ収容所からの脱走事件で亡くなった日豪の兵士たちを悼む追悼式典が行われる。今年は当日が月曜日ということで、その前日4日に特別式典が執り行われるとともにシドニー・カウラ・ユース・バス・ツアーが開催される。

平和の大切さを実感してもらうことを目的にしたこのツアーは賛同者からの寄付金をもとに催行する予定とのこと。申し込み、ツアーの詳細は、下記まで問い合わせを。

Email: info@kokusai-youth.org (担当:松村さん)

HSC日本語対策委員会がセミナー開催

シドニーで日系の子どもたちの日本語履修問題改善に取り組んでいるHSC日本語対策委員会によるセミナー「NSW州立言語土曜校(Saturday School of Community Languages)と日本語ヘリテージ・ランゲージ(HL)コース説明会」が6月1日、シドニー市内で開催された。

セミナーでは、日系の子どもを対象の中心として2010年に開設された「日本語HLコース」とその授業内容などについて、NSW州立言語土曜校のアデリア・フラー

校長と、コース受講生を現在指導している日本語教員のパーク西村ようこ氏が解説した。

また、シドニー工科大学で継承語学習者に関する研究を行っているスーザン・オグロ氏がモデレーターとなり、HLコースの授業経験者のQ&Aも行われた。受講経験者らは、「日本語を話す友達ができて嬉しかった」「新コースでまだ改善点はあるが、自分が誰かということを考える良い機会になった」などと感想を述べた。

イザベラ・ア・カペラが総領事邸でコンサートを開催 マクラーレン温子氏に在在外公館長表彰

1963年、奈良県の大和高田市とNSW州のリズモア市が日豪間で初となる姉妹都市締結してから今年で50周年を迎えた。この姉妹都市交流50周年を記念し、駐シドニー日本総領事・小原雅弘氏は6月3日、総領事公邸でサザンクロス大学所属の小合唱隊「イザベラ・ア・カペラ」によるコンサートを開催した。

イザベラ・ア・カペラは、サザンクロス大学の音楽学部声学科のイザベラ・アチンソン教授が、1986年に世界的に有名な作曲家・アレンジャーであったワード・スウィングル氏が同学部を訪れたことをきっかけに学部生を中心に集め結成したア・カペラ・グループで、現在は在校生、卒業生もメンバーに加わっている。その美しいハーモニーは聴くものを魅了してやまず、これまで同大学内ジャパン・センターの協力のもと、日本各地でも公演を行うなど日豪交流に貢献してきた。

その日本公演をこれまで長い間取り仕切ってきたのがセンターのコミッティー会長のマクラーレン温子氏。マクラーレン氏は今年1月にも、3週間にわたり日本各地で被災地支援のチャリ

ティー・コンサートを開催するなど、震災後にも日豪交流を積極的に推進してきた。

今回のコンサートに際し、小原雅弘総領事は「長年、日豪両国の交流に多大なる貢献をされてきた」とその功績を称え、マクラーレン氏に在在外公館長表彰を送った。

マクラーレン氏は本紙の取材に対し「このような賞をいただけるなど思ってもいなかったのですが、本当にびっくりしました。震災直後の6月にもコンサートを日本で行ったのですが、実はその時、活動を続けるかどうか悩んだんです。外国人が皆日本国外に避難しているような状況の中、グループに対し、行けと指示することはできません。そんな風に思い悩んでいた時に、彼ら自身が日本で歌うために一生懸命練習をしている光景を目にしたんです。その時の彼らの気持ちがあったから今があるのだと本当に感謝しています」とコメントした。



マクラーレン氏の功績を称え、総領事から在在外公館長表彰が授与された



公邸でのコンサートでは最後に総領事も飛び入り参加

航空券・宿泊・観光 全てコミコミ!!

まるかじり 日本語ガイド
エアーズロック2日間

ウルルサンライズ&登頂ツアー
ウルルサンセットツアー付

\$699~

まるかじりケアンズ4日間

グリーン島クルーズ \$499~
ミルク-ポン付

まるかじり
ゴールドコースト4日間 \$399~

人気No.1土ボタルツアー / コアラ抱っこ体験 & 写真撮影付

まるかじり
メルボルン3日間 \$329~

グレートオーシャンロード観光 / ユレカスカイデッキ展望台入場券付

もっと世界を楽しもう

HIS
Love, Peace, TRAVEL

H.I.S シドニー支店

☎ (02)9267-0555

Level 12, 447 Kent Street Sydney

FAX: (02) 9267-0333

E-mail: syd@his-au.com.au

OPEN: 月-金 9:00~17:30 土 9:30~12:30 (電話受付のみ)

メルボルン店 (03)9650-9488

ケアンズ店 (07)4051-7181

ゴールドコースト店 (07)5584-8311

ブリスベン店 1300-734-836

パース支店 (08)9221-5588

セミナー「豪州の情報通信政策の動向」を開催

シドニー日本商工会議所（会頭＝櫻田武也：オーストラリア三菱商事会社）の観光・運輸・通信部会（部会長＝橋本吉正：NTTオーストラリア）と生活産業部会（部会長＝三木文夫：ライオン／キリンホールディングス）は5月28日、2部会合同で「豪州の情報通信政策の動向」



講演する大塚理恵氏

と題するセミナーを開催し、22人が参加した。セミナーの講師は在シドニー日本国総領事館の大塚理恵氏。豪州の情報通信市場の概況や豪州の情報通信政策内のブロードバンド政策、国家デジタル経済戦略、地上テレビ放送のデジタル化などについて解説した。

連邦政府予算案とビジネス税制改正セミナー

シドニー日本商工会議所の企画委員会（委員長＝西川博之：野村オーストラリア）は6月3日、「オーストラリア連邦政府予算案およびビジネス税制の改正について」と題したセミナーを開催し、約50人が参加した。セミナーでは、5月14日にオーストラリア連邦政府が



講演する大庭正之氏

発表した連邦予算案および税制改正において、連邦予算案の一般的な説明と、移転価格税制を含むビジネス税制改正について、KPMGのパートナーの大庭正之氏とアドバイザーの八郷泉氏、パートナーのアンソニー・シーブ氏が解説した。

シドニーJCCI、ANSTOの原子炉を視察

シドニー日本商工会議所（JCCI）の資源・エネルギー部会（部会長＝橋本健二：オーストラリア住友商事）は6月5日、ANSTO（Australian Nuclear Science and Technology Organisation＝オーストラリア原子力科学技術機構）で原子炉の技術に関する視察会を実施した。13人が参加した。

オーストラリア唯一の調査研究用の原子炉である各施設の説明と、同施設で行われている原子力・放射線の調査研究についての説明を、ANSTOのスタッフや各分野の専門家が行った。

参加者らは施設内の原子炉や加速器、放射線医薬品生産施設、中性子照射装置などを見学するとともに、同施設が行っている原子力の平和利用の研究や実用化の事例として、物質の構造解析、質量・年代測定、がんの治療などに有効な放射線物質を利用した医薬品を生産し、国内225以上の医薬センター、ニュージーランド、東南アジアなどへ販売していることについて解説も受けた。



ANSTOスタッフと参加者一同

国際的な竹フェスティバル

小田村さつき氏率いる沢井箏曲院シドニー支部は25周年を記念し、海外では初めての「国際的な竹フェスティバル」を8月3日、シドニー音楽院で開催する。日本からは、沢井箏曲院の会長・沢井比河流氏と、沢井一恵氏が来豪する。

(ACO)のバイオリニスト、後藤和子氏、そして米国、タイ、シンガポールから箏奏者ら豪華ゲストが参加する。

古典曲のソロから現代曲の大合奏、バイオリンと箏のアンサンブル、太鼓と箏の合奏など、多彩な音色が奏でられる。

■International Koto Festival Concert
日時：8月3日（土）8PM
会場：Verbruggen Hall, Sydney Conservatorium of Music, University of Sydney, Macquarie St., Sydney NSW
料金：一般\$40、コンセッション\$30
Web: www.trybooking.com/CKPN (チケット予約)、www.satsukikoto.com.au, www.kotoensemble.com.au

また、同フェスティバルには、オーストラリアの太鼓グループ「Taiko Oz」のアーティスト・ディレクター、イアン・クレワース氏が箏と太鼓のための曲を作曲および演奏するとともに、オーストラリア室内管弦楽団

豪州のジョイント・ベンチャーと契約・管理の実務

シドニー日本商工会議所の企画委員会は6月14日、「豪州のジョイント・ベンチャー 契約・管理の実務」と題したセミナーを開催し、約40人が参加した。

セミナーでは、クレイトン・ユッツ法律事務所パートナー弁護士加納寛之氏が講師を務めた。同氏は、日系



講演する加納寛之氏

企業が豪州でマイノリティー投資をする際のJV契約やJVの管理に関する問題に焦点を当て、一般的なJVの形態やJVに関する意思決定、JVの情報へのアクセス、JV参加者の構成変更、JV参加者間の紛争解決、JVからの出口戦略などの対処方法や予防策について解説した。

シティーキャッスル・ヒル間でダブル・デッカー・バス導入

NSW州政府は6月中旬、ピーク時に走る2階建て車両のダブル・デッカー・バスをシドニー北西部キャッスル・ヒルとシティ間に導入した。慢性的なシドニーの交通渋滞の緩和がねらいだ。今回導入されたのは5台。1台につき約110人を収容できるという。ハイウェイM2を通るヒルズ・バス運行のM61サービスに使用されている。



6月に新しく導入されたダブル・デッカー・バス

関節炎についてのワークショップ

シドニー日本クラブ（JCS）の非営利団体「コミュニティー・ネット」は7月15日、「関節炎：食事内容と運動の仕方について」と題したワークショップを開く。

当日は専門家が、関節炎に良い食材の選び方、または悪化をさせ得る食材を避ける知恵に加え、自宅でする運動法などについて説明する。日本語通訳付き。

参加の際は、7月11日までに申し込む。

■関節炎：食事内容と運動の仕方について
日時：7月15日（月）10AM～12PM
会場：Chatswood Community Health Centre, 57 Hercules St., Chatswood NSW
料金：\$5（和菓子・お茶付き）
申し込みTel: 0423-037-180
Email: jcscommunitynet@gmail.com
Web: www.37.atwiki.jp/carenetsydney
*上記の留守番電話またはメールで、氏名、電話番号、ワークショップ名を述べて申し込む

日豪高校生が多文化共生フォーラム開催

1～3年の期間で日本から留学中の高校生28人と、ブラックタウン・ガールズ・ハイスクール、モデル・ファーム・ハイスクール、デービッドソン・ハイスクールの現地校3校の生徒、計83人の高校生が6月24・25日、シドニー郊外ペナント・ヒルズで、多文化共生の社会を目指すためのフォーラム「URA Forum」を開催した。

URAは、「Understanding」「Respect」「Acceptance」の頭文字を取ったもので、文化の違いを理解し、尊重し、受け入れることで「共生」を目指す未来社会を考える。日本の高校生のための留学プログラムを実施する英語学校のICET（アイセツ）の主催で、毎年行われている。

フォーラムでは、人種差別、10代の飲酒、動物虐待、いじめ、健康と肥満、喫煙、ドラッグの乱用、人身売買、児童虐待、殺人の罪のあり方など、今の社会情勢や10代の若者たちの環境に直結するテーマご

とのグループに分かれ、ドラマ形式にしたリパワーポイントを使用するなどし、議論やリサーチの成果を発表した。

参加した生徒たちは2日間、現状の実態、体や社会に及ぼす影響、なぜこのテーマについて考えることが大事なのか、自分たちにできることは何か、変化の起爆剤になるためには何をすればいいのかなどを熱く語り合った。

■URA Forum
詳細Web: www.icet.edu.au



参加した日豪の高校生の皆さん



Berlitz®

A Global Education Company

英・中・仏・伊・独・西など多数の言語をご用意。

(02) 9299 8541 お問い合わせはタカコまで。
takako.teshigahara@berlitz.com.au

www.berlitz.com.au

ノース地域の物件は弊社にお任せください

最新物件情報

【賃貸】
9/81 Ocean St
Narrabeen
2ベッドルームユニット
1バスルーム
駐車場スペース1台有
ポンド：\$2,600
レント：\$650/week

【賃貸】
1402/2 Dind St
Milsons Point
2ベッドルームユニット
2バスルーム
駐車場スペース2台有
ポンド：\$5,200
レント：\$1,300/week

当社はチャッツウッドの商業地区の中心部に位置しています。主にノース地域の不動産を扱っていますが、シドニー、ローズ、およびマッコリーパークの物件も扱っています。当社のディレクター、Serenaは、10年以上不動産業界での経験があり、その経験と知識に加え、会計&ファイナンスの修士学位を取得しているため、アジアコミュニティだけでなく、地元のアジアコミュニティにも不動産サービスを提供しています。当社のスタッフは、英語、中国語、広東語だけでなく、日本語も話すことができますので、お気軽にお問い合わせください。

Serena Lau
Tel: 0411-128-015
Email: info@sydneyssky.com.au (日本語可)
Web: www.sydneyssky.com.au



Sydney Sky Realty
住所: Suite 5, Level 7, North Tower,
1-5 Railway St., Chatswood
7995SKYR

第8回JCSスピーチ・コンテスト開催

シドニー日本クラブ (JCS) は8月24日、シドニー北部チャッツウッドでスピーチ・コンテストを開催する。

JCSの日本語学校3校で学ぶ、小さな子どもからハイスクールまでの生徒の代表者らが、これまでの学習の成果を発表す

る。入場は無料。子どもたちのがんばりにエールを。

■第8回JCSスピーチ・コンテスト開催
日時: 2013年8月24日 (土) 受け付け開始1:30PM、コンテスト開始2PM
会場: Auditorium, Dougherty Community Centre, 7 Victor St., Chatswood NSW
料金: 無料

オークションとコンサートでチャリティー

在豪日本人や現地の人の有志が7月20日、シドニー郊外の町トゥラムラで、絵画のサイレント・オークションとコンサートのチャリティー・イベントを行う。

サイレント・オークションでは、画家のソフィー・パルバースさんが制作したアクリル画を展示販売する。コンサートでは、ソプラノ歌手の眞真理子さん、イレイン・ブライトンさん、チェロ奏者の林ショーンさん、バイオリン奏者の林マリナさん、伴奏者のロビン・ワースさんらが出演する。

プログラムの最後には、NHK東日本大

震災プロジェクトの一環として作られた復興応援テーマ・ソング「花は咲く」を英語で合唱する。

入場料とオークションで得られたすべての収益は、孤児となった子どもたちをサポートする「あしなが育英会」の東日本津波遺児支援に充てられる。

■Fundraising Concert for Japan Earthquake & Tsunami Victims of 2011
日時: 7月20日 (土) 4PM
会場: Turrumurra Community Baptist Church, Cnr. Kissing Point Rd. & Saddington St., South Turrumurra NSW
料金: 入場\$20
Tel: 0431-041-295 (日本語での問い合わせ)

バララットから明るい車いす女性 八王子で日豪合同セミナーに100人

恒例の第34回日豪合同セミナーが6月1日に東京・八王子の大学セミナー・ハウスで開かれ、約100人の大学生や社会人が参加した。今年のテーマは「新グローバル時代の日本とオーストラリア」。6つの分科会で、安全保障からオーギー・ビーフなど幅広い課題を話し合った。初めて障害者女性が講師として、自らの在豪7年を語り、同世代の若者に感銘を与えた。

たら、競技で男の子が両側から支えてくれ、感謝した。ドアを開けようとする、さっと開けてくれる。日本なら、がまんしたろうが、オーストラリアでは自分がどうしたいと言える、やりたいことができる。オーストラリアには障害者差別禁止法があり、弱者への配慮が人々に身に着いている。他校に比べ、アジアからの留学生が多い多文化校だったのだろうが、イジメにも遭わなかった。オーストラリアは障害者を平等に扱ってくれる。オーストラリアはいいなあ、とバララットの大学に進んだ。



寺本ららさん、自著と

「オーストラリアで学んだこと-高校生で留学した私の留学体験」を約2時間にわたって率直に語ったのは、寺本ららさん(1990年、東京生まれ)だ。自著『らら主義』(マガジンハウス)で、脳性マヒ、身障者手帖2級、斜視、和光高校中退、と自己紹介。VIC州バララット高卒、今は国立バララット大学で人文社会科学部国際関係専攻に在学中だ。

見た目より元気なんです

父母の寺本建雄さん、真奈さんもセミナーに参加。音楽家とミュージカル女優という芸術一家のためか、娘さんの名前も「らら」! とても明るい性格に育った。

分科会の会場に車いすで入り、講師席に座る時、1人で飛び移るように着席した。「Hello everyone」と英語で出席者に挨拶。「見た目より元気なんです」足は動かないけれど、口は動くんです」と雰囲気や和らげた。なぜ外国留学したのか――。

「本が好きで、『赤毛のアン』や『若草物語』を読み、外国に行きたかった。母に言ったら、いいよだったが、それからが大変…」

将来どうするか。初めは国連や国際機関で働きたいと考えたが、好きなことを仕事にしたいと思い直して、ハリウッドのミュージカルや映画を勉強している。文章を書くのも好きで、自伝風の『らら主義』を書き上げた。芸術家の父母の血を引き継いでいるのかもしれない。

男の子と立ってキスしたい

生後10カ月で脳性マヒと分かったが、エンターテイナー一家で明るく、のびのびと育った。ちょっと高い声で、はっきりとしゃべる。

出席の大学生との質疑で、日本人は謙遜し過ぎ、すみませんの言い過ぎでは…と述べた。バララットでは学園の寮暮らしなので、在住日本人との付き合いはなく、オーストラリア社会で生きている。話の終わりのあいさつは、「Thank you for your attention」だった。

若きららの悩みは? 学校の長期休みの度に日本へ帰国。東京の家から名古屋の病院でリハビリを受けている。望みは、「男の子と立ってキスすること!」。リハビリ体操に励んでいる。

バララットで町の多文化大使。日本医師会などの「第27回心に残る医療体験記コンクール」中学生の部で優秀賞をもらった。障害をネタに書く文章に誇りを持ってた。

グローバルな「Lalala's Style」で青春を謳歌しているような200ページの本だ。あとがきに「半球の南北を問わず、私を支えてくれた皆さま、ありがとうございます」とあった。

(東京・青木公)

■コラム「ダーウィンからの便り⑨」 豪真珠メーカー「Paspaley」について

新しく北部準州の日本国名誉総領事に、オーストラリアの真珠ブランドとして有名な「Paspaley (パスパレー) 社」の社長、ジェームス・パスパレー氏が任命されましたので、お話をうかがってきました。

パスパレー社はダーウィンに本社を置き、真珠の生産・販売のほかに、航空業、リゾート開発などを展開している企業です。なぜオーストラリア人であるジェームスさんが日本国名誉総領事に任命されたのか。それは、日本とパスパレー社に、歴史的に深い関係があるからなのです。

まず日本との関わりは、19世紀後半から始まったボタンを作る貝を採る真珠貝採取から始まりました。当時、パール・ダイバーの多くはアジア人で、特に日本人はその高い技術力で重用されていました。しかし1901年からオーストラリアが白豪主義政策をとったため、真珠貝採取業者は打撃を受け、日本人ダイバーへの特別措置を求めます。

政府は当初、業者による「真珠貝採取は日本人にしかできない仕事である」という説明を受け入れず、誰でもできる仕事であることとを証明しようと英国人などを潜水させました。しかし、死亡事故が多発したため彼らの言い分を認め、日本人ダイバーを例外として移民として受け入れたそうです。

ジェームスさんに、なぜ日本人が特別扱いされたのかを聞いたところ、「日本人の体系的に整然と仕事を進めるやり方が優れているからだと思う」とのお答え。私としては「手先が器用だから?」などと単純に考

えていましたが、それももちろんのことながら、そのほかにも慎重なところ、勤勉なところ、忍耐強いところなど、日本人の働きぶりを高く評価していただいております。とても嬉しく思いました。



北部準州の日本国名誉総領事に任命されたジェームス・パスパレー氏

ジェームスさんのお祖父さんにあたるニコラス・パスパレー氏が、1919年にギリシャからオーストラリアへ移民。最初は西オーストラリア、その後ブルーム、そしてダーウィンへと移り住みます。

しかし戦後には、真珠貝の採取はプラスチック・ボタンの発明により劇的に衰退し、ニコラス氏は新たな道を探さなければならず、日本で成功したアコヤ貝真珠の養殖に目をつけ、協力関係を結ぶことに。日本の方法を単純に採用するだけではうまくはいかなかったようで、半世紀に及ぶ試行錯誤の上、オーストラリアでの真珠養殖に成功。高品質の真珠を量産し、パスパレーの名は世界中で知られるようになりました。

パスパレー社では、今でもたくさんの日本人が働いています。真珠の養殖というのは長年の経験が必要なところで、転職の多いオーストラリアの働き方よりも、定年まで勤める日本式の働き方の方が向いているのだそうです。

日本人のやり方が会社に良い影響を与え、またギリシャ系移民の社交的なところが相まって、ビジネスを成功に収めているのでしょう。お互いの良いところ、足りないところを補完しているからの良好な関係が続いているとおっしゃっていました。

ダーウィンはオーストラリアの北の玄関口であり、日本をはじめアジアとの交流の歴史と経験があります。ジェームスさんにはこれから名誉総領事として、日豪友好のために活躍いただけることを期待しています。

平山幸子©2006年留学のため来豪。チャールズ・ダーウィン大学にて会計学修士号取得。



7703PRIM_2

Mechanical Service

- ▶ 日本人メカニックによる確実・迅速なトータルサービス
- ▶ 適正な修理・見積もり
- ▶ 車両修理全般
- ▶ コンピュータ診断
- ▶ 自社ブランドの部品手配

予約・お問い合わせは日本語で **(02)9417-8466**

住所 2 SHORT ST CHATSWOOD 2067 (Short St.とAlleyne St.の角)

注目の起業応援パック! 詳しくはWEBを!

デザインが大きな違いを生む

we are going to make a big difference.

名刺250枚 \$39 (+GST)
両面カラー・送料込

- ホームページ
- ネットショップ
- 会社案内
- フライヤー
- パンフレット
- ステッカー
- 似顔絵
- ポスター
- メニュー
- イラスト

制作

安心・納得

個人向けポスター、下の制作から、店舗、企業向けのWEB、チラシ制作等、ご予算に合わせてオーダーできるの、高い制作を行っております。

格安印刷

高品質でスピーディー

名刺、パンフレット、ポストカード、フライヤー、コースター、封筒、ステッカー、マグネット他印刷だけのご注文も大歓迎です。

オーストラリア中無料配達致します。他店・他社の方が安い場合はさらに安く致します。

オーストラリア中から、ネットでお申し込み! 少数からでもまずはお見積りを!

品質保障
お気軽にお問い合わせください。

サンプリ紙無料配送可能です。

MBD JAPAN DESIGN

www.mbdjp.com

お問い合わせはオーストラリア中から日本語でお気軽に!

Tel 07 5596 5850

担当直通 0427 719 777

info@mbdjp.com

ルポ：シリーズ・原発問題を考える⑧

見えない戦争

——原発事故後の世界を描いた問題作『希望の国』より考察

世界有数のウラン輸出国として原発産業を支えつつ、自国内には原子力発電所を持たない国オーストラリア。被ばく国であるにもかかわらず、狭い国土に世界第3位の原発数を誇る原発大国・日本。原発を巡る両国のねじれた構造を、オーストラリアに根を張る日系媒体が取り上げないのはこれこそいびつだ。ルポ・シリーズ「原発問題を考える」では、原発を取り巻くさまざまな状況を記者の視点からまとめていく。

取材・文＝馬場一哉（編集部）

原発事故後、記者の周囲にいたジャーナリストらの多くはすぐさま被災地へと飛んだ。そして津波の被害や被災者を取り巻く状況、各地の放射線量など、さまざまな情報を貪欲に取材しては執筆していた。さまざまところで彼らの名を目にし、被災地の悲惨な現状を憂いつつ、一方で彼らの活躍を嬉しくも思っていた。しかし、それらの動きも震災から半年～1年を過ぎたころには沈黙化し、彼らの活動が書籍という形に結実した段階で一応の終わりを迎えたように記者には見えた。もちろん今でも被災地に赴き、取材を重ねたり、東電の記者会見などに足しげく通っている。だが、メディア側がそれらの情報を多く求めなくなっている以上、露出の機会は減らざるを得ない。

ニュース・メディアでは、独自の情報をいかに得て、それをいかに早く出せるかが最重視される。ウェブであればライバル会社より1秒でも早く情報を出すことが肝要。日刊の新聞であれば出るタイミングは変わらないがゆえ、他社との差別化を図る形で速報を出せることが望ましい。週刊誌になれば、ある程度まとまった情報を出すことになるため、切り口の独自性、意外性が求められる。月刊誌ともなれば、よりいっそう俯瞰的な切り口の企画を練る必要性が生じるだろう。その過程が一定期間繰り返されながら、写真集や書籍の発刊に至れば報道のサイクルはひとまず1周したと考えると差し支えない。次に、関連する大きな事件や事実の発覚など新展開があるようなら第2、第3のサイクルが始まる。だが何もなければ、1年、2年などの節目に際し、紋切り型の「あれから〇年」などの特集を行うにとどまるだろう。

被災地の方たちが最近「私たちを忘れないでください」という言葉を口にしてい



『希望の国』(The Land of Hope、園子温監督)で妊娠した女性が防護服を着て買い物をしている印象的なシーン

ると聞く。このような報道のサイクルの中、被災者たちの情報は早い段階で消費され尽くした。読者や視聴者は被災者の置かれた状況に同情し、時には涙を流しただろう。だが報道の沈黙化とともに徐々に彼らを忘れていったに違いない。人は自分の身に起こったことでなければ、その辛さを深く理解し、それを胸にとどめておくことはできない。だが、だからといって人々の間で無意識に「終わったこと」になり、メディアで「あれから〇年」と過去のことのように回顧されるのはあまりにも不憫だ。今でも多くの人が何も変わらぬまま避難生活を送っている。せめて今も苦しんでいる人ではないか。その意味で、今回は被災者の身に起きたさまざまな出来事を再確認するためにも、ある1本の映画を紹介したいと思う。

考えさせられるセリフの数々

6月5～16日に行われた『シドニー国際映画祭』では東日本大震災や原発事故にまつわる2作品が2日間にわたって上映され、記者も鑑賞に赴いた。どちらも非常に意義深い作品ではあったが、ここでは特に原発事故に真正面から向き合った『希望の国』(園子温監督)をメインに、取り上げたい。

いわゆる映画レビューを書くつもりはないが、作品の概要を紹介する必要があるだろう。まず最初に言っておくと、同作の設定はすべて架空だ。舞台は、おそらく長崎、広島と福島から取った造語「長島県」の「大葉町(これも福島第1原発にほど近い大熊町、双葉町、楡葉町などの名前から作ったのではないか)」。東日本大震災の数年後という設定で、同様に大地震、津波、メルトダウンが起こる。作中、「福島の時のことを思い出せ」などといったセリフも登場するなど架空の設定に沿って話は進むが、そこで起こるさまざまな出来事は、すべて福島第1原発事故の際に起きた出来事をモチーフにしており、さながら被災者が直面したであろうさまざまな問題を詰め込んだ総集編のような印象だ。

だからといって、ストーリーが散漫になっているわけではなく、どの出来事も深く胸に突き刺さる。ストーリーは2家族、3カップルをメインに進む。①老夫婦：小野泰彦(夏八木勲)・智恵子(大谷直子)、②その息子夫婦：小野洋一(村上淳)・いずみ(神楽坂恵)、③若い恋人同士：鈴木ミツル(清水優)・ヨーコ(梶原ひかり)という構成だ。

①の老夫婦は酪農家夫婦で原発からぎりぎり20キロ圏外ということで強制退去を免れるが、その後計画的避難区域に指定される。しかし、妻が病気であることに加え、慣れ親しんだその土地を動くという気はなく避難を断固拒否。そんな中、手塩をかけて育ててきた牛を殺処分しなければならなくなる(当連載第5回で行った原発座談会に登場いただいた「原発にふるさとを奪われて」(宝島社)の著者、飯館村の酪農家・長谷川健一氏がモチーフではなかろうか。作品中に「原発に手足もがれたような気持ちだ」というセリフが出てくるがこれは長谷川氏の友人の酪農家が自殺した際に残した言葉だ)。

②の息子夫婦は福島第1原発の時の政府の対応からそこにいるべきではないと父親から自主避難を命じられた若夫婦。避難後、妻が身ごもるがそこに放射能の問題が大きく浮上してくる。生まれてくる赤ん坊のために、放射能を過剰に気にするようになった妻は、寝る時はビニールのテントの中、外出時は防護服を来て日常生活を送るようになる。

③は、20キロ圏内ということで強制避難をさせられた隣の家の放蕩息子とその彼女。彼女の方は津波以降、家族と連絡が取れなくなっているという設定だ。警戒区域の住民は避難所暮らしを強いられており、津波で流された肉親の捜索のために彼女は被災地に入ろうとするが入れない。いつまでも両親の安否が分からぬまま過ごす

不安な日々を描いている。以下、作品内の印象的なセリフをピックアップしながら被災者が直面した状況を切り取っていき(セリフは必ずしも正確ではないかもしれないがあしからず)。

「あなたの家は、20キロ圏外」
パリケードが2つの家をかちさせた際に「うちは避難しなくていいのよ」という小野家に対し、警察が放った言葉。パリケードの外と中にどんな明確な違いがあるのだろうか。

「これは見えない戦争なの。弾もミサイルも見えないけどそこらじゅうを飛び交っているの」「この子のためなら何だってするもん」
洋一に防護服を着ることを非難され、いずみが放ったセリフ。見えないものに対する恐怖は尋常ではないが、一方でその存在を忘れてしまいかねない恐ろしさもある。

「たった1カ月で忘れたのかよ!」
防護服を着て暮らす妻に驚きを隠せずにいるが、それを同僚に馬鹿にされた際の洋一のセリフ。彼らは、ほんの1カ月前まで、放射能を気にし、洗濯物を部屋に干し、外出時はマスクをしていたが1カ月経ち、何事もなかったかのように過ごすようになっていく。

「やっば敏感だねえ」
放射能対策をしっかりと行っている洋一に対する同僚のセリフ。

「テレビが嘘をついてるんじゃない。医者が嘘をついているんです」
放射性物質の飛散などについて本当のことを知りたがる洋一に医者が放ったセリフ。福島県立医大の山下俊一教授を揶揄した言葉か。

「国の言うことなんてあてになるか」「日本人が日本歩いてどうして怒られるんだ」「逃げるとは強さだ」「放射能と楽しく暮らせてることですか」
そのほか気になったセリフ。今の日本の状況にそのまま当てはまるのではないかな。

子どもを守ろうとするのは当たり前なこと、だが、そのエスカレートする行動が周りから失笑される。実際、震災後東京にいた記者の周りでも「大丈夫だ」という情報を信じ込み、過剰反応する人を「騒ぎ過ぎ」と切り捨てる空気は確かにあった。そして記者もどちらかといえば、そちらの側だった。ネットで拡散した「安心」という情報を収集し、「気にしていても仕方ない」と構えていた。しかし今思えば根拠もなく右にならえでマスクを外し、日常生活を送っていたあの時の自分は、何1つ自分で判断していなかった。周りの空気から逃げたに過ぎない。

原発事故の対応などで浮き彫りになった日本人の国民性など、いろいろなことを深く考えさせられた『希望の国』。ぜひ1度観ることをお勧めしたい。

【予告】
日豪プレス8月号は
“困った時はココにお任せ! 特集”
～ 全国版 8月1日発行 ～

医療・美容・法律・修理・引っ越しなど、
日豪プレス厳選 オーストラリア生活の
頼れる助っ人を大特集!

.....

【広告主の皆さま】
困った時はココにお任せ! 特集の
広告を募集しております。
広告のご希望・お問い合わせは(02)9211-1155
またはnpsales@nichigo.com.au
日豪プレス営業部までお気軽にどうぞ

帰国後の不動産物件探しは、 経験豊富な叶屋不動産へ

- ファミリー向け、単身者・学生向け、シニア向けのマンション/一戸建ての賃貸物件の紹介
- 分譲マンション、戸建の紹介、売買
- 日本の不動産の管理、売買
- 不動産相続のコンサルタント

弊社代表・
板屋は豪州在住
経験者です!

叶屋不動産商事株式会社
代表：板屋雅博
所在地：東京都千代田区神田神保町1-2-10-501
電話：81-3-3518-9545 Fax: 81-3-3518-9546
Email: info@kano-ya.biz
Web: http://kano-ya.biz

完全保存版

ムダに税金を払わないために!

今年も万全な申告を

タックス・リターンとスーパー返還の完全理解

6月末で会計年度も終わり。7月からはタックス・リターン(所得税申告)の季節を迎える。申告手続きは日本のものと異なる上、毎年内容がアップデートされているので、今年も申請前におさらいと改訂事項を確認しておく必要がある。また、オーストラリアで働いていて、今回初めてタックス・リターンをするという人は、基本情報をしっかり学んでおくことが大切。そこで本特集では、オーストラリアで国家登録税理士・公認会計士として20年以上のキャリアを誇る、鳥居税務会計事務所の鳥居育雄氏に、タックス・リターンとスーパー・リニューエーション(国民退職年金)返還の基本知識や傾向、よくある質問、そして対策について説明いただいた。



著・鳥居育雄◎鳥居税務会計事務所代表、国家登録税理士・公認会計士(登録番号77597001)。来歴25年。記事についての問い合わせTel: (02)9223-7448

タックス・リターン基本のき

タックス・リターンとは「所得税申告」のこと。

よく「タックス・リターンできますか」という質問を受けますが、「リターン」という言葉の意味を汲み取って「納めた税金を取り戻せますか」という真意で聞かれているのでしたら、それは誤解です。タックス・リターンは税務申告を指し、返金はリファンドと言います。

タックス・リターンの提出は、法律で定められており、返金がある場合のみに行えばいいわけではありません。また、タックス・リターン自体は、税額計算を清算するものですので、場合によっては逆に支払わなければならないこともあります。

もし1年のうち数カ所の職場で働いた場合、主な職場1カ所での数字を申告するのではなく、1年間で得たすべての収入を申告する必要があります。そのため、たとえ勤務期間が短くても申告しないといけないので、年間で職をいくつか変えていた場合は、特に気を付けましょう。

タックス・リターンの際、必要経費も申告できますが、全額は返還されません。実際には、必要経費額に適用税率を掛けたものが返還金額となります(適用される最高税率によって異なりますが、中堅所得層の場合は、100ドルの必要経費あたり32ドル返金されます)。

タックス・リターンにより返金される最高額は、源泉徴収されている金額に値するので、もし源泉徴収金額がない場合は、返

金がないのでご注意ください(株式配当などを除く)。

また、ワーキング・ホリデー(WH)ビザ保持者は、基本的に税務上「非居住者」と見なされるので、最低でも32.5%の税率で税を支払うことになります。ですので、居住者と比べると返還される額は多くない上、申告によりむしろ加えて納税しないといけないケースもあります。しかし、場合によっては税務上「居住者」と見なされ、多額の金額が戻ってくる場合もあります(このケースは後ほど詳しく説明します)。

もっと詳しく! タックス・リターン

ステップ1: タックス・リターン制度を理解しよう

所得税の基本的な仕組みは、日本を含めて世界的にほぼ同じです。まず課税所得の計算方法や、タックス・リターンの仕組みなどについて説明します。

タックス・リターンの仕組み

オーストラリア国税庁(ATO)に、毎年7月から6月(2013年度は、12年7月1日~13年6月30日)までの収入と、必要経費、そのほかの税務情報を記載した申告書を提出します。そしてATOから、課税所得額、税額などが通知され、戻ってくる金額または納付すべき金額が決定されます。

は、国民が増税に対してどこまで我慢できるかが鍵となると思われます。

堅調な経済成長を背景に、毎年のように大幅な所得税の減税が行われてきたオーストラリアも、現在は財政的に大きな転換期を迎えており、連邦政府は増収に躍起となっています。そのため、今年のタックス・リターンは「厳格化」「複雑化」「電子化」していると、総括できそうです。

実際に、オーストラリア国税庁(ATO)は、コンピュータ・システムの高度化で、税務関連情報の収集・分析・処理能力を大幅に強化したことにより、税務申告に対して非常に厳しい姿勢をとっています。したがって、今まで以上に適正な申告が必要となります。

また、政府関連の情報ではないのですが、インターネット上に怪しげな申告代行会社があったり、タックス・リターンを代行すると偽り返還金を全額騙し取ったり、多額の代行料を搾取するなどのケースも多発していますので、注意が必要です。

これらの理由から、オーストラリアでは多くの人が税務専門家に依頼し、タックス・リターンを行っています。安全で確実な申告をするには、信用のある国家登録税理士に相談しましょう。

タックス・ファイル・ナンバー(TFN)が必要

オーストラリアで働く時は、タックス・ファイル・ナンバー(納税者番号=TFN)が必要です。これを勤務先や金融機関に通知していないと、最高税率(46.5%)で源泉徴収されます。

TFNを取得するには、ATO事務所を訪れるか、インターネットで申請することになりますが、その時は有効なビザのあるパスポート、運転免許証や銀行口座明細書など、本人を確認する書類が必要です。

※TFNが不正に使用されるケースが増えているので、大切に保管しておきましょう

居住者と非居住者の違い

TFN申請の際、税務上の居住者(Resident)と非居住者(Non-resident)とで、納税額も大きく異なるので、注意が必要です。税務上の居住者・非居住者は、ビザ上の居住者・非居住者と必ずしも一致しません。

税務上では通常、会計年度中で半年以上、ある一定の場所に暮らしていた場合に、居住者と認定されます。したがって、永住者、ビジネス・ビザ保持者、6カ月以上の学生ビザ保持者などが該当します。一般的には、移住者の方が税務上有利です。TFN申請時に誤って「非居住者」と申請した人や、年度途中でWHビザから学生ビザやビジネス・ビザなどに切り替えた人、WHビザを保持して半年以上同一の場所に住んでいる方は、年度の途中から居住者となり、多額の返還が期待できます(タックス・リターンの際、居住者と申告します)。

一方、WHビザ保持者で半年以上、同一の場所に住んでいない方は、税務上の非居住者と見なされ、最低32.5%の税率で税を払います。したがって、居住者に比べると返還金額が少ないか、追加で税を支払うことになり、税務的に不利となります。

居住者は、豪州国外での収入を含め、すべての所得を申告する必要がありますが、非居住者の場合は豪州国内で発生した所得のみを申告することになります。

タックス・リターンの提出義務者

次の条件に当てはまる人は、13年10月31日までにタックス・リターンをする必要があります。

※前年度に国家登録税理士を利用した場合は期限が自動的に延長されます。

- ・居住者で、賃金や利子などに対して源泉徴収された人(返金が期待できる)
- ・居住者で、年間の課税対象となる所得額が1万8,200ドルを超える人
- ・非居住者で、年間の課税対象となる所得金額が1ドル以上の人
- ・事業を行っている人、または前年度に損失(赤字)の申告をした人

所得税額の計算方法

所得税額の計算方法は、日本もオーストラリアもほとんど同じです。課税対象となる収入(給料、事業売上げ、銀行利子、株式配当など)から必要経費を引いて、課税所得金額を算出します。

収入(Assessable Income) - 経費(Allowable Deductions) = 課税所得(Taxable Income)

この課税所得金額に表1の税率を掛けて、所得税額を算出します。所得税の税率は累進課税(Progressive Tax)ですので、税率は段階的に順次適用されます。適用される一番高い税率を最高適用税率(Marginal Tax Rate)と言います。

課税所得金額に対する税額は、表中の速算式で計算しましょう。例えば、課税所得金額が4万ドルの場合「 $40,000 \times 0.325 - 8,453$ 」で税額4,547ドルとなります(そのほかの控除を考慮しない場合)。

表1

| 課税所得金額 | 税率(%) | 税額速算式 |
|-------------|-------|------------------------|
| 18,200ドルまで | ゼロ | ゼロ |
| 37,000ドルまで | 19 | $\times 0.19 - 3,458$ |
| 80,000ドルまで | 32.5 | $\times 0.325 - 8,453$ |
| 180,000ドルまで | 37 | $\times 0.37 - 12,053$ |
| 180,001ドル以上 | 45 | $\times 0.45 - 26,453$ |

*所得税率は居住者の場合。メディアケア課税を除く(2013年度)

表2は昨年度のもので、今年度は税率が大きく変わりましたが、結果は中堅層を除くとほぼ同じです(課税所得金額の最下層は大きく変わっているように見えますが、低所得税額控除を考慮すると、実際にはやや減税となっています)。

表2

| 課税所得金額 | 税率(%) | 税額速算式 |
|-------------|-------|------------------------|
| 6,000ドルまで | ゼロ | ゼロ |
| 37,000ドルまで | 15 | $\times 0.15 - 900$ |
| 80,000ドルまで | 30 | $\times 0.30 - 6,450$ |
| 180,000ドルまで | 37 | |
| 180,001ドル以上 | 45 | $\times 0.45 - 26,450$ |

*2012年度の所得税率

次に、この税額から税額控除(Tax OffsetsやTax Credits)を引き、居住者の場合はメディアケア課税額(通常は所得金額の1.5%)を加えて支払税額(Tax Payable)を計算します。最後に、支払税額から源泉徴収された税額(PAYG Withholding)など、既に支払ってある額を引き、答えがプラスになればその金額を支払い、答えがマイナスになれば、その金額が返ってきます。

申告前、源泉徴収票を再度確認

源泉徴収票(PAYG Payment SummaryまたはGroup Certificate)は、7月14日までに雇用主から被雇用者に渡されます。

■ミニ・コラム①

ざばり、今年のタックス・リターンの傾向とは

オーストラリア経済は、経済先進国の中では最も健全な国家財政を誇っていましたが、2008年のリーマン・ショックに対応した巨額の財政支出や、法人税収入の低迷などによって、財政赤字に陥りました。この再建にかかる費用に加え、9月の総選挙に向けての対策もあるため、労働党政権は巨額の財政支出を抱えることになり、その結果、二兎を追うような中途半端な連邦予算案を数カ月前に発表しました。

一方、先進国の中でも最悪の財政状況にある日本では、安倍政権によるアベノミクスが好調な滑り出しを見せましたが、次第に旧来の姿を現し始め、メッキがはがれる恐れも出てきました。このほど成立した国民総背番号制度(マイ・ナンバー)は、課税漏れを防止するなどの利点があるようですが、景気の低迷を理由に消費税増税を延期したり、TPP交渉進展で逡巡するのであれば、国債の暴落も見込まれます。

このように豪日両国ともに「財政再建」が喫緊の課題で、その改善において

票には氏名、納税者番号、雇用主の名称など、源泉徴収額、支払給料額、各種手当の金額などが記載されています。

タックス・リターンでは一番重要な資料なので、申告前には内容や金額を確認してください。間違いがある場合は、雇用主に申し出て訂正してもらいましょう。なお、虚偽の源泉徴収が不正に使われていることもあるので、管理には注意してください。

所得税の申告期限

13年度のタックス・リターンは、原則として13年10月31日までに申告しなければなりません。ただ、国家登録税理士を利用する場合には、最長14年5月半ばまでの延長が認められます。

申告により税金を追加で支払わなければならない場合、これらの期限を過ぎると、罰金や利子が増算されます。一方、申告により税金が戻ってくる場合は、いつでも申告できますが、それでも国税庁は「罰金を課すかもしれない」と警告していますので、早く申告するに越したことはありません。

申告方法は3つ

タックス・リターンを行う場合、次の3つの方法があります。

- ・国家登録税理士に依頼して行う。
- ・ニュース・エージェンシーなどで「TAXPACK」を入手し、添付の申告書で行う。
- ・国税庁から納税ソフトウェア「e-tax」を入手し、インターネットで行う。

オーストラリア人では申請者の7割以上の人が国家登録税理士を利用しています。専門的アドバイスで最大限に節税できること、無駄な時間が節約できること、2週間以内に還付されること、翌年度には依頼料を必要経費として申告できることなどから、英語に強く、所得税制度を十分に理解している人を別にすれば、信用のある国家登録税理士に依頼するのが無難です。

ステップ2: 自分の税額と戻ってくる金額を概算する

源泉徴収票に記載された1年間の支給総額 (Gross Payment) の額を合計し、そのほかの収入 (銀行利息など) を加え、総収入額を出します。この総収入額から収入のために自ら負担した必要経費 (明細が不明な場合には、300ドルと仮定) を控除します。その控除後の金額 (課税総所得金額) に先ほどの表を用いて導き出した税額を算出します (ビザ上の居住者の場合にはメディケア課税1.5%を加える)。これにより得た税額と、源泉徴収票に記載された源泉徴収額 (Tax Withheld) を比較し、払い過ぎている場合にはその差額が返還さ

れます (足りない場合には、差額を支払います)。

※これはあくまで概算です。正式な計算には、そのほかの要素が必要です。

タックス・リターンQ&A

タックス・リターンが戻ってくる理由

—なぜタックス・リターンをすると税金が戻ってくるのですか?

給料をもらっている人は、給料の支払いの度に税金が源泉徴収されています。この源泉徴収額は現実より多めに計算されていますので、タックス・リターンをすることで税金が戻ってくる場合が多いのです。

源泉徴収額は通常約150ドル多めに徴収されており、タックス・リターンでおおよそ同額が戻ってくるようになります。実際には、控除できる必要経費があり、また、逆にまだ税金を払っていない銀行利子などもあります。戻ってくる金額の目安は、次のようになります。

■ミニ・コラム② 簡易計算 (鳥居の公式)

150ドル+ [(必要経費-銀行の利子など) × 最高適用税率]

※これは1年間継続して勤務した場合の概算で、途中で就職、退職などがあつた場合は、返還される金額はさらに多くなります。

必要経費により戻ってくる金額

—給料は3万8,000ドルです。仕事に必要な本や文房具に350ドル、昨年のタックス・リターンで140ドルを使いました。490ドルが戻ってきますか?

必要経費などにより戻ってくる金額は、経費の金額に最高適用税率 (この方の場合32.5%) を掛けた額です。したがって、この方の場合は (350+140) × 0.325 = 約150ドルになります。ただし160ドル程度多目に源泉徴収されているのが通常ですので、実際には、150+160の約310ドルがタックス・リターンで戻ってくるものと見込まれます (メディケア課税は別で)。

学生ビザ保持者のタックス・リターン

—学生ビザで1年間レストランで働いており、給料は2万ドル、源泉徴収額は2,200ドルでした。必要経費などは特にありません。タックス・リターンでいくら戻ってきますか?

6カ月を超える学生ビザの保持者は、税務上では居住者となります。基礎知識編

の表にある税額速算式では、支払い税額は次のようになります。20,000×0.19-3,458=342ドル。

この方の場合はメディケア課税も免除されますので (後ほど説明します)、342-2,200=マイナス1,858。つまり、1,858ドル戻ってくることになります。また、このほかにも低所得者税額控除があり、戻ってくる金額はさらに445ドル増加。計算上は2,303ドルとなりますが、源泉徴収額が2,200ドルですので、結果としてはこれが返還額の限度となります。

WHビザ保持者のタックス・リターン

—WHビザで住む所を転々と変えながら複数の職場で働きました。年間給与総額は2万ドル、源泉徴収額は2,200ドルでした。必要経費などはありません。タックス・リターンで2,200ドルが戻ってきますか?

WHビザ保持者は、税務上では原則として非移住者と見なされます。この方の場合、支払うべき税額は、20,000×0.325=6,500ドルです。まだ源泉徴収で2,200ドルしか払っていないので、タックス・リターンをすれば4,300ドルを追加で払うことになります。この方の雇用主は、手取り収入を多く見せるために本来29%で源泉徴収すべきところを、居住者の徴収率である11%ですませたと考えられます。

学生ビザ保持者とWH保持者を比べて分かるように、結果が大きく異なります。WHビザで働く場合、税率が高くなりますので十分注意してください (非居住者には、前問の低所得者税額控除 (445ドル) は適用されず、この点でも非居住者は不利となります)。

WHビザで来豪した際、タックス・リターンで税金を返してもらうには、まず半年は腰を落ち着けて定住し、税務上の居住者となってからラウンドするようにしましょう。そうすれば、前問と同じです。

返還金から申告料金を差し引く時の注意事項

—WHビザで働いており、給料は1万ドルです。ある旅行会社内のタックス・リターン代行事務所で「ここでタックス・リターンをすれば、手数料を引いても数百ドルはすぐに戻る」と聞きましたが、本当ですか?

報酬を得てタックス・リターンを取り扱うには、国家ライセンスが必要です。ライセンスのない代行業者などの従業員がタックス・リターンを処理するのは違法行為です。また、他人のためにタックス・リターンなどを行うことを税務代理と言いますが、代行という用語自体が税務の専門家でないことを示していますので、注意してください。

さらに、タックス・リターンのための料金を返還金から引くこと (Fee From Refund = FFR) は手軽なようですが、結局料金は高くつき、本人にとっては損となります。悪質な代行屋は多額の金額を抜いて、本人に返金します。

FFRを利用する際、ATOが送付する課税通知書 (Notice of Assessment) を必ず入手し、そこに記載されている還付金額と実際に手にした返還金額を確認してください。その差額が手数料です。また、返還される金額の一定割合の料金を請求する業者もあるようですが、これも結局は高くつきますので、避けてください。

また、WHビザ所有者は税務上の居住者でない限り、多額が戻ってくることはありませんのでご注意ください。

銀行利子に対する課税

—普通預金口座を持っていますが、年間の利子5ドルに対して、手数料や口座維持料が30ドルかかりました。収入額に5ドルを加え、経費として30ドルを引けるのですか?

銀行利子などはすべて課税対象となります。その銀行口座が投資目的の場合 (定期預金、投資信託など) の場合には、口座に対する費用はすべて必要経費になりますが、普通預金は日常生活のための口座であり、口座維持料などは必要経費になりません。

なお、銀行口座を2人で共有する場合には、それぞれ半分ずつ申告します。銀行口座の利子情報は、納税者番号によりすべて国税当局に把握されていますので、うっかり申告に含めるのを忘れると、後でペナルティーが掛かります。十分注意しましょう。

また、銀行に納税者番号を届けていないがために付いた銀行利息から、税金が源泉徴収されている場合があります。この場合には、タックス・リターンで取り戻すことができます。銀行から送られてくる口座明細書で確認してください。なお銀行利息は、税金が多く取られるので損だと思われる方もいるようですが、課税されるのは付いた利息の一部ですから、ほとんど利息の付かない日本の預金に比べれば、はるかにお得です。



税務・会計・経営

所得税の申告等の税務会計サービス

鳥居税務会計事務所

シドニーでは日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。(信用と実績で20年)

- タックスリターン (国家登録税理士)
- メディケアー課税免除申請
- GST, PAYG等の税務申告
- 事業開始、会社設立の相談 (ASIC指定代理人)
- 企業会計 (MYOB記帳等) (公認会計士)
- 帰国に伴うスーパー引き出し

鳥居税務会計事務所 代表 豪州公認会計士・国家登録税理士 鳥居 育雄
東京大学運動会硬式野球部を応援する会豪州シドニー支部長
Torii Tax Accounting Office (シドニー総合サービス)

事務所を移転しました。住所と電話番号が変わりましたのでご注意ください。

電話: 02-9223-7448 ファクス: 02-9223-7449 Email: amari10@tpg.com.au
郵便物: GPO Box 3714, Sydney NSW 2001
新住所: Level 10, 1003/84 Pitt Street, Sydney NSW 2000
(マーティン・プレイスとハンター・ストリートの間)

個人タックスリターンもお気軽にご依頼ください

- 独立開業相談、会社設立 ■決算書作成 ■ビジネスコンサルティング
- ビジネス税務申告 (会社、パートナーシップ、個人事業主、トラスト)
- GST申告 ■会計ソフト導入、移行サポート (MYOB⇒Xero)

スモールビジネス、若手経営者の方々を応援します!
公認会計士/登録税理士が日本語で丁寧にお応えします

松本会計事務所

MATS & Co. | Matsumoto Accounting Taxation Services & Consultancy |

Email: info@cnmpartners.com.au Web: www.cnmpartners.com.au

Tel: 02 8011 4651 Mob: 0422 855 139 Fax: 02 9475 1340 ※要予約

Suite 1101, Level 11/309 Pitt St., Sydney NSW 2000

(エレベーターを降りて左です)

※ビジネスのお客様の初回ご相談 (30分) は無料です



年の途中での日本への永久帰国

—6月1日に日本に帰国し、再びオーストラリアに戻ることはありません。この場合、タックス・リターンはどうしますか？

オーストラリアの所得税は、7月から6月までが計算期間ですから、7月前に出国する場合には、特別な申告が必要となります。

①出国前の申告

オーストラリアを出国する前に、源泉徴収票と必要経費などの資料がそろえば、出国前の申告が可能です。この場合は郵送で申告しますので、時間がかかります。

②出国後の申告

オーストラリアを出国する前に、源泉徴収票と必要経費などの資料がそろわない場合、通常のタックス・リターンと同じ取り扱いとなります。出国前に関係資料を国家登録税理士に預け、提出された源泉徴収票により7月以降に申告します。

※帰国時のスーパー・リニューエーションの引き出しについては、次ページで。

必要経費の請求限度額

—昨年依頼した代行事務所は根拠のない業務関連費を申告し、多額の税金が返ってきましたが、不安になりました。必要経費はいくらまで請求できるのですか？

給与所得者に関する必要経費(Work Related Expenses)には、次のものがあります。

- ・業務のための自動車経費や交通費(通勤に関するものは認められません)
- ・制服の購入費や洗濯代(通常のスーツや靴などは認められません)
- ・自己研修費(仕事と密接に関連した授業料などで、英語やコンピュータ関連は通常不可)
- ・仕事に必要な書籍、文房具、携帯電話、コンピュータ、セミナーなどのための費用

このほか、慈善団体への2ドル以上の寄付や、前年度に国家登録税理士へ支払った

費用など、税務申告にかかった費用も必要経費の扱いとなります。業務に直接関連した費用を実際に使い、領収書などで証明できるのであれば、限度額はありません。

しかしATOは、職業と収入額に応じた業務関連費の標準モデルを作っており、この基準を著しく超える場合には説明を求め、詳細な資料の提出を請求することがあります。それでも納得しない場合は、税務調査が行われます。請求の根拠をきちんと説明できない場合、立証責任は納税者側にあり、最終的には罰金などを支払うことになります。

オーストラリアでは自主申告制度(Self-assessment System)が採用されており、申告された内容は正しいものとして扱われ、課税通知書(Notice of Assessment)が送付されます。その後、必要に応じて詳細な机上調査が行われ、疑わしい場合には実際の税務調査に入ります。納税通知書を受け取ったからといって、安心はできません。数年後の税務調査もあるからです。ATOは職務関連経費の増加に神経をとがらせており、態度は年々非常に厳しくなっています。十分な根拠のない請求には大きなリスクが伴うことに注意してください。

メディケア課税

—ビジネス・ビザで課税所得金額は6万ドルですが、税額1万2,000ドルのほか、メディケア課税900ドルが徴収されています。これは何ですか？

オーストラリアではメディケア(国民医療保険)の費用をまかなうため、所得金額の1.5%でメディケア課税が行われていますが、14/15年度からこれに加え、全国一律の障害者保険の財源として0.5%が加算され、2%となる予定です。しかし、オーストラリアの市民・永住権を持たない人はメディケアを利用できません。そこで、1度課税された1.5%相当分をタックス・リターンで取り戻すことができます。それには、健康保険委員会(Health Insurance Commission)の発行する課税免除証明書が必要となります。後日、ATOはこの証明書の提示を求めてきますので保管が必要です。

税返還金の銀行口座振込み

—返還金を日本の銀行口座に振り込んでもらえますか？

以前、返還金は豪州国内の金融機関の口座に振り込まれるか、小切手が郵送されましたが、今回からは小切手郵送が廃止されます。金融機

関コード(BSB)のないものは、いったんATOから国家登録税理士の信託勘定口座に売り込まれ、そこから納税者に送金されます。この場合、必要な日本の金融機関情報(スウィフト・コードなど)が提供されれば、日本国内の銀行口座への振込みも可能です(有料)。

税理士に依頼する場合の留意事項

—税理士にタックス・リターンを依頼しますが、どんな点に注意すべきですか？

自分の状況をできるだけ細かく説明し、よく分からない点は質問し、完全に理解・納得した上で、申告を行うことが非常に重要です。そのためには税理士との十分なコミュニケーションが何よりも大切となります。

特に前問のように、返還金はすべて口座振込みになったので、信用のある国家登録税理士に依頼する必要性はますます高まっています。怪しげなネット業者や代行業者と称する悪質業者にだまされないよう注意しましょう。

スーパー・リニューエーションのすべて

スーパー・リニューエーションとは国民退職年金のこと。雇用主は支払い給与額の9%(現行。13/14年度から引き上げられ、19/20年度には12%の予定)の金額を、被雇用者のためにスーパー・運用基金(Super Fund)に支払うとともに、どこの運用基金

■ミニ・コラム④

スーパー・リニューエーションに関連するポイント

①スーパー・ファンドの選択

就職する時、スーパーを運用するファンドを自分で選択できます。雇用主に何も言わないと、会社指定のファンドに選択されます。勤務先が1カ所だけなら、あまり問題ありませんが、2カ所以上のファンドがあると運用費用も割高で、後で請求する時にも手間となります。現在ファンドが2つ以上ある場合は、残高が一番大きい所に統合するようにします。

②スーパー・残高の確認

ファンドからは毎年1回以上、残高などの資料が送られてきます。転居したような場合には必ず届を出し、直近の残高を確認します。

③帰国に伴うスーパー・リニューエーションの引き出し手続き

■ミニ・コラム③

最新情報

- ・退職一時金(ETP)の税額控除の改正
- ・高額所得者への適用の削減
- ・被扶養者控除の制限
- ・配偶者控除の廃止やそのほかの控除の縮減
- ・医療費税額控除：ネット医療費(医師などに対する支払額から、 Medikare 返還金や保険受取金を引いたもの)が2,120ドルを超える場合に税額控除となる制度が複雑となり、実質的に縮減されています。

にいくら支払ったのかを、3カ月ごとに被雇用者に文書で知らせる義務があります。

端的に言うと、スーパーは被雇用者が自分で預金しているのと同じことです。運用基金に預けられた時点で15%の税金が取られますが、その後は運用により毎年少しずつ増えます。原則として、60歳になると引き出すことができます。法律の改正で優遇が大幅に拡大され、60歳以降の退職に伴う引き出しは全額無税です。

一時滞在ビザ(学生、ワーホリ、駐在員等)保持者が永久的に出国する場合は、60歳を待たずに例外的に全額を引き出すことができます。税引き後に最終的に手にする金額は、オーストラリアでの給与総額の5.5%程度とお考えください。例えば、合計10万ドルの給与を得た場合には、約5,500ドル(税引き後)と見込まれます。

一時滞在ビザ保持者が永久的に出国する場合、その時点でのスーパー・残高を引き出すことができ、一律35%の税率で課税されます。申請は原則として日本から行き、小切手が日本に郵送されます。必要な手続きなどは、スーパー・ファンドにお問い合わせください。スーパー・ファンドは民間企業であり、タックス・リターンとは全くの別物です。なお、帰国時にスーパーを引き出すためには、次の条件が必要です。

- ・一時滞在ビザを保持していること(永住者は、そのままではできません)。
- ・ビザが失効または期限切れであること。
- ・オーストラリアを出国したこと。

法改正により、出国後5年以内に請求しない場合には、連邦政府に没収されます。いずれにしても、スーパーは自分で貯金しているのと同じで重要なものですから、帰国後速やかに返還を請求してください。



express
tax
office

オーストラリア BEST 確定申告サイト

迅速なオンライン
確定申告

とても簡単!

- 最低料分で税金払い戻しの最大化!
- ワーキングホリデー・カップル・学生割引
- 年金払い戻しサービス・居住区分の専門家

www.eto.net.au

インターネットで即解決 tax@eto.net.au
Business www.bcaccountants.com.au

適切な会計・経理サービスを受けていますか？

- * 会計・税務のすべての業務を含む年間契約を行っております。
- * 当社はFair Workの問題を専門的に解決します。

- 私たちはお問い合わせに「即日対応」します。
- 私たちは貴社の「成長」を手助けします。
- 私たちは確実な「利益」を生み出します。
- 私たちは貴社の「資産」を守ります。
- 私たちは貴社の「価値」を最大限に高めます。
- 私たちは貴社の「キャッシュフロー」を改善します。



当社では「新職場関係法(Fair Work Act)」に関する、労働時間、解雇規制、休暇等のアドバイスも行っております。お困りの方はまずはお気軽にご相談下さい。

お客様の声

サニサイド・アカウントは、いつもハイ・クオリティな「プロ」の会計・税務サービスを提供してくれます。—Ng氏
ビジネス上の疑問や不安、進行中の取引に対する適切なアドバイスと遂行業務を通じ、彼らのプロとしてのプライド、そして顧客にいかに献身的であるかがとてもよく分かります。—ゴルトツマン女史



94 Chandos Street
St Leonards NSW 2065
Web: www.kmcapital.com.au
Tel: **8116-8408** Fax: 8095-8158

夢をかなえる
豊かな明日への
投資術

第23回
父から息子への手紙②

文=諸星きぼう

■投資について聞いてみよう!
「投資といっても何から始めていいかわからない」「不況の時でもお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみたい質問を募集いたします。以下のアドレスまでご応募ください。質問に関する回答は、質問者匿名で紙面で紹介することもあります。
応募Email: nichigopress@gmail.com 件名: 諸星氏への質問

(前回からの続き)

次の時代、つまり、君の時代は何かということを考えるために、過去へタイムスリップしてみよう。

そうだな、まず大河ドラマでよくやっている戦国時代から江戸時代に行ってみようか。

織田信長や豊臣秀吉が出てくる時代は、戦国時代と言って、日本国中に戦国武将がいて、それぞれの地域を治め、それぞれが縄張り争いのように戦争を繰り返していたね。それは、全国の武家を統一していた室町幕府が弱体化して、それぞれの地域の武将たちが好き勝手やってしまう時代だった。こうした混乱の中、全国を統一しようと立ち上がる武将が次々と現れた。

そして、尾張という小国、今の愛知県だけど、そこから次第に勢力を伸ばしていった織田信長が全国統一まであと1歩の所までいったけど、明智光秀の謀反(むほん)に倒れ、その後を豊臣秀吉が引き継ぎ全国を統一。この織田信長、豊臣秀吉の時代を安土・桃山時代と呼ぶ人もいるね。秀吉の死後、その政権を徳川家康が奪取し、徳川家一族の世襲(せしゅう)体制を作り、270年続く徳川時代となっていったわけだ。

これを見て分かるように、混乱を鎮め統一するには武力が必要であり、武力を持つてする「武の時代」なわけだ。

でも、いったん統一できてしまえば、武力は必要なくなる。その後に必要なものは、でき上がった体制を維持していくための仕組みだ。江戸時代なら、奉行制やら大奥といった組織だね。つまり、「官の時代」がやってくるわけだ。

こうして世の中が平穏になってくると経済も発展することになり、その後には幅を利かせ始めるのが商人だね。教科書的には「士・農・工・商」という身分制度を習うかもしれないけど、江戸時代中盤からは、真の実力者は商人になってくるわけなんだ。

この流れをおさらいすると、まず混乱の時代、そして全国統一のために「武」が力を示すが、いったん平和になるとそれを維持するために官僚が必要になり「官の時代」となる。官僚によって世の中が維持される仕組みができ上がると経済が発展し、商人が力をつける「商の時代」となるんだね。

次に江戸時代末期にタイムスリップしてみよう。

江戸幕府の力が弱まってくると、徳川による各藩への統制がだんだん利かなくなってくる。そこへアメリカのペリーが黒船に乗ってやって来ると、幕府には諸外国と戦う力はなく、このままでは日本が中国のように欧米列強の属国とされてしまうのではないかという危惧が広まった。そこでまずは、攘夷(じょうい)運動、つまり外国を排斥して、日本を守ろうという思想が強まったのだけど、下関戦争で長州藩が外国連合軍に赤子の手をひねるようにコテンパンにやっつけられてしまい、到底今の日本は外国に勝てないと悟ったんだ。強い日本を作るためには弱体化した徳川幕府ではダメで、全く新しい組織で日本という国を改革しなければ、外国に伍して戦うのは無理ということで、諸藩が立ち上がり、討幕運動が盛んになったわけだ。

そして最後に薩長同盟、薩摩藩と長州藩の連合軍が会津藩や新撰組を中心とした幕府軍を打ち破り、明治政府を樹立し

た。またしても「武力」をもって全国を統一したんだね。討幕運動から幕府滅亡、明治政府樹立までが「武の時代」だね。

明治政府が成立すると、日本を諸外国の餌食にならないように強くなければならない。だから、立憲君主制という天皇を頂点とした、官僚制を作り上げ統治していくことになる。再び、「官の時代」の到来だね。だけど、日清、日露戦争と勝利するまでは、日本は不平等条約に苦しむ臥薪嘗胆(がしんしょうたん)の時代でもあり、武と官の両方がバランスよくワークさせていたと言えるよね。ようやく大正デモクラシーなんていう時代に、世の中の景気が良くなって、「商の時代」に入るわけだ。第1次世界大戦は欧州が戦場になったけど、日本には戦禍がなく、欧州が戦争をやっている間に日本は世界に商圏を拡げることができ儲かったんだ。

まだ現代史を勉強していないから分からないかもしれないけど、この時代は、君のひいおじいちゃんが生きていたころだ。君のひいおじいちゃんは、商人だったんだよ。商人の時代に商人をやっていたので結構羽振りが良かったらしい。君のおばあちゃんが言っていた。でも、お父さんが子どものころに見た彼は、落ちぶれていたけどね(苦笑)。ここにも教訓がある。それは、時代が変わった時に、その前のヒーローが次の時代では通用しなくなるってこと。だから、時代の変化を見抜くことはとても大事なんだ。

昭和に話を戻すと、第1次世界大戦ごろまでは良かったんだけど、その後の昭和初期に金融恐慌とデフレ経済になっちゃうんだ。難しい言葉だと思うけど、まさに今の世界、そして日本の状況に近いんだ。

デフレというのは、物の価値が下がり、お金の価値が上がってしまう現象で、そうなるとお金が一番大事になってくるから皆がものを買わない。ものが買われないと商売があたりだよ。だから景気は良くならない。さらに景気が悪いと、会社が儲からなくなり、銀行に借りているお金を返せなくなる。銀行はお金を返してもらえなくなると、損をしてしまい、銀行自体が倒産する羽目になる。国中そんな状態で銀行がどンドンつぶれていくというようなパニック状態が金融恐慌なんだよ。

世界中、商売がうまくいかなくなると、欧米列強、アメリカ、イギリス、フランスなどは、まだまだ遅れている国々、例えば中国、インド、東南アジア諸国、南米諸国などを自分の国の配下にしようとするようになったんだ。これを「帝国主義」というんだけど、言葉だけ覚えておこうね。日本も負けじと韓国を併合、つまり日本にしてしま、中国東北部を支配下にしようとしたんだ。これを悪いことをしたかのごとく言う人々がいるけど、仕方がなかったんだ。日本がそうしなければ、日本が食われてしまう時代だったんだよ。こうして、再び「武の時代」になったわけだ。

この「武の時代」は第2次世界大戦が日本の敗北で終わることにより終結し、まずはGHQの占領下、復興に向けて動き出す。1951年のサンフランシスコ講和条約をもって、ようやく日本は独立国として、復興に向けて歩み出すことができたわけだ。

そして、ここからが君のおばあちゃんの時代、ヒーローである官僚を中心として、昭和30年代の高度成長期を迎えるってわけさ。

さあ、長々と歴史の話をしたから、だんだん眠くなったじゃないかな?でも、分かったことがあるよね。

「武」→「官」→「商」→「武」→…というサイクルがあったことを。このサイクルは、今話した短い日本の歴史の中だけでなく、古今東西、すべてで当てはまるサイクルなんだ。それは君が歴史を学んでいく中で、確認してくれ。

(続く)



著者プロフィール もろぼしきぼう

投資教育家。(社)証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク、外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン (http://www.ideal-japan.com/) を運営、投資アドバイスを行っている。著書に「お金は週末に殖やしなさい」(2010/10)、「大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術」(2009/3)。オフィシャル・サイト: www.ideal-japan.com
ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: ameblo.jp/daichi-megumi
ブログ「諸星きぼうの豊かに生きるための思考法」: daichi-megumi.blogspot.com
Facebook: www.facebook.com/#/kibo.moroboshi



BDWelsh & Co
Chartered Accountants

2245BDWE

日本企業スペシャリスト
ウェルシュ公認会計事務所
日本語でご相談承ります。

日本とオーストラリアの4大会計事務所で10年以上の経験を積んだ後に独立開業し20年以上になります。日本とオーストラリアの税法に深く精通し、丁寧、親切で適正価格でのサービスのご提供をモットーとしております。特に近年、節税効果があり運用先も自分で選べる自己運用型年金基金(SMSF)の設立や運用相談も承っております。

日本人スタッフ常勤
Suite 701, Level 7, 815 Pacific Highway,
Chatswood NSW 2067
Chatswood駅より徒歩3分
今すぐこちらまでお電話を
Tel: (02)9413-3860
(日本語でどうぞ)
E-mail: info@bdwelsh.com

業務内容
法人 & 個人のタックスリターン、大手企業の監査、M&Aの調査、SMSF設立や企業設立のご相談、記帳代行や節税対策など

在住者から、ワーホリ、学生まで
早い 安い 簡単
インターネットでタックスリターン
www.ezytaxonline.com.au/ja

オンラインでも安心。タックスリターンは日本人経営の税理士、会計事務所Ezy Tax Solutionsが運営する、Ezy Tax Onlineにお任せください。ご自宅、学校、ファームからでもお手軽にタックスリターンを申請できます。

個人タックスリターン.....\$58
個人事業主 (ABN) 収入のタックスリターン.....\$108
不動産収入のタックスリターン.....\$98

会社、トラスト等のビジネス決算も承っております。
決算の無料見積もり、お問い合わせはinfo@ezytaxsolutions.com.auまで

ETO EZY TAX ONLINE
Tel: 07-4041-5247
Email: admin@ezytaxonline.com.au

船がゆっくりと行き来するのが見える、ご自宅のバルコニー。「夜景もきれいですよ」と五月さん

前を向いて挑戦の日々 30年来のゴールドコースト好き

五月みどりさん

特別インタビュー 取材・文=ランス陽子

爽やかな笑顔で、男性はもちろん、主婦などの女性にも人気の女優・歌手の五月みどりさん。おっとりとしたかわいらしい印象とは裏腹に、その素顔は、いつまでも意欲的にチャレンジし続けることをやめず、1度決めたことは絶対にやり抜くという、芯の強さを持った魅力的な女性だ。

女優や歌手としての仕事のほかにも、「伊東家の食卓」などバラエティー番組でもお馴染みの五月みどりさん。もう30年ほど前からオーストラリアへ頻りにやって来ているという、芸能界きってのオーストラリア通だ。現在の住まいは、ゴールドコーストの水辺や美しい高層ビル群が広々と見渡せる、ゆったりとした場所。インテリアもすべて自分でコーディネートしたという素敵なお家で、お話を聞いた。

今はお店のことを考えるのが一番楽しいという五月さんのセレクト・ショップは、熱海に2店舗。「お客様に喜んでいただけることが、何より嬉しいです」



©Yoko Lance

「みたいなの」なんて思っているうちにゴールドコーストにやって来たら、さらにシドニーよりも価格が安くて、大好きな海が見渡せる素敵なマンションを見つけてしまって。疲れた時にちょっとやって来るような、そんな場所にびったりだなぁと思いました。突然の出会いであまりお金は持っていなかったのですが、ほんのちょっとだけ内金を入れてその場で購入してしまいました(笑)」

そんな五月さんの部屋からは、この日も大きな窓の外からクルーザーや船がのんびりと行き来しているのが見えた。ウォーターフロントの住宅が多いゴールドコーストでも、これほど広々とした水辺の眺望が楽しめる場所は少ない。

「オーストラリアの方々はとても温かいので、ここに来るとほっとします。米国には米国の良さもあるのですが、あちらでは車を運転していてもちょっとしたことで罵声を浴びせられたりすることがあります。オーストラリアは本当にゆったりしていて、犯罪も比較的少ないし、良いところですね。」

ゴールドコーストのカジノも楽しくて、お遊び程度ですがよくお邪魔しています(笑)。この30年でゴールドコーストにも

多少ビルが増えてきましたけれど、今でも変わらずに水辺が美しく、船が行き来して。それがもう、たまらなくいいなぁと思います。

観光船が通ると、観光客の方がデッキから周囲の人々に手を振っていることがあるのですが、そんな時は、私もバルコニーから手を振るんですよ。もちろん、こちらの観光客の方には、私のことなど分からないと思います。でも、日本人ガイドさんが『このマンションには五月みどりさんが住んでいます』なんておっしゃることもあるんです(笑)」

オーストラリアに来ると、インテリアの店や雑貨店をのぞくのが楽しみ、と言う五月さん。

「インテリアや雑貨を見たり買ったりするのが大好きなんです。自分の部屋のインテリア・コーディネートも大好き。部屋ごとにベッド・カバーをアレンジしたり。」

数年前から日本でお店を持っているのですが、内装なんかもいろいろ自分で考えるのが楽しくて仕方ないんです。最近はどこへ行っても何かお店で輸入できるような雑貨はないか見て回ったりして過ごしています。でもよく見てから購入しないと、こちらで素敵な物を見つけたと思ったら、日本製だったってこともありました(笑)」

大好きな絵画、書道、そして着物のデザイン

五月みどりさんは、30年前にオーストラリアへやって来るよりずっと以前にも、米

国のロサンゼルスで海外生活を経験している。当時はまだ日本人が気軽に海外旅行などできなかった時代だ。どうしてそれほど、海外生活に魅力を感じているのだろうか。

「小学校の高学年くらいの時に、のぞき眼鏡のような、ナイアガラの滝が3Dで見えるおもちゃがあったんです。それを見てナイアガラの滝に憧れて、『いつか行きたい』とずっと思っていました。子どものころから、そんなところがあったんです。でも、いざ海外生活を始めてみると、ロスで夜、道に迷うなど、怖い思いをしたりすることもありました」

五月さんはこの時期、ロサンゼルスで暮らしながら、絵のレッスンに通っていた。

「ある日、ロスの銀行へ行ったら、日本人の水墨画の先生がその銀行で個展をやっていました。作品にひと目惚れして、ぜひこの先生に習ってみたいと思い、ご自宅にお伺いして、週に2回ほど水墨画を習うようになりました。もともと絵を描くのが好きだったんです。」

油絵はロスの画材屋さんで道具を買ってみたのが最初。本を見ながらやってみたら、すぐに自分で納得できるような色使いの絵が描けるようになって、楽しくて絵ばかり描いていました。私は、昔からよく教科書の余白に落書きしたりしているような子どもで、中学生のころにはもう、オーディリー・ハップバーンの顔なんかを、鉛筆で写真そっくりに描いたりしていました」

そんな五月さんはその後、平成元年にあの「二科展」へ初出品で入選し、翌年も2年連続で入選を果たしている。絵画だけではなく書道でも、平成2年に「毎日書道展」に入選している。

ゴールドコーストへは30年前から

「実は30年くらい前にTVのクイズ番組で優勝して、オーストラリアへの旅を射止めたんです。その時、母と一緒にやって来たのが初めてのオーストラリア旅行でした。その際にとても素敵なマンションをシドニーで見つけました。大きなガラス張りの部屋から、緑豊かな公園がぱっと見渡せました。」

当時は日本に比べるとこちらの家がとても安く感じられたんですね。また、それ以前に米国に住んでいたこともあったのですが、米国は日本との時差が大きくて行き来するのが大変なのに、オーストラリアはほとんど時差もないでしょう。『ここに住

TPG ホームフォンと
ADSL2+ のセット

インターネット & 電話基本料で **\$39.99** 月額

動画もサクサク見られます! ADSLよりも高速! 最高速度 20M!!(20000K)・最低契約期間6ヶ月

携帯
電話

スーパーバリューモバイル
月額 **\$17.99**

月額\$17.99で\$550分の通話をご利用いただけます。
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。
インターネットと一緒に申し込むと、月額\$17.99→\$14.99となります。(詳細はHPをご参照ください)

無料
1.5GB
データ付き

NAKED
ADSL2+

・インターネット代のみのお支払い ・電話基本料金が無料

・電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適

月額 **\$49.99** 月額

Webサイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

SOUL TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ

02 9357 4241

「書道は、字があまり上手じゃなくて、手紙を書くのが嫌だったので始めたんです。習った先生がとても大きな字を書く方で、体中を使って床一面に書くような書を書かせてもらいました。絵と、どこか繋がるところがあるのかもしれないね」

そんな多才な五月さん。現在は着物のデザイナーとしても広く活躍している。

「小学校6年生くらいから、私は自分の着物も自分で選んでいたんです。両親が精肉店をしていて、とにかく忙しくて。着物を一緒に買いに行く時間がないので、自分の着物は自分で買ってくるように躰けられて育ちました。今は、これまでの着物の枠にとられない感覚でデザインしたりしています」

結城紬を扱う方とご縁があったのですが、あれだけの素晴らしい生地を縞やかすりの普段着で使うだけではもったいないと思って、華やかなパーティーやお出かけにも使える着物にデザインしています」

なかなか売れなかったデビュー当時

今年で既に芸能生活は55年。昭和37年に『NHK紅白歌合戦』に初出場してから3回連続出場を果たし、同番組がテレビ史上最高視聴率を記録した昭和38年には、五月さんの歌で瞬間最高視聴率85.3%を叩き出すという、伝説的な記録の持ち主でもある。それでもデビューしたばかりのころは、なかなか売れずに苦労したとか。

「15歳から舞台で歌っていましたが、レコード歌手としてデビューするまではやはり大変でした。ラジオのど自慢大会やレコード会社のオーディションなどには出てみましたが、当時はプロの歌手になるのは1年に1人いるかないかという、厳しい時代でした。19歳でようやく歌手デビューすることになりました」

でもなかなかヒット曲が出なくて、最初はあまり売れなかったですね。それが23歳くらいのころに、突然売れるようになりました。当時はヒットしていると言われてもどこでどうやって売れているのか実感としてよく分からなくて、自分ではピンとこなかったです。でもある日、街の交差点で自分の曲が流れてくるのを聞いたんです。あの時は、本当に嬉しかったです」

それから、日比谷公会堂で初めてリサイタルをさせてもらって、ようやくスターの間入りができたんだなあと思いました」

その後、結婚して一時芸能生活を休止。2人の子どもにも恵まれたが、間もなく離婚という結末を迎えた。

「最初に海外で生活しようと思ったのは、子どもとの別れも大きかったのかもしれませんが。あの時期はとても辛くて。それで、ロスに住んだら逆に子どもと早く会える日が

来るんじゃないかと思ったんです。遠い所へ行くと、子どもって、もっと親と会いたがるようになると誰かに聞いて。そばにいても会えずに辛い思いをするなら、いっそ海外に出てしまおうと思いました」

子どもとの別れ以上に辛いことはこれまでの人生でありませんでしたね。だから、それからは『もうあれ以上辛い経験はないんだから』と、どんなことでも思い切りやろうと思うようになりました。自分の人生を思い切り生きれば、子どもたちにもいつか分かってもらえる日が来るかな、とあって」

一番嬉しかったのは50周年記念の時

これまで仕事をしてきて一番嬉しかったのは、「5年前に50周年記念の会を開いた時」だと言う、五月さん。

「芸能界のさまざまなジャンルから本当にたくさんの方が集まってくれました。今まで出会ったすべての方々勢ぞろいしてくださって。森光子さんや橋幸夫さん、2代目水谷八重子さん、松方弘樹さん、北島三郎さん、和田アキ子さん、中山律子さん、青木功さん、笑福亭鶴瓶さん…。そのほかにも、お名前を挙げ切れないほどたくさんの方に集まってくれました。もう、こんなに皆さんにお祝いしていたら、これからは何周年記念なんてなくてもいいと思うほど。本当に幸せだと思います」

これだけ芸能界で認められたスターとしてのキャリアを重ねても、五月さんはまだまだ新たな挑戦を続けているという。68歳の時にはクラシックの音楽の稽古も本格的に始めた。

「オペラを始めてみたら、この年でもまだ信じられないような高い声が出て、自分でもびっくりしました。もともとファルセットは得意だったのでもしかしたら出るんじゃないかと思ってやってみたら、結構できたんです」

もちろんプロのオペラ歌手の方のようにはいきませんが、音大の生徒さんに付いて教わっています。でも今は先生が指揮者になるためにドイツへ行ってしまったので、ちょっとお休みしています」

いつも、前しか見ない

今年で73歳という五月さん。いつまでも若々しくエネルギーに生きる秘訣は何だろうか。

「私、ずうずうしいのかな(笑)。もう無理なんじゃないかと思うのが嫌なんです。特に『どうせ』という言葉が大嫌い。『どうせ、もう年だから』とか『どうせ、やってもダ

メだから』というのは、すべてにおいて良くないと思うんです。私の人生に『どうせ』という言葉はないですね」

何度も結婚や離婚を繰り返したのも『どうせ』と思えなかったせいなのかもしれません。2度結婚に失敗しても、次はきつとうまくいくんじゃないかと思ったりして。常に、前しか見ません。もうそろそろ、ゆっくりもしたいんですけどね。いくつになっても懲りずに(笑)。

何でも良い方にしか考えないんです。しょげませんね。いつもプラス思考。どんな時も、良くなる方向、どうやったら乗り越えられるかばかり考えています」

柔らかくおっとりとした雰囲気五月さんですが、内面はとても芯の強いところがあるそうだ。

「お酒も若いころは浴びるほど飲んだのですが、50歳ですっぱりやめました。お祝いの席などでは周りに合わせて少しいただくこともあります。普段は一切飲みません。大好きな牛肉も、願掛けをして、今は全く食べません。すき焼きも好きだしステーキもカレーも好きなので、初めの3年くらいは辛かったです。それでも、たとえばスープのダシでも、牛肉を使用している場合は一切食べないようにしています。1度こうと決めたらどうしてもやり抜く。そういう性格なんです」

この間もTVのお仕事で久しぶりにボーリングをしたら楽しくて、3日ほど毎日ゲームしたら膝を痛めてしまいました(笑)。正座ができなくなってしまったんです。皆、私くらいの年になると、だんだん膝が痛くて座れなくなってくる人が多いようですね。でも、私はどんなに痛くても我慢して、きちんと座るようにしています。痛いからと座らないでいたら、どんどんそのまま膝が固まってしまわないかと思って」

私にとっては膝の痛みより、座れなくなる方が怖いんです。今はようやく腫れもひいて、まだちょっと痛いですが、普通に座ることもできるようになりました。ハイヒールも、どんなに足が痛くても履けなくなったら終わりだから、今でも普通の生活で履いています。だって、ステージではとても高いヒールを履くでしょう。普段から履かなかったらヨロヨロしちゃうもの。舞台の袖でヒールを履き替える方もいらっしゃるみたいですが、私はそのまま楽屋でもヒール。8センチ・ヒールで、電車の駅も走っちゃう(笑)」



いつもポジティブ思考という五月みどりさん

そうやって五月さんは、なんともかわいらしい笑顔を見せる。美しく品の良い色気を放つ五月さんだが、『伊東家のお母さん』というポジションに座っても何の違和感もなく、主婦たちからの共感を自然に得てしまう不思議な魅力を持つ。気さくでいつも笑顔を絶やさず、前を向いて進み続ける五月さんは、若い時は米国も楽しかったが、年を重ねるごとに、もっとオーストラリアで過ごしたいという思いが強くなってきていると言う。

「オーストラリアは本当に良いところ。特にゴールドコーストは蒸し暑い日本を逃げ出してやって来るには最高に気持ちが良い場所ですね。こちらは冬といっても東京のように寒くなるわけではありませんし。これからももっとこの良さを、日本の方に知っていただきたいなと思います」



■プロフィール
昭和33年「お座敷ロック」でコロムビア・レコードより歌手デビュー。「おひまなら来てね」「忙しくて来てね」などの、「来てねシリーズ」でヒットを飛ばす。女優としての代表作に『五月みどりのかまきり夫人の告白』『男はつらいよ 寅次郎物語』『釣りバカ日誌3』、バラエティ番組「伊東家の食卓」など。平成24年に初のデュエット曲「東京ナイト」を渥美二郎氏と日本コロムビアよりリリース。

Q387ALCV

Go Australia Visa Consultant

この度、ALC Visa ConsultantからGO AUSTRALIA VISA CONSULTANTに商号を変更いたしました。今後とも変わらぬご愛顧のほどよろしくお願い申し上げます。

初回20分 相談無料 (要予約)

Goオーストラリアビザコンサルタント

オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

投資・事業家移住/リタイアメント/学生・保護者ビザ/パートナービザ・家族移住 ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格による翻訳業務も取り扱っております。

アドバイザー清水英樹 まずはクライアントケアマネージャー関まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

ゴールドコースト事務所
住所: Suite 7, 155 Varsity Parade, Varsity Lakes QLD 4227
電話: 07 5630 6505 1300 365 811 Fax: 07 3319 6131 メール: info@goaustralia-visa.com
HPアドレス: www.goaustralia-visa.com オーストラリア登録移民コンサルタント (MARA 9900985)

海外送金は、KVBにお任せください!
KVBは「レートの良い」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会 (ASIC) よりファイナンシャルサービスライセンス (No.334293)を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

5万AUドルを日本に送金した場合

| 金融機関 | レート | 受取額 |
|------|-------|------------|
| 大手豪銀 | 85.79 | ¥4,289,500 |
| KVB | 90.24 | ¥4,512,000 |
| 差額 | | ¥222,500 |

2013年6月12日時点

1300 760 399 (豪州国内から)
www.kvbkunlun.com/jp

KVB Kunlun

KVB FX Pty Ltd シドニー店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293

KVB FX Pty Ltd メルボルン店
Level 38, 120 Collins Street, Melbourne
Tel: +61-3-9660-1886 Fax: 03-9660-1889

オーストラリア紀伊國屋書店 開業11周年特別インタビュー

リアル書店だからこそ できること

シドニー在住の日本人なら誰もが訪れたことがあるだろう、巨大なフロア規模で、シドニーCBDに敢然と店を構える日本を代表する巨大書店チェーン、紀伊國屋書店。インターネットやデジタル化の波に押され、不振にあえぐ出版界において「紙だからこそ、リアル書店だからこそできることがある」と気を吐き、オープン以来11周年を迎えたオーストラリア紀伊國屋書店にインタビューを敢行した。

—— 開業11周年おめでとうございます。本が売れなくなっている時代ではありませんが、その中でがんばっている紀伊國屋書店さんには私たちもたいへん勇気付けられています。シドニーで本屋をやられているということで、いろいろと日本とは違った苦労もあるのではなからうかと思いますが、そのあたりはいかがでしょう。

大田 やはり、シドニーならではということ季節が日本とは逆ということが挙げられますね。夏なのに冬の時期の雑誌、逆に冬なのに夏の時期の雑誌が入ってきて、さらにそれを日本よりも高い値段で売っているのではなかなか大変な面はありますね。



「発売される雑誌の季節が逆だという点はシドニーならでは」

大田光穂さん（和書担当マネジャー）

—— 季節もそうですが、価格設定が高くなってしまっているという点ではご苦労されていることと思います。

大田 そうですね。日本の場合は返品制度があるため、売れ残った商品の多くは返品しますが、海外では流通関連コストが非常に大きいので発注はよりシビアです。日本だと取次会社によって自動的に本が書店に届く仕組みが整っていますが、海外の場合、自動で送られてきてしまうと在庫が過剰に増えてしまうリスクがあるんです。

山田 それ以外にも日本の再販制度のしほりに乗ることができないので、その分のリスクを含めた価格設定にどうしてもなってしまうんです。

—— とはいえ、日本と同じように実際に棚で新しい本を手に取りながら選び、気に入ったものをその場で購入できるというのは本当に嬉しいです。海外にいながらその体験ができるのは、本好きにとっては、乗せられているコスト以上の満足度が得られますよね。

海外書店だからこそできる キャンペーン

—— 日本では再販制度の問題があって値下げなどはできませんが、紀伊國屋ポイント・カードなどが発行され、若干緩まってきた感がありますよね。そのあたり

の事情はこちらではどうなのでしょう。山田 日本で始めたポイント・カードをそのまま使うようにすることは、為替と税金の問題があってできません。ですが、シドニーでは会員カードを発行しており、カードをお持ちの方には通年10%オフで本が買えるようなシステムを導入しています。

—— そうなんですね。これまで何度も通いましたが会員カードの存在は知らなかったです。本を毎回ディスカウントで買えるカードの発行というのは日本ではできないすごいシステムですね。

山田 実はレジの後ろに英語で書いてあるんですが、日本語書籍の売り場に行くと、マインドが日本語になって、英語の情報が入らなくなるんですよ。そのため、知らない日本人のお客様が結構いるんですよ。和書の担当者にはもっとPRしてくれと言っているんですが（笑）

大田 すみません。実は一応日本語の案内もあるのですが、目立たないんですよ。もっとアピールしなければと思います。

山田 海外の和書店に関しては価格操作をしながらプロモーションができるので、例えば、特定の本の割引キャンペーンをするなど、日本よりもフレキシブルにいろいろなことができます。

書店で本を選ぶという体験

—— 昨今、インターネット、電子化など出版業界は厳しい状態にはあると言われていますが、やはり実感として感じる部分はありますか。

大田 影響がないとは言いませんが、ウェブで手早く探す情報と紙上でじっくり読む情報は違い、後者のニーズはやはり存在します。日本の紀伊國屋書店では、アプリ「Kinoppy」も存在しており、電子版でも、実際の本でも両方対応できるようにしています。海外店でもさまざまなお客様のニーズに応えるべく、現在提供できるサービスを模索しています。

山田 オーストラリアでは出版業界全体が下手をすると10%くらい、毎年、前年割れを



山田拓也さん（支配人）

している状態なので確かに厳しく、実際さまざまな書店が閉店しています。ただ、紀伊國屋書店では、逆に問い合わせが増えている部分もあるんですよ。各出版社も今まで以上にさまざまなマーケティングをしなければならぬわけですが、その中で広いスペースを持つわれわれの店が目立っています。例えば、近々では、ローカルの出版社と組んで、お客様に鶴を折ってもらうというような企画をやります。1,000羽の鶴ができれば、それをチルドレン・ホスピタルに500ドルの寄付金と一緒に送ります。お客様とともに社会貢献をできるような売り場を作れるというのはやはりリアル書店である私たちだからこそできることです。

—— 本というのはそれ自体が手に入れればいいわけではなく、例えば、売り場をいろいろな本を眺めて歩く体験自体も重要ですし、それがなければ思いもしない本との出会いなどは生まれませんよね。日豪プレスも紙媒体を発行する立場として、紀伊國屋書店さんには今後とも大いに期待しています。本日はありがとうございました。



毎回10%引きで本が買えるようになる会員カード。値引きができない日本の書店ではできないサービスだ（年会費\$15）

紀伊國屋書店、オススメの3冊

『僕は自分が見たことしか信じない 文庫改訂版』
内田篤人著 幻冬舎文庫



えがきで「サッカー選手はサッカーのみに真摯に取り組めばいい」と書かれているように、誰よりもサッカーに対して真摯である。内田篤人が自分の内面を素直に綴った1冊。

6月4日、サッカー日本代表が5大会連続5回目のサッカー・ワールドカップ（W杯）出場を決め、来年行われるブラジルW杯の出場権を世界最速で手に入れた。

現在のサッカー日本代表で不動のサイドバックとして活躍している内田篤人。鹿島アントラーズに入団後リーグ3連覇を達成し、日本代表に選手され、2010年にドイツのシャルケ04に移籍し輝かしい実績を残している。2011年に発売され、フォトエッセイとしては異例の15万部を売り上げた『僕は自分が見たことしか信じない』。本書はその発売後の自身の低迷やケガのことなど新たに文章を大幅加筆した、文庫改訂版である。

多くのファンを持つ彼は、端正な外見だけではなく、男らしい一面を持ち、誰よりも優しい心を持っている。まえがきで「サッカー選手はサッカーのみに真摯に取り組めばいい」と書かれているように、誰よりもサッカーに対して真摯である。内田篤人が自分の内面を素直に綴った1冊。

本紙では、次号より紀伊國屋書店の協力の下、「本」にクローズアップした連載の開始を予定している。連載に先駆け、ここでは紀伊國屋書店の書店員が、今、オススメする本を紹介していく。次号からの連載もお楽しみに。

『日本・世界地図帳』
朝日新聞出版



2014年版です。日本全県が54ページ、世界各国が48ページの構成になっています。特に日本は大都市については詳細もあるので、実用的でもあります。巻末には日本各県・世界各国別の基本データなど、興味深い各種データも掲載。イェナ・ライフの充実しげに。

家において手持ち無沙汰な時間に、何をしますか？ 私はぼーっとしたり、インターネットをいじったり、テレビを見たり、要は漠然と過ごしています。この道にかけてはかなりの通と自負しています。ただ、無為に時間を過ごすにもバリエーションが必要になってくるのですが、なんとなく知識を吸収しているようで前向きに感じられてお薦めなのは、地図を眺めることです。

縮尺の細かいものであれば、ある道を通った時のことをふと思い出したり、旅行に行くとしたらどのルートを取れば効果的かを検討したり。縮尺が大きいものであれば、見聞きするニュースと位置を照らし合わせて、考える材料を探したり。

今回ご紹介するのは、『日本・世界地図帳』の2013-2014年版です。日本全県が54ページ、世界各国が48ページの構成になっています。特に日本は大都市については詳細もあるので、実用的でもあります。巻末には日本各県・世界各国別の基本データなど、興味深い各種データも掲載。イェナ・ライフの充実しげに。

『聖なる怠け者の冒険』
森見登美彦著 朝日新聞出版



1年ほど前に現れた、珍妙な格好ながらも困っている人々を次々と助ける「ぼんぼこ飯面」（フジモトマサル氏のイラストが表紙になっています）。彼が跡継ぎに目をつけたのが筋金入りの怠け者、社会人2年目の小和田君。青山（祇園祭前夜）にあたる、ある長い土曜日に京都で繰り広げられた物語。

新作の発表が止まって3年、ファンとしてはどうしたものかとやきもきしていたところに、ついに出ました。全国の非活動的文化系の星、森見登美彦の長編小説です。朝日新聞連載を全面改稿、内容もかなり変わっているそう。当時連載を追っていた方も楽しめるのではないのでしょうか。また、違う作品を読んでいる方にはニヤリとできる仕掛けもあります。久しぶりの軽妙な語りを満喫ください！（河合）

K I N O K U N I Y A

4360KINO

11周年記念セール

7月4日(木)～7日(日)

紀伊國屋メンバーカードの会員の方に、すべての書籍が

20%OFF

(雑誌も対象、文具は10%OFF)

Promotion is not to be used in conjunction with any other offer

※7月はCRAFT MONTH、期間中 手芸・クラフト関連書(洋書も含む)レジにて20%OFF

※7月18日より和雑誌バーゲン予定(在庫限り)

※岩波文庫・新書、他一部タイトル半額セール

営業時間 月・火・水・金・土 10:00-19:00
木 10:00-21:00
日 10:00-18:00

その場で入会して
すぐに割引
*年会費\$15
(通常期間は10%OFF)



BOOKS
Kinokuniya

The Galleries, Level 2, 500 George St. Sydney. (Town Hall 駅直結)
Tel:02 9262 7996 URL:www.kinokuniya.com/au
(和書売場直通 Tel:02 8251 4533 E-mail:jbd-sydney@kinokuniya.co.jp)

PR

DON'T MISS IT!

旬でお得な
話題満載の情報BOX

行くなは今しかない!

プレゼントや期間限定のキャンペーン情報などをご紹介

-  ディスカウント
-  セール
-  イベント
-  ニューオープン
新製品
-  プレゼント

沖縄そばを注文すればジュシーが無料!

ドラゴン・ボーイ

SYD



豚とカツオ節でダシを取った沖縄そば (R) \$8.9 (L) \$11.90

■店名: Dragon Boy ■所在地: Shop 17, World Square Shopping Centre, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-8880 ■営業時間: 月~土 11:30AM~10PM (ラスト・オーダー9:30PM)、日・祝休

NEW \$

この冬、シドニーに新たな味覚が加わった。7月よりワールド・スクエアの人気店「Dragon Boy」で、沖縄県人会会長の浦崎オーナー・シェフが満を持して沖縄そばを新メニューに追加。三枚肉、ネギ、カマボコと紅しょうがという独特な具材と、豚と鯉節でダシを取ったスープが食欲をそそる。同じく新登場したあぶり豚丼も注文できるので、気分はもう沖縄!

特典:「日豪プレスを見た」と言えば沖縄そば (Lサイズ) 注文時に、ジュシー (沖縄風炊き込みご飯) が無料で付いてくる
期間: 7月1日 (月) ~31日 (水)

開店1周年記念! 毎週火曜の夜は全品半額

ラーメンずんど

SYD



豚骨と醤油のダブルスープ・メニューも大人気 (通常\$11.80)

■店名: Ramen Zundo ■所在地: Shop 10.30, World Square, 644 George St., Sydney NSW ■営業時間: 毎日 11:45AM~9PM ■Tel: (02)9264-6113

\$

開店からわずか1年で、シドニー・モーニング・ヘラルド紙「グッドフード・アンダー\$30」部門で最高得点の三ツ星を獲得した「ラーメンずんど」では、1周年を記念し特別キャンペーンを実施。7月の毎週火曜日のディナー・タイム時にどのメニューもすべて半額で提供する。毎回、スープがなくなり次第終了なので食べたい人はお急ぎを。

特典:毎週火曜日のディナー・タイム (5PM~9PM※)、全メニュー半額
期間: 7月中
※ラスト・オーダーは8:30PM
※テイク・アウェイは含まない

日本のビールを10%引きで注文できる

アジア・ビア・インポーツ

AUS



日本直輸入の最高級ビールを自宅までお届け

■会社名: Asian Beer Imports ■Web: www.asianbeeronline.com.au (オンライン販売) ■Tel: 0488-081-377 (日本語対応) ■営業時間: 年中無休

\$

オーストラリアの地ビールも美味しいが、時には日本の地ビールが恋しくなることもあるだろう。そんな時はアジア・ビア・インポーツ社のオンライン販売システムを活用しよう。日本のさまざまなビールをネットで注文でき、家まで配送してくれる。7月中、本紙読者は10%引きでお得。今がチャンスだ。

特典:ウェブ・オーダー・フォームに割引コード「NICHIAB2Y」を入力するだけで全品10%引き
期間: 7月1日 (月) ~31日 (水)

本紙持参で精算時20%引きに

The Meeting Point Taiwanese Restaurant & Cafe

SYD



寒い冬にお薦めのコラーゲン鍋 (\$18.80)

■店名: The Meeting Point ■所在地: Shop R1.01B / 9-13 Hay St., Haymarket NSW ■Tel: (02)9280-3680 ■Email: info@themeetingpoint.com.au ■営業時間: 月~木・日11:30AM~10PM、金・土11:30AM~11:30PM ■Web: www.themeetingpoint.com.au

\$

チャイナタウンのマーケット・シティの一角にある「The Meeting Point」は、伝統的な台湾建築と現代的なデザインが融合した本格的な台湾料理店。四川料理も学んだシェフ自慢の豊富なメニューがそろい、仲間と集まるのにうってつけだ。ライブ演奏などのイベント情報あり、このキャンペーン中にぜひ利用したい。

特典:①紙面持参で精算から20%引き (最大\$20まで)
②Facebookでいいねを押すか、ウェイボーでファンになると、\$10の割引券が貰える
期間: 7月1日 (月) ~31日 (水)

最大70ドル分のバウチャーをプレゼント

BBIジャパン・センター・オーストラリア

SYD



留学生と在住者の留学サポートのジャパセン

■会社名: BBIジャパン・センター・オーストラリア ■所在地: Suite 606, Level 6, 379 Pitt St., Sydney NSW ■Tel: (02)9267-4002 ■Email: info@japancentre-au.com ■営業時間: 平日9:30AM~5:30PM、土・日・祝休 ■Web: www.japancentre-au.com

🎁

学校紹介のほかTOEIC集中講座や日本への電報業務、インターンシップ手配など心強い留学サポートでおなじみの「ジャパセン」が、運営社BBIの創立10周年を記念したキャンペーンを実施中。新規学校申込者にはコーススやウエストフィールドで使えるバウチャーをプレゼント。ビジネス・カレッジ申込者にはさらなる特典も。

特典:新規で学校を申し込むと、ジャパセン、スターボックス、コースス、ウエストフィールドのバウチャーを最大70ドル分プレゼントなど。詳しくはホームページを参照
期間: 2014年2月28日まで

今が買い時? シドニーで不動産セミナー

ロングトン・リアル・エステート

SYD



手厚いサービスで物件購入をサポート

■会社名: Longton Real Estate ■所在地 (セミナー会場): Level 27, Darling Park Tower 2, 201 Sussex St., Sydney NSW ■申し込みTel: 0479-025-418 (担当: 須藤さん) ■申し込みEmail: Kumiko.sudo@longton.com.au (日本語可) ■Web: www.longton.com.au

🍷

ファースト・ホーム・バイヤー政府補助金やオーストラリア史上最低水準の金利によって活気づく不動産市場の動向から、1人ひとりに合った物件紹介まで、日本語で丁寧に解説する不動産購入セミナーが開催される。シドニー市内の会場で7月24日午後6時半から。購入時期を迷っている人や、興味のある人はこの機会に足を運んでみては。

特典:参加費無料の不動産セミナーが開催
日時: 7月24日 (水) 6:30PM~
※当日は飲み物、スナックなどを用意され、リラックスした雰囲気で開催

楽しく勉強しながら東北を応援できる

ワン・ラブ! プロジェクト

SYD



21日正午開催の折り紙アート講座で作る予定の作品

■プロジェクト名: One Love! Project ■所在地: 12 / 14-20, Eric Rd., Artarmon NSW ■Tel: 0404-209-922 ■Email: info@shiho.com.au ■Facebook: www.facebook.com/one.love.project.sydney

🍷

毎月イベントを開催し、東北地方への義援金を集める活動を行う「One Love! Project」。7月は各種お役立ち講座を開催、全受講料を東北支援に充てる。講座はレイキ入門、子どもの前髪カット講座、アロマセラピー入門、アイメイク・レッスンなどさまざま。21日にはバザーも開催。講座の詳細はフェイスブック・ページを参照。

特典:チャリティー講座を楽しく受講しながら東北地方被災地復興支援のお手伝い
期間: 7月3日 (水)、14日 (日)、20日 (土)、21日 (日)、23日 (火)、28日 (日)

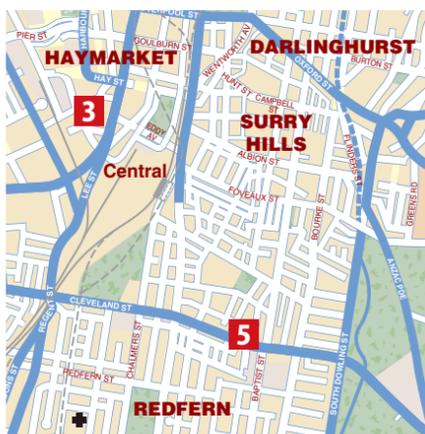
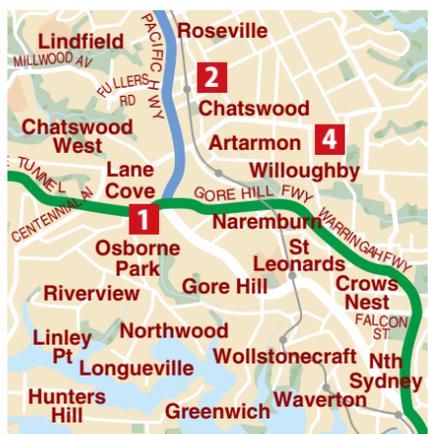
■PR特集

Web版 グルメ

in Sydney

冬のあたたか鍋料理

冬だからこそ食べたい、ほっこり鍋料理をご紹介。家族や友達、カップルでおいしい鍋を囲んで、体の中から温まろう!



新鮮な魚介たっぷりの寄せ鍋に舌鼓



シティから離れたロケーションにもかかわらず、2000年の開業以来、本格的な日本料理を味わえる店として多くの日本人に愛される「大樹」。アラカルトの和牛ステーキやお好み焼きなど豊富なメニューも魅力だが、やはり一番のウリは和食の料理人として活躍してきたオーナー自らさばく鮮度の高い魚介を生かしたメニュー。中でもこの冬の目玉は刺し身クオリティーの魚介をふんだんに使った寄せ鍋だ。今ならこの記事を持参すれば1人前29.8ドルがなんと24.8ドルになる(7月5日~8月5日)。このチャンスを見逃す手はないだろう。

6種の魚介、鶏肉、うどん付きの寄せ鍋(通常1人\$29.80)。スープは味噌、醤油の2種類から選択

1 ジャパニーズ・シーフード・レストラン 大樹

Japanese Seafood Restaurant Taiki

■所在地: 96 Longueville Rd., Lane Cove ■Tel: (02)9428-1007 ■営業時間: ランチ月~金11:30AM~2:30PM、ディナー月~土5:30AM~9:30PM、日休 ■ライセンス/ BYO (ワインのみ)

豚肉と野菜たっぷりラーメン鍋



チャットウッドにあり、今年6月に店内をリニューアルした日本食レストラン「寅家」では、冬の定番鍋料理の中でも「ラーメン鍋」(\$50)が大人気。豚骨ベースのまろやかスープに、豚肉と野菜がどっさり入ってボリューム満点だ。海鮮鍋(\$58)やスパイシー鍋(\$50)もある。7月中、同店フェイスブックの「いいね!」を押すと、抽選で5人に50ドル分の食事券が当たるほか、大人4人以上で予約の際に「日豪プレスを見た」と言うとハウス・ワイン1本が無料でもらえるキャンペーン実施中。

具だくさんのラーメン鍋(\$50/3~4人分)

2 寅家ジャパニーズ・レストラン Toraya Japanese Restaurant

■所在地: Shop 212/214 Mandarin Centre, 65 Albert Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-9620 ■営業時間: ランチ毎日11:30AM~3PM、ディナー月~土5:30PM~9:30PM、日・祝5:30PM~9PM、無休 ■Web: www.toraya.com.au ■Facebook: www.facebook.com/torayajapaneserestaurant ■BYO (ワインのみ) ■3時間無料駐車場あり

BORN IN

SAPPORO

JAPAN'S OLDEST BRAND SINCE 1876

SINCE 1876 SAPPORO PREMIUM BEER

JAPAN'S OLDEST BRAND SINCE 1876

SINCE 1876 SAPPORO PREMIUM BEER

DISCOVER THE PERFECTLY BALANCED TASTE THAT'S IRRESISTIBLE TO ALL, AS YOU SHARE RICH MOMENTS WITH THIS MASTERPIECE OF THE BREWER'S ART.

355mL 5.0% ALC/VOL

www.sapporobeer.com.au

Drink Responsibly

冬季限定しゃぶしゃぶセットがお得



「しゃぶしゃぶセット(\$99.80)」

シドニー・ハイマーケットにある居酒屋スタイルの日本食レストラン「だるま」では、冬季限定のしゃぶしゃぶセットが大人気。和牛500グラムとポークロイン500グラム、そしてたっぷりの野菜と刺し身の盛り合わせ、日本酒2本が付いた4~5人前のフル・サイズがたったの99.80ドル、2~3人前のハーフ・サイズは55ドルで楽しめる。さらに、今年で10周年を迎える同店では、大感謝祭10周年企画第1弾として、和牛250グラムと白菜が入ったしゃぶしゃぶセットを、驚きの10ドルで提供中。期間は9月30日まで。月曜~木曜日の午後6時から限定20人、日曜日の午後5時半から限定50人で、1ドリンク(アルコールまたはノンアルコール)を購入すると、10ドルしゃぶしゃぶがオーダーできる。予約はできず早い者勝ちなので、早めに入店して注文しよう! また、平日のお昼時には5.50ドル弁当や2.50ドルの巻き寿司がお得でお薦め。ランチのピークを過ぎた午後3時~5時半はハッピー・アワーとして、カツ丼やカツカレーが5.80ドル、から揚げラーメンや天ぷらうどんが7.80ドルで食べられるのも嬉しい。また、酒の種類もビールから焼酎、日本酒、梅酒までとても豊富で、年中すべて半額。酒好きにはたまらない! 仲間やカップルで訪れれば、盛り上がること間違いなし。しゃぶしゃぶを食べながらちょっと1杯、というのもいいかも。

3

だるま Daruma

■所在地: Shop 111-114, 1st Floor, Prince Centre, 8 Quay St., Haymarket NSW ■Tel: (02)9281-2889 ■営業時間: 月~木10:30AM~9PM、金10:30AM~9:30PM、土11:30AM~9:30PM、日11:30~8PM、祝休 ■ライセンス/ BYO (ワインのみ)

日本酒と味わう特製味噌の寄せ鍋



思わず笑顔になる美味しさ「味噌寄せ鍋」(\$28)

「崑介(きすけ)」は地元常連客でいつも賑わう、シドニー北部ウィロビーの正統派和食の店。同店のメニューは、こだわりの食材とオーナー・シェフ森田氏の丁寧な仕事で随所に光る。その中でも、心も体もほっこりと温まる「味噌寄せ鍋」が冬の定番として人気が高い。新鮮な魚介類と生き生きとした野菜の甘味が、味わい深い同店特製の味噌と相まって、絶品スープに。1人28ドル、2人前からのオーダーが可能だ。ほかの鍋ものやお任せプラン(1人50ドル~注文可能)は事前予約が必要。

4

崑介 Kisuke

■所在地: Shop 2, 56-58 Frenchs Rd., Willoughby NSW ■Tel: (02)9967-8878 ■営業時間: ランチ月~水~土11:30AM~2PM、ディナー月~水~日6PM~10PM、火休 ■ライセンス/ BYO (ワインのみ)

絹のようななめらか麺と具材豊富なすき焼きうどん



大満足の「すき焼きうどん」(\$19)

薄切り牛肉、白菜、しいたけ、卵など盛りだくさんな具材と、オーストラリアでは数少ない自家製うどんが鉄鍋でサーブされ、日本通のローカル客にも評判の冬のほっこりメニューが、「小町」のすき焼きうどん。麺類専門店として親しまれたシドニーCBDの「麻布十番」以来21年にわたって製麺に携わってきた麵職人、重原真一氏が打つ麺はまるで絹のような食感。ちなみに、チャンネル7の番組「シドニー・ウィークエンダー」で最近紹介された同店のラーメン大食いにも挑戦するのもおもしろい。成功者には100ドルの食事券が授与される。

5

小町 Komachi Japanese Restaurant

■所在地: Shop 1, 426 Cleveland St., Surry Hills NSW ■Tel: (02)9319-6554 ■営業時間: 月~水~金11:30AM~10PM、火休 ■Web: www.komachi.com.au ■Email: mail@komachi.com.au ■BYO

11616TENS

JAPANESE NOODLE BAR

ラーメン 2時間フリーパーキング有り (土、日フリーパーキング)

SUN-SUN 燦々

おすすめメニュー ●サーモンカツ・セット
●ピリ辛みそラーメン
お得なメニュー ●ラーメン・セット
●ギョーザ・セット
1日10食限定 ●日替りスペシャル

Shop 1, Crows Nest Plaza
103 Willoughby Rd., Crows Nest
TEL/FAX:(02)9906-2956

急募 キッチン経験者募集中 (主婦歓迎)

■営業時間 月曜日&祝日休
(火曜日~金曜日) Lunch 12:00p.m.~3:00p.m. Dinner 5:30p.m.~9:00p.m.
(土曜日) Lunch 12:00p.m.~3:30p.m. Dinner 5:30p.m.~9:00p.m.
(日曜日) Lunch 12:00p.m.~3:30p.m. Dinner 5:30p.m.~8:30p.m.

ピリッとヘルシー
ピリ辛野菜ラーメン

6996LITE

Liteco Construction
CBD & North Shore Commercial Project Specialist

「現場管理業務」スタッフ募集一経験不問。
長期滞在ビザ所持者優遇。
建設業界に興味がある方、元気な方大歓迎です。

2006年 主要施工実績
・UMI KAITENZUSHI(レストラン)CBD
・MERCURE HOTEL(96室改装工事)ULTIMO
2007年 主要施工実績
・Pepper Lunch(レストラン)CBD
・JET English College(語学学校)
2008年 主要施工実績
・Le Thai(テイクアウト)CBD Westfield
・Ajisen Ramen(レストラン)World Tower
2009年 主要施工実績
・KASHIWA(Yakiniku)Crows Nest
・Mizuya(レストラン&カラオケ)CBD
2010年 主要施工実績
・Sushi Tei(レストラン) Liverpool St. CBD
・Hana Ju-Rin(レストラン) Crows Nest
2011年 主要施工実績
・Torichi(レストラン)CBD
・Laksa Laksa(レストラン)CBD
・Passion Flower(デザート)Kingsford
2012年 主要施工実績
・Fujiyama Noodle(セルフうどん)Chatswood
・The Century(中華料理)The Star Casino

The Century @ The Star Casino
Mob : 0419-207-883
お問い合わせは富嶋まで
Builder License:177875C ABN 31 115 267 322

kei@liteco.com.au
www.liteco.com.au
Suite 42, Level 7, 591 George St, Sydney 2000

伊勢 角屋

ASIAN BEER
AsianBeerOnline.com.au

オーストラリアでオンライン・ショッピング開始!

日本直輸入の最高級ビールを、
オーストラリアにお住まいの方々のご自宅にお届けします。

伊勢のビール
「伊勢角屋」(三重県)
九十九里のビール
「寒菊銘醸」(千葉県)
多摩の恵
「石川酒造」(東京都福生市)
沖縄の定番
「オリオン株式会社」(沖縄県)

オンライン・ショップ **asianbeeronline.com.au**
商品に関するお問い合わせ・お電話でのオーダー: 0488-081-377
(日本語対応)

日豪プレス特別割引 7月31日まで! ホームページ掲載の全商品 **10%引き**
ウェブ・オーダーフォームに割引コード「NICHIA2Y」とご入力ください。



Sydney EVENT GUIDE

毎年恒例の市民マラソン「シティトゥーサーフ」が8月開催

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

FESTIVAL

ロックス・アロマ・フェスティバル

The Rocks Aroma Festival



毎年多くの人で賑わう人気イベント

コーヒー、紅茶愛好者はお待ちかねのアロマな祭典が、今年もロックスに。香り豊かなコーヒーに、紅茶、スパイスが集まり、多彩な催しが行われる毎年恒例の人気イベントだ。約30ものコーヒー店が出店され、さまざまなコーヒーが楽しめる(1カップ\$2~)。ほか上質なチョコレートや菓子を取り扱う店も多数出るので、コーヒーとスイーツを味わいながら、美しいロックスの街並みを堪能できる。モナリザなどの作品で話題となった、コーヒー豆を敷き詰めて作られる巨大アート「コーヒー・モザイク」も必見。ライブ・ミュージックや、珍しいコーヒーマシン展、中東フェアなどの催しも。コーヒーとともに楽しいひと時を。

▼会場: The Rocks, Sydney ▼日時: 7月21日(日) 10AM~5PM ▼料金: 無料
★Web: www.therocks.com

ロシアン・レザレクション映画祭

Russian Resurrection Film Festival

ロシア国外では最大級のロシア映画祭が、今年も選りすぐりの作品とともにやって来る。10年目の今年は豪華ゲストを多数迎え、巨匠ヴァレリー・トドロフスキー監督も登場。NIKA賞数部門受賞の恋愛サスペンス『恋愛小説』など、同氏の作品も多数上映する。オープニング・ナイトには、伝説のアイス・ホッケー選手ハルラモフの実話を描いた、ニコライ・レベデフ監督の大ヒット作『Legend No.17』を上映。レベデフ監督と、主演女優のスヴェトラナ・イヴァ

ノヴァが登場する。そのほか、名作コメディ『ダイヤモンド・アーム』、露で140万人以上の動員を記録したアニメ『雪の女王』など、新旧名作が勢ぞろい。



露で最高興行収入を記録した大ヒット映画『Legend No.17』など注目作品が満載

▼会場: Chauvel Cinema, Paddington / Event Cinemas, Burwood ▼日程: 7月24日(水)~8月7日(水)
▼料金: 大人\$19.50、コンセッション\$16.50、オープニング・ナイト\$55(ライブ、上映後パーティー付) ▼Tel: 1300-306-776 (MCA Ticketing)
★Web: www.russianresurrection.com

ボンダイ・ザ・ビューティフル・フェア

Bondi The Beautiful Fair



美しい冬のボンダイで、多数のユニークなイベントを楽しもう (Photo: Andy Solo)

冬のボンダイの美しさを再発見できる祭りが今年も開催。今回のテーマは「リサイクルで環境美化を」。ボンダイ・ビーチを前に、環境保護のイベントやライブ、子ども向けイベント、野生動物展、アート展、工作教室、マーケットなどが開かれる。地元アーティストによる吹きガラスの実演も。スケート・パークでは、スケートボード大会「ChillySk8Jam」が開催され、驚異の技を観戦できる。有機食材を使ったオーガニック・ギョズレメなどの屋台もあり、自然と体に優しいメニューが味わえる。リズムカルな音に合わせ持久力を測る、ピープテスト大会も注目。優勝者には賞も出るので、奮って参加してみても。ユニークで環境

に優しいイベントがいっぱい。

▼会場: Bondi Park, Bondi Beach ▼日時: 7月7日(日) 10AM~3PM ▼料金: 無料
★Web: www.bondiwintermagic.org.au

バスティーユ・デー祝賀イベント

Bastille Day Celebration



本格的で華やかなフレンチ・カンカン・ショーなど、お祭り気分が盛り上がるフランスのイベント

フランス革命の始まりとなった7月14日を記念した祝賀イベントが、13日にシドニーで開催。アリアンス・フランセーズなどの主要フランス機関が主催する、今年で3年目を迎える本格的なフランスのイベントだ。華やかなフレンチ・カンカン・ショー、フレンチDJによるパーティー、フェイス・ペインティング、フランス風の変身グッズを着て記念撮影するコーナーなど、イベント満載。午後6~7時に来場すると、フリー・ドリンクが提供されるのも嬉しい。シャルトリューズの試飲や本場のクレープ屋台など、美味しいグルメも充実。華やかなフランスの雰囲気の中、皆で盛り上げて記念日を祝おう。

▼会場: The Argyle, Argyle St., The Rocks ▼日時: 7月13日(土) 6PM~深夜まで ▼料金: \$25(ウェブサイトで購入)
★Web: www.bastilledaysydney.com.au

EVENT

スマッシュ! シドニー・マンガ&アニメ・ショー

SMASH! Sydney Manga and Anime Show



森田成一さん、桃井はるこさんなど豪華ゲストに会えるチャンス! (写真=森田成一さん・青二プロダクション)

毎年恒例の日本のマンガ&アニメの祭典が、今年もシドニーで開催される。アニメや漫画の同人誌展示・販売や、コスプレ大会にカラオケ大会、ゲーム・コーナーなど、イベント盛りだくさん。中でも必見はゲスト・イベント。今年は日本から『聖闘士星矢』などでお馴染みの人気声優、森田成一さん、声優・シンガーソングライターとして活躍中の桃井はるこさん、アニメーターの松原秀典さんが来豪。トーク・ショー、Q&A、サイン会に登場する。Q&Aでは直接質問できるチャンス。また、森田さんは声優実演、桃井さん

は実演とライブ、松原さんはイラストの実演をする予定で、ファンにとっては見逃せない機会だ。なお、オンラインでのチケット前売りは7月いっぱいまでのため、お忘れなく。

▼会場: Sydney Convention Centre, Darling Harbour ▼日時: 8月10日(土) 9AM~5:30PM ▼料金: オンライン前売り券(7月31日11:59PMまでウェブで発売。入場は9AM~) \$29、当日券(入場は9:30AM~) \$35、子ども(7歳以下) 無料
★Web: www.smash.org.au

KIDS

キッズ・イン・ザ・パーク

Kids in the Park: Sydney Olympic Park

スクール・ホリデーには、50以上のイベントがシドニー・オリンピック・パークに勢ぞろい! 今年は新たなイベントも。7月3~5日、10~12日は、空中ブランコなどのサーカスに挑戦できる人気イベント「メガ・サーカス・ミックス」が登場。7月8~10日は数々の賞を受賞した作家、パーナード・コーエン氏が指導する「The Writing Workshop」が行われ、詩や物語の創作に挑戦できる。そのほかキャンプや絵画、ダイビング、アーチェリー、広大な敷地を散策する無料のガイド・ウォーク、巷で人気上昇中の新スポーツ「ディスク・ゴルフ」など、魅力のイベントがギッシリ。家族で楽しいスクール・ホリデーを過ごそう。



スクール・ホリデーを満喫できる楽しいイベントがいっぱい

▼会場: Sydney Olympic Park, Sydney ▼日時: 開催中~7月14日(日) ▼料金: イベントにより異なる。ウェブ参照 ▼Tel: (02)9714-7888
★Web: www.kidsinthepark.com.au

SPORTS

ザ・サン・ヘラルド・シティトゥーサーフ

The Sun-Herald City2Surf

世界でも最大級の市民マラソン大会の季節がやって来た。今年で43年目を迎える同大会はチャリティー・マラソンでもあり、毎年8万人以上が参加している。昨年は400万ドル以上が寄付された。コースはシティからボンダイ・ビーチまでの14キロ。本格的に走る人から歩きながら楽しみたい人まで、レベル別グループで順次スタートする。申し込みは、各グループが定員に達し次第締め切るためお早めに。参加は個人、グループともに可能だ。賞を狙うもよし、マイペースで楽しむもよし。また、コス



思い思いの服装で、大人も子どもも、いざチャレンジ!

+

タウンホールクリニック

日本語医療サービス

Level 4, 50 York Street, Sydney (02) 9299-4661

★ 患者さま本位の優しさと思いやりのある医療サービス

★ 日本人心理カウンセラーやフィジセラピストも当院内で診療を行っております。

★ 待合室には、無料インターネット完備

★ 海外旅行保険にご加入の方はキャッシュレスサービスが受けられます。

お気軽にご連絡ください

1800-355-855

電話受付時間 【朝】 8:00 ~ 【夜】 10:00

土日・祝日も受付/診療中

アクセス

York St上をMarket Stとの交差点からウィンヤード方面に100メートル北上。タウンホール駅からウィンヤード駅から徒歩5分の便利な立地です。

プレをして走る人も毎年たくさんいるので、ご愛嬌で試してみるのもお薦め。

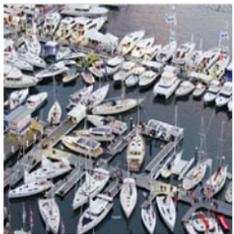
▼会場: From College St., Hyde Park to Bondi Beach, Sydney ▼日時: 8月11日(日) 7:50AM~順次スタート ▼料金: 大人\$80、子ども\$60、子ども(5歳以下)\$15。申し込みはウェブ参照
★Web: www.city2surf.com.au

EXHIBITION

シドニー国際ボート・ショー

Sydney International Boat Show

今年で25回目になる人気の大型マリン・レジャー展示会が、ダーリン・ハーバー・エキジビション・センターとコックル・ベイ・マリーナで開催される。今年7万人もの動員数が見込まれ、例年にも増して賑わいそうだ。世界中から最新モデルのボート、クルーザー、ヨット、釣り船のほか、水着などのマリン・グッズも勢ぞろい。特にマリーナに展示される多数のクルーザー、ボートは圧巻だ。今年、ヨットの達人による「クルージング・マスター・クラス」が新たに開催されるほか、賞金2万ドルが懸った「BETS釣り大会最終戦」、料理実演、ファッション・ショー、ボート作り競争など、イベントも目白押し。



ホールにマリーナにと、見どころいっぱい

▼会場: Sydney Convention and Exhibition Centre & Cockle Bay Marina, Darling Harbour, Sydney ▼日時: 8月1日(木)~5日(月) 10AM~8PM(ホール)、10AM~6PM(マリーナ) ▼料金: 大人\$20、子ども(6~17歳)\$12、子ども(5歳以下)無料、5PM以降入場\$5、家族(大人2人、子ども3人)\$47、ベンショナー\$14.50、シニア\$18
★Web: www.sydneyboatshow.com.au

マグワイア・モーターEX

Meguiar's Motor Ex

今年で13年目を迎える、オーストラリア最大級のカスタム・カーを中心に集めたモーター・ショー。2万2,000平方メートルもの会場に、さまざまな車種を展示する見応えある展示会だ。選りすぐりのカスタム、レーシング・カー、スーパー・カーなど、多彩な車両が観られる。21日午後3時から、毎年大盛況の「シャノンズ・オークション」を開催。レアな車も多数出品されるので、車好きは要チェック。



世界中の選りすぐりの車が一堂に会する

▼会場: The Dome (Hall 1, 2, 3) at Sydney Olympic Park, Sydney ▼日時: 7月19日(金) 5PM~9PM、20日(土) 10AM~7PM、21日(日) 10AM~6PM ▼料金: チケットにより異なる。ウェブ参照
★Web: www.motorex.com.au

感じる服考える服: 東京ファッションの現在形

Feel & Think: A New Era of Tokyo Fashion

2011年に東京オペラ・シティ・ギャラリーで開催し、好評を得た展覧会がシドニーに! 世界から熱い視線が注がれる日本のファッションを斬新な展示空間の中で堪能できる。生活に根差した提案をする「ミントデザインズ」、店自体を楽器に見立て、服と環境をクリエイティブに見せる「シアター・プロダクツ」など、人気ブランドの独創的なアプローチが見もの。日本ファッションの可能性を実感できる。また、多様なイベントにも注目したい。7月20日は在豪フラワー・デザイナー、柳沢勢津子さんによる和風フラワー・アレンジメント講習会を開催。8月15日は無料のランウェイ・ファッション・ショーが行われる。



KATSUI Hokuto / YAGI Nao
Mintdesigns
Installation shot
Photo: Brett Boardman, 2013

▼会場: National Art School Gallery, Forbes St., Darlinghurst ▼日時: 開催中~8月13日(火) 11AM~5PM、日休 ▼料金: 無料(イベントは催しにより異なる。ウェブ参照)
★Web: sherman-scaf.org.au/exhibition/feel-think-a-new-era-of-tokyo-fashion/

ART

シドニー・モダンズ(シドニー現代)展

Sydney moderns: Art for a New World



Sydney Moderns, 6 July - 7 October 2013
Art Gallery of New South Wales
Roy de Maistre, Rhythmic composition in yellow green minor (1919), oil on paperboard, 85.3 x 115.3cm board; 89.2 x 119.4 x 4.4 cm frame, Copyright©Caroline de Mestre Walker

オーストラリアを代表するアーティストの作品を180点以上集めた大規模展覧会。シドニーがめざましい発展を遂げた1920年代からアート界も変化し、新たなスタイルが誕生した軌跡が作品から感じられる。マーガレット・プレストン、ロイド・メーストルほか、主要アーティストの同時期ごろからの作品を集め、シドニーを題材にした作品も多く展示される。また、7月20日はABCラジオ・パーソナリティ、ドミニク・ナイトによるシドニー現代史フォーラム、8月1、8日はラウンジで朝のコーヒー・タイムとガイド・ツアーがある「コーヒー・モーニング」など、数々のイベントも実施される。シドニー初期

現代アートの理解が深まる展覧会だ。

▼会場: Art Gallery of NSW, Art Gallery Rd., The Domain, Sydney ▼日時: 7月6日(土)~10月7日(月) 10AM~5PM(水曜は9PMまで) ▼料金: 大人\$15、コンセクション\$12、子ども(5~17歳)\$8、家族(大人2人+子ども3人まで)\$38、子ども(5歳以下)無料。イベントは催しにより異なる。詳細はウェブ参照 ▼Tel: (02)9225-1744
★Web: www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/sydney-moderns

SHOW

ディズニー・オン・アイス「プリンセス&ヒーロー」

Disney on Ice presents Princesses & Heroes

ディズニーの人気キャラクター、ジャスミン&アラジン、シンデレラ、ベル、白雪姫、ティアナなどが大集合! 華麗なジャンプ、息を飲むアクロバットなど、迫力のスケート・ショーを披露する夢の競演だ。世代を超え世界中で愛されるショーは、スクール・ホリデーの家族にもぴったり。迫力満点の美しいファンタジーの世界に浸れる。



ディズニーの人気プリンセス&ヒーローが華麗なスケート・ショーを繰り広げる

▼会場: Allphones Arena, Sydney Olympic Park, Sydney ▼日時: 7月10日(水)~14日(日) ▼料金: \$25.50~74.50(席により異なる) ▼Tel: 132-849 (Ticketek)
★Web: www.disneyonice.com.au

THEATRE

真面目が肝心

The Importance Of Being Earnest

オスカー・ワイルドの傑作喜劇『真面目が肝心』が、シドニーに登場。古典の上流社会の舞台を服や社会まで現代に置き換え、新たに息を吹き込んだ。原作の面白さはそのままに、新鮮な舞台が期待できそう。物語の主人公は「アーネスト」という、「真面目」の意味の名を持つ弟がいる振りをして、喜劇が展開する。唯一真面目で鍵を握るブラックネル夫人に扮す、俳優アンドリュー・ベンソンの貫録の演技にも注目!



オスカー・ワイルド作、傑作の喜劇が現代を舞台に蘇る!

▼会場: The Reginald Theatre, Seymour Centre, Cnr. Cleveland St. & City Rd., Chippendale ▼日時: 7月11日(木)~8月3日(土) 8PM ▼料金: 一般\$38、コンセクション\$28 ▼Tel: (02)9351-7940
★Web: www.seymourcentre.com/events/event/the-importance-of-being-earnest

MUSIC

ボン・ジョヴィ・コンサート

Bon Jovi: Because We Can - The Tour in Sydney

ロック・ファン待望の米スーパー・ロック・バンド、ボン・ジョヴィの12月来豪公演が決定。先日チケットの販売が開始された。シドニー会場はANZスタジアム。米デトロイトからキッド・ロックをスペシャル・ゲストに迎えるビッグな公演だ。ボン・ジョヴィは80年代から一世を風靡。今年リリースされた最新アルバム「ホワット・アバウト・ナウ」は豪チャート1位のみならず、全米1位でプラチナムを獲得と、依然世界的な人気を誇る。過去の名曲から最新ヒット曲までを生で聴くチャンスだ。大いに盛り上がり、熱いステージとなること必至。



シドニー公演は1日限りなので、見逃さないように

▼会場: ANZ Stadium, Edwin Flack Ave., Sydney Olympic Park ▼日時: 12月14日(土) ▼料金: \$35~250(席により異なる。ウェブ参照) ▼Tel: (02)9351-7940
★Web: www.daintygroup.com

OPERA

オペラ『椿姫』: オペラ・オーストラリア

Opera Australia: La Traviata

世界で屈指の人気作品であり、最も美しいオペラの1つとされるヴェルディ作『椿姫』が、オペラ・オーストラリアによりオペラ・ハウスで上演される。ヒロイン、ヴィオレッタ役には、過去7回ヘルプマン・アワードを受賞した、豪コロラトゥーラ・ソプラノのエマ・マッシューズ。アルフレード役には、世界で活躍中のポーランド出身若手テノール・スター、アーノルド・ルトフスキを配役。豪華キャスト陣で固めた。パリの華やかな社交界を舞台に展開する純愛ドラマを、甘美で情熱的な音楽とともに楽しもう。



実力派コロラトゥーラ・ソプラノ、エマ・マッシューズが主演 (Photo: Keith Saunders)

▼会場: Sydney Opera House, Bennelong Point, Sydney ▼日時: 7月30日(火)~8月31日(土) 8月3日は1PM~、そのほかの公演は7:30PM~ ▼料金: 一般\$67~(席により異なる)、学生\$44 ▼Tel: (02)9318-8200
★Web: www.opera-australia.org.au

Stand up for asylum seekers



In this critical election year, more than ever, we need your support.
Donate now to:

- Save a life
- Stand up for a fair go
- Send a message of welcome

asrc.org.au

ASRC Winter Appeal



就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

学生&WH 応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

【学生&WHコーナーIndex】

- *ワーホリ・ダイアリー…P36
- *オージーに英語で説明しよう…P37
- *リクルート・タイムス…P37
- *豪ビザ入門…P38

■編集部からの便り■

7月に入りましたが、学生さんはスクール・ホリデーを経て、もうすぐ新学期が始まりますね。WHの人は、次のシーズンに向けての旅や仕事のプランを少しずつ考えているところでしょうか。オーストラリアでは大学を中心に、この月から「オープン・デー」と呼ばれる、オープン・キャンパスが開かれるようになります。今月中は、主にQLD州の大学が開催しているようです。オープン・デーには、学校のコース説明やキャンパス・ツアー、体験授業などが行われるほか、ライブや屋台もあります。現地で勉強しようと考えている人や、キャンパス・ライフを見てみたい人は、ぜひ足を運んでみてくださいね。

【7月のオープン・デー・スケジュール】

- ◎ウーロンゴン大学 (University of Wollongong) 7月3日
- ◎ボンド大学 (Bond University) 7月14日
- ◎オーストラリアン・カトリック大学プリズベン・キャンパス (Australian Catholic University) 7月24日
- ◎メルボルン市立教育専門学校 (Melbourne City Institute of Education) 7月24日
- ◎クィーンズランド工科大学ガーデンポイント・キャンパス (QUT) 7月28日

編集部問い合わせEmail: nichigopress@gmail.com



学生&WH/リビング

第6回 がんばるワーキング・ホリデー・メーカーにフォーカス

みんなの「ワーホリ・ダイアリー」

オーストラリアでがんばるワーキング・ホリデー・メーカーを毎月紹介。



今回登場のワーホリ・メーカーは?

小澤真美さん

1985年生まれ・兵庫県出身
趣味・特技: 読書、カフェ・雑貨店巡り、料理、バドミントン、ウォーキング

兵庫県の神戸近辺で海と山に囲まれ、のんびりと育った小澤真美さんは、ゆったりとした優しい雰囲気や醸す物腰の柔らかい女性だ。しかし、本人曰く「小さいころはかなりのいたずらっ子でいつも先生に怒られていた」という。そうは見えないと伝えたと「よく言われます」と静かに微笑む。「両親が共働きでかぎっ子だったこともあって寂しくて、かまってほしかったんだと思います」

しかし、そんないたずらっ子気質も中学・高校のころにはなりを潜める。厳しい規則にしばられる生活の中「自分らしさを主張しすぎてはいけないんだ」と考えるようになったからだ。そんな窮屈な日々の中、ふと目に飛び込んできたのが職員室の前に貼ってあった交換留学制度のポスターだった。「子どものころ、YWCAの塾に行っていたのですが、その英語の先生の子どもの時代の話が本当に面白くて、ずっと海外に興味があったんです。それでそのポスターを見て『行きたい』で強く思いました」

「パステルアートの魅力をオーストラリアで広めていきたい」

国外に1度も出たことのない両親に反対されつつも何とか短期のホームステイでアメリカ・フロリダ州のオーランドに行かせてもらった。

「地元の大学生の人たちと一緒に歌を歌ったり、ゲームをしたり、キャンプに行ったり、本当に楽しかったです。見るもの、聞くものすべてが新鮮でした」

進路相談では自分で調べた情報をもとにニュージーランドの大学に行くことを希望するが受け入れられず、親の提案で作業療養士の専門学校に通うことになった。

資格を取得し、精神科の病院やNPO法人などでそれなりに充実の日々を送るようになる。しかしそんな日々を4年半ほど送ったある日ふと思った。

「私は本当にやりたいことをまだやれていない」

そしてパステルアートの講師に

仕事を辞め、2011年10月に来豪。

「仕事の関係でシドニーに移り住んだ友人家族がいて、それでオーストラリアに来ることを決めました。最初の3カ月はケアンズで寮制の学校に入って英語の勉強をしたのですが、その時パステルアートの教室の存在を掲示板で知りました。パステルアートは日本発祥のアートでオーストラリアでは全く存在を知られていません。私はその神秘的な絵を見て、キレイだな、どうやって描くんだろうと思って俄然興味を湧いてきたんです。老人介護施設で働いていた時に、高齢者の方と塗り絵をやったりもしていたのですが、そういったシーンでも役に立つとも思いました。

ケアンズでの滞在中、見事インストラクターの資格を取った後、友人家族がいるシドニーへ移動。日本食レストランなどで働きながらシドニーで半年間を過ごし、その後セカンド・ビザを取るために、ウーファーで働く。

「当時はセカンド・ビザを取るか悩んでいたんですが、シェア・ハウスのオーナーに『良くも悪くも一生に残る経験になるから行ってみたいわいよ』と言われ、決心しました。その決断は正解でした。ウーファーのオーナーの奥さんがアクリル画の先生をやっていて、パステルアートのことを話したら理解を示してくれ、一緒に



毎週金曜日にはニュートラル・ベイのCafe Crepe Galleryで講座を行っているという。興味のある人はpastelart@japan.comまで問い合わせを

パンフレットやチラシの内容を考えたり、クラシファイドなどを活用して生徒を募ってくれたんです」

この出会いがその後の彼女の生活を大きく変えるきっかけになった。スタート時は材料費など金銭面で苦しんだそうだが「それでも習った方の反応がすごく良くてこれはできる範囲でも続けねば」と思い、ここまで続けてきたそうだ。

現在は週1回の教室に加え、コミュニティー・センターなどでワークショップを開催するなど活動の幅を徐々に広げているという。

「パステルアートを描いている時にはいろいろなことを忘れて作品作りに没頭できます。絵を描くことが苦手な人でも技法が決まっているので想像以上に完成度の高い作品ができるのも人気の理由ですね。日本で働いていた時は病気になった方のリハビリが仕事でしたが、そうなる前の予防として、元気な体やストレスのない心を作るような活動を今後はやっていきたいと思っています。このアートもその1つになると思っています。オーストラリアはナチュラルパシーや自然治療、代替医療とかがメジャーですし、今後もできる限りこちらにいたいと思っています」

彼女の今後の活躍を暖かく見守っていききたい。

人気コンサルタントが解説！
これだけは知っておくべき！

豪ビザ入門

第14回 一時就労(技術)ビザの落とし穴(10)

日本ブレン・センター・オーストラリア社長 山口正人

シドニーで日本人に向けたビザ申請代行・ビザコンサルティングなどを行う、(株)日本ブレン・センター・オーストラリアの創設者。豪州のビザ事情を知り尽くす。

海外でキャリアを築くために欠かせないのが、ビザ設計。オーストラリアで取得できるさまざまなビザに関して、これだけは知っておくべきというポイントや注意点をプロに学ぼう。

長期滞在ビジネス・ビザ(サブクラス457)は、法律改正が多いため、移民局の担当ケース・オフィサーもその変更についていけないことが多いようです。通常、移民局では法律が改正されればケース・オフィサーは必ずその改正のトレーニングを受けます。もしオフィサーが新しい法律の解釈を間違い、本来承認されるべき申請を却下した場合、オーストラリアの法律ではその却下を不服として上告する制度があり、しかも頻繁に行われています。

最初に上告するのはマイグレーション・レビュー・トリビュナル(Migration Review Tribunal=MRT)です。ちなみにMRTでは最終的な結果が出るまで、12カ月から18カ月かかります。最新のデータによるとMRTで審議されたケースの約40%は移民局の判断の間違いということでその決定が覆されています。もしこのMRTで移民局の判断が覆らない場合は、さらに上告することができます。それは移民大臣直轄組織が行うものでミニストリアル・インターベンション(Ministerial Intervention)という制度です。MRTの判断に対して不服の場合、この制度を利用して審議してもらうことができます。

オーストラリアの移民法は非常に公平なものと考えられています。MRTやミニストリアル・インターベンションのような法

制度が設けられているのは非常に健全です。移民局のケース・オフィサーも人間であるから間違いを犯す可能性があり、その可能性があるから法律で正すわけです。しかし一般的に日本人は国や法制度に対して異議を申し立てるといった考え方に慣れていません。実はこのみだりに上告をするべきではないという日本的な考え方が日本人の陥りやすい「落とし穴」となっています。

日本的な考え方でこのオーストラリアの移民法に対応するのではなく、自分の主張をしっかりと行うという考え方で移民法を考えることをお勧めします。上告するという行為は決して特別な行為ではなく、オーストラリアではごく一般的なビザの申請手続きの一部と理解してください。



福島先生の人生日々勉強



分けることをやめる

教育専門家: 福島 摂子

大阪府出身。28年間、教育に携わり、教育カウンセリング・海外帰国子女指導を主に手がける。1992年に来豪。シドニーに私塾『福島塾』を開き、社会に奉仕する創造的な人間を育てることを使命として、幼児から大学生までの指導を行う。2005年10月より拠点を日本へ移し、日々活動の幅を広げていく一方で、オーストラリア在住者に対する情報提供やカウンセリング指導も継続中である。

私はいつのころからか、あまり物事を区別して考えることをしないで生きてきました。けじめがないように聞こえるかもしれませんが、実のところ、何事も分け隔てないで受け入れる方が自然の摂理に沿っていて、清々しくシンプルに働くことができるのです。

工作中、ここから先はプライベートだ、と外と内を分けて考えることはしてきませんでした。相手が子どもでも大人でも、ことさら何か違えて対応するというつもりもありません。子どもに教えることはたくさんあって、躰けももちろん大切なことですが、だからといって、子どもを大人よりも軽んじるという発想には、どうしてもならないのです。

同じ人間として対等であればこそ、互いに敬愛し、知識や知恵を分け合うことができます。学習とは、より多く知っている方から学ぶに過ぎず、大人ばかりが子どもに教えていると思いがちですが、それは大変な驕りであることを、大人は常に心に留めておかねばなりません。

分けないということは、日々の暮らしを楽しんでくれるものでもあります。もしも、住んでいる場所や身に着けているもので人を分けたり、置かれている立場をほかと区別して「自分だけはこうでなければならない」「絶対にこれをしなければならない」と決めるなど、1日中、すべてのことを分けて考えていると、心の休まる暇がありません。

ゆったりと楽に暮らしたければ、分けることをやめるといいのです。いざやめてみれば、不要の長物だったとすぐに分かります。

分けることをやめると、どんなに忙しくても悠々と仕事をこなすことができます。仕事がストレスになるということもありません。子育てでストレスも同じです。良い親、悪い親を区別し、良い親であろうとして、これを食べさせなければ、あれをさせなければ、何時には絶対に寝かせなければ…と思いつめると、親のストレスが子どもに悪影響を及ぼすばかりで、教育の効果はまるで望めません。

休日も、休日だからといって頭の中で平日と分かち、寝過ぎて体を壊すというようなこともあります。「休みだから遊ばねば」と決めつけることがストレスを生むこともあります。人はもっと自由でいいのではないのでしょうか。心を自由にしたり、体にゆとりがあれば体を使い、頭を使いたければ頭を使って、この世界のため、人のため、何かしら自分にできることをするというのが、人間にとって最も心地良い過ごし方です。

可愛い我が子も、我が子でありながら、この世界の子でもあります。すべてのものには縁があり、繋がっているというのが真実です。元より隔てることのできぬ世界に生きるのです。どうか無限の可能性を、自ら作った頑強な壁で区切ってしまわないようにしてください。

PR

トピック

真の学力は、テストの点を上げるだけでは上がらない!

“考え表現する力”を育てる塾 リーディング・タウンの教授法に迫る

ニューヨークで約20年前に立ち上げられた塾「リーディング・タウン」。現在は、アメリカや韓国、カナダをはじめ、シンガポール、マレーシアなど、多くの国々で開校されている注目の学習塾だ。オーストラリアでも、シドニーのストラスフィールドとチャッツウッドで開校されている。両校の学生数は300人を超え、オーストラリアで生まれ育った子どもたちや、来豪まもない子どもたちも通っている。同校は「英語塾」と称されるが、なぜ英語圏で生まれた子どもたちにも支持されているのか。そしてなぜ多くの国で注目を受けているのか。本紙は昨年新設されたチャッツウッド校に赴き、マネジング・ディレクターのマイケル・アンさんに同校の特徴について伺った。

チャッツウッド駅からチャッツウッド・チェイス・ショッピング・センターに向かい徒歩約10分の所に同校がある。大きな窓から暖かな光の差し込む塾内に入ると、右手にコンピュータ・エリア、左手には授業が行われる小さな学習スペースがいくつかあり、部屋の奥にはたくさんの本が収まる大きな本棚があった。

リーディング・タウンというその名の通り、この塾では「本を読むこと」をベースにさまざまな授業が行われている。使用される本や絵本は、ニューヨーク市推奨の作品から世界中で愛されているベスト・セラーまで多彩で、それぞれ読解力やボキャブラリーなどを総合した上でレベル分けされている。

子どもたちは入塾するとレベル分けテストを受けることになり、その結果により、生徒1人ひとりのレベルに合った本が推奨され、クラス分けされるというシステムだ。

1クラスは生徒3人、先生1人。一般的な塾では生徒が10数人からというケースが多いが、ここでは徹底した少人数制クラス

を行い、子ども1人ひとりに先生の目が行き届くようにしているという。

入塾する子どもたちの中には、もともと本嫌い、活字嫌い、授業嫌いの生徒が多くいるそうだが、通学するうちに本を恐れず、学ぶことの楽しさを覚え、考える力が養われていくという。その秘密は、授業内容と指導法にあった。アンさんはこう話す。

「普段の学校の授業ではクラスの人数が多く、すべての生徒に目が行き届かない上、生徒1人ひとりが授業や教科書の内容を理解しているかどうかを細かく確かめることができないために、ついていのが大変だと感じる生徒の学習に対するモチベーションが下がったり、学力が伸び悩むようになるケースが、オーストラリアでは多く見られます。

保護者の中には、子どもの学力を上げるために塾へ送ったり、家庭教師を雇う人がいますが、塾や家庭教師の授業ではテストの点を上げることに力を注ぐばかりで、長期的な学力アップにはつながらないことがよくあります。子どもたちはテスト



経験豊かな先生が、丁寧に教えてくれる



本棚にはおもしろい本がいっぱい! 2ターム(6カ月)で24冊を読破する
マネジング・ディレクターのマイケル・アンさん

の問題を機械的にこなしていくばかりで、創造力を働かせ考える力を養うことがないからです。小学生のうちはまだいいのですが、中学生になると、問題解決能力や論理的思考力を要する課題が増え、急についていけなくなる生徒がたくさんいます。

一方リーディング・タウンでは、生徒1人ひとりの能力を先生が常に確認している中、生徒たちが本について意見を交換したり、プレゼンテーションや小論文を作成することで、考えて表現する力を楽しく伸ばしていくことができるのです」

週1回の授業の前には1冊の本を読み、クラスへ意見を持ち寄る。授業が終わると、コンピュータ・エリアで授業についてのクイズを解き、学習内容を理解しているかを確認する仕組みになっている。そのため、生徒が取り残されるようなことはない。

「自分のレベルに合った本や授業を通して学習するので、理解することが楽しくなります。また、観た映画について友達とおしゃべりする感覚と同じで、クラスメートと本の話をするのも楽しくなります。するとその楽しさが、『もっと学びたい』という気持ちにつながり、学習意欲が向上します。ボキャブラリーも増え、考える力や理解力、表現力も身に着くので、社会や

数学、化学など、ほかの授業での学力も上がります」とアンさんは話す。

英語の本を用いるため、表向きでは「英語塾」と定義されるが、実際は「考える力」「表現する力」を伸ばす塾と言った方が適当かもしれない。そのため、子どもの日本語と英語のバイリンガル教育を進める上でも妨げにならず、これらの力は言語教育の面で、むしろ大きな助けになるとアンさんは言う。

「大人になって社会で必要とされるのは、天才並みの能力ではなく、問題を解決する力や柔らかな頭、好奇心、向上心です。それらを子どもの時に育てることで、今後の人生での大きな財産となるでしょう」

クラスはイヤーKからイヤー12まで開校されている。塾や家庭教師が必要だと感じている人は、1度訪れてみてはいかがでしょうか。

7月中なら
最初の授業料10%OFF
『日豪プレスを見た!』
が合言葉

【チャッツウッド校】
場所: Shop 2, 58 Neridah St., Chatswood NSW
Tel: (02)9412-3667
Email: chatswood@readingtown.net.au
【ストラスフィールド校】
場所: Shop 2C, 56-60 The Boulevard, Strathfield NSW
Tel: (02)9747-5049
Email: strathfield@readingtown.net.au
Web: chatswood.readingtown.com

PR



Sydney Japanese International School

シドニー日本人学校
菊地謙二・教頭に聞く

2つの文化を理解し幅広い視野を育み
語学力と国際感覚が「生きる力」に

豊かな大自然に恵まれたシドニー北部テリー・ヒルズにあるシドニー日本人学校。両親や子どもの状況やニーズに合わせて「日本人学級」または「国際学級」を選択できるのが特徴だ。同校に子どもを通わせることの利点などについて菊地謙二・教頭先生に聞いた。

——秋田県の小学校に勤務して32年目を迎えた今年初め、新しい教頭先生としてシドニー日本人学校に赴任しました。海外での日本人の教育に携わろうと思ったきっかけは？

きっかけの1つは、子どものころからの漠然とした想いでしたが、父親がかつて東南アジアに駐在していた影響で、いつかは海外で仕事をしてみたいと思っていたことです。2つ目は、40代後半に日本人学校に勤務していた先生と同職し、その先生から体験談を聞くうちに、これまでの教職経験を国際貢献に生かしたいと具体的に考えるようになったこと。そして3つ目は、文化や言語が異なる日本人学校での貴重な体験を帰国後の国際理解教育に生かし、国際性豊かな日本人の育成に貢献したいと思うようになりました。

——日本の学校と比較してシドニー日本人学校の印象はいかがですか？

空気がきれいで空が透き通るように青く、1年を通してほとんど好天に恵まれています。緑あふれるシドニー北部郊外の雄大な大自然の中にあり、学習や運動に適した環境が整っています。

施設や設備のハード面では、オーストラリアらしい広大な敷地内に全天候型グラ

ウンド、ホールだけでなく、PCルームやスマートボードといったIT機器なども充実しています。

ソフト面では、「日本人学級」(小学部と中学部)に加えて「国際学級」(小学部)を併設しているのが最も大きな特色でしょう。日本人学級は日本の文科省の学習指導要領に準拠したカリキュラムに加えて、週4~5時間の英語の授業や国際学級と合同の「ミックスレッシン」も行っています。海外居住中に学力の伸びが停滞することなく、同時に語学力や国際感覚を身に付けることが可能なのです。

一方、国際学級はNSW州の教育課程に沿った現地向けの授業を行う中で、週4時間の日本語授業を行い、さらにミックスレッシン、学校行事などを通して日本人学級の子どもたちと交流しています。国際学級を併設している日本人学校は世界でもシドニーだけです。バイリンガル、バイカルチュラルな人材の育成を目指していることに驚きと新鮮味を感じました。

——シドニー日本人学校の新しい教頭先生としての抱負をお願いします。

1つ目は、「生きる力」を育むという理念のもと、知(確かな学力)、徳(豊かな心)、体(健やかな体)の調和のとれた教育を目指した「新学習指導要領」の完全実施に伴っ



てカリキュラムも大きく変わりました。例えば、言語活動の充実、算数・数学、理科などの授業時数の増加、外国語活動の導入などが挙げられます。そこで、指導要領に沿ったカリキュラムをきちんと編成する必要があります。また各教科においては、言語活動の充実を通して思考力・判断力・表現力の育成が求められています。授業のスタイルもこれまでとは変わってきます。そうしたことに対応できるように校内研修を充実させ、教師の授業力を高めていかなければなりません。

2つ目は、永住している子どもたちだけではなく、いずれ日本に帰国する子どもたちにとっても、せつかくオーストラリアに住んでいるのですから、言語学習のほかにオーストラリアの自然や文化、歴史を学ぶ機会を充実させていきたいと考えています。

3つ目は、子どもたちの「生きる力」を育むには、家庭の教育力も大切です。私はPTAの窓口を担当していますので、保護者の方々との連携を深め、お互いに協力できるような体制作りをしていきたいと思ひます。

——アイデンティティー(帰属意識)や母語は、海外に住む子どもの成長にとってとても重要な要素です。オーストラリアで子ども

を育てる日本人の読者にアドバイスを。

いずれ日本に帰国するのか永住するのか。日本人として生きるのかオーストラリア人としての人生を歩むのか。親の仕事の事情や家族関係、教育方針などによって子どもの将来はさまざまですが、いずれのケースにおいても当校ではベストな道を選択してもらえんことを考えています。

日本人学級では日本と全く同じカリキュラムの授業を受けることができますから、正しい日本語、日本人の生活習慣、道徳性、考え方、生活態度といったものが自然と身に付きます。国際学級はオーストラリアの小学校と基本的に同じです。しかし、こちらの学級も語学学習やミックスレッシン、学校行事などを通して日常的に異文化交流を行っています。

そうした環境の中で、お互いの国のものの見方や考え方を理解し、幅広い視野を身に付けることは、子どもの将来にとって必ずプラスの経験になるでしょう。

きちんとしたアイデンティティーと正しい母語を身に付けた上で、語学力と国際感覚という貴重な能力と資質を持った大人に成長してもらえんことを確信しております。

(インタビュー:本紙編集部)

国際学級

小学部(キンディ~6年)
オーストラリアNSW州の要領に準拠した授業内容で、現地校と同等の教育

プラス

ネイティブ講師による日本語学習
<少人数制クラスで週5回>

“シドニー日本人学校”
とはこんな学校です



日本人学級&国際学級が併設
充実の語学学習で国際力を養います。

日本人学級

小学部(1~6年)
中学部(1~3年)
日本文部科学省の要領に準拠した授業内容で、日本の小・中学校と同等の教育

プラス

ネイティブ講師による英語学習
<少人数制クラスで週4~5回>

ミックスレッシン/両学級合同で行う学校行事

2014年 キンディ(小学幼稚部)入学 好評受付中

(2014年キンディー学年は誕生日が2008年8月1日から2009年7月31日のお子様を対象)

2014年、お子様の小学校はお決まりですか？

オーストラリアにはキンディとよばれる学年があり、日本より1年早く義務教育がスタートします。このキンディ学年はオーストラリア・カリキュラムとなり、毎日の授業は英語です。さらにシドニー日本人学校では、それにプラス毎日の日本語レッスンがあります。現地カリキュラムでお子様の英語力を伸ばしながら、日本語も上達できる、すばらしい教育環境です。

お問い合わせはシドニー日本人学校(丹羽)まで registrar@sjs.nsw.edu.au TEL 02-9450-1833



学校説明会、
オープンデーに
ぜひご参加下さい。

① 市内での学校説明会

7月11日(木) 12:30PM~1:30PM
シドニー日本人会会議室にて
37 Bligh Street, Sydney

② 日曜オープンデー

7月28日(日) 10:00~12:00
本校の校舎、施設をご覧いただけます。
シドニー日本人学校にて
112 Booralie Road, Terrey Hills

③ 公開授業参観

8月4日(日) 8:30AM~10:30AM
実際の授業をご覧いただけます
シドニー日本人学校にて
112 Booralie Road, Terrey Hills

お問い合わせ、ご予約は
シドニー日本人学校(丹羽)まで
registrar@sjs.nsw.edu.au
TEL: 02-9450-1833

書家れんの
つきいち
年中行事

第63回 野馬追



© All rights reserved to RENCLUB

プロフィール
れん(書家/アーティスト)
アーティストとして永住権取得。2010年、作品「ふるさと」が日本の国有財産として在豪日本大使館に収蔵される。Government Houseでの企画展など日・豪・ドバイで作品展示多数。在豪日本大使館、在オークランド日本総領事館の招聘によるイベント参加やNSW州立美術館ほか各地で大書パフォーマンスやワークショップを展開。ハリウッド映画『The Wolverine』の製作に書家として参加。書団れん倶楽部主宰。チャットウッドで書道教室運営(月~土)。東日本復興支援「プロジェクト名もない絆」のメンバーとして支援地と被災地を繋ぐ活動中。
Web: renclub.net / Email: renclub@gmail.com / 動画: youtube.com/user/renclub / UST: ustream.tv/user/obiyooshiyuki

ご機嫌いかがですか、れんです。
シドニーはすっかり冬模様ですね。教室の窓から見える大きな街路樹が、夏に茂らせた青々とした葉をこの時季に全部なくしてしまうと、空気がぐっと冷え込んだ気がします。寒いのが苦手な私にはしばらく我慢の季節です。

夏の日本、7月は福島県の旧相馬中村藩(現相馬市・南相馬市・双葉郡)で500騎余りも馬を集める国内唯一の行事である「相馬野馬追」が開催されます。24・25日に神事、そして最終週末の7月27~29日に祭りが行われます。名前の通り馬を追う神事・祭りで、神事は重要無形民俗文化財に指定されています。

相馬氏は先祖に桓武平氏を仰ぐ名家で、江戸時代終焉まで700年以上にわたって彼の地を統治していました。『相馬故事秘要集』によると、その遠祖である平将門が領内(下野国相馬郡)に敵兵に見立てた野生馬を放って軍事訓練をしたのが起源とされています。その後、鎌倉幕府による取り締まりから「神事」として免れたり、戊辰戦争の敗北(1868年)による一時消滅から復活したりして、1,000有余年も受け継がれてきています。

初日は宵祭り。相馬中村神社をはじめとする三神社で出陣式が行われ、軍歌(相馬国歌)である「相馬流れ山」を斉唱します。中日の本祭りでは「お行列」と呼ばれる約3キロに及ぶ騎馬行軍の後、「甲冑競馬」や「神旗争奪戦」が、そして最終日にはたくさんさんの馬の中から神様に奉納する馬を決める「野馬懸」が行われます。

福島の東京電力福島第1原発から半径20~30キロ圏内で行われることから、執行委員会が「観覧を勧めるものではありません」と断りを入れながらも、地元の人々の心の拠り所として震災直後の2011

年にも開催されました。昨年は震災前の2010年(約3万8,000人)を上回る、約4万2,000人の観客があったそうです。地元の神に祈りつつ、皆の心を祭りで一つにして、復興に向けて進んでほしいですね。

では作品の解説を。「野馬追」をひと続きの行書で書きました。正確には視覚的に切れているところがありますが、筆を高く上げたために紙から離れただけで、気持ちは繋がっています。1字ごとの区別がつきにくいこういった行草書の連綿体は中国の明時代辺りから流行し、特に長い紙の条幅作品で見られます。時には前の文字に食い込むように、双方の距離を極端に縮めて進みます。いくつかの文字の集合をもってひと塊とするようなイメージです。文字各々の特徴をよく理解した上で、可能な限りのバランス調整を行いながら、巧みな空間処理を試みます。その一連の行為がリズム感溢れるものになると素敵な出来栄になるでしょう。

一見「落書き」に見えるこの書にも留意している点があります。まず縦画を横画より太くして軸をはっきりさせました。縦画の左への傾きが強い右上がりの横画を支えています。

また「野」の「予」で右へ展開したので、「馬」の4つ並ぶ点画の最左と「追」のしんにょう1,2画目で受けて、全体を締める形にしました。

思い通りにいかないところを何とかしようと追究するのが面白さです。冬の夜長に書の奥の深さを学んでみるのも一興ですね。

ところで今月26日~8月8日まで、チャットウッドのザ・コンコース内のART SPACEで、3年ぶりの個展を開催します。茶道の茶掛からモダンな作品まで「書」の広がりをご紹介できればと思います。どうぞお問い合わせしてお越しください。

コラム Web版

(Photo: AAP)
政界こぼれ話人物編 その153
エディー・オベイド前NSW州議員
ナオキ・マツモト・コンサルタンシー: 松本 直樹

労働党のNSW州上院議員であったエディー・オベイドは、1943年の10月25日に、レバノン北部の小村に誕生している(69歳)。オベイドが6歳の時に一家は豪州に移住し、シドニーのレッドファーンに居住している。カトリック教会の聖歌隊に入るとともに、幼少時よりアルバイトにも精を出している。成人になるとタクシー運転手や住宅開発業者となった。
労働党に入党したのは29歳の時と、比較的遅い。その後は党活動に励みつつ、さまざまなエスニック団体や地域コミュニティのボランティア活動を熱心に行っている。州政界入りを果たしたのは91年9月のことで、その後、丸20年にわたってNSW州の上院議員を務めた。
議員時代には漁業大臣や鉱物資源大臣を歴任したが、何と言ってもオベイドの名を知らしめたのは、パワー・ブローカーあるいはフィクサーとしての顔であった。オベイドは「テリガルズ」グループという、NSW州右派の分派の領袖であったが、この名称は同派の初回会合が、テリガルにあったオベイドの別荘で開かれたことに因んでいる。
同派には、オベイドと同じく既に政界から引退した、実力者のトリポディも所属していたが、カーNSW州首相(注:現在は外務大臣)が引退した後は、両者がキング・メーカーとなって、複数の同州首相の誕生あるいは失脚を演出してきた。このようにオベイドは、派閥政治の労働党の中でも最も強力とされた、NSW州右派の実力者として権

勢を誇ってきたが、ただ以前より、汚職の疑い、キナ臭いファミリー・ビジネス活動などで頻りに注目を集めてきた。
現役の政治家時代には大きな打撃を受けなかったオベイドだが、昨年11月にスタートしたNSW州汚職摘発独立委員会(ICAC)によって、現在は徹底的な追及を受けている。しかも、その汚職容疑の規模の大きさゆえに、全国で大きく報道され、州でも一躍有名に躍り出ている。
最も深刻な容疑は、マクドナルドという労働党の資源大臣と共謀して、石炭ビジネス関連のインサイダー情報に基づく土地ころがしを行ったというものである。上記委員会によると、この一件だけで、オベイド一家の懐に入る不正利益は実に1億ドル近くに達するとされる。
汚職事件は継続審理中で、有罪が確定したわけではないが、これまでの多数の証言や証拠文書から、オベイドの形勢は極めて悪い。その証拠にNSW州野党労働党のリーダーであるロバートソンは、早々とオベイドとマクドナルドの党籍を抹消している。最大州であるNSW州の大汚職スキャンダルは、労働党という「ブランド名」全体に深刻な傷を付けるものである。
オベイドには、結婚して半世紀近い細君のジュディスとの間に、合計9人もの子どもがいる。子どもたちはさまざまなファミリー・ビジネスを運営しているが、その内の何人かにも容疑がかかっており、ICACにも召喚されている。

医療 Web版 美容/健康

フィジオセラピストに聞こう
体の痛み改善法
お尻が痛い!
奥谷匡弘(おくたに・ただひろ)
シドニー大学理学療法学科卒業
後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ダーリングハーストのセント・ウィンセント病院で5年間勤務し、プライベート・クリニックでは財界の著名人などの治療に多く携わる。オーストラリア・フィジオセラピー協会公認筋骨格系理学療法士。
最近寒くなってきましたね。寒くなると自然に運動量が減ってきます。1日中座ってばかりいて気が付くとお尻から太ももまでジンジンと痛みが出ているということはないですか?もしかしたら、お尻の筋肉が運動不足で弱り、坐骨神経が圧迫されているのかもしれません。
神経が圧迫されると血管も圧迫され血流が悪くなります。このためビリビリとお尻から脚にかけて痺れが走ります。神経の圧迫と血流の悪化は神経の炎症を引き起こします。そうすると神経自体がブクッと腫れてしまいます。神経の炎症による腫れは治まるのに時間がかかります。発症して早期の内に治療を開始しなければなりません。慢性化して癒着を引き起こしかねないからです。
特にお尻(臀部)の辺りは大きな中指サイズの坐骨神経が周辺の筋肉や腱の間を通り抜けています。坐骨神経の炎症液が周辺に広がると、筋肉、腱、その膜と神経とが癒着してしまいます。さまざまな身体の組織は、それぞれが独立しており動作に合わせて動きます。お互いが重なり合っていたとしても、通常は摩擦など起こらないようにできています。しかし癒着が起きると全く痛くなかった日常
の簡単な動作でも痛みが出たりするようになるのです。炎症と痛みの影響は癒着のみならず、臀部、骨盤周辺から脚全体の筋力低下につながります。
フィジオセラピーでは早期の症状であれば、炎症を抑えて、癒着を最小限に抑えることにより、早い回復を目指します。急性期を過ぎた場合でも、マッサージ、鍼、ストレッチを用いて癒着を改善します。そして、痛みと炎症によって弱った筋力の強化を行います。
座る時の姿勢のアドバイスや再発防止のためにできることなども、1人ひとりの患者さんに適切な形で伝え、実践いただいています。
このような症状を予防するためには座り続けられないことが一番です。一定の時間ごとに立ち上がるように意識するだけでも、坐骨神経を圧迫する時間を短縮できます。30分に1回は立ち上がるなど自分の中で決まりごとを作ると実行しやすいかもしれませんね。
冬は寒さも手伝って思ったよりも活動量が低下します。普段から意識的に少しでも頻りに体を動かすように
しましうね。





6月4日、埼玉スタジアム2002。昨年6月のプリズベン以来、およそ1年ぶりの日豪戦には6万2,172人の大観衆が詰めかけた。今回は、日本にとって「5大会連続のW杯出場」が「3大会連続で世界最速」で決まる大事な試合。豪州にとっても、アウェイでのライバル日本との対戦は、W杯出場の瀬戸際で粘れるかという「負けてはならない」試合。そんな重要な試合を控えたスタジアムを、身震いするような雰囲気支配した。

豪州のAFC転籍以来、できる限りすべての日豪戦にライブで身を置くことを己に課してきた筆者は、今回も埼玉に飛んだ。久々の国内での代表戦、しかも日豪戦となれば興奮しないはずがない。試合当日は、豪州サッカーをよく知るライターということで、とある民放局のテレビ取材を受けたりとバタバタしていたのだが、何とか試合30分前にはプレス席に腰を下ろすことができた。

視界にスタジアムを俯瞰した瞬間、「あ…」と声なき声が口を突く。今か今かと試合開始を待つ6万人のいきいきが、場内の雰囲気さらに掻き立てている。「これぞ、日豪戦のあるべき姿」と感じながら、キックオフの笛までしばしその雰囲気に身を委ねた。

日豪両国の意地と意地とが激しくぶつかり合う好ゲームとなったその試合内容は、既に読者諸氏もご存知であろうから、ここで詳らかにしない。結果は、日豪両国の間に立つ身になってみれば、「どちらも傷つかない」1-1のドロー。終了間際の劇的なPKで追いつき、ホームでW杯出場を決められた日本にとっては、結果オーライというところだろう。

気合いのこもった内容でのドローに、試合後のオジェック監督も満足げ。試合前には、この試合の内容如何では「オジェック解任」の含みもあると豪メディアの記者たちは囁いていた。もしそれが事実だったならば、解任含みのかかなり追いつめられた状態で試合に臨んだことになるオジェックだが、さすがにそこは海千山千。そんなことをおくびにも出さず、目の前の決戦にフォーカスして最低限の結果を引き寄せることで、自らの首を繋げてみせた。

試合後のミックスゾーン。勝ちを逃した日本の選手は総じて表情が硬い。そんな中でも印象的だったのは、待ち構えた大勢のメディアを引き連れながらも終始無言の本田圭佑。劇的なPKをゴールの真ん中に叩きこんだ後だけに、常人なら何かしらマスコミに語りそうところだが、結局ひと言も口を開くことはなかった。

一方、引き分けで残り2戦の必勝が義務付けられた割には、全体的に表情が柔らかかったのがサッカーズの面々。キャプテンのルーカス・ニールに日豪戦の度に聞いてきたお約束の問い「日豪のライバル関係について」をぶつけたところ、「お互いが力を認め合い、対決の度にスタイルは違ってもベストをぶつけ合って、ともに高めていく素晴らしいライバル関係だね」と語ってくれた。

埼玉の日豪戦の熱い夜を経ても、サッカーズのW杯への道のりは終わらない。彼らにとっては埼玉の日豪戦は試練の3連戦の初戦に過ぎず、帰国後の2週間で、ヨルダン、イラクを迎えての非常に重要なホーム2連戦がサッカーズを待ち構えていた。

日豪戦で引き分けたことで、自力通過となるグループ2位の座を確保するには、残りを連勝し勝ち点6を積み上げることがマスト。それだけに、11日のメルボルンでのヨルダン戦を、サッカーズの次代を担うロビー・クルーズの大車輪の活躍で4-0と圧勝できたのは非常に大きかった。

そして、迎えた18日のシドニーでのイラク戦。グリーン&ゴールドで染まった満員のス

タジアムは、W杯の夢が絶たれ若いチームで臨んできたイラクに対して、サッカーズが試合を優位に進めることを期待していたのだろうが、そうまくは話は進まない。

ピッチ上のサッカーズは、先週の出来が嘘のように動きが悪く、なかなか有効な攻めの方策を見い出せない。期待のケーヒルも、この日は精彩を欠いていた。

そんな試合も残すところ12分となった時点で、ようやくオジェック監督が動いた。これまでは、筆者にしてみればピントのずれた交代策しか講じない印象の強かった指揮官が、最後の最後で思い切った采配を見せた。エースのケーヒルに代えて、ジョッシュ・ケネディを投入。その交代がピタリとハマる。ケネディが、およそ2年ぶりの代表戦の最初のシュートで、MFマーク・プレシアノからのクロスをヘッドでゴール右に流し込む。その風貌から「ジーザス」とあだ名されるケネディの値千金のゴールが、そのまま決勝点となり、サッカーズは苦しみながら、「神」の導きでブラジル行きの切符を手にした。

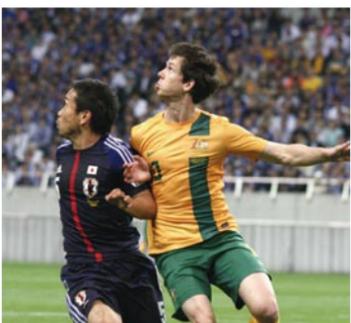
さあ、ともにブラジルへ——。ブラジルW杯まで、残すところあと1年。そろって出場する日豪両国が、アジアの雄に恥じない準備をして、W杯の舞台上で躍動するのを今から楽しみにしたい。



本田圭佑。エースの貫録、そのひと言に尽きる



日本の若き至宝・香川真司、この日は本田との連携で再三ゴールに迫った



サッカーズ、若手の期待の星ロビー・クルーズ。この日と次のヨルダン戦で次代を担う才能を見せつけた



勝負を決めたジョッシュ・ケネディの“神”ヘッド



イラク戦の劇的勝利でW杯出場を決め喜ぶサッカーズ

MIDEAX は、ただのWEB制作業者ではありません。
販促・集客コンサルティングのできるクリエイター・ユニットです。

他業者との相見積りも大歓迎！
本気で集客したい方は今すぐお問い合わせを！

スマートフォン最適化が無料！
スマホ、ケータイ、iPadにレイアウトを自動で最適化。

Facebook & Twitter連動が無料！
面倒な更新もホームページだけの更新でSNSに自動で投稿。

多言語サイトも激安！
\$300~600の追加で約50ヶ国語に対応。世界販売を簡単にさせます。

スマホでも PCでも **mideax** で検索 SEO対策や商売のヒントも満載！
Tel:0420-802-946 Web:www.mideax.com

旅のことなら何でも **トラベル マート** Travelmart

格安エアチケット

| | |
|------------|---------|
| ニュージーランド往復 | \$ 2xx~ |
| ヨーロッパ往復 | \$ 569~ |
| アメリカ往復 | \$ 749~ |
| シンガポール往復 | \$ 239~ |
| ハワイ往復 | \$ 919~ |
| 日本行き片道 | \$ 399~ |
| バンコク往復 | \$ 239~ |
| 香港行き往復 | \$ 239~ |

日本行き往復 \$ 239+TAX

Special Package

| | | |
|----------|--------|--------------|
| Bangkok | 航空券+4泊 | \$ 695~ (税別) |
| Fiji | 航空券+4泊 | \$ 539~ (税別) |
| Vanuatu | 航空券+5泊 | \$ 650~ (税別) |
| Bali | 航空券+4泊 | \$ 695~ (税別) |
| Hongkong | 航空券+2泊 | \$ 789~ (税別) |

e時代、来店不要
電話一本でチケット購入可能！

世界一周 \$1,669~ (例) シドニー→日本→ヨーロッパ→アメリカ/アジア→シドニー

アメリカ、ヨーロッパのパッケージツアー、鉄道、バス券
オーストラリア、世界中のホテルの予約も承ります

旅行保険は最大20%OFF

営業時間 月~金曜日10:00am~6:00pm
土曜日に来店される際は前日にお電話下さい

新しい住所: 201A, 3-9 Spring Street, Chatswood, NSW 2067
ご来店のお客様は、必ずエレベーターでL2までお願いします

新しい電話番号: 02 9411 8837
02 9499 6066

店舗移転のため電話番号変わりました

Chatswood 駅
Westfield Chatswood
Albert Street
Victoria Ave
Spring St
Chatswood Chase

Chatswood 駅Victoria Ave. 方面出口から徒歩4分

*上記の料金はすべて税別です。航空券の料金は予告なしに変更されることがあります

e-mail:tmarttours@gmail.com

スポーツ・コラム

Web版  スポーツ

GO! in Japan

ウラビーズ

日本ラグビー界では現在、オーストラリア、ニュージーランドなど世界の強豪チームでの代表経験を持つ選手が多数プレーしており、日本のレベルアップにひと役買っている。そこで、かつて豪州で活躍し、現在は日本に舞台を移した元ウラビーズの選手たちについて日本からレポートする。

文=山田美千子/写真=山田武

Vol. 29 日本対ウェールズのテスト・マッチ

今年は4年に1度、イングランド、スコットランド、ウェールズ、アイルランドからの選抜メンバーによって結成される「ブリティッシュ&アイリッシュ・ライオンズ」の豪州遠征で盛り上がりを見せる豪州だが、日本でも負けず劣らずの熱い戦いが行われていた。日本対ウェールズのテスト・マッチだ。

シックス・ネイションズ優勝のウェールズは、主力選手の多くがライオンズの遠征に参加していることで若手主体ではあるが、ウェールズ協会もキャップ認定した正式なテスト・マッチ。IRBランキング5位のウェールズとしては、15位の日本に負けるわけにはいかない。

第1戦は6月8日。真夏を思わせるような晴天の下、大阪・近鉄花園ラグビー場で行われた。観客席はほぼ満席（入場者数2万152人）だった。

日本が先制し、リードのまま前半を終了。後半は地力に勝るウェールズに16点を奪われ、18-22で悔しい逆転負けを喫した。

“歴史を変える勝利なるか”と大きく期待されていた第2戦は6月14日、東京・秩父宮ラグビー場で2万1,062人もの大観衆の下で行われた。

序盤は攻め込まれるシーンが多く見られたものの、堅い守りで点を与えない日本。思い通りにならないウェールズにフラストレーションが溜まり、選手同士がつかみ合う場面も1度ではなかった。

この試合も日本が先制し、6-3とリードで前半を終えた。後半は日本がウェールズを圧倒。23-8で歴史的勝利をもち

取った。

この大一番にスーパー・ラグビーに参戦中のメルボルン・レベルズHO堀江（豪州）、ハイランダーズSH田中（NZ）の2人の海外経験が与えた影響も大きかっただろう。そして何と云っても世界を熟知するエディHC。

「大観衆の中で試合を行いたい。皆がスタジアムに足を運んでくれるような試合をお見せしたい」と以前話してくれたことがあったが、今回はまさにその状況。大観衆の大声援は選手たちを大きく後押ししたに違いない。

新たな歴史の1ページを刻んだエディ・ジャパン。

エディ体制になって1年が過ぎたが、この1勝でエディHCにかかかかる期待もより大きくなった。勝利の美酒に酔う暇もなく、翌日から次の戦いに向けてエディ・ジャパンは走り出した。エディHCの挑戦はまだまだ続く。



エディ・ジョーンズHC

不動産

Web版  マネー/法律/不動産

オーストラリアで夢のマイホーム計画



XL Group
住宅ローン・コンサルタント (MFAA正式会員)
Yon



第62回 セルフ・マネジド・スーパー・ファンドについて

「スーパー（スーパー・アニュエーション）で住宅ローンをして物件購入できるんですか？」という質問を受けることがあります。

スーパー・アニュエーションは、いわゆるオーストラリアの年金制度です。雇用主が給料とは別に、給料の9%分をスーパーとして退職後の生活のために支払っていきます。貯まった資金はスーパーを管理するそれぞれの会社が資金を増やすために投資などをします。

しかし、増えるはずの年金が、投資がうまくいかないために減っていたり、管理費用やコミッションが差し引かれていたりします。そこで「自分の年金なのだから、費用まで払って管理会社に任せるのではなく、自分で管理します」というのがセルフ・マネジド・スーパー・ファンド (Self-Managed Super Fund=SMSF) なのです。DIYが好きなオーストラリア人。スーパーまでDIYなのです。

いろいろな規制はありますが、このSMSFを立ち上げ、それから物件を購入することが可能です。大切な退職後の資金となるので、銀行からの融資にもいろいろな制限がかかってきます。



しかし個人の条件によっては、税金の面からみて非常に有益である場合もあり、ここ数年でSMSFを利用して物件を購入するケースがかなり増えました。

しかし、そんなブームを狙った詐欺もたくさん報告されています。先日のニュースによると、SMSFを設置して物件購入が簡単にできるとし、多くの人が被害を受けています。詐欺で売られる物件は暴騰した物件で、実際にはそんな値段の価値もないものです。1年目の家賃は保証するなどと言われ、数軒の購入をSMSFで勧められ、大切な資産を失ってしまいます。オーストラリア証券投資委員会 (ASIC) は注意喚起するとともに、SMSFに限らず、資産に関わる決断は必ず第三者となる専門家に相談するようにと述べています。

SMSFにすることによって、自分の大切な資産を上手に運用することが可能です。専門家に相談して、自分の状況に合うものであるかどうか、またどういった権利が守られているかなどをしっかりと理解して、退職後のための資産を構築していきたいですね。

レポート

Web版  ソーシャルシーン

Social Scene

ソーシャル・シーン

本紙編集部では、コミュニティのパーティーや催し、スポーツ大会などの模様を撮影した写真を募集しています。応募される方は、そのイベントの正式名称、日時、場所、写真に写っている人の名前（漢字またはカタカナのフルネーム）、開催の趣旨、当日の様子などの詳しい情報を写真に添えて日豪プレス編集部まで郵送してください。デジタルカメラで撮った画像を電子メールでお送りいただく場合は、画像を添付してneditor@nichigo.com.auまでお送りください。採用された方にはこちらからご連絡いたします。



※写真キャプションのお名前は、特に記述がないものはすべて左端から

JUN 「イザベラ・アカペラ」コンサート

6月4日 在シドニー日本国総領事公邸



小原総領事を囲む「イザベラ・アカペラ」のグループ写真

日本の被災地を訪れるなど日豪交流に貢献してきたサザン・クロス大学所属の合唱グループ「イザベラ・アカペラ」が、在シドニー日本国総領事公邸で日豪姉妹都市交流50周年を祝い、コンサートを行った。コンサートでは「ワルチング・マチルダ」などオーストラリアの歌をはじめ、日本語でも「千の風になって」「君をのせて（『天空の城ラピュタ』主題歌）」などの歌を披露した。（20ページに関連記事）（文=本紙）

MAY メルボルン稲門会東京支部

5月24日 菜な 渋谷マークシティ店

早稲田大学のメルボルンOB会（早瀬会長）が支部会を開催。毎年2〜3回のペースで行っているが、VIC州政府東京事務所の小野いずみさんなどOB以外のメンバーもいて多士済々。最後は校歌「みやこの西北」でめでたく会はお開きとなった。（投稿=板屋雅博）



会に参加した皆さん

MAY 東京ジャカランダ会 帰国者歓迎会

5月30日 銀座「四万十川」

東京ジャカランダ会（会長=町田博淳氏）は、銀座「四万十川」で、ケニアから成田博史さん、シドニーから賀治宏至さん、香港から福田輝久さんがそれぞれ帰国したのを祝い、歓迎会を開催しました。当日は12人が参加し、「カツオの塩たたき」など土佐料理と銘酒を楽しみながら、シドニーやゴルフの話題で大いに盛り上がりました。（投稿=小柳一）



久々の交流に盛り上がった皆さん

不動産

Web版  マネー/法律/不動産

不動産のプロに聞く 豪州不動産事情



スターツ・インターナショナル・オーストラリア
取締役シドニー支店長 寺田環
NSW州不動産業者免許（フルライセンス）所持

第19回 賃貸住宅市場の動向

2012年度は、シドニー近郊の空室率は1.8%とまだまだ厳しい状況は続いていましたが、今年に入り、オーストラリアでは賃貸から住宅購入への切り替えが加速していることで、都市部での賃貸住宅の空室率が上昇傾向にあるようです。

賃料についても依然、緩やかな上昇が続き、12年の賃貸住宅における週当たりの賃料は、州・準州各首都平均で戸建てが439ドル、ユニットが386ドル。それぞれ11年からの上昇率は4.62%と4.75%でした。

パース、ダーウィン、ブリスベンではレントが上昇、そのほかの都市では横ばい、もしくは若干の下降も見られました。

シドニーの賃料は戸建ては変動がなく、ユニットは2.2%の上昇に留まりました。ファースト・ホーム・バイヤー層の購入希望者が増えたことが、賃貸物件の需要の減少に繋がっているようです。しかしながら、シドニーの慢性的な住宅供給不足が解消されているわけではありません。

メルボルンは、アデレード、ホバートに次いで安く、戸建てはシドニーより28%も安い状況。シドニーと似て、12

年の物件需要はファースト・フォーム・バイヤーの動きもあり穏やかでしたが、メルボルンでは供給により空室率も増え、競争率も低くなっています。

一方、ブリスベンは空室率が低く、競争率が高くなってきています。パースでも、急激な人口増加によって賃料が急騰しており、ダーウィンでも同じ現象が起きています。

投資の観点から見ると、ブリスベンとパースは平均利回りも高く、戸建ては両都市とも5.27%、ユニットは賃料が急激に上昇しているパースで5.77%となっています。

メルボルンは供給過剰気味ですが、シドニーはまだ供給不足ということで依然賃貸も厳しい状況が続くでしょう。



report 1 (報告=四居利之)

増田さんが優勝

シドニー日本人会ゴルフ部6月例会

6月16日、晴天に恵まれたゴルフ日和の中、バンクスタウンGCで月例会が行われました。簡単にはスコア・メークできないバンクスタウンですが、特に当日はピン位置がバンカー



左から高井さん、増田さん、黒津さん

越えや極端に奥の方など難しい位置に切られており、思わぬ落とし穴に陥った人も多かったようです。優勝は増田さん、2位に高井さん、3位は黒津さんとベテラン勢が上位を占めました。増田さんは同時にベストスコアも獲得しました。本人いわく「体調が万全ではなく、逆に力が入らなかったのが良かった」とのことですが、ドラコンから2度のチップインまで大技小技が冴え渡っていました。

| Results | 名前(敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------|-----|-----|
| 優勝 | 増田清忠 | 91 | 77 |
| 2位 | 高井信之 | 98 | 78 |
| 3位 | 黒津隆夫 | 91 | 82 |
| ベストスコア | 増田清忠 | 91 | |

連絡先: 0499-476-028 (tyotsui@itochu.com.au)

report 2 (報告=上垣親司)

吉岡さんが優勝

第417回ウィンヤード会月例会

6月9日、ペンリスGCで第417回ウィンヤード会月例会が開催されました。参加は18人。雨の影響で湿っているところやバンカーが一部水没しているところもありましたが、当日の天候は晴れ、ゴルフ日和となりました。優勝を勝ち取ったのは、前月ウィンヤード会に入会し、コンペには初参加の吉岡さんでした。10年のブランクを乗り越えての快挙でした。準優勝は飛ばし屋の清水さん、3位にはベテランの小山田さんが入りました。ピジターとして参加の大内辰夫さん、工藤健雄さんの2人は参加会員の満場一致でウィンヤード会の新会員になりました。



左から小山田さん、吉岡さん、清水さん

| Results | 名前(敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------|-----|-----|
| 優勝 | 吉岡敬之 | 103 | 73 |
| 2位 | 清水正 | 93 | 80 |
| 3位 | 小山田健太 | 91 | 81 |
| ベストスコア | 小山田健太 | 91 | |

連絡先: uegaki_s.au@jtbap.com (上垣親司)

report 3 (報告=荒川敏明)

田中さんが優勝

第374回ディーワイ会

晩秋の澄み切った空の下、カムデン・レイクサイドCCで第374回ディーワイ会を開催しました。参加は7人。気温がまだ温かい、正午過ぎにヒット・オフして、日没間際に終えることができました。そんな中、優勝は淡々とプレーをされた田中さん。「スイング・リズムの良いメンバーとラウンドし、力みなくプレーできたことが結果につながった」



優勝した田中誠さん

とコメント。ニアピン1つ、ロングスト2つを取るなど、絶好調で楽しんでいました。

| Results | 名前(敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------|-----|-----|
| 優勝 | 田中誠 | 100 | 82 |
| 2位 | 宮下浩 | 94 | 84 |
| 3位 | 原田隆 | 94 | 85 |
| ベストスコア | 大川信昭 | 92 | |

連絡先: toshi.arakawa@sydney.edu.au (担当: 荒川)

report 4 (報告=カスカート幸子)

小野さんが優勝

日本人会婦人部6月定例会

6月14日、モナベールGCで半期に1度のスペシャル・コンペを開催。帰国につき今回が最後の参加になった武田美穂さんが見事にホールインワンするなど、シドニーでのゴルフの良い思い出を作られました。優勝した小野さんは「今回のコースであるモナベールは相性も良く、素直でプレーしやすく、景色も素晴らしい、好きなコースの1つ。今年度最後の月例会で優勝できてとても嬉しいです。後半からショットがとても良くなり、かなりパー・オンできて自分でもびっくりのできてました」とコメントされました。



左から姫井さん、小野さん、牧田さん

| Results | 名前(敬称略) | ポイント |
|---------|---------|------|
| 優勝 | 小野桃代 | 32 |
| 2位 | 牧田真理子 | 28 |
| 3位 | 姫井佑水 | 28 |

連絡先: Sachiko_cathcart@hotmail.com (カスカート幸子)

report 5 (報告=中西優)

井上さんが優勝

第111回クッカバラ・ゴルフ・コンペ

6月10日、第111回クッカバラ・ゴルフ・コンペがウェイクハーストGCで開催されました。連休にもかかわらず、20人の参加者が集まり、晴天の中、腕を競いました。狭いフェアウェイと数多くのOBに皆が苦戦する中、堅実なゴルフをした井上さん(JCB)が2回目の出場で見事初優勝。「5回もラッキー・ショットがあった」とのことでしたが、運も実力のうち。2位は1ポイント差で木村さん(三井住友銀行)でした。



優勝者の井上さん

| Results | 名前(敬称略) | ポイント |
|---------|---------|------|
| 優勝 | 井上史章 | 33 |
| 2位 | 木村周平 | 32 |
| 3位 | 久野茂 | 29 |

連絡先: sugawara@hcma.com.au (担当: 菅原道雄)

report 6 (報告=シドニー日本商工会議所)

優勝は田中さん

2012/13年度 総領事杯ゴルフ・コンペ

シドニー日本商工会議所(会頭=櫻田武也・オーストラリア三菱商事会社)は5月25日、リバーサイド・オークスGC



小原総領事からトロフィーを手渡される優勝者の田中さん(写真右)

で「2012/13年度総領事杯ゴルフ・コンペ」を開催、22人が参加した。優勝は、田中靖浩さん(損害保険ジャパン)、2位には土屋隆さん(ジェット・シドニー事務所)、3位には中舛貴信さん(キャノン・オーストラリア)が入った。ベストスコア賞は伊藤令さん(オーストラリア住友商事会社)が獲得した。

| Results | 名前(敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------|-----|------|
| 優勝 | 田中靖浩 | 93 | 73.8 |
| 2位 | 土屋隆 | 104 | 74 |
| 3位 | 中舛貴信 | 98 | 75.2 |
| ベストスコア | 伊藤令 | 91 | |

優勝は今泉さん

2012/13年度 電子機器部会ゴルフ・コンペ

シドニー日本商工会議所の電子機器部会(部会長=四本松健:三菱電機オーストラリア社)はリバーサイド・オークスGCで「2012/13年度JCCI電子機器部会ゴルフ・コンペ」を開催、8人が参加した。



四本松JCCI電子機器部会会長からトロフィーを手渡される優勝者の今泉さん(写真左)

優勝は今泉仁志さん(ダイキン・オーストラリア)、2位には飯田明宏さん(東京海上日動火災保険)、3位には高村秀喜さん(リコー・オーストラリア)が入った。ベスト・スコア賞は飯田明宏さんが獲得した。

| Results | 名前(敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------|-----|------|
| 優勝 | 今泉仁志 | 85 | 71.8 |
| 2位 | 飯田明宏 | 82 | 74.8 |
| 3位 | 高村秀喜 | 93 | 76.2 |
| ベストスコア | 飯田明宏 | 82 | |

優勝は櫻田さん

2012/13年度 JCCI第4回ゴルフ・コンペ

シドニー日本商工会議所はリバーサイド・オークスGCで「2012/13年度JCCI第4回ゴルフ・コンペ」を開催、16人が参加した。



増田JCCIゴルフ委員長からトロフィーを手渡される優勝者の櫻田さん(写真左)

優勝は、櫻田武也さん(オーストラリア三菱商事会社)、2位には伊藤令さん(オーストラリア住友商事会社)、3位には増田清忠さん(フジフィルム・オーストラリア)が入った。ベスト・スコア賞は伊藤令さんが獲得した。

| Results | 名前(敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------|-----|-----|
| 優勝 | 櫻田武也 | 90 | 68 |
| 2位 | 伊藤令 | 86 | 70 |
| 3位 | 増田清忠 | 88 | 71 |
| ベストスコア | 伊藤令 | 86 | |

連絡先: (02)9223-7982/info@jcci.org.au (シドニー日本商工会議所)

ローカル・ゴルフ・レポート 掲載ガイドラインのお知らせ

- 当欄の掲載基準は下記の通りです。
- 1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフ・コンペであること。
 - 2) コンペは2組以上で、最低7~8名の参加があること。掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆名、連絡先を明記したコンペ当日のリポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。送り先: nichigopress@gmail.com

大切な住宅ローン(マイホーム・投資)は
モーゲージ・ブローカーにご相談ください。

無理のない返済プラン

返済額や借入限度額を簡単シュミレーション。頭金は?返済額は?シュミレーションで無理のない返済プラン設計。

ライフスタイルに合ったローンの選択

数ある銀行やプロダクトの中からあなたのライフスタイルに最適なローンプロダクトを選択します。

住宅ローンの手続きもモーゲージブローカーにお任せください

複雑な住宅ローンの申請手続きも、モーゲージブローカーが全て代行。銀行と住宅ローン契約が結ばれるまで、しっかりサポート。



住宅ローンのシュミレーションを承っております。
お気軽に日本語 or 英語でお問合せください。
ご予約 / お問合せ 02-9232-1515
info@xlg.net.au / suite 305, Level 3, 74 Pitt St, Sydney
www.xlg.net.au

6807XL ED

ウェブワールドのホームページ制作

自分で楽々更新できる



- ウェブサイト制作
- ウェブホスティング
- ネットショップ開業支援
- ウェブマーケティング
- 印刷物デザイン

ウェブワールド 検索

スマートフォン 対応サイト始めました!

人気!

副業をとことんサポート ネットショップ開業プランも好評受付中!

WEBでの集客、半端じゃない!

オーストラリアで起業したい方は一度ご連絡ください。あなたのWEB戦略をサポートします!



詳しくはウェブサイトをご覧ください

www.wb-wd.net

電話 0423-490-234

メール info@wb-wd.net

日豪プレス何でも相談

医療

Web版 美容/健康

オーストラリア政府の企画で個人の医療情報をインターネットにアップロードしておくとかかりつけではない医者や病院でその情報を見ることができるといえるのは本当ですか？ どうしたらこのシステムに登録できるのでしょうか？

(65歳永住者=男性)



鳥居 泰宏 (とりい やすひろ)

ノースブリッジ・ファミリー・クリニック

メルボルン大学医学部卒。日本在住者の多いシドニー北部ノースブリッジで一般開業医を始めて29年。穏やかな語り口が印象的な優しい先生として知られる

オーストラリア政府の推進により、各個人の医療記録の電子管理化が行われようとしています。ほとんどの一般開業医はコンピュータ化し、医療カルテは電子化されていますが、臨床記録をするために使われているソフトウェアは数種類もあり、ソフトウェアが違えば相互運動が難しい場合もあります。

まして専門医や病院も含めればソフトウェアによる不一致の問題が増えます。

そこで、ソフトウェア提供者に働きかけ、「secure messaging」の機能を生かして患者さんの主立った医療記録を医師や病院が診療時点で見ることができるようにしたシステムが始まっています。医師も患者もこのシステムに登録するか否かは任意です。

「eHealth」という政府機関がこのシステムを管理しています。ウェブサイト(www.ehealth.gov.au)で詳しい情報を見ることができます。

PCEHRの登録

医療データをアップロードする以前に、各患者はPCEHRに登録しなければなりません。登録方法には以下があ

ります。

- *メディケアのオフィスで登録する
- *電話(1800-723-471)で登録する
- *ウェブサイトで登録する(www.ehealth.gov.au)
- *特定の用紙に必要事項を記入して郵送する

登録に必要な事項はメディケア・ナンバー、生年月日、住所、銀行口座の詳細などです。登録時にどのような基本的な情報をPCEHRに含めるかの確認があります。

*メディケアが所持する患者さんのメディケアへのクレームの記録(PCEHRに登録した時点からの記録、あるいはそれ以前からのクレーム歴も含めるかどうか)

*Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS)の薬品購入に関する記録(将来だけか、あるいは過去の記録も含めるか)

*臓器提供している人はその承認

*7歳までの予防接種の記録(Australian Childhood Immunization

Registerに登録されています)

PCEHRに登録する時にはユーザーIDが発行され、パスワードを設定します。あくまでも個人の記録なので公認された医療機関でなければアクセスすることはできません。ユーザーIDとパスワードを知らせていなければ他人がPCEHRにアクセスすることはできません。

医療記録のアップロード

PCEHRへの登録がすめば次に医師と相談して、いよいよ医療記録のアップロードができます。

この時、医師に患者さんのPCEHRのアクセス・コードを伝えなければなりません。1度そのクリニックで記録されたアクセス・コードは3年間保たれます。

PCEHRに情報をアップロードできるのは、(1)医師あるいは医療機関(ほとんどの場合はかかりつけの一般開業がする)、(2)メディケア、(3)患者になります。

法律

Web版 マネー/法律/不動産

先月号のこのコーナーで日本がハーグ条約への加盟を決めたことについての記事を読みました。私にもオーストラリア人との間に生まれた子どもがおり、日本で育てたいと考えているのですが、条約加盟はつまり子どもを日本に連れ帰ることができなくなるということになるのですか？

(50歳会社員=女性)



山本 智子 (やまもと ともこ)

Yamamoto Attorneys

NSW大学法学部・教養学部卒。International Lawyers Co-operativeのメンバーであるYamamoto Attorneysの代表として各種法務を遂行している。

条約の正式名称、「the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction (国際的な子の奪取の民事面に関する条約)」が示す通り、同条約の主な趣旨は子どもの奪取を防ぐことです。ここで言われている奪取の対象問題は、いずれかの親が子どもを一方的に国外に連れ去ることによって定住国で子どもの養育についての取り決めをしたり執行したりすることが阻害されることです。同条約に加盟することはこうした阻害要因を取り除く効果を与えることとなります。

他方の親の同意を得た上で子どもを国外に連れ出すことは奪取にはなりません。相手の同意が有効である限り、たとえ長期にわたり子どもが日本で暮らすことになってもハーグ条約が関係してくることはありません。しかし、何らかの理由で相手側の同意が有効でなくなった場合、状況次第で相手側に与えられる法的措置の1つに奪還命令(Recovery Order)があり、相手側がこの命令を取得し、対相手国がハーグ条約の加盟国である場合、相手国はこの命令に応じる必要性が出てきます。

当然、相手国が条約加盟国でない場合はこうした命令に対応する必要はありません。リロケーション・オーダー(子どもを定住地から異動させたい場合に取得する命令)の申し立てが行われた際、異動地が外国でしかも条約非加盟国である場合に同命令を取得するのが大変困難であるのはこのことが理由です。裁判所自体が非加盟国に子どもを連れ出すことに対して常に否定的な態度を貫きますので相手親の同意がない場合、よほどの特殊事情が認められない限りリロケーション・オーダーを得ることは非常に困難であるわけです。

これまで日本もそうした「困難対象国」の1つでした。そのためリロケーション・オーダーを得るには多大な時間と費用を使うことになるのが普通でした。例えホリデーや一時的な家族行事などに連れ帰るだけであっても高額の預託金を積むことが当然であり、極めて妥当と認められました。こうした状況の下、筆者もこれまでの経験の中で、日本に連れ帰りたい親側の「弱み」に付け込んで、相手側から合意の交換条件として不利不当な条件を提示

されたり、さらには支払う必要性の全くない高額の金銭の支払い要求をされたりする案件に数多く携わってきました。

筆者の考えとしては、日本がハーグ条約に加盟するということはリロケーション・オーダーが取得しやすくなるということであり、その結果、子どもを日本で育てたいと考えていた人々が実際に行動に移しやすくなるということです。子どもを理由に相手に対する嫌がらせや不当な利益の追求が行われることが減り、子どもの利益に真正正銘の焦点が当てられたケースが増えることにつながると筆者は考え、またそうなるよう願ってまいります。

なお、本記事は法律情報の提供を目的として作成されており、法律アドバイスとして利用されるためのものではありません。



International Lawyers Co-operative - Yamamoto Attorneys -



6名の弁護士連携により、高い専門性を各種法分野でご提供できることを誇りとしております。

[主要専門分野]

- 家族法
- 遺言作成・検認
- 各種不動産取引法 (売買・リース)
- 各種商取引法 (ビジネス売買・フランチャイズ)
- 民事・刑事訴訟法
- 会社法・労使関係法
- 移民法 (0959146, 0003707, 0853287)

初回コンサルテーション (30分まで) は無料です。



Suite 449, Level 5, 311-315
Castlereagh St., Sydney 2000

Tel: (02)9282-9377

Fax: (02)9282-9771

Email: tyamamoto@ilclaw.com.au

7393YAMA

Turner Freeman
Lawyers Est. 1952

家族法のスペシャリスト

ターナー・フリーマン法律事務所



離婚は、単に破局ではありません。新たな人生の旅立ちです。新たな一歩を踏み出される皆さまに、当事務所の専門弁護士達が、全面的な協力をさせていただきます。別居、離婚でお悩みの方は、是非お気軽にお問合せください。日本語を話すスタッフがおりますので安心です。

- ◆ 別居/離婚
- ◆ 親権/養育費
- ◆ 家庭内暴力
- ◆ 訴訟/和解調停
- ◆ 財産分与/慰謝料
- ◆ 事実婚関係における問題
- ◆ 婚前契約書 (財産契約書を婚約者と共に準備し、署名)
- ◆ 年金

60年以上の歴史を誇るオーストラリア屈指の法律事務所
50名の法律家が12言語に対応致します

Turner Freeman Lawyers
初回無料相談

Tel: (02) 8222 3333

Level 13, 39 Martin Place, Sydney NSW 2000
EMAIL: Cheryl.Po@turnerfreeman.com.au (日本語)
Les.Stubbs@turnerfreeman.com.au (英語)
WEBSITE: www.turnerfreeman.com.au

7398TLERN

リビング

*オーストラリアで生活していて、不思議に思ったこと、日本と勝手が違って分らないこと、困っていることなどがありましたら、当コーナーで専門家に相談してみましょう。質問は、相談者の性別・年齢・職業を明記した上で、Eメール (npeditor@nichigo.com.au)、ファクス (02-9211-1722)、または郵送で「日豪プレス編集部・何でも相談係」までお送りください。お寄せいただいたご相談は、紙面に掲載させていただく場合があります。個別にご返答はいたしませんので、ご了承ください。

ビザ

Web版 ビザ

私は現在日本に住んでいますが、オーストラリア永住者の、日本人の婚約者がいます。結婚を1年後に控え、結婚前にオーストラリアへ行きたいのですが、どういったビザがありますか？ またこのビザから永住権のビザに変えることはできるのでしょうか？

(27歳会社員=女性)



西尾 彩子 (にしお あやこ)

Australian Visanet

UTS並びにSydney大学卒。教育、流通、航空業界での経験を経て、永住権取得後、移民エージェントとなる。豊富な社会経験を生かした確実・丁寧なコンサルタントに定評がある

婚約者ビザは、海外でのみ申請できるビザです。この方の場合、およその流れとして、まず婚約者ビザを日本で申請し、ビザ認可後にオーストラリアに入国。結婚式を挙げた後、オーストラリアで配偶者ビザを申請することになります。

婚約者ビザですが、まず結婚される日を決め、それを正式に申請し、「Notice of Intended Marriage (NOIM)」を取得する必要があります。これは式を考えている日から少なくとも1カ月1日以上18カ月未満の期間内にする必要があります。ビザを申請してから実際に出るまで、数カ月はかかると思われるので、少し余裕をもって結婚式の日を設定しておくといでしょう。

ほかに必要な書類は、一般的な配偶者ビザと同じになります。お付き合いを証明するものとして、写真、電話の記録、メール、スカイプ、一緒に旅行に行った時の記録・チケットなどとなります。

また、以前一緒に暮らしていたという場合は、共同名義のリース契約書、電気・ガスなどの各書類において共同

名義の請求書などが必要となります。遠距離恋愛の場合、必ず1度は、実際にお2人が会ったという証明が必要です。インターネットで出会って、1度も実際に会ったことがない場合はビザ申請ができません。また、ほかに友達から2人の関係についての宣誓書 (Form 888) を書いてもらう必要があります。これに署名できるのは、オーストラリア国民または永住権保持者となります。さらに本人それぞれからの、おつきあいの経過を書いた宣誓書も必要となります。

婚約者ビザが認可されると、ビザが認可されてから9カ月以内に結婚をする必要があります。その後で配偶者ビザを申請することになります。婚約者ビザの条件としては、勉強、仕事ともに制限はありません。

もしご事情が変わって、婚約者ビザを申請してから認可されるまでに結婚する場合は、配偶者ビザに変更してもらうことができます。ただ、婚約者ビザが認可され、オーストラリアに入国せずに、海外で結婚した場合は、ビザがキャンセルされる可能性もあるため気を付けてください。

上記は一般的なご案内となりますので、各個人へのアドバイスではありません。それぞれの事情に合わせたアドバイスは、専門家に相談されることをお勧めします。



保険

Web版 リビング

シドニーで事務所を構えて小規模な貿易業を営んでおります。先日社員が帰宅途中に転んで怪我をし、1週間ほど会社を休みました。その際の治療費や休業中の収入補償については労災保険でカバーされていると思っていましたが、保険会社からはケガをしたのが会社から直接の帰宅途中ではなかったことを理由に保険金の支払いを受けることができませんでした。何か制度に変更があったのでしょうか？ またこういったケースに対して別立てで保険手配をするなどの対処法はありますか？

(48歳自営業=男性)



斉藤 大 (さいとう だい)

エーオン・リスク・サービス・オーストラリア
ジャパン保険サービス部

世界最大手のリスク・コンサルタント会社豪州法人の日系専門部署で日々日系企業顧客の法人・個人保険アレンジ、事故処理などを担当

「労災 (Workers Compensation)」保険の補償範囲については、各州によって取り扱いが異なりますが、以前はご理解の通り、就労中のケガに対する治療費やそれに起因する休業に伴う収入の逸失については、基本的に労災保険で一定の補償を受けることができ、NSW州においては通勤途中や昼休み中のケガについても同保険においてカバー対象として扱うことができていました。

しかしながら、かねてよりVIC州や

WA州で通勤途中や昼休み中のケガについては労災保険適用外の扱いとなっており、以前から医療費の高騰や、休業期間の長期化に伴う保険金支払額の増大などで、全体的なプログラム運営の困窮が伝えられていたNSW州の労災保険の取り扱いにおいても、昨年半ばからこれらの州に追随するように補償の適用範囲の変更が発表されました。

これにより、NSW州においては今まで比較的簡単に補償対象として扱うことができた通勤途中や昼休み中のケガについて、それが明確に仕事につながっている場合を除いては労災保険の補償対象外として扱われるようになりました。

現在でもQLD州、ACT、NTなどでは通

勤途中のケガについても労災保険の補償対象として扱うことが比較的一般的となっていますが、上記を受けてNSW州もVIC州やWA州と同様に、今まで労災保険で対応できていた部分を別の方法で対処する必要が出てきたと言えます、そういったニーズに対応するために以前からVIC州やWA州では一般的に取り扱われていた「Journey Insurance」という保険がNSW州でも脚光を浴びるようになりました。

「Journey Insurance」はその名の通り、自宅から勤務先、勤務先から自宅、さらには昼休み中などにおいて、従業員がケガを負った場合、もしくは最悪の場合、事故により死亡した場合の死亡後遺障害、さらには一時金や週ごとの補償金受給などをカバーする保険で、社員全体を対象として、対象人数と一時金の補償金額などを基に保険料が算定されるのが一般的です。

保険手配自体は雇用主の義務ではありませんが、従業員の福利厚生、他州勤務の従業員との補償の統一性を保つ観点からも、同保険の手配は非常に有効であり、かつ今後はより需要が増えていくことが予想されます。



『確実に』『丁寧に』オーストラリアンビザネット

ビザNEWS 各種ビザに必要な、英語・専門学校・大学のご案内、ご手配もしております。ビザ最新ニュースは、弊社ウェブサイトをご覧ください。www.visanet.com.au

2013年3月23日より、新卒業生ビザが施行!

取得資格により、2年~4年のお仕事ができるビザで、主な申請条件は以下のようになります。

- オーストラリアの大学資格 (2年以上)
- 初めての学生ビザが、2011年11月5日以降の申請であること
- IELTS6

既存の卒業生ビザも申請可能です。適した方を申請しましょう。



初回のご相談 (30分)は無料です。お気軽にどうぞ。

ビザのお問い合わせは日本語で、西尾までどうぞ (MARN : No. 9792769, 0208479)

TEL: (02)9264-1911 WEB: www.visanet.com.au FAX: (02)9264-1977 E-MAIL: visa@visanet.com.au Suite 1401, Level 14, St Martins Tower, 31 Market Street, Sydney NSW 2000 (York St と Market St の角、ANZが入っているビルの14階) 営業時間 10:00AM-5:00PM



BLUE HOUSE DENTAL

最新技術を用いた、専門的なケアで大人の方から小さなお子様まで心をこめて対応いたします。

新しいあなたの笑顔を。

ご家族の皆様の口腔内のトータルケアをいたします。なんでもお気軽にご相談ください。お一人お一人に最適な治療をいたします。



歯科医師 岩嶋夏海 Dr. Natsumi Iwashima シドニー大学歯学部卒

住所: 45 Grace Ave., Frenchs Forest 2086 TEL: 9451-0800 FAX: 9451-0801 WEB: http://www.bluehousedental.com.au

不定期連載

乙女修行にいざ行かん

<第3回>

さらば、夏の老廃物！
インド・マッサージと岩盤浴で
冬のデトックス

●老廃物を流し代謝もアップ

今回お邪魔したのは、ピュア・オリエンタル・ビューティー・スパ。マッサージ・セラピストとして15年もの経験を持つ、稲邑仁美さん（CIDESCOディプロマ・インターナショナル資格保持）が約3年前にオープンし、シドニー初の岩盤浴室を完備したスパだ。

オリエンタルな音楽が静かに流れる待合室で、まずは当日受ける予定だったインド・マッサージと岩盤浴の効能について、稲邑さんに話を伺った。

インド・マッサージでは、オイルを使って脚や腕、デコルテ、お腹などの皮膚をさすったり、軽くひねったりしながらマッサージし、循環が悪くなっているリンパ液の滞りを解消していく。そのため、リンパと血液の流れが良くなり老廃物が流れ、代謝もアップし、むくみが取れてボディ・ラインが引き締

まり、体質改善へとつながる。また、血行の促進により冷え性の改善にもなるそうだ。

一方、岩盤浴はマイナス・イオンと遠赤外線力で、体の中から温めてくれる効果がある上、代謝が高まって、老廃物や毒素が汗となって出て行くのが利点だ。

ちなみに稲邑さんの分析によると、部員Mの体は冷え切っていたようだ。根っからの汗かきなのでそう言われるとは予想していなかったが、思い返すと、脂肪の厚いおしりや太ももは、走った後でもひんやりと冷たかったり、寝る時に足が冷えて眠りにつけないことがよくある。運動してもなかなか筋力が増えないのも悩みの種。やはりデトックス、血液・リンパの流れの促進、代謝アップで、体質から変えないといけないようだ。

●むくみも解消、一気にデトックス

まずは常温の水を1杯飲み、浴衣1枚になって岩盤浴へ。室内は42度。サウナと比べると全く熱くなく、長い間浴室にいられるくらいだ。ちなみに同スパでは、日本から直輸入した貴宝石とブラック・シリカを使用しているとのこと。3人まで入れる浴室には、タオルが敷いてあり、最初は内臓を温めるためうつ伏せになる。その状態で約10分待ち、次は仰向けに。合計で約30分入っていた。すると細かくサラサラ

な汗がじんわりとにじみ出てきて、体の芯からぽかぽかしているのが感じられた。

その後はマッサージ室へ移動。インド・マッサージは、リラクゼーションとは言えない痛みが伴うと前々から聞いていたこともあり、内心少し弱気になっていたが、ビビっている場合はなかったため、「容赦なくマッサージしてください!」と頼み、挑むことに。もちろん、痛いのが苦手な人は強さをやわらげてくれるので、あんずることなかれ。

まずはうつぶせになって、左足から、ふくらはぎ、そして太ももへぐいぐいとリンパ液を流すようにマッサージ。右足へと移り、手や腕、デコルテ、頭を順にほぐしていく。

ぼっちゃり女子である部員Mの体はかなり循環が悪かったようで、おしりの下や二の腕部分においては、寝台をはっきりと握るほどの痛みを感じたが、これも修行。特に流れが悪かった部分は、マッサージで急に血行が良くなったためか、帯状に真っ赤になった。

約30分のマッサージが終わると、汗をふき取って終了。ちなみに、岩盤浴で出る汗は普通の汗とは違い、さらさらしていて無臭の上、保湿効果もあるようなので、汗を拭くだけでよいらしい。それでも洗い流したい場合は、スパのシャワーも利用できる。

マッサージ後、体はふわふわと軽く、ト



稲邑仁美さん。3人まで入れる岩盤浴の浴室で

イレに何度も行きたくなるなどの変化が起きた。まるで体内の水をこっそり入れ換えたような感覚だ。またお腹周りも心持すっきりとしていて、すぐに効果を実感。定期的に通って体質の改善をしつつ、適度な運動と健康的な食生活と組み合わせれば、もっとスリムかつ健康になれるのではないかと。むくみやダイエット、冷え性などで悩んでいるのであれば、ぜひお薦めしたい。

初回はインド・マッサージ (30分) と
岩盤浴 (30分) で\$60! *GST抜き

■店名: Pure Oriental Beauty Spa ■住所: Unit 3, 696 Military Rd., Mosman ■Tel: (02)8033-2357 ■営業時間: 月・火・金～日10AM～7PM、木10AM～8PM、水休 ■料金: 岩盤浴30分\$30、1時間\$60、インド・マッサージ1時間\$90



待合室も癒される

コラム

Web版

学び

SPEC Design College デザイン・ラボ

ビジネス・シーンで生かせる
デザインのコツを紹介するコラム。

著者・麻野高宏◎グラフィック・デザイン歴28年。12年間、日本のデザイン会社で数々の功績を残し、1999年にグラフィック&ウェブ・デザイン会社「Studio SPEC Pty. Ltd.」をシドニーで設立。デザインの質と信頼性で定評を得る。2010年には現場で学ぶデザイン・スクール「SPEC Design College」を設立。
Web: www.studiospec.com.au (スタジオ)、www.specdesign.com.au (カレッジ)

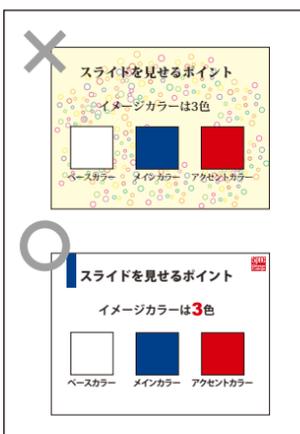


第7回 見せるプレゼンテーション

今回はプレゼンテーションの slides をきれいに、分かりやすく見せるコツをご紹介します。

1つ目はシンプル・デザインです。オフィスソフトのプレゼンテーション・テンプレートの中には凝ったデザインのものがありますが、模様が入った背景は画像やグラフを入れた場合、まとまりがなくなり、内容が目立たなくなってしまいます。イメージ画像を使う場合は表紙やタイトル・スライドに入れましょう。会社ロゴは各ページのヘッダーまたはフッターにワンポイントとして入れると引き立ちます。

2つ目はゴシック体の太い文字です。ゴシック体は視認性が良く、モニターやプロジェクターでの表示に適しています。スライドの読みやすさは文字の色と背景の色に注意しましょう。白い背景と黒い文字は読みやすいですが、スクリーン上ではコントラストが強く、目に負担をかけます。この場合は、背景とのコントラストを下げ過ぎない程度のグレーの文字を使うことで読みや



すさを高めることができます。単語や数値を強調させる場合は、その単語の色をアクセント・カラーに変え、さらに太い字に変えます。数値の場合は、単位をひと回り小さくするとインパクトが出ます。

3つ目は、イメージ・カラー3色です。もちろん5色、7色と増やしてもかまわないのですが、色数が増えるほど、まとまりがなくなり見せたい内容が目立たなくなります。基本はスライドの背景色として使用するベース・カラー、見出しや主張したい内容などに使用するメイン・カラー、特に強調したい部分に使用するアクセント・カラーの3色です。色を選ぶ時は彩度の高い色は避けましょう。プロジェクターで写したり、モニターで見るような場合、彩度が高過ぎる色は目に優しくありません。少し落ち着いた色を使うと見やすいスライドになります。

プレゼンテーションのスライドは情報やイメージを伝える重要な要素です。ぜひ活用してください。

美容

Web版

美容/健康

プロが
美肌づくりのポイントを教えます!
美肌のススメ

第2回 お肌の曲がり角

“お肌の曲がり角”。女性が肌の衰えを感じた時のことをいつからかそう呼ぶようになりました。しかしそれは化粧品会社などの宣伝文句で確かな根拠はありません。ある一定の年齢になると突然肌が老化し始めるわけではありません。もちろん肌も年をとるにつれて老化しますが、その老化は歯、骨、脳、内臓などと同じく徐々に進行します。しかし、肌の老化には個人差と部位による大きな違いがあります。それは肌の老化原因の80%以上が外的要因によるものだからです。つまりどんな生活、どんなスキンケアをしてきたかによって、肌の老化速度には大きな差が出てくるのです。

年をとるに従って、身体のいろいろな組織や器官で萎縮や重量の減少が起こり、生理学的には予備能力が低下します。さらに個々の組織や器官の働きを総合的に調節する力も弱まり、その結果、体全体を良い状態に保ち続ける能力が低下したり、異常を起こしやすくなります。このような状態を老化と言います。

しかし、お肌に関して言えば、前述したように自分次第で若々しい状態を保つことができるのです。生活とスキンケアによって肌の老化を遅らせることも可能です。それではどのようなケアをすれば肌を若々しく保てるのでしょうか？ 右にまとめてみましたので、ご覧ください。

お肌の曲がり角(肌老化)対策

- ① 鉱物油、石油系界面活性剤、化学防腐剤(パラベン)などを使ったスキンケアは自ら肌を傷めつけ肌老化を促進させる原因になるので避けていく。
*無添加スキンケアを始める
- ② 紫外線対策をする。オーストラリア生活では特に重要です。
*紫外線吸収剤を含まない日焼け止めを1年中使用し、帽子、長袖を着用。
- ③ 喫煙、ストレス、睡眠不足などで肌が酸化するのを防ぐ。
*できれば喫煙はやめて、軽い運動で安眠を導く工夫をする。
- ④ バランスのよい食生活
*食が身体を作る基本になると考えると、自然と栄養価の高い食材をチョイスするようになると思います。

生きている限り毎日肌は再生を繰り返していますので、「もう若くないから」なんて諦めないで、人生が楽しくなる美肌を手に入れましょう☆

■山岡生香 IKUKO YAMAOKA

美容研究家・化粧品開発者。無添加化粧品アイホワイトの研究・開発と販売を日本、オーストラリアで行う。企業や雑誌への美容指導、執筆、個人へのスキンケア指導なども幅広く手掛ける。福岡県出身、シドニー在住。
Web: www.i-white.net
Tel: (02)9279-1747



有名ヘア・サロン直伝 簡単ヘア・アレンジ

オーストラリアの有名ヘア・サロンのヘア・スタイリストさんに、自分で簡単にチャレンジできる、おすすめヘア・アレンジを紹介いただく。毎月いろんなバリエーションを研究してみよう。

今月のテーマ

ゴム1個&ヘア・ピン1本で
できる簡単アレンジ



今月のスタイリスト
YUMIさん

■岐阜県出身。趣味はダイビングで、最近はカボエイラも。「女性をもっとキレイに」がモットーで、1歩先を行くケアとスタイリングで、艶のある女性らしいスタイルを提供してくれる。特にハイ・トーンのカラが得意で定評あり。今の髪型に飽きてきたら、YUMIさんに相談してみよう!

7月の当コラムでは、前回に引き続き、「blu:/creativity」のヘア・スタイリスト YUMIさんに、簡単なヘア・アレンジを紹介していただく。今回のお題はゴム1個とヘア・ピン1本だけでできてしまう、スイートなハーフ・アップの作り方。ロング、ミディアム、ボブでもOK。ちょっとしたお出かけなどにパッとできるので、役立つこと間違いなし。アレンジやセットの経験が豊富な YUMIさんに、アレンジのコツを効いてみよう!

フェミニンなふんわり感がポイント

今回ご紹介するアレンジは、髪の毛を結ぶ時、つついひつつめ髪に落ちてしまったり、雑誌などで紹介されているアレンジは難しく、時間がかかるのでなかなかトライできないという人でも簡単にできるので、とてもオススメです!

ハーフ・アップのトップ部分をふんわりとさせて、フェミニンに仕上げるのですが、よくホット・カーラーなどで、トップをカールさせる方法がありますよね。でも今回の方法で

は、カーラーを使いません。その代わりに、トップの部分の両脇にある毛束を1つにキュッと結ぶことで、トップにふんわり感を与えます。この時、タイトに結ぶのがコツです。もしやりづらいと思うようでしたら、ヘア・ワックスやクリームを付けると、もっと結びやすくなりますよ!

一見シンプルなハーフ・アップもトップに膨らみを作ることで、小顔効果やエレガントさを出すことができます。ぜひ試してみてくださいね。



Before

自分でやってみよう!



1 地肌にジグザグを描くように、頭頂部の髪を分け取り、東ねてクリップで仮どめしておく。



2 頭頂部の髪の両脇にある髪を後ろで1つにまとめて、ゴムでしっかりとめる。



3 頭頂部の髪を下ろしてねじり、ピンで②の束に固定する。ピンをゴムに刺して下から上にとめるとよい。



4 コームの先でトップの毛を少し引っぱり出し、ふんわりを出す。



After



Japanese Hair Salon blu:/creativity

シドニーのポッツポイントの名店サロンが、2013年4月にシティのチャイナタウンに移転し、200mの広々としたサロン空間を作ってリニューアル・オープン。フレンドリーでベテランのスタイリストが自分にぴったりのスタイルを提案してくれる。ヘア・サロンに加えてネイルやまつげエクステ、マッサージなどのサービスも。ファミリー・ルームも完備している。アクセスの際は、シドニーのワールド・スクエアからリヴァプール・ストリートを歩いてダーリン・ハーバーへと向かい、サセックス・ストリートとの角(ハーバーに向かって左手)にある煉瓦造りの建物「Commercial Building」を目指そう。アーチ型の入り口をくぐると中庭に出るので、そこにあるエレベーターを使って1階まで。

■住所: Level 1, 39 Liverpool St., Sydney (Cnr. 347 Sussex St.) ■Tel: (02)9264-4405 ■Web: www.blucreativity.com ■営業時間: 月~金11AM~8PM、土・日10AM~6PM

無添加美白化粧品 ♣ [アイホワイト]

紫外線や老化による
シミ、シワ、肌荒れの
気になる肌に
添加物を避け、必要な栄養を
与えることで肌は変わります。

市販商品の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!

- *合成香料
- *合成色素
- *石油系界面活性剤
- *鉱物油(ミネラルオイル)
- *パラベン(化学防腐剤)

ポイントが貯まる
オンラインショップ
好評公開中

www.i-white.net

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY
※ご自宅、オフィス等への発送サービス承ります。
E: info@i-white.net | T: (02) 9279 1747

もっとキレイに!
ビューティ・ディレクター&マツプ

Angie Beauty
熟練されたスキルと最新設備で
あなたのお肌をキレイにします

■所在地: Shop 56, Level 3, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9419-4668 (英語) ■営業時間: 月~土 10AM~6PM、日休 (完全予約制) ■Email: angiebeauty.jp@gmail.com (日本語)

Fleurette Beauty
経験豊富な日本人スタッフによる
ネイル&まつ毛エクステ

■所在地: Suite4, Level 1, The Dymocks Bldg., 428 George St., Sydney NSW ■Tel: (02)8084-5597 ■営業時間: 月~金10AM~7PM、土10AM~5PM、日休 ■E-mail: info@fleurettebeauty.com.au ■Web: www.fleurettebeauty.com.au

I-Beaute
最先端の美容技術であなたの
キレイをサポート

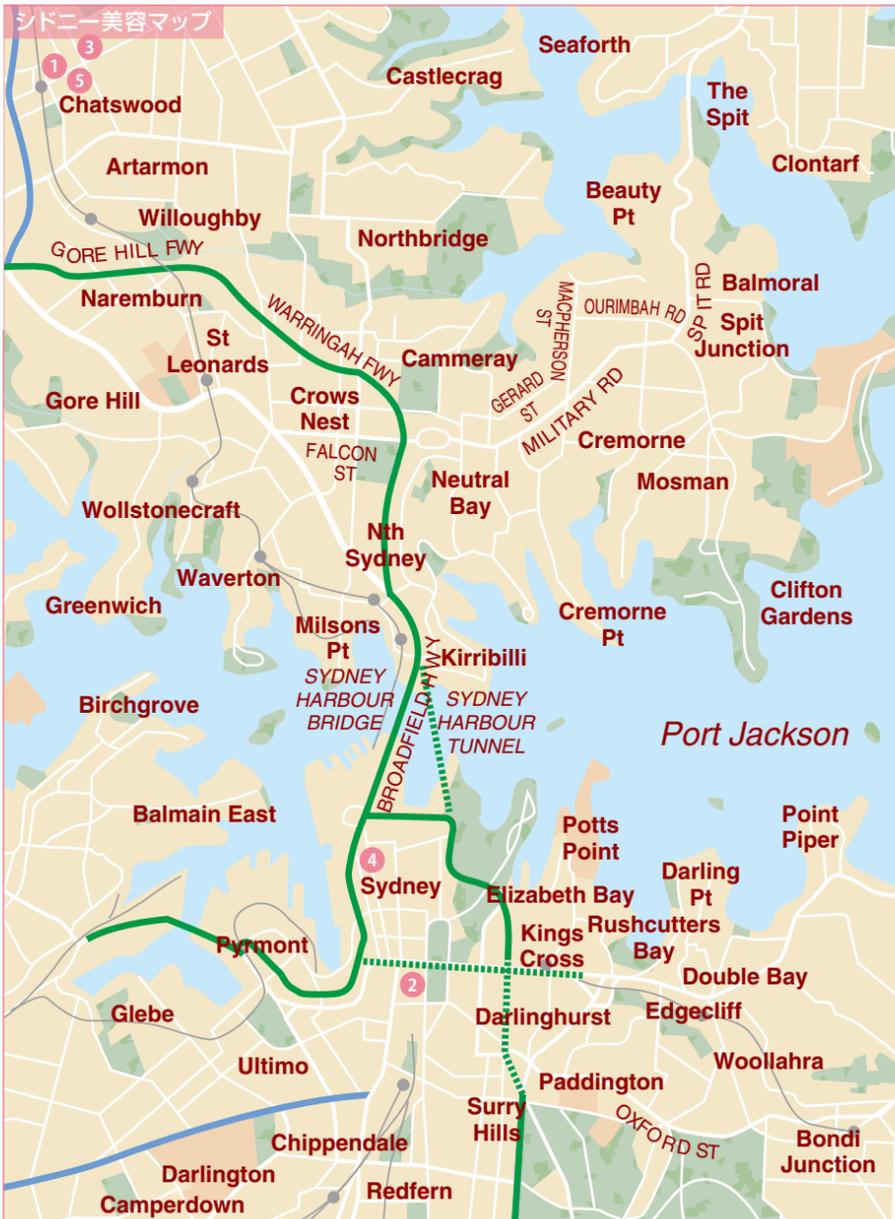
■所在地: Shop 8, Victoria Plaza, 369 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9419-8999 ■営業時間: 月~土10:30AM~6PM、日12PM~6PM ■Web: www.sydneyi-beaute.com

i-white
日本製の100%無添加美白
化粧品

■所在地: Level 1, 115 Clarence St., Sydney ■Tel: (02)9279-1747 ■Fax: (02)9279-3897 ■Web: www.i-white.net ■オンライン・ショップ: 年中無休 ■Email: info@i-white.net

Kayo Japanese
Hair Design & Nail
道行く人すべてを綺麗にしたい

■所在地: Level 1, 338A Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)8021-8902 (ヘア)、0432-473-223 (ネイル) ■Web: www.kayohair.com ■Facebook: www.facebook.com/KayoJapaneseHairDesign ■営業時間: 火~木10AM~7PM、金・土10AM~6PM、日10AM~5:30PM、日休



- ① Angie Beauty
- ② Fleurette Beauty
- ③ I-Beaute
- ④ i-white
- ⑤ Kayo Japanese Hair Design & Nail

Web版 育児

ママとパパのための子育てコーナー

HAPPY kids!



オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。

フォト募集!
子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでもよし、家族で撮ってもよし、アーティストっぽい写真もOK。ネットやブログでは味わえない思い出にしてみませんか? Family Photoに登場して下さるご家族も大募集!

■写真の送付先: nichigopress@gmail.com
■コメント: 写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



龍神サイクスくん(10カ月)「最近笑うことが多くなってきました。笑顔が見たくて毎日両親で笑わせるのに必死です」

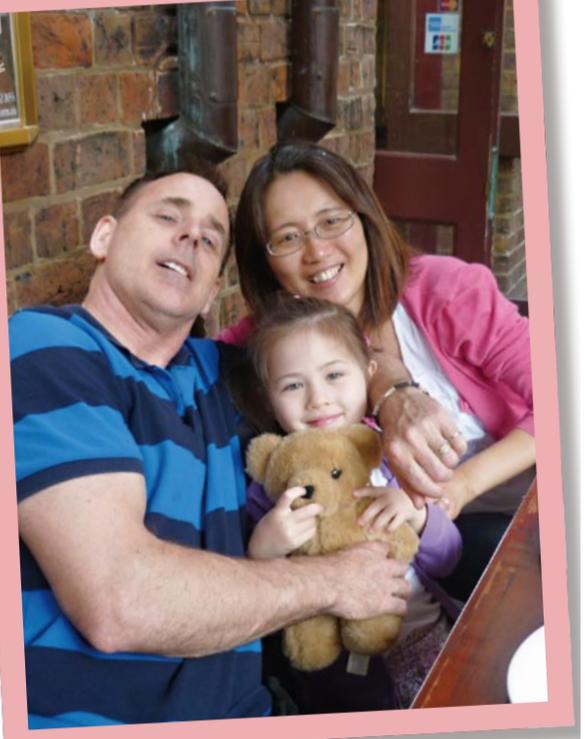


みうちちゃん(3カ月)「ソファのシャワー子といるのが大好きな我が愛娘。将来はオーストラリアの美しい海が大好きになりそう。早く家族でビーチに行きたいですね」



ルスロフ圭太くん(3歳4カ月)「身長が100センチになりました。ママとの身長差はたったの54センチ! 一つ追い越されるのが楽しみです!」

Family Photo 家族de1枚



■お住いのサバブは?
シドニーのブルックベール(Brookvale)です。

■お住まいの場所でのお気に入りの過ごし方は?
近くの公園までサイクリングに行くことです。主人と娘は、2台の自転車が繋がったタンデム・バイクを仲良くこいでいます。その後のランチやカフェでのリラックスタイムももう1つの楽しみです。

■よく行くお出かけスポットは?
ナラビーン・レイク(Narrabeen Lake)です、または近場のパブによくご飯を食べに行きます。

■オーストラリアでの家族の一番の思い出は?
セントラル・コーストのジ・エントランス(The Entrance)への小旅行。近場でホリデー気分が味わえ、娘もお気に入りの場所です。

■今、家族内のブームと言えば?
娘と主人のダンス・パートナーの発表会、そして鑑賞です。これはもう無理やりにも見せられます(笑)。お父さんに腕で高くまで上げて

お母さんの誕生日にシティのスペイン料理店で撮影した記念の1枚
もらったり、回してもらったりと、娘はプリンセス気分で大機嫌です。

■わが家でご馳走と言えば?
お寿司ですね(外食)。または元シェフの旦那が作ってくれるご飯。これは何でも美味しいです。特にプレゼンテーションにはかなりこだわります。

■家族プロフィール(氏名/年齢/職業/趣味)
ケーシー・シーアン 自営業/趣味: カイトサーフィン
青木紅実子 オフィス・ワーク/趣味: 食べること
コーディ・シーアン 5歳/趣味: ダンス、絵を描くこと

このコーナーに登場していただけるファミリーを募集中!
編集部までどしどしご連絡を。Email: nichigopress@gmail.com

Education Systems Q&A AUS教育システムのしくみ

日本とは異なる教育システムに戸惑うママ&パパの疑問・質問に専門家ズバリお答えします。

Web教材

Q: 小学生の子どもがいます。「Mathletics」「Reading Egg」「Spelling City」などコンピュータで行う宿題が定期的に出ています。見たところコンピュータ・ゲームとあまり変わらないようですが、先生たちはどのように活用しているのでしょうか。

近ごろの小学校では、学校がウェブ制作会社と契約し、生徒1人ひとりにパスワードを渡して、自宅のコンピュータで算数や英語などの宿題をするように促しています。学校によっては、3~5種類のパスワードを生徒らに渡しているところもあるようです。保護者の方から見ると、販売されている教育ソフトとそれほど変わらないように思えますが、どこが違うのでしょうか。

現役小学校教師に「Mathletics」を用いて説明していただいたところ、以下のようなことが分かりました。

一般的には、教師は宿題として「毎日10分」など時間を決めて、自宅のコンピュータで「Mathletics」をするように生徒たちに伝えます。生徒は、毎日10分勉強するのが理想ですが、できない日があればその分を次の日に回すことができますし、1日に10分以上勉強することもできます。

教師は、教師用の画面から自分のクラスの子どもの進捗状況を見ることができ、1週間に取り組んだ時間、正解率、それぞれの問題の正解・不正解を確認することができます。

普通の教育ソフトと大きく違うのは、自分のクラスの子どもの内容を教師がコントロールすることができる点です。

例えば、生徒Aのかけ算の正解率が低いとします。教師は、生徒Aの画面では現レベルより難しい問題を表示しないようにして、同レベルの問題をその代わりに表示させます。反対に、生徒Bは算数が得意で、毎日30分、やらなければいけない課題プラス少し上の問題にもチャレンジしているようなので、教師は生徒Bの画面には少し難しいレベルの問題を選んで表示させます。教師は、サイト内で問題を作ることができます。生徒AもBも自分の画面に出てく

る問題を全部こなすことができれば、それぞれ達成感を感じることができ、自信を構築していくことができます。

また、一定の段階をクリアしたり、高得点をマークしたり、努力して頑張ったりすると、教師はサイトのツールを利用して賞状を作成し、生徒たちに渡すこともできます。

リーディングやスペリングなどのほかの教材でも、目的は違いますが、教師が生徒の進み具合を細かく把握、コントロールできるという点では同じだと思います。コンピュータを使用することで、子どもたちが楽しく勉強してくれたら効果は大きくなるでしょう。



内野尚子(うちのなおこ)
プロフィール◎96年よりシドニー在住。11年間ローカルの幼児教育機関で教師「Authorized Supervisor」を務める。元日本語補習校代表兼教師。幼児から大人のための総合教育センター「Universal Kids (旧子どもクラブ) www.universalkids.com.au」の代表。NPO日豪教育サポート・グループを通して在豪日本人のための現地教育のシラバスやバイリンガル教育の情報共有に努めている



Bilingual Education プレット先生のバイリンガル教育指南

最終回 よくある質問・問題への対応・対策について

バイリンガルの子どもを育てる中で困難な課題にぶつかることがよくあります。今回は多くの親御さんとの話で出てきた、よくある質問と問題に対して、対応と対策についてお話ししたいと思います。

海外在住であれば、義務教育が始まると同時に、子どもは英語のみの世界にどっぷりとつかり、その比重が次第に高まり、英語の語彙や表現が増えます。そんな中、日本語で子どもに話し掛けても英語でしか応えてくれなくなるという経験のある親は少なくないでしょう。また、10代になるころに片方の言語を子どもが拒否し始めるといった家庭も多いはず。もしそうなったとしても諦めず、辛抱強く第2言語である日本語で話し掛けることが重要です。最悪の事態として一時的に第2言語を喋らなくなってきたり、年を取ってからまた喋れるようになる場合が多いです。ゼロの状態から新しい言語を習得する場合に比べ、既に脳が言語を吸収しやすくなっているため、無意味に思えるようでも、諦めずに努力を続けることが重要です。

本コラムの第1回でもお話ししましたが、積極的な態度で、励まし、継続することが極めて重要なポイントです。それと同時に言語を通して、日本の文化、日本の良さを紹介しながら、日本人である誇りを自然に育むようにすることも大切です。言語は本人が日本人としてのアイデンティティを形成し、そして多文化を構成する一員であるという意識を養うという面においても、大切な役割を果たすことになるのです。

また、コード・ミキシング(場面と状況に応じて言語を使い分けること)が行われた場合、すなわち、子どもが日本語と英語を混ぜて話した場合、毎回添削し言い直さなくても大丈夫です。必要なのは、親が正しく日本語で答えてあげることです。時々、家族内で両言語が混用されるコード・ミキシングという現象は、とても典型的なパターンですので安心してください。ただ、避けなければならないのは、親が子どもに向かって英語と日本語を混ぜて話すことです。また、TPOをわきまえた言葉遣いや立ち居振る舞い、つまり、日々の生活の中で機会あるごと

に、相手、話題、状況などに応じて言葉を上手に使い分けることが必要です。

ごくまれに「平衡バイリンガル」、つまり両言語の能力に差はないけれど、どちらの言語も中途半端になってしまうケースが起こります。それを避けるためには、初回から今まで述べた助言を参考に、家庭内で直接物が子に向けて楽しく話しかけることが極めて重要です。

子どもが幼いうちに努力すれば、両国語が母語として発達していきます。英語とともに日本語も言葉としての土台になるほか、意志を伝えたり思考力を養ったりする軸としての重要な要素となるのです。

バイリンガルに育てることによって、個人の人格や教育上の発達に繋がり、異文化理解を深め、思考においても柔軟性と多岐性が備わります。また、副言語の親や友人との関係を構築し、知的発達を刺激するなど、たくさんの利点があります。

もちろんバイリンガルに育てるためには、明確な目標に向かって、日々の努力の積み重ねと多大な時間が必要ですが、頑張った甲斐があったと思える日が必ず来ると信じてください。

最後になりましたが、これまで毎回お読みいただきありがとうございます。どうぞ頑張ってください。バイリンガルには明らかに多くのメリットが存在し、得られる可能性が限りなく広がることを確信しております。

ブレット・カミング
(愛知県立大学外国語学部英米学科講師)
QLD州グリフィス大学卒(日本語・日本史専攻)、サザン・クイーンズランド大学大学院応用言語学修士課程及び教育学修士課程修了。ケンブリッジ大学連合で大人向けの英語教育講師免許を取得。「バイリンガリズム」の研究以外に、「日本人英語学習者の対照修辞学」「自己確立と言語教授」「言語・文化と言語方策における関係性」などがある。現在いくつかの「バイリンガリズム」に関連した執筆を行っている。バイリンガル教育に対する興味・関心のある人は、以下のアドレス・HPから直接の連絡が可能。
Email: brettcc@for.aichi-pu.ac.jp
Web: brettcumming.weebly.com



みんなで囲む食卓 もんじゃ焼き

「食卓」とは、ただ食事をする場所にとどまらず、日々の家庭の生活における家族のコミュニケーション、団らん、また、教育の場として大事な場所であるはず。『5つのご食』という言葉に耳をされたことはありますか？ 要約すると以下の表のようになります。

最近では、大人も子どもも皆忙しく、家族で落ち着いてゆっくりと食事すること自体が難しくなっているようです。例えば、家族がそろっていても、それぞれが別々のおかずを食べていたり（さながらどこかのレストラン状態）、自分の部屋やテレビの前のソファで、1人で食事をする子どもたちなど、これでいいのかと考えさせられてしま

ます。家族がともに過ごし、心を通わせ合う時間は貴重なものです。日常の1コマ、ほんの小さな出来事であっても、子どもたちには大切な思い出として心に残っていくでしょう。家庭は、社会の一番基礎となる集団です。食卓に集まる家族との関係の中から、善悪の判断や価値基準、人として必要なルールを学んでいたり、また、お互いを思いやる心、コミュニケーション力を身に



着けていく絶好の場であると思います。さて、皆様のご家庭では、卓上料理はよくされますか？ うちでは、家族がそろって週末はたいして、鍋、鉄板焼、BBQです。用意が簡単で、野菜もたくさん食べられます。また拘束時間(?)が長いので、何かと話が盛り上がりやすい。今回は、意外に家では作らない「もんじゃ焼き」をご紹介します。焼き方さえ習得すればいたって簡単。子どもたちもはりきって、お手伝いしてくれるのでは？

| | |
|-----------|-----------------------------------------------------------|
| 孤食 | 家族が不在で1人だけで食事をする →栄養の偏り、コミュニケーションの欠如から今後の社会性・協調性の有無が心配 |
| 個食 | 家族が好き勝手、別々のものを食べる。 →栄養の偏り、今後の協調性の有無が心配 |
| 固食 | 好きなものしか食べない。 →キシヤク、わがままを助長することも。また、小児肥満、子どもの生活習慣病が心配 |

| | |
|-----------|-------------------------------------------------------|
| 小食 | 少ししか食べない。 →発育に必要な栄養の不足。無気力の原因にも |
| 粉食 | パン、ピザ、パスタなど粉を使った主食を好んで食べる。 →野菜やたんぱく質性の食品が不足 |
| 濃食 | 加工食品など、味の濃いものが好き。 →塩分や糖分が多く味覚が鈍る。カロリー過多で肥満につながりやすい |

もんじゃ焼き

■材料

生地
小麦粉……………40g
コーンスターチ……………1.5 TBS
ウスターソース……………2TBS
だし……………600ml
砂糖……………1TBS
塩、こしょう
1TBS=20ml、1TSP=5ml

■具

キャベツ……………200g
いか……………20g
豚肉……………3枚
天かす……………60g
ねぎ小口切り……………1本分

※ほかに、ベビースターラーメン、おもちゃをスライスしたもの、チーズ、明太子、キムチなどを入れるとまた違った味が楽しめます

■作り方

(1) まず、具材を用意しましょう

ボールに生地の材料をすべて入れ、だまがなくなるようによく混ぜ合わせます。約お玉3杯ぐらいの生地を丼に入れ、その中に粗めにきざんだキャベツと切いか、天かす、ねぎの小口切りなど好みの具を入れ、軽く混ぜ合わせます。キャベツは、ちょっと多めに入れた方が美味しいですよ。

(2) 具材だけを先にホット・プレートで炒めます

温めたホット・プレート（約200℃）に薄く油をひき、豚肉を炒めます。そこに、丼からかき出した具材だけを軽く炒めます。

(3) 土手を作って、中央に生地を流しこみます

炒めた具材でドーナツ状に土手を作ります。土手の中央に生地を流し込みます。生地がはみ出したら、ヘラで中央へ戻します。生地がぐつぐつ煮立ち、生地が半透明になってきたら、土手を崩し生地と具を混ぜ合わせます。この時、お好みでもちを小さく切ったものや、溶けるタイプのチーズを入れると美味しいです。

(4) 焦げ目がついたらでき上がりです

もんじゃの生地を薄く鉄板に広げます。沸騰してくるまで待ちます。へらで押さえ付けながら、少しずつ食べます。もんじゃ焼きは焦げ気味が美味しいですよ。

※もんじゃは、お好み焼きのように固まりません。



才川須美 (さいかわすみ)

プロフィール◎管理栄養士&食育インストラクター。日本では管理栄養士として栄養専門学校に勤務するかたわら、日本企業の栄養コンサルタントを行う。来豪後はその経験を生かしフード・コンサルタントとして企業の製品開発、オーガニック向けの料理指導、料理教室「Sumi's Kitchen」をシドニーにて主宰。今年もスクール・ホリデーを利用して、子ども向け料理教室「Cooking & Sewing」（日本の家庭科をカバーするような内容）を行っている。大人対象のクラスは「精進料理」「テーマ別集中クラス」「男の料理教室」を開設中。
Web: www.sumiskitchen.com

Heritage Language

継承日本語を考える

自立した学習者を育てる

子どもたちに日本語を教えながら常に心に留めていること、それは子どもたちの何を伸ばしてあげればいいのか、ということです。

日系2世や3世の子どもたちが親や祖父母から引き継ぐ継承語としての日本語は、子どもたちの日常生活の一部ではありますが、全面的に必要な言語ではありません。この国で生きていくためには英語が主言語であり日本語は付加言語であることは否めません。そしてオーストラリアの教育を受けているのですから年齢が上がるとつれて当然、英語による思考が深まり、オーストラリア文化の中でのもの見方や考え方、それに伴う感情が身に着いていきます。

親子の間での理解を深め、日本の家族ともしっかりと理解し合うためには、子どもたちが日本の文化を肯定的に理解する必要があります。それは親子の日常会話からだけでなく、また単に文字が読め漢字が書けるというだけで身に着くものでもありません。日本の文化に触れ日本に対する親しみと愛着を育て、自らもっと知りたい、もっと調べてみたいと思うことが大切です。子どもたちが楽しんで日本語に触れ、自立した学習者になることができるように導くことが、教師の役目であると考えています。

今年の私が担当するクラスは5・6歳児が中心のクラスです。第2次言語習得期であること、英語でも日本語でも、文字への関心が芽生え知識が広がり認識力・思考力が発達する時期です。6歳になるころには大人の脳に対して90%までが発達すると言われていたため、この時期に日本語は楽しいという意識につな



がる脳への刺激が必要です。言葉遊びを十分に楽しむ、ゆったりと心豊かにするための言語活動ができるようにと考えています。

1学期の初めから、毎週違う童謡を親子で楽しむことを続けてきました。お母さんと一緒に歌うことで子どもたちに安心感を与え右脳の発達を促します。最近では歌をYouTubeの映像でとらえ、言葉の意味を確かめながら楽しんでいきます。教科書の中から「あかいとこり」を取り上げた時に、実を縁に塗った子がいたことから活動が大いに発展しました。

また、ひらがなの定着を目指し、さまざまなカードを使って文字や言葉遊びを楽しんできました。今は言葉から文へと子どもたちの声で活動が発展しています。やらされる活動ではなく、自分から進んで取り組む活動の中で、それぞれが磨き合えることを実感しています。

来年はJCS校にハイスクール生のためのコースができる予定ですが、どの子どもも日本語を十分に楽しみ、日本語でもHigher Order Thinking Skillsが身に着けられるように学習を重ねて行ってほしいと願っています。

JCS教育支援委員会

シドニー日本クラブ (JCS) 会長、担当理事、日本語学校代表者により構成され、JCS日本語学校3校の運営支援、継承日本語教育の研究・普及に努めている。日本語スピーチコンテストや「継承日本語」に関するワークショップを開催

シーハン宏子 (シーはんひろこ)

プロフィール◎文部省 (現・文部科学省) の派遣でシドニー日本人学校教師を3年間経験。その後、地元小学校、ハイスクールで日本語指導。現在、JCS日本語学校NB校で継承語としての日本語を指導。ICET教育コンサルタント

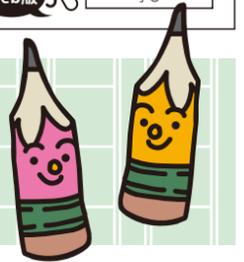


教育

Web版

学び

オーストラリア在住の 生徒の作文より



シドニー日本人学校 スポーツデー 川柳

*5月25日にスポーツデーが行われました。中学部の生徒は、当日フラッグ・パフォーマンス、応援合戦、徒競走、大玉送り、綱引き、玉入れ、リレーと、フル回転の活躍でした。その時の気持ちを川柳で表現しました。

スポーツデー 親子競技で がんばった (Y7 小林祐太)
旗を振り フレーフレーと スポーツデー (Y8 南村天音)
がんばって 優勝つかんだ スポーツデー (Y8 細谷啓太)
母親と 小麦粉かぶった スポーツデー (Y9 石島菜月)
団結し 青空の下 スポーツデー (Y9 菅原理紗)
秋の中 がんばれば若人 スポーツデー (Y9 鈴木紀基)
ゆずらない 勝利の二冠 うばいあう (Y9 谷野夏輝)
泣き笑い みんな輝く スポーツデー (Y9 増井慶太)

メルボルン日本人学校 G2 川崎創太

ぼくは、昼休みにサッカーのしあいをしています。先生VS子どもチームです。今までで一番勝ったといえるしあいは、ぼくたちのチームが13点入れたしあいです。先生は1点でした。いっしょにしあいするなかまは、けいすけくんやひかるく

ん、あきひろくんです。

いつもぼくたちが勝つりゆうは、休み時間にれんしゅうをしているからです。じぶんたちでれんしゅうメニューを考えます。

けいすけくんは、ゴールキーパー、ひかるくんはディフェンダー、あきひろくんはミッドフィルダー、そしてぼくはフォワードです。

れんしゅうのメニューは、ドリブルでひかるくんやあきひろくんをかわします。もし、ひかるくんやあきひろくんがボールをとめたら、もう一回さいしょからやりま

す。ぼくがかわしてシュートをうつ。そして、けいすけくんがボールをとめる。とめられたら、またさいしょからドリブルれんしゅうとシュートれんしゅうをくりかえし

ます。

ぼくは、もっとサッカーがじょうずになりたいです。



Chatime 7月の星座占い

エリシア☆の



エリシア☆プロフィール
 祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験をする。法政大学で政治学を学ぶかたわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。

Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

エリシア☆の星座占いが「Chatime」とコラボ。今月のあなたの星座にオススメのドリンクを紹介!

牡羊座 | Aries

3/21~4/19

家族とのあつれきが表面化するかも。反抗心も強くなり、ついキツイひと言を口走って後で後悔することも。まずは一番大切にすべき人を間違えないこと。誤解も生じやすいので冷静な態度を。反面、恋は楽しい予感が…パーティーのお誘いは多少無理してでも出席を!

抹茶グリーン・ティー・ラテ

天秤座 | Libra

9/23~10/23

仕事や立場での大きな変化がありそう。プレッシャーが大きい分、やりがいも出て頑張るだけの価値はあるかも。トラブルに見舞われることが多いので焦らずに冷静な対処を。恋は会えない時間をメールや電話で補って。あなたの優しいひと言が愛を大きく育てるかも。

鉄観音茶ラテ

牡牛座 | Taurus

4/20~5/20

仕事や人間関係に行き詰ったら子どものころに読んでいた小説や童話を読み返してみよう。忘れかけていた自分らしさを取り戻したり、思いがけないヒントが隠れていそう。恋は家族ぐるみのお付き合いやホーム・パーティーなど、ほのぼのした時間を過ごすのが吉。

プレミアム・タピオカ・ミルク・ティー

蠍座 | Scorpio

10/24~11/22

しんどい中によくやく光が差し込むような雰囲気。新しい目標が見つかったり、留学や旅のチャンスが出てきたりとやる気モード全開に! 山積する問題に諦めたらダメ。勇気を持って挑戦しよう。恋はお互いの立場からすれ違いそうな予感。時には相手を立てること。

チョコレート・スムージー

双子座 | Gemini

5/21~6/21

想定外の忙しさで判断力が鈍りがち。予定がことごとく変更になり、対処に追われそう。でもここが勝負どころ! 頑張れば収入や信頼アップにつながるの切り抜けて。恋は友だちと思っていた人が急接近。携帯に水色のアクセサリーを付けると嬉しい知らせが。

グレープフルーツ・グリーン・ティー

射手座 | Sagittarius

11/23~12/21

やりたいことがいっぱい思いはどんどん膨らむけど、反面交際費や冠婚葬祭などの出費が目の前に立ちほだかる予感。自分のお財布と相談して向こう見ずな行動は控えること。恋は理想的な相手と出会いの可能性。まだ距離は遠いけれど、これから大恋愛に発展するかも。

抹茶あずきスムージー

蟹座 | Cancer

6/22~7/22

幸運の星を迎えて可能性が大きく広がる時。長いこと諦めていた夢を実現させるチャンスがやって来るかも。味方が増える分、敵も多くなるので周囲には細やかな心配りを。恋はマンネリを感じたらちょっと贅沢なディナーを! 2人の気持ちが再び盛り上がりそう。

ストロベリー・スムージー

山羊座 | Capricorn

12/22~1/21

交友関係が広がって、いい意味でのライバル出現。お互いが刺激となって仕事でもプライベートでも活気が出そう。ただし相手は気まぐれな面もあるので振り回されないように! 恋は嫉妬や不信感から仲たがいの予感。相手を信じる気持ちが試されていると心して。

メロン・ミルク・ティー

獅子座 | Leo

7/23~8/22

頭に重りを寄せられたようなところが重苦しい雰囲気の今月。こういう時は無理をせずルーティン・ワークに徹するのが吉。コツコツと机に向かうことで今まで気付かなかったことに気付くチャンス! 恋は人気運が高まり相手選びに迷うほど。自然体でいられる人が本命。

桜煎茶エスプレッソ

水瓶座 | Aquarius

1/21~2/18

良い人を演じ過ぎて少しストレスが溜まるかも。気配りは大事だけど自分の意見もしっかり言わないと体調に赤信号が…。たまには日常を離れリゾート・スパでリラックス。恋は相手の優しさに甘えるだけではダメ。互いを尊重し合う対等なパートナーシップを!

焙煎ミルク・ティー

乙女座 | Virgo

8/23~9/22

アフター5の交友関係が広がりそう。仕事が忙しい時だけど、何とか時間を作って習いごとなどを始めてみよう。今まで気付かなかった新たな才能を見出したり、素敵な出会いの予感も。恋は控え目な態度が好感を持たれそう。言葉少な目に視線で気持ちを表してみよう。

あずきタピオカ・ミルク・ティー

魚座 | Pisces

2/19~3/20

それまで迷いの中にいたことがウソのように、すべてが明るい方向へと動き始める今月。幸運の木星が吉角度に入り、楽しいことがどんどん広がってきそう。遠慮は禁物。どんどん自己アピールをしよう。恋は飾ることより清潔感が大事。ネイビーを清楚に着こなして!

ストロベリー・グリーン・ティー

梨山雪梨

Taiwan Li Shan pear series シリーズ

- Pear Green Tea
ペアー・グリーン・ティー 1195KJ
- Honey Pear Juice
ハニー・ペアー・ジュース 1050KJ
- Pear Juice
ペアー・ジュース 1040KJ
- Pear Juice with Aloe Vera
アロエ入りペアー・ジュース 1095KJ

ホットもコールドもあります

The average adult daily energy intake is 8700KJ
 #CHATIMEAustralia Web: www.chatime.com.au

Chatime

メルボルンを中心とした、VIC・SA・TAS情報ページ

Melbo メルぼ!

Contents

- ローカル&コミュニティー・ニュース
 - メルボルン・イベント・ガイド
- そのほかメルボルンならではの連載コラムやレポートなど盛りだくさんの内容でお届けします!



普段は中に入ることのできない歴史的建物、象徴的建物を期間限定で見学できるイベント。今年は111を超える建物が対象となる。建築、デザイン、歴史を感じ、メルボルンがまた1つ好きになるはず。新たな発見を楽しもう。

■Open House Melbourne
 会場：メルボルン市内各地
 日程：7月27日(土)、28日(日)
 時間：会場により異なる
 料金：無料
 Web: www.openhousemelbourne.org

撮影=板屋雅博

パズル

Web版 学び



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP51に掲載。

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 2 | | | | 1 | 9 | | |
| 1 | | | | | 3 | 4 | | |
| | | 3 | 8 | | | | | 2 |
| | | 4 | 3 | | | | | 9 |
| | | | | 7 | | | | |
| | 1 | | | | 4 | 8 | | |
| 4 | | | | | 5 | 7 | | |
| | | 7 | 6 | | | | | 3 |
| | | 5 | 2 | | | | 1 | 9 |

パズル制作/ニコリ

SUDOKU is 数独



今、世界が注目する
 ニコリのパズルへ
 おでかけください。
 バショは
 こちらです。

www.nikoli.com
 www.nikoli.co.jp

日本で初めて総合パズル誌「パズル通信ニコリ」を1980年に創刊して以来、「数独」を筆頭にさまざまなペンシルパズルを開発、提供してきました。息抜きにぜひ、一緒に遊びましょう。



Latt Melbourne Girls are Beautiful Girls

みんなが「幸せ」になる、きれいな、かわいい、かっこいいを
 Latt Melbourne美容室はご提案いたします。

ヘアサービスをご予約のお客様へ
 特典：同日無料サービスプレゼント!

今なら **ダブルキャンペーン**

女子カアップ：ヘアエステつや髪トリートメント
 男前度UP：スカルブクレンジング (\$30~45相当)

期間 2013年7月末日迄

※土曜日除く、美容師のご指名は不可。
 ※ご予約の際に必ず「日豪プレスを見た」とお伝え下さい。

トータルヘア、ビューティー&ブライダルサロン スタッフ全員日本人のため快適&安心です
Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal
 1st Floor, 108-110 Little Bourke St, Melbourne, Vic. 3000
 www.lattmelbourne.com.au E.info@lattmelbourne.com.au

キャンペーン期間：2013年7月31日まで

はじめてのお客様対象キャンペーン

ヘアメニュー 20%OFF 平日限定 11時~13時



最旬スタイルご提案

ヘアカット、カラー&カット、
 デジタルパーマ、縮毛矯正、
 スチームスパ・ストレート、
 ヘアエステ、ヘアトリートメント
 ヘッドスパ、ヘアセット、etc..

※ご予約の際に必ず「日豪プレスを見た」とお伝え下さい
 ※初めてご来店のお客様に限りヘアメニュー20%OFF
 ※平日11時~13時の間にご来店のお客様(土日除く)
 ※ブライダルサービス除く。美容師のご指名は不可
 ※ダブルキャンペーンと併用可能です 2013年7月末日迄

Advanced Styling Technique by Professional Japanese Hairdressers
 Exclusive only to LATT MELBOURNE

Open 11:00-19:30 Monday Closed

ご予約は日本語でお気軽に
Tel: (03)9650-5878
Mob: 042-339-8568

美容師募集
 詳細はTELにて
 お問い合わせ下さい



参議院議員選挙、在外投票始まる

第23回参議院議員通常選挙に伴い、VIC州、SA州、TAS州の在外選挙人証所有者は「在外公館投票」「郵便等投票」「日本国内における投票」のうちのいずれかを選択して投票することができる。

在外公館投票は期日中、在メルボルン日本国総領事館で行われ、在外選挙人証、また旅券などの身分証明書を持参する。

郵便等投票では、請求書および選挙人証を、登録されている日本の選挙管理委員会に送付し、その後、選挙管理委員会から送られてきた投票用紙に記入し、国内投票日の7月21日(原則午後8時)までに、選挙管理委員会に届くように郵送する。請求書用紙は在外選挙人証に同封された「在外投票の手引き」からコピー、ま

たは外務省ホームページからダウンロードした用紙を使用する。

また日本に一時帰国した場合や、帰国後、国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3カ月間)は、在外選挙人証を提示して投票することができる。日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村選挙管理委員会に問い合わせる。

■第23回参議院議員通常選挙
公示日: 7月4日(木)
在外投票日時: 7月5日(金)~14日(日) 9:30AM~5PM (期間中、投票会場は昼休み時間帯と土・日も開場)
日本国内投票日: 7月21日(日)
投票場所: 在メルボルン日本国総領事館 (Level 8, 570 Bourke St., Melbourne VIC)
問い合わせTel: (03)9679-4510 (在メルボルン日本国総領事館在外選挙担当)
Web: www.melbourne.au.emb-japan.go.jp

「豪日リレーションズ・エッセイ・コンテスト」の募集を開始

豪州の中学・高校生に日本と日豪関係への理解を深めてもらうことを目的とした「第31回豪日リレーションズ・エッセイ・コンテスト」の募集が始まった。

このコンテストは、ジュニアA部門(7、8年生)、ジュニアB部門(9、10年生)、シニア部門(11、12年生)の3部門があり、決められたテーマに沿って英語で作文(700~1,800字)をし、その内容を競う。選考は豪州内の各総領事館で第1次審査が行われ、1次審査を通過した作品

はキャンベラの日本国大使館で最終審査が行われる。

各部門の1位には賞状・優勝盾と、副賞としてジュニアA部門は300ドルの図書券、ジュニアB部門とシニア部門は、JALおよびJTBから日本行き往復航空券、7日間のジャパン・レールパス、東京のホテルの宿泊券が授与される。

■第31回豪日リレーションズ・エッセイ・コンテスト
応募の締め切り日: 8月20日(火)
申し込み詳細Web: www.au.emb-japan.go.jp

室内音楽コンクールに日本トリオが出場

アジア・太平洋地域での若手音楽家発掘のため4年に1度開催されている「アジア・パシフィック室内音楽コンクール」が7

月8日からメルボルンで行われ、日本からはARC Trioが初出場する。メンバーは小澤佳永さん(ピアノ)、依田真宣さん(バイオリン)、小野木遼さん(チェロ)で、全員が東京芸術大学の卒業生。

3人はサントリー・ホール室内楽アカデミーの1期生で、意気投合し、ピアノ・トリオを結成。とやま室内楽フェスティバル、サントリーホール・チェンバー・ミュージック・ガーデンでトリオ演奏活動も行っている。

コンクールは8日からABCイワキ・オーディトリウムで予選が行われ、14日のメルボルン・リサイタル・センターで決勝を迎える。優勝者には賞金と、オーストラリア、アジア各地での演奏機会が与えられる。

■アジア・パシフィック室内音楽コンクール
日程: 7月8日(月)~14日(日)
時間: プログラムにより異なる
予選会場: ABC Iwaki Auditorium (ABC Southbank Centre, Southbank Blvd., Southbank VIC)
決勝会場: Melbourne Recital Centre (Elisabeth Murdoch Hall, Cnr. Southbank Blvd. & Sturt St., Southbank VIC)
料金: 【予選】大人\$40、コンセッション\$30、15歳以下\$15、【決勝】大人\$65、コンセッション\$55、15歳以下\$30
Web: www.chambermusicaustralia.com.au



ARC Trio

日本語弁論大会VIC州予選出場者募集

第44回を迎えるこの弁論大会は、毎年VIC州の17歳以上の日本語学習者が参加し、日ごろの学習成果を聴衆の前で試す絶好の機会。同大会には、高校シニア部門、加計学園賞部門、オープン・ビギナー部門、オープン部門、バックグラウンド・スピーカー部門の5つの部門が設けられている。出場者の流暢な日本語はもとより、多方面にわたるトピックについて、独

自の視点を盛り込んだスピーチが展開される。

各部門の優勝者は、10月12日にメルボルン大学内で行われる全国大会に出場する。

■第44回日本語弁論大会VIC州予選
日程: 9月1日(日) 9AM~5:30PM
会場: スインバン工科大学 Auditorium, The Advanced Technology Centre, 427 Burwood Rd., Hawthorn VIC
応募締め切り日: 8月16日(金)
詳細Web: www.melbourne.au.emb-japan.go.jp

ドキュメンタリー映画上映会『フタバから遠く離れて』

東電福島第1原発事故発生以来、故郷から遠く離れた場所で現在も避難生活を強いられている福島県双葉町民の日常を描いた船橋淳監督のドキュメンタリー映画『フタバから遠く離れて』が7月19日、メルボルン市内で上映される。海外の多くの映画祭でも上演されている作品で、メルボルン上映会は日本人平和活動グループ、ジャパニーズ・フォー・ピース (JfP) が主催する。

2011年3月11日、福島県双葉町民は1号機原子炉建屋の水素爆発を耳にし、「死の

灰」を被った。町は全面立入禁止の警戒区域となり、1,400人の町民が250キロ離れた埼玉県の高校へ避難。地域社会が丸ごと移転したこの高校は、まさに現代のノアの方舟と化した。町民は、いまだ奪われた家・土地・財産の補償を受けずに、5年以上とも言われる避難生活を続けている。

■『フタバから遠く離れて』(96分、日本語音声/英語字幕)
上映日時: 7月19日(金) 7PM~9PM (開場 6:30PM)
会場: The Village Roadshow Theatre, State Library of Victoria, 328 Swanston St., Melbourne VIC (入り口はLa Trobe St.)
料金: 大人\$15、コンセッション\$12、会場で当日販売
Web: www.jfp.org.au

メルボルンで邦楽コンサート

メルボルンのアボッツフォードの教会を会場に7月14日、日本の伝統音楽や民謡が楽しめる邦楽コンサートが開催される。ヴィクトリア日本クラブ (JCV) が主催する。

出演はメルボルン邦楽桜の会(箏)、いちまでいん(沖縄音楽)、只野豊成(民謡)、shamy's(津軽三味線)、A.YA(篠笛&太鼓)、和太鼓りんどう(太鼓)。バラ

エティー豊かな日本の伝統楽器が鮮やかに日本の音を奏でる。

コンサート後は会場で餅つきイベントが催され、ぜんざいや餅の試食もできるお楽しみ付き。

■2013 JCV邦楽コンサート
日時: 7月14日(日) 1:45PM~3:45PM (開場1:15PM)
会場: St Phillips Anglican Church, 144-146 Hoddle St., Abbotsford VIC
料金: 会員・6歳以下は無料、\$10(大人)、\$5(7~15歳)
チケット予約・問い合わせEmail: toshi@wadaikorindo.com

オーストラリア国内の平和への動き、メンバーの平和への思いをお伝えするコラム

JfPピースフル通信

第53回

歴史と未来責任-橋下大阪市長「慰安婦」問題発言を巡って
中村ひで子 (JfPメンバー)

「私たち自身が『証拠』です。暴力、脅迫によって私たちは強制的に日本軍の『慰安婦』にされました」と、橋下大阪市長が「慰安婦」は強制であったとする証拠はないと公言したことを受けて、韓国の金福童さんは悲痛な思いで訴えた。

1991年、韓国で金学順さんが名乗り出たことをきっかけに中国、インドネシアなどの国々からも自分も慰安婦にされたと次々に女性たちが声を上げ始めた。オーストラリアでは、オランダ系のジャン・ラフ・オハーンさんが50年の沈黙を破って過去を語ったことが多くの人々の胸を打つ歴史的な出来事となった。

このような勇気ある被害女性たちに触発された研究者や、女性グループの国境を越えた調査、運動が活発化したことは周知の通りである。その頂点が、ジャーナリストの故・松井やよりさんが押し進め2000年12月に東京で開催された民衆法廷「女性国際戦犯法廷」であった。それまでの調査結果や証言の数々を踏まえ、国際的に活躍する専門家たちで構成された「法廷」は、「慰安婦」制度は当時の国際法に照らしても人道に対する罪であり、昭和天皇、軍部、政府にその責任があると断じた。

1993年の河野談話は、軍の管轄下で「慰安所」を運営、女性たちに悲惨な苦痛を強いたと認めているのに、2007年、安倍首相が「狭義の強制でない」と述べ、国内外から大批判を浴びたことは記憶に新しい。その相似形が今回の橋下氏の発言である。

金学順さんのカムアウトから20年も経ているのになぜこのように元「慰安婦」の方たちを何重にも傷つける発言が時のリーダーたちによって度々繰り返されるのか。それは戦後とられてきた政府の対応があまりに曖昧だったためではないかと私は思う。同時に思い起こすのは、ドイツやオーストラリアの謝罪の仕方である。ドイツは、ホロコースト被害者に謝罪、補償を行っている。1985年、ヴァイツゼッカー西ドイツ大統領は「過去に目を閉ざすなかれ」と歴史的な演説を行い、世界から注目された。また、2008年、ザ・ストールン・ジェネレーションに対し謝罪したラッド豪首相のスピーチに私たちは感動した。もちろんその後のアボリジニ政策が実のあるものに変化したかは議論がある。しかし、同じ過ちを繰り返さない決意が国民に広く共有されたことは確かだろう。

日本では、「慰安婦」問題が教科書に記載されない実態がここ10年の間に顕在化した。橋下市長発言はこうした歴史認識の欠如から生まれたのではないかと。「慰安婦」問題は私たち1人ひとりが向き合う現在の、そして未来責任をも問われる厳しい今日的課題であることを再確認しておきたいと思う。

Japanese for Peaceプロフィール
2005年3月に設立した日本人を中心とする平和活動グループ。毎年8月に広島・長崎平和コンサートを開催。そのほか多数のイベントを企画すると同時に、地元グループや活動家、他民族のグループとも交流を持ち、平和活動のネットワークを広げている。
Web: www.jfp.org.au
Email: info@jfp.org.au

全国囲碁大会で日本人が35年ぶりに優勝

毎年恒例の全豪囲碁大会「第4回ゴールデン・オージー・カップ囲碁大会」が5月25日から開催され、日本から留学中の高校



左が優勝者・萩原文さん

生、萩原文さん(16歳)が優勝した。大会は、5段以上の第1グループと4段以下の第2グループに分かれ2日間にわたって6局打ち勝負で行われ、萩原文さんは第1グループで見事、頂点に輝いた。日本人が全豪囲碁大会で優勝したのは1978年以来、35年ぶりの快挙。

並み居るアジアの強豪らを制した萩原文さんは、ブライトン・セカンダリー・カレッジの11年生に在籍中で、5歳で囲碁を始め、中学では全国少年少女囲碁大会の東京予選で優勝2回の経歴を持つ実力派。

今年11月には全豪囲碁チャンピオンシップがメルボルンで開催される。この大会でも萩原文さんがチャンピオンの座に輝くか、オーストラリアの囲碁ファンの注目を浴びている。

Melbourne EVENT GUIDE

■メルボルンを中心にVIC州、SA州、TAS州の情報を掲載しています。
■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

WORKSHOP

和太鼓ワークショップ

Taiko Drumming Workshops



メルボルンを拠点に活動する「和太鼓グループ」が和太鼓の歴史や仕組み、

打ち方を学ぶ2日間のワークショップを開催する。実際に練習しながら、ほかの和楽器も加え、祭り囃子演奏に挑戦できる。初心者も経験者も年齢にかかわらず楽しめる内容。また、同博物館では6月29日～7月14日の期間中、ジャパニーズセブセレブレーションとして、セブにちなんだクラフトや読み聞かせが毎日行われる。

▼会場: Melbourne Immigration Museum, Old Customs House, 400 Flinders St., Melbourne ▼日時: 7月4日(木)・11日(木) 11AM~11:45AM と 2PM~2:45PM
▼料金: 大人\$13.50、コンセプション\$10、子ども\$8 (博物館入場料を含む) ▼Tel: 13-11-02 (要予約)
★Web: museumvictoria.com.au/immigrationmuseum

SPORTS

ジ・エイジ・ラン・メルボルン

The Age Run Melbourne

自分が走る楽しさと、誰かのために走る

感動の両方が味わえるチャリティー・ラン。お祭り衣装や、おそろいのユニフォームで走る人を応援観戦するのも楽しい。自分でチャリティー・ファンドをオンライン登録し、マラソンを通して友人、同僚など周囲の人に募金スポンサーになってもらう。ランナーとして、友人家族の走りに募金する人として、ぜひこの機会にチャリティーに参加してみよう。

▼会場: コースにより異なる ▼日程: 7月21日(日) ▼時間: コースにより異なる ▼料金: オンライン・エントリーの最終期限日は7月17日(水)。申し込み時期、各種コースでエントリー料金が異なる ▼Tel: (03)9285-0600
★Web: www.runmelbourne.com.au

FILM

メルボルン国際映画祭

Melbourne International Film Festival



映画『アウトレイジ ビヨンド』

1952年に設立、南半球最大の国際映画祭が今年も開催される。17日間にわたり市内各所でレッド・カーペット、スペシャル・イベントなどが楽しめる。今年は期間中、300を超える作品が上映予定。日本からは北野武監督の『アウトレイジ ビヨンド』、中野量太監督の『チチを撮りに』などが上映される。プログラムは7月2日発表。

▼会場: メルボルン市内各地映画館 ▼日程: 7月25日(木)～8月11日(日) ▼料金: 7月5日発表 ▼Tel: (03)8660-4888
★Web: www.miff.com.au

EXPO

ビルド&リノベーターズ・エキスポ

Build and Renovating Expo

これから家の新築、改築を計画している人は必見のエキスポが開かれる。250以上の関係業者が参加し、最新の建築素材、商品を一堂に見られる絶好のチャンス。無料セミナーもあり、各ブースに分かれた会場では専門家からのアドバイスをもらえる。

▼会場: Melbourne Convention & Exhibition Centre, 2 Clarendon St., South Wharf ▼日時: 7月12日(金) 10AM~9PM、13日(土) 10AM~8PM、14日 10AM~5PM ▼料金: 大人\$16 (当日券\$20)、子ども(14歳以下)無料 ▼Tel: 1300-656-184
★Web: www.buildexpo.com.au

FESTIVAL

ファン・フォー・キッズ・フェスティバル

Fun 4 Kids Festival

今年で15年目を迎える子ども向けフェスティバルがグレート・オーシャン・ロード最大の町、ウォーナンブルで開催される。子どもに大人気のザ・ウィグルズのライブ・コンサート、アート、アクティビティーなど、開催中はたくさんのプログラムで家族全員1日中楽しめる。

▼会場: Cnr. Liebig & Timor Sts., Warrnambool ▼日時: 開催中～7月7日(日) 10AM~5PM ▼料金: ワン・デー・パス\$32.50 (シングル)、\$125 (ファミリー・パス4人分)、8日間フェスティバル・パス\$120 (シングル)、\$412 (ファミリー・パス4人分)、2歳以下は無料 ▼Tel: (03)5562-4044
★Web: www.fun4kids.com.au

ドックランズ・ファイアワークス

Docklands Fireworks

7月中の毎週金曜の夜はドックランズで花火鑑賞。フェイス・ペインティングや大道芸人も出て、ウォーターフロントでお祭り気分が味わえる。冬空に上がる大輪の花を見ながら日本の夏を思い出してみよう。

分が味わえる。冬空に上がる大輪の花を見ながら日本の夏を思い出してみよう。



(撮影=板屋雅博)

▼会場: The Piazza at Docklands, 429-437 Docklands Dr., Docklands ▼日程: 7月中の毎週金曜日 ▼時間: 6:30PM~7:30PM、花火打ち上げ開始7PM ▼料金: 無料 ▼Tel: (03)9658-9658
★Web: www.thatsmelbourne.com.au

MUSIC

ザ・ヨハン・シュトラウス・アンサンブル: ヴィエナ・オン・ファイア

The Johann Strauss Ensemble - Vienna on Fire



1985年に結成されて以来、ヨハン・シュトラウスの楽曲演奏では世界的に最も高く評価されているアンサンブルの1つ。ユーモアを交えながらの親しみやすいステージングで観客を虜にする。2世紀にわたり、全世界の観客を魅了する珠玉のウィーン音楽に酔いしれる絶好の機会。

▼会場: Hamer Hall, Arts Centre Melbourne, 100 St Kilda Rd., Melbourne ▼日時: 7月20日(土) 8PM ▼料金: プレミアム席\$135、A席\$85~95、B席\$75~85、C席\$55 ▼Tel: 1300-182-183
★Web: www.artscentremelbourne.com.au

タスマニア再発見



千々岩 健一郎 プロフィール

タスマニア在住21年。1995年より旅行サービス会社AJPRの代表として、タスマニアを日本語で案内する同社の運営を行うとともに、ネイチャー・ガイドとして活躍。特に植物関係の造詣が深く、その専門知識をもとに各種の自然観察ツアーやメディアのコーディネートなどを手がけている。北海道大学農学部出身。

No.59 フリンダース島のダイヤモンド

文=千々岩健一郎

シドニーからの直行便でホバートに向かって飛んでくると、タスマニアの本島に到達する少し手前の洋上に無数の群島が目に入る。バス海峡のタスマニア北東部に存在するファーノー諸島(Furneaux Group)である。その中の最大の島がフリンダース島で、人口が900人、面積1,333平方キロ。日本で言えばちょうど淡路島の2倍ぐらいの大きさであろうか。島の名前は、1798年に初めてタスマニアの島を1周探検した英国の探検家マシュー・フリンダースに因んでいる。



キリークランキー・ビーチ

今日紹介するのは、この島で採れるダイヤモンド。これは通称、「キリークランキー・ダイヤモンド(Killiecrankie Diamonds)」と呼ばれるものだが、実は本当のダイヤモンドではなく、トパーズのことである。この島の北部にある美しい海岸キリークランキー・ビーチで採れるので、このような名前が付けられている。

フリンダースを中心にするこの群島付近は花崗岩の岩盤が露出する古い地質。トパーズは花崗岩などの火成岩の中にプリズム状の結晶として産出される。このキリークランキーのビーチには、花崗岩が風化してできた砂礫が広がり、スコップで掘り出して軽く水洗いをするだけで原石の粒が発見できるのだ。太陽にかざすと磨く前でもキラキラとしたその輝きの片鱗がうかがえる。

トパーズはモースの硬度表で、ダイヤモンド、サファイアなどに次いで3番目に硬い宝石である。石の性質によって、透明のもの、やや青みがかったアイス・ブルー、赤みがかったピンク・ゴールドといった色合いのものがある。ビーチの近くで、この宝石を採取して加工し、販売をしている人がいて、訪問すれば磨き上げて加工した製品を購入することも可能だ。

ビーチで行ってちょっと探るだけでこんな宝石が簡単に見つかるというのだが、フリンダース島は、訪問するのがまずそんなに簡単な所ではない。ロンセストン空港から1日数回の定期航空便がある(またはメルボルンからの航空便)。しかしこのビーチは、空港のあるホワイト・マークから北に50キロ近く離れているので、何らかの形で車の確保が必要になる。数少ないレンタカーを借りるか、現地ツアーをやっているおばさんに連れて行ってもらうか。

フリンダースには、南方にタスマニアの国立公園では最小かつ最も訪問客の少ないストルゼレッキー(Strzelecki)国立公園があるが、私自身まだ訪問したことがない。そのほか、島の東岸にあるいくつかのラグーンや湿地は、野鳥、野生動物の保護区になっている面白そう。また、空港からほど近いところにある「Walkers Lookout」に登れば、島の周囲360度を展望できる。

一体、上の題は何のことでしょうか? 読者の方は、私が「最高の飲み物」に関係あることを話していると思っているでしょう。それは当たっています。南オーストラリアの南東の隅に注目してみよう。小さな町ペノーラに向かって、アデレードから5時間ほど、リドック・ハイウェイに沿って車を走らせる。そして、百万年前に遡る。当時、海はこの辺りのかかなり内陸のナラコート・レンジまであり、やがて海が大地とぶつかる境界線に、砂丘のある海岸ができた。そして、およそ5万年のうちに、氷河期の事象により海が南極の一部と化し、海水が後退した。その間、この地域の地面は5メートルほど上昇し、後に地球が温かくなって海が元のように戻ると、さらに西の方に新しい海辺と海岸線が作られた。

次の氷河期もこの過程を繰り返す、しばらくして少し高い海岸線ができて、また少し西の方へ…。この過程は幾度となく繰り返され、現在の海岸に向かって連続した海岸線が形成された。

また、内陸のナラコート・レンジと2番目の海岸線の間には淡水湖があった。湖の貝が死んで湖底に沈んでいき、そこに厚い炭酸カルシウムの堆積物を残した。地層が上昇し、この湖が消滅してしまうと、白いライムストーンが残った。そして、中間にあった最初の海辺が隆起し

ベン・ホルトの豪州ワイン物語

全長27キロ、幅2キロ未満

て現れ、このライムストーンに上を覆われていた。やがて、降水がライムストーンを溶かし、土壌ができた。そこへ有機物質が入り、高い濃度の鉄分を含んだ物質も入り込んだ。この鉄分こそが肥沃な赤い大地を作り出したのだ。この隆起は、およそ1.2メートルの高さがあり、2キロほどの幅で、27キロ・メートルにわたり南北に広がっている。ブドウはこの上に植えられ、世界的に有名なカベルネ・ソーヴィニオンが生まれる。

ようこそクナワラへ、そして有名な「テラロッサ・ソイル(赤い土)へ。ここのカルベネの味は豊かで、パワフル、そして熟成しても味が落ちない。「バルネイヴス」「ポーエン・エステート」「ホリック」「カトゥナック」「レコンフィールド」「パーカー」「ライミル」「ウィンズ」、そのほかたくさんの素晴らしいワインをぜひお試しあれ。

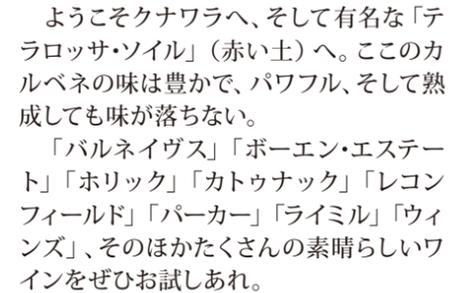
クナワラの有名な「テラ・ロッサ」

ベン・ホルト◎ヒルトン・ワールドワイド・マーケティング統括本部長(日本・韓国・ミクロネシア地区担当)。QLD大学で文学修士(日本語と韓国語)ならびに科学修士を取得後、在豪日系企業などで食品輸出、商品取引、マーケティングに従事。2002~07年にオーストラリア・ワイン事務局日本代表、12年5月までオーストラリア政府観光局日本地区マーケティング本部長を務めた後、現職。
Web: www.holt-blog.com
Twitter: Mr_Riesling
www.facebook.com/Ben.Holt.69



クナワラの有名な「テラ・ロッサ」

クナワラの有名な「テラ・ロッサ」



クナワラの有名な「テラ・ロッサ」

■ローカル・ゴルフ・レポート① (報告=JGA婦人部)

服部さんが6月月例会で初優勝

5月27日、サンドリンガムGCでJGA婦人部5月度ボールコンペが開催され、素晴らしいショットとパターで得点を重ねた伊藤さんが優勝しました。6月17日に同GCで開催された6月度ボールコンペでは、座親さんが優勝。「雨の日ほどプレーするべき。弱点が分かるから!」というご主人のアドバイスを守り、全力を尽くされました。ドライバーもロング・ショットも次々と決まり、確かな力を見せていただきました。

6月3日は同GCでの6月度月例会杯に9人が参加。JGAに入会されて約2年、月例コンペ優勝を目標に練習を重ねてこられた服部さんが、念願の月例コンペ優勝となりました。終始集中力を欠かさずポジティブにプレーを続け、素敵な笑顔で勝利を飾られました。

■JGA婦人部 5月度ボールコンペRESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | ポイント |
|---------|----------|------|
| 優勝 | 伊藤とし子 | 37 |
| 2位 | 服部静香 | 32 |
| 3位 | 横井正恵 | 28 |

■JGA婦人部 6月度ボールコンペRESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | ポイント |
|---------|----------|------|
| 優勝 | 座親礼 | 33 |
| 2位 | 服部静香 | 27 |
| 3位 | 児玉浩代 | 26 |

■JGA婦人部 6月度月例会杯RESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | グロス | ネット |
|---------|----------|-----|-----|
| 優勝 | 服部静香 | 108 | 72 |
| 2位 | 伊原利香 | 100 | 75 |
| 3位 | 座親礼 | 97 | 76 |
| ベスグロ | 鈴木真由美 | 94 | |

■ローカル・ゴルフ・レポート② (報告=竹内和男)

伊藤さんがデンソー杯で見事勝利、6月杯は青松さんが優勝

6月1日、サンドリンガムGCでJGAデンソー杯が23人の参加で開催されました。前日の悪天候のためウェットなコンディションでしたが、上位3人がネット60台後半という高スコアで優勝を争いました。優勝は、ネット68という

好成績の伊藤仁さん。表彰式では満面の笑みで優勝盾を受け取られていました。

また、6月16日に開催された月例会杯には、8組30人の方々が参加。上位5人がネット60台後半、70台前半というハイレベルな展開の中、その熾烈な争いを勝ち抜き、青松史明さんがネット68の好成績で優勝されました。

■JGA デンソー杯RESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------------------------|-----|-----|
| 優勝 | 伊藤仁 (The Japanese School) | 91 | 68 |
| 2位 | 上田和彦 (CROWN) | 80 | 68 |
| 3位 | 藤生善嗣 (AKITA) | 88 | 68 |
| ベスグロ | 古橋利男 (AKITA) | 79 | |

■JGA 6月度月例会杯RESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | グロス | ネット |
|---------|-----------------------|-----|-----|
| 優勝 | 青松史明 (Olympus) | 86 | 68 |
| 2位 | 伊藤仁 (Japanese School) | 91 | 71 |
| 3位 | 進藤敏博 | 87 | 71 |
| ベスグロ | 吉沢政司 (Jun Pacific) | 80 | |

■ローカル・ゴルフ・レポート③ (報告=長坂)

接戦を制し大芝さんが優勝

第111回35会ゴルフコンペが6月2日にヤランバットGCで開催されました。連日続いた雨で重いグリーンに悩まされながらのスタート。その後は雨もなく、高得点の争いとなりました。大芝さんが前半24得点で飛び出し、後半はうまくまとめ計42得点の僅差で後続を振り切り優勝しました。

■第111回35会ゴルフコンペRESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | グロス | ポイント |
|---------|------------------------------|-----|------|
| 優勝 | 大芝龍三 (日本郵船) | 91 | 42 |
| 2位 | 小寺隆彦 (DaiEi Paper Australia) | 88 | 40 |
| 3位 | 大橋伸一 (Janome) | 90 | 39 |
| ベスグロ | 津崎幸後 (Yuki-Tei) | 84 | |



左から優勝者・伊藤さん、プレゼンターの久保さん



左から優勝者・青松史明さん、プレゼンターの鍋島俊也さん

■ローカル・ゴルフ・レポート④ (報告=小見山進)

柴田大輔さんが初優勝

第24回50会ゴルフコンペが6月2日にヤラ・バンドGCで開催されました。前夜から当日朝まで降り続いた雨で、悪条件のコンディションの中でのプレーとなりましたが、久しぶりの参加となった柴田さんが、圧倒的なポイントで優勝を果たしました。なお、今回のコンペで合計100ドルの義援金を皆様より集めることができました。

■第24回50会ゴルフコンペRESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | グロス | ポイント |
|---------|--------------|-----|------|
| 優勝 | 柴田大輔 (PwC) | 98 | 44 |
| 2位 | 永島亜佐美 (豊田通商) | 91 | 36 |
| 3位 | 伊藤雄太 (三井物産) | 94 | 36 |
| ベスグロ | 座親大輔 (住友林業) | 83 | |



左から伊藤さん、優勝者・柴田さん、永島さん

■ローカル・ゴルフ・レポート⑤ (報告=メル遊会一同)

中村さんがベスグロ優勝

第239回メル遊会ゴルフ大会が、6月9日にセンテナリーGCで開催されました。定評あるロング・ドライブとアプローチ、そして好調なパッティングで、このロング・コースをアウト38、イン40のトータル78でまとめた中村政樹さんが、ベスグロスで今季2勝目をあげました。

■第239回メル遊会ゴルフコンペRESULTS (敬称略)

| Results | 名前 (敬称略) | グロス | ネット |
|---------|---------------|-----|-----|
| 優勝 | 中村政樹 (Kingyo) | 78 | 68 |
| 2位 | 満辺志織 (PTS AU) | 95 | 69 |
| 3位 | 浜田昇 (EPTC) | 84 | 70 |
| ベスグロ | 中村政樹 (Kingyo) | 78 | |



ベスグロに輝いた中村政樹さん

■ローカル・ゴルフ・レポート 掲載ガイドラインのお知らせ

当欄の掲載基準は下記の通りです。
1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフコンペであること。
2) 掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆者名、連絡先を明記したコンペ当日のレポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。
送り先: viceditor@nichigo.com.au

新車購入からアフターケアまで
トータルで車ライフのお手伝いを致します。

メルボルンにお住まいでお車をお探しの方、今すぐお電話下さい。



河村ゆうじ 0426-502-755

日本人のお客様の立場に立ったサービスをご提供致します。

YARRA VALLEY TOYOTA
TEL: 03-9725-5555
yujik@yarravalleytoyota.com.au
25-35 HEWISH RD., CROYDON



営業時間8:30~17:30

EastLinkから車で約5分



良い本との出会いで人生は開ける

私を変える、1冊のオーディオブック

本との出会いはまるで人との出会いのようなもので、さまざまな知識や刺激を与えてくれ、人生の道を開く大きく開き、自分をも養ってくれる。このコラムでは、編集部オススメのオーディオブックを毎月1冊ご紹介。いつでもどこでも、音楽を聴くように気軽に本の世界が楽しめ、目から得るよりもさらに効率良く情報を吸収できると言われるオーディオブックを通して、自分を大きく成長させてくれるステキな1冊に、どうか巡り会えますように!

今月の1冊

「ママと歌おう。英語で歌う日本の童謡」

著者: マザー・ターキー、パンローリング

耳で聴く本「オーディオブック」のタイトルには、英語学習教材がいっぱい。その中でも、今回はママにぴったりの1作をご紹介します。

その名も「ママと歌おう。英語で歌う日本の童謡」。文字通り、日本でお馴染みの童謡を英語にして、子どもと楽しく歌いながら、英語のボキャブラリーや発音を学んでいくというもの。日本の語感をできるだけそのまま英語にしてあるので、ニュアンスの勉強ができるのも嬉しい!

また、子どもと一緒に歌うことで、良い親子のスキンシップになるだけでなく、英日で歌を復唱することで、子どもの言語教育のための教材としても使えること請け合いです。

このタイトルには、日本の幼稚園や保育所、小学校などで歌う懐かしい童謡の中から24曲が厳選され、収録されている。英語のネイティブ・スピーカーによる英語の朗読と、日本語での詩の朗読が交互に入っており、その後に歌が歌えるようになっている。また、英語が苦手だというママでも「私もできる!」と自信を持って歌えるように、日本人歌手が歌唱している。

ママ自身の英語力アップ、子どものバイ

リンガル教育などに活用してみたいか? ちなみにパパバージョンもあり。

【曲の例】

- Soap Bubbles (シャボンだま)
- Springtime Has Come Up (はるがきた)
- My Old Home (ふるさと)
- The Hazy Moonlight (おぼろぎよ)



■「ママと歌おう。英語で歌う日本の童謡」MP3 約89分 2,000円(税込)

ダウンロード・リンクはコチラ

Web: www.digigi.jp/bin/showprod?a=66792&c=2048057200002
日豪プレス公式サイトからもオーディオブック・ダウンロード・サイトととる!
Web: nichigopress.jp



第6回 冷え性

鍼灸(しんきゅう)、按摩(あんま)、指圧をはじめとする東洋医療は、少なくとも奈良時代には医療制度として確立されていたようです。大宝律令(西暦701年)中の医疾令に鍼博士、按摩博士という記述があるからです。それからすると、1300年以上もの長い間、廃れることなく続いてきたわけです。これはいったいどういった理由からなのでしょう。

歴史的幸運に恵まれたとの見方もできますが、私はやはり「効く」という事実によって人々に支持されてきたことが非常に大きいと考えています。古い医学ゆえに分かりにくい部分もありますが、「どうして効くのだろう?」と心に留めながら読んでいただければ理解も深まるのでは、と思っています。

現代医療では冷え性という病名は付かず、自律神経失調症あるいは心身症の中の症状として手足腰の冷えをとらえます。一説には7割程度の女性は、冷えに悩んでいると言われており、毛細血管運動を司る自律神経系や内分泌(ホルモン)系の機能失調を原因と考えることが多いようです。

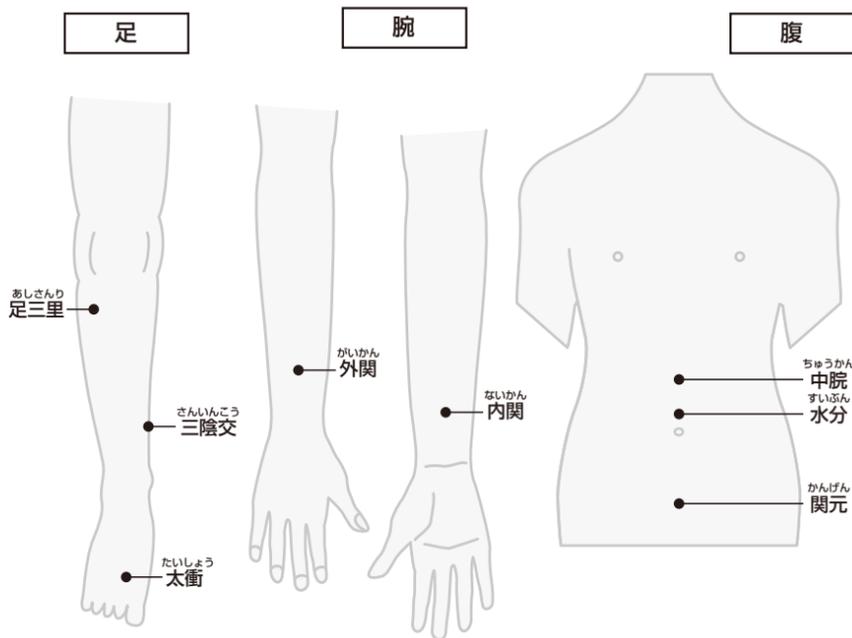
また、不定愁訴をメンタルな側面から診

断することも近年の流行ではありますが、もともと東洋医学では症状を経絡(けいらく)や臓腑の異常としてとらえます。経絡には気が流れ、五臓には神気が宿る、という一種の心身医学なので、身体の治療をすることによって心のケアにも役立つのです。

冷えには、腎肝心胃三焦(さんしやう)の臓腑が特に深く関係しますので、その経脈を調整するに適切な経穴を選択します。

まず足三里(あしさんり)、三陰交(さんいんこう)、太衝(たいしょう)を入念に押圧して足腰への気血の循環を促します。関元(かんげん)の付近は、気血の溜滞しやすい所です。付近のしこりも探って柔らかくしてゆきましょう。メンタル・ストレスは胃に来やすいので、気になる人は中腕(ちゆうかん)、水分(すいぶん)を加えます。内関(ないかん)、外関(がいかん)は前腕の裏表で、手腕と上半身の冷えに用います。

食事の栄養バランスも重要です。砂糖や油脂、アルコール、加工食品の過剰摂取は栄養欠陥を生じ、神経内分泌系の異常を起こしやすくなります。



- 足三里: 膝を立て、脛骨の前面外側を指で押し上げると指が止まる所。強圧すれば響く
- 三陰交: 内くるぶしの上際から3横指。骨の後際
- 太衝: 足の第1、2指間、動脈の拍動を感じる所
- 関元: へその下4横指
- 中腕: へそと胸骨下端の中間、へその上4横指
- 水分: へその上1横指
- 外関: 腕関節背面中央より上方3横指
- 内関: 腕関節横紋前面より3横指

印藤裕雄 (いんどうひろお)
1991年北里研究所付属東洋医学総合研究所および間中病院東洋医学科を経て開業。2004-08年メルボルンの国立モナシ大学日本研究センター客員研究員(伝統医療の研究および技術指導)。森ノ宮医療大学講師(東洋医学)。09年茨城県土浦市に、新しい時代ニーズに合った総合的東洋医療を目指し、東洋医療センターを開業。11年から東京での診療活動も開始。日本統合医療学会評議員、全日本鍼灸学会会員など。著書『癒しの芸術と科学-身体・心・魂の調和』三恵社、『潜在能力の科学』など。コラム・診療についての質問は、facebook: hiroo.indo@facebook.comまたはwww.facebook.com/CentreForEasternMedicineJapanまで。

広告索引

| 医療 | 情報センター | 通信 | 日本食料品店 | 美容・ヘアサロン・リラクゼーション | 旅行・ツアー | レストラン・飲食業 | その他 |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|
| Blue House Dental ----- 45 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Able Net----- 59 | Tokyo Mart-----7 | I-natural beauty----- 47 | H.I.S. Travel----- 20 | Asian Beer Imports ----- 33 | Premium Beverages ----- 32 |
| Dental Clinic @ World Tower -----57 | Ji Ji Press----- 11 | Ji Ji Press----- 11 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Kalamanda----- 56 | Travel Mart----- 41 | Chatime----- 50 | Ramen Ikkyu ----- 59 |
| Dr. John Wong Dental Sergent -----57 | KDDI Australia-----3 | KDDI Australia-----3 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal ---- 51 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Club Grand Hit-----2 | Sunsun Restaurant ----- 33 |
| Dr. Kakizaki -----57 | Soul TPG ----- 28 | Soul TPG ----- 28 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Japan Property Consultants-----8 | Yukio Hayashi & Associates-----5 | Daruma Japanese Restaurant----- 33 | Sushi Masa ----- 62 |
| Dr. Nicholas Hocking -----57 | Television Oceania----- 16 | Television Oceania----- 16 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Kanou Properties ----- 23 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | GMGP----- 62 | Taiki Japanese Seafood Restaurant----- 32 |
| Ikawa Chiropractic Clinic ----- 56 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Longton Real Estate ----- 63 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Japaz ----- 60 | Toraya----- 32 |
| Mayu kooroki Optomestic ----- 56 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Starts International Australia Pty Ltd -----3 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Uematsu Properties-----5 | Umi Express ----- 62 |
| Metro Physiotherapy and Injury Clinic ----- 56 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Sydney Sky Realty ----- 21 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | Umi Sushi+Udon ----- 62 |
| Shoji Massage-----57 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | Yokozuna Japanese Cuisine ----- 62 |
| Townhall Clinic ----- 34 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Staff Solutions Australia Pty Ltd -----6.15 | Uematsu Properties-----5 | Yamamoto Attorneys----- 44 | Turner Freeman Lawyers ----- 44 | |
| | Staff Solutions Australia Pty | | | | | | |

暮らしの情報ページ

日豪プレス・クラシファイド

求人、ファームステイ、不動産、売ります・買いますなど、暮らしに役立つ情報を盛りだくさんでお届け。お申し込み方法、そのほかのお問い合わせはこちらまで。
Email: advert@nichigo.com.au Tel: (02)9211-1155

SYDNEY シドニー

求人 レストラン

ニュートラルベイの九州レストランではウェイター/ウェイトレス、キッチンハンド、板前を募集しています。ランチとディナー。
TEL: 9953-8272 (米森、吉田)

Bondi Junction Sushi Train ではキッチン、フロアスタッフを募集中です。未経験者OK。まずはお電話を。Tel: 9387-3774

求人 そのほか

NSW州のスキーロッジで働きませんか? Snowy MountainsのRivergum Lodge, WWOOFER優遇、Nonsmoker、週に2~3日はSKIに行けます。Ph 0406-132-866 Rodney

アキズ・パーフェクトテン・ネイル・スタジオではネイリストを大募集中! リニューアルしたばかりのきれいなお店で一緒に働きませんか? 詳しくは中面にある広告を確認して下さい。

フラットメイト

ニュータウン、新築、家具付き、ネット環境(Wi-Fi)、各部屋鍵付き、TV付き、バス・電車駅近。シェア\$140/W、オウン\$165/W (0420-956-508)

nichigopress.jp

買います

大好評! 中古車買い取り専門 高値即金! 求む良質車! 自宅まで無料査定・引き取り 20年以上の信頼と安心のAUSNIC TRADING Tel/Fax: 4341-6275 榎本まで

貸します

「着物 in Australia」着物レンタル全般、出張着付け、出張着付け教室。詳細は、本間万紀子まで。M: 0433-823-862 Makiko.homma@bigpond.com makikohomma@hotmail.com

教えます

TOEFL・大学受験英語 日本の進学高校で英語を教えていた日本人が帰国子女入試に向けてTOEFL・大学受験英語指導をします。tiptap362@hotmail.com 上田

JETS学習塾 20年の実績 英数国・現英・物理・HSC・TOEFL・日本受験など。個別に分かりやすく指導。rie@bullet.net.au 9958-2677

WEBにもそのほかの情報を掲載中

nichigopress.jp

お知らせ

空港まではタクシーで、とお考えですか? ベンツのハイヤーカーで日本人ドライバーがご自宅までお迎えにあがります。また皆様に代わりお客様の空港でのお出迎えも承ります。市内/空港間\$50、ノースブリッジ\$55、モスマン、チャッツウッド\$60、キララ、ゴードン\$65、セントアイビス\$80。観光チャーターも\$50/hrより承ります。(+GST) ご予約・お問い合わせは、さくらリムジン Tel:0414-275-429 sakuralimo@ozemail.com.au

暮らしの情報

YSリムジン 空港 & チャーターサービス 快適な送迎と旅の思い出をお届けいたします。ビジネスパートナー、お友達にもより良い印象を与える事が出来るでしょう。観光、ビジネス・チャーター、ウエディング、お客様方に代わり日本等からのお客様(ピジター)を空港でお迎えいたします。クレジット・カードでのお支払いも可能。・セダン(Mercedes Benz E350) ・ミニバス(Toyota Tarago GLX) Tel: 0438 362 877 Web: www.yslimo.com Email: info@yslino.com.au

HOMEとOFFICEクリーニング 夫婦で、定期的な掃除や家を返す前の大掃除を承っております。Mob:0418-205-080 Tel:(02)8810-9225 日本語でホンまで

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびニューサウスウェールズ州公正取引法(1987年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関する責任は負いかねますのでご了承ください。

ジャパンウッドワーキング/シドニーの暮らしレスキュー住まいの修理、修繕、リフォームやレストラン等の補修メンテナンス、改装工事まで抜群の対応力と豊富な施工実績でお客様のニーズに的確なご提案と質の高いサービスをご提供します。 www.japanwoodworking.com (西浦まで) TEL:事務所(02)9453-1836/工場(02)9907-0924

ハンディマンサービス (HANDYMAN) 建築業者に頼めないような住宅内の補修工事・網戸の張替え、ドアノブの取替え等お気軽にご連絡下さい 経験豊富な大工が対応します HANDY PRO ウエノ 0414493800 Carpenter License:235399c

◆◆◆◆ ハンディマンサービス ◆◆◆◆ 簡単なお手伝いや補修でも承ります。日本語で Mobile&SMS 0412-55-1212 横山

日本のテレビがオンタイムで全チャンネルあなたのご自宅のテレビで楽しめます 詳細は0423 091 261又はshji4605@tpg.com.auまで

家電日豪問わず修理します。 ジャパテックサービス 五十嵐 9440-8271 0452-611-942



部屋探しも...

日豪プレス

検索

メトロフィジオ

理学療法 メトロフィジオセラピー

腰痛・肩こり・腱鞘炎・あごの不具合ひじひざ関節の痛み やスポーツでのケガなど

-早期治療開始で早期回復-

日本語でカウンセリング、施術、運動療法処方、鍼治療などを行います

- APA認定筋骨格系理学療法士:奥谷匡弘
●海外旅行保険加入者には便利なキャッシュレスサービス
●タウンホール駅より徒歩2分

Map showing location at 406A Level 4, 250 Pitt Street, Sydney NSW 2000. Includes phone number 0414-272-440.

腰痛・頭痛には

井川カイロプラクティック

Map showing location at 19/56-62 Chandos Street, St.Leonards. Includes phone number 02-9906-7177.

予約制 Tel 02-9906-7177 10am~7pm(日・水・祭日 休診) 12pm~5pm(土)

www.ikawachiro.com.au

オーストラリア カイロプラクティック協会正会員

Dr Taro Ikawa Chiropractor RMIT大学卒 B.App Sci, B. Chiro Sci

興侶 蘭

こおるき まゆ 検眼クリニック

9417-1166 要予約 45 Victoria Ave Chatswood 日本人検眼医

蘭先生の豆知識

まつ毛エクステーションにご注意

のりの種類(ホルムアルデヒド系)によっては角膜やまぶたの感染症やアレルギー反応を起すこともあるとのことです。

朗報!!メガネにさようなら 近視治療法オーソケイ 土曜日もオープン

http://nichigopress.jp/

蘭先生のケーススタディ掲載中!!

Japanese Massage Salon

CityにOPEN!!

- 指圧
●リメディアルマッサージ
●アロマセラピートリートメント
●リフレクソロジー(東洋式・西洋式)

お客様のお身体の状態に合わせた施術をいたします。

★Nichigo Press読者★ 初回20%割引

ATMS認定会員、IFA正会員(アロマセラピスト)、ITEC(アロマセラピスト)、AEAJ個人会員(アロマセラピーインストラクター)

月・木・金曜日:11~19時 土曜日:10~18時

0405 120 955 Commerce Buildings Level 1, 35-39 Liverpool Street (blu:creativity内)

Kalamanda

http://kalamanda.jimdo.com

オーストラリアのおみやげはハラダで!!



お問い合わせは TEL: (02)9279-3990 FAX: (02)9279-3992 E-mail: haradatr@tpgi.com.au

HARADA TRADING CO. 1ST FLOOR, 49 YORK ST., SYDNEY 2000

YOSHI PLUMBING SERVICES

経験 20年以上の日本人プランマー

一般家庭、レストラン、商業施設等のプランニングサービス

- ・蛇口、水漏れの修理
・キッチン、バスルームのリノベーション
・給湯器の取り替え
・ガス機器の設置
・新築配管工事、等

YOSHI OSUMI(大角謙之) TEL: 0418-335-166 yoshiplumbing@gmail.com



HAN JIN 引越し業

9648-2424 0431-24-24-24 1300-82-24-24

Table with columns for Van (1人), 4t (2人), 9t (3人) and rows for 1時間料金, 最低時間, 週末追加.

- ✓荷造り&荷ほどき ✓見積もり無料
✓ごみ始末 ✓ピアノ/移設OK
✓骨董品&美術品 ✓フリーバスケット貸します
✓一戸建て・アパートメント・ユニット・オフィス引越

www.hanjin.com.au 23-25 BYRNE ST. AUBURN NSW 2144

電子書籍版 西洋小話集(全5巻)



古今の西洋小話の中から集めた、珠玉のジョークの数々。通勤中や寝る前など、ちょっとした時間に読める話を集めました。

女は相手が結婚後に変わることを願うが、期待は裏切られる。一方、男は相手が結婚後変わらないことを願うが、これもやはり裏切られる。

ご購入は下記のサイトから www.dlmarket.jp 'DL MARKET'-西洋小話集で検索(PDFデータをダウンロードできます)

OTHERS
そのほか

教えます

GET A FUN JOB!
COFFEE/RSA/RCG/BAR/COCKTAILS
Tel: 0292114292, 0393283222, 0732577571
The address: Syd CBD, Parra, Melb, Bris
Web: www.coffeeschool.com.au
E-mail: info@coffeeschool.com.au

暮らしの情報

日本語書籍のオンライン古本屋
豪国内、どこへでも何冊でも送料6.50ドル!
www.burningbooks.com.au

ビジネス

“日本菜園ビジネス売ります”
オーストラリアの主要都市にある日本レストランを相手に日本野菜を栽培し売るビジネスです。ビジネスに含まれるのは必要な農機具を始め、現在野菜を卸している得意顧客も入っています。NSW州リズモア近郊で栽培しており、希望によっては家付きの土地と農機具すべてをレンタルいたします。基本的なノウハウはお教えしますし、最初慣れるまで数ヶ月ぐらいいはお手伝いする用意もあります。詳細は下記までご連絡ください。
(02)66886120
tami@teraniacreek.com.au



仕事探しも...

日豪プレス

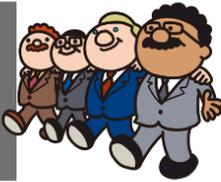
検索

W.Aのワイン生産地マーガレットリバーで MIKI'S OPEN KITCHEN Tempura Dining 開店により、正社員シェフを募集。海やカントリーライフを、仕事と両立したいビジネスビザ経験者、永住者、スポンサーシップに興味のある方 経歴明記の上、メールでご連絡ください。 saltwatermagic@hotmail.com FOOD MIGRANT PTY LTD

売ります

コンタクトレンズ大幅値下げ!
送料無料! 豪プライベート保険適用可!
www.contaxonline.com

広告募集



数独-sudoku-の 解答はこちら



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 2 | 8 | 4 | 6 | 1 | 9 | 3 | 5 |
| 1 | 5 | 9 | 7 | 2 | 3 | 4 | 8 | 6 |
| 6 | 4 | 3 | 8 | 5 | 9 | 1 | 7 | 2 |
| 5 | 7 | 4 | 3 | 8 | 6 | 2 | 9 | 1 |
| 9 | 8 | 6 | 1 | 7 | 2 | 3 | 5 | 4 |
| 3 | 1 | 2 | 5 | 9 | 4 | 8 | 6 | 7 |
| 4 | 6 | 1 | 9 | 3 | 5 | 7 | 2 | 8 |
| 2 | 9 | 7 | 6 | 1 | 8 | 5 | 4 | 3 |
| 8 | 3 | 5 | 2 | 4 | 7 | 6 | 1 | 9 |



歯科
ディレクター

歯科医師 柿崎伸二
Dr. Shinji Kakizaki (東北大卒)
Suite 94,
Macquarie Chambers,
183 Macquarie Street,
Sydney

TEL: (02) 9221-1627

歯科医師 ニコラス ホッキング
Dr. Nicholas W. Hocking
BDS(Ade) MSC(Lond)
MClIn Dent(Pros)(Lond) FICD FPFA

- ・日本語を話す医師と助手が常勤
- ・週2回日本人歯科衛生士による口腔衛生指導と歯石除去
- ・初診の方、金曜日のみ診断と見積もり無料
- ・マイクロスコープ、デジタルレントゲンなど最新設備による安全で効果の高い治療
- ・シドニー日本人学校健診医
- ・歯科治療についての電話無料相談 月曜日のみ10:00AM~11:00AM

歯科助手募集中
※経験者のみ

月~金 8:30AM~6:00PM
Suite 1103, Level 11, 135 Macquarie St.
TEL: (02) 9252-5888
＜急患随時受付、予約制＞

WEBにもそのほかの情報を掲載中
nichigopress.jp

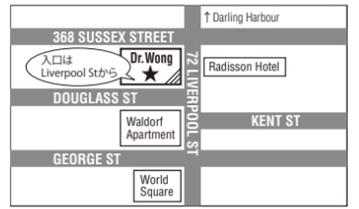
368 サセックス・ストリート
Dr.ジョン 歯科医

Dr. John Wong (BDS ADELAIDE)

- 日本人デンタルナースも勤務
- 初回診断無料
- 無料お見積もり
- 従来の方法に比べ痛みや体への負担が少ないインプラント治療

各種保険有効 急患随時受付
☎9261-3161 (予約制)

Shop 7, Pacific Arcade,
368 Sussex St., City Sydney



医者やプロのセラピストも通う
Balance and Posture
~Shoji Massage Clinic~

「治す」にトコトンこだわった日本人セラピスト・しょうじが、いろんな治療を試しても治らなかったあなたの不調(慢性的な腰痛や肩こり、坐骨神経痛、スポーツからの怪我等)を、「一時しのぎ」でなく、「根本的」に治していきます!



- ・民間医療保険も利きます。出張可!
- ・「症例集」や「お客様の声」がたくさん載っています!

⇒公式ホームページ www.shojimassage.com

Balance and Posture
~Shoji Massage Clinic~
(腰痛・肩こり・神経症状・骨盤・姿勢矯正専門)
Address: 2/169 Gertrude Street, Gosford
(セントラル駅から徒歩約1時間半)
Tel: 0413-342-991 しょうじまで



シティ ワールドタワー 歯科

最新テクノロジーを使用した歯科治療で 健康な歯を長く維持しましょう

パソコン上の3Dデータを物体として生み出せる機械「3Dプリンター」を使って、誰かが実際に使用できる銃を製造したというニュースが最近取り上げられていました。このニュースを耳にし、驚かれた方もたくさんいらっしゃると思いますが、実はデンタルクリニックワールドタワーでは、これと同様のテクノロジーを数年前から使用しているのです!

「ポーセリン・セラミック」製の詰め物やクラウンの永続性が高い理由

デンタルクリニックでは、3Dプリンターと同じ技術を使用した方法により、セラミックでできた詰め物やクラウンの製作を行っています。「ポーセリン・セラミック」は今日の歯科治療の素材の中で耐久性と持続性が最も高いと言われています。金属やコンポジット・レジン(歯科用レジン・プラスチック)の詰め物やクラウンとは違い、二次虫歯が非常にできにくい材質として知られています。また、「ポーセリン・セラミック」は天然の歯と非常に結合しやすいことから、金属やレジンの詰め物と天然の歯の間隙からできる二次虫歯などができにくく、詰め物も取れにくいのが特徴です。

最新テクノロジーを駆使した医療施設は非常に重要

このように、テクノロジーの発達により、治療された詰め物やクラウンを持続できることにより、同じ歯を何度も治療する必要がなくなり、歯の寿命を長くすることが可能になりました。歯に治療を施す回数が少なければ少ないほど、口内すべての健康を長く保つことができます。

このような最新テクノロジー医療器具を頻繁に使用している歯医者は、オーストラリアでもまだ5%と非常に希少。キム先生は、日進月歩のテクノロジーの進化に対応するためにセミナーやワークショップに頻繁に参加し、常にスキルアップに努めています。タウンホールやミュージアム駅から徒歩5分圏内と、とても便利なロケーションにあるデンタルクリニックワールドタワーでは、常時日本人スタッフが丁寧なカウンセリングを行い、最先端テクノロジーを使用したさまざまな治療内容から、患者さま1人ひとりに一番合った治療法で施術いたします。日本のマガジンも豊富で、日本のテレビを観ながら治療を受けることができる快適なクリニックで、的確で安心な治療を受けましょう!

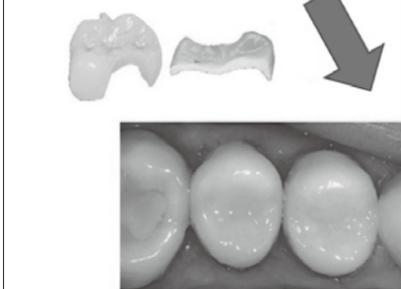
多数の日本人スタッフが常勤し、日本語のサポートが充実! 安心して快適な治療が受けられます!!



3Dプリンターで製作された銃のイメージ



ドイツ製3Dセレクトマシン

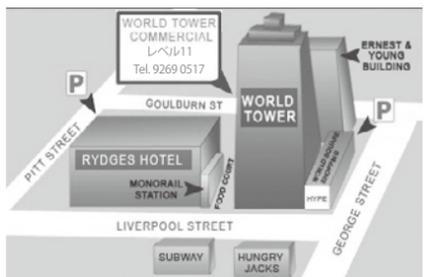


シティ ワールドタワー 歯科の紹介

同院は2004年より、虫歯予防、初期発見・早期治療をモットーにし、世界最先端の医療機器を使用した治療を行っている。ドイツ製3Dセレクトマシンという3Dコンピューターを使用して製作するセラミックの治療や、3Dコンピューターを使用して治療プランを組み立てる矯正治療「インビザライン」をはじめ、神経治療ほかすべての歯科治療にマイクロスコープを使用した治療を施している。また、親知らずの抜歯やインプラントなどの高度な治療に好評がある。東京・大阪・名古屋・京都に友好関係のある歯科医院があるので、日本に帰国してからのサポートもしてもらえるので安心。

ドクター ノックス・キムの紹介

シドニー大学歯科学部卒業。同大学で臨床講師。03年にワールドタワー歯科を開院。東京臨床学会、アメリカ審美歯科学会会員、10年にUSAインビザライン社より優秀医(プラチナム医師)に指名される。11年にオーストラリア矯正学会、12年にNorth Asian Summit Invisalign Conferenceに招待される。青山R東京・大阪と提携。日本歯科ネットワーク徳信会メンバー。



シティワールドタワー 歯科
住所: Suite1104 (11階) World Tower Commercial,
87-89 Liverpool St., Sydney NSW
Tel: (02)9269-0517 (日本語専用ライン)
Web: www.haisha.com.au
診療時間: 月~金 9AM~18:30PM

編集部BBKの突撃レポート 不定期連載第9回

<プロフィール> 編集部BBK
スキー、サーフィン、牡蠣、筋子愛すシドニー新参者。
常にネタ探しに奔走する根っからの編集記者。
齢30半ばの妻あり。読書、散歩、晩酌好きのじじい気質。

激化するシドニー・ラーメン戦争 — 本本当にうまい1杯を求めて (前編) —

基本的に環境への適応能力は高い方なので、たとえ日本からオーストラリアに移住してもさほどストレスなく暮らせるだろうと考えていた。だが一方で、今から挙げる4つのものに関してはどうしたってつらい思いをするだろうと予測していた。

その4つとは果たして何か。まず1つ目はウォシュレットだ。ないならないで問題なく、今は気にならなくなっていたのだが、この原稿を書きながら存在を思い出してしまった。そこで、どこかで買えないかとネットで調べてみるとYOYOなるオーストラリアのウォシュレットの専門業者を発見した。なんなんだ、そのいかにもなネーミングは。そう思いつつ、とりあえず今夜、ウォシュレットの購入について妻に相談してみることを胸に誓った。

2つ目は焼酎。こちらはたまに日本に帰国する人に買ってきてもらってしのいでいる。

3つ目は温泉だ。たまにバスタブにお湯を張っているが、やはり大きな露天風呂に入りたい。ブルー・マウンテンズ近くに1回50ドルという素晴らしい値段設定の温泉があるが、耐えられなくなったらそこに行くしかなさそう。

そして4つ目。それがラーメンだ。中学くらいのころからだろうか。もうかれこれ20数年、ラーメンにはまり続けている。高校の学食では、おばちゃんに豚骨ラーメンとしょうゆラーメンのスープをブレンドしてもらって、豚骨しょうゆラーメンにしてもらっていた。ラーメンと言えばしょうゆか味噌か塩しかなかったあの当時、豚骨ラーメンが学食にあったのも驚きだが、それ以上にそれをアレンジして豚骨しょうゆラーメンなんてものを生み出した僕の先見の名も大したものだと思う(笑)。ちなみに、東京の環七沿いに東京初の豚骨ラーメン専門店「なんで

んかんでん」ができ、毎夜1,000人以上が行列を作るなど、空前の豚骨ブームを巻き起こしたのもこのころ。なので、豚骨しょうゆラーメンなんてものは世の中にはほとんどなかった。1992年に池袋にできた屯チンが「東京豚骨ラーメン」というネーミングを付けていたが、あれが豚骨しょうゆの走りだったのではなからうかと思う。

そんな僕だが、大学に入ってもラーメン好きは収まらず、当時渋谷に住んでいたこともあり渋谷中のラーメンを隅から隅まで食べた。果てには、当時関わっていた学生新聞に☆5つの自己評価とコメントを添えた「渋谷ラーメンマップ」なるものまで作成し、新聞に掲載する始末。今思っても、自分だけラーメンが好きだったんだと思う(そしてそのころから僕の体は大きくなり始めた)。

そんな僕にとって美味しいラーメンが食べられないほどつらいことはない。シドニーに来たら自作しようかとすら考えていたのだ。だが、シドニーの街を歩き僕は心の底からびっくりした。シドニーには美味しいラーメン屋がたくさんあったのだ。

ラーメン・コラムを書く上での前提

来豪から1年8カ月。記者が食べ歩いた記録を、時系列で今回から2回にわたって書きつづる。いち個人の所感ということで、僕にとって美味しかったものが口に合わないといったことも当然あることはあらかじめ承知いただきたい。

ちなみに僕のラーメンの好みは特に定まっていない。その日の気分で食べたいものを食べるので、あっさり、こってり、ストレート麺、ちぢれ麺、豚骨、しょうゆ、塩、味噌、なんでも食べる。日本でも横浜家系、二郎系など定番のこってり系から、北海道の札幌、旭

川、函館ラーメン、栃木の佐野ラーメン、昔ながらの東京しょうゆラーメン、博多ラーメン、そのほか、塩ラーメンの名店、味噌ラーメンの名店に至るまで幅広く食べてきた。

だが、敢えて一番好きなラーメンを挙げさせてもらえれば、煮干だしのあっさりラーメンだ。店名を挙げれば青森県八戸市にあり、林家正蔵もかつて絶賛した老舗「支那そば しおで」の支那そばとなる。ご当地ラーメン・ブームで、今、八戸ラーメンが人気だそうだが、観光客向けに市場などで供される八戸ラーメンはブームを作るべくして作られた新参者で、僕に言わせれば本当に美味しい八戸伝統のラーメンはここ、「しおで」が提供するような昔ながらの煮干だしのラーメンだと思ふ。余談になるが青森県には津軽の方にも名物の津軽ラーメンがあるが、同じ青森県でもこちらは煮干ではなく、焼干しを使っていることが多いようで、そのテイストは大きく異なる。

移住初期に食べた「ラーメン館」「一番星」「TONTON」「味千ラーメン」

さて、いよいよ本題に入ろう。僕がシドニーに来て最初に食したラーメンは、当時ボンダイに住んでいたこともあって、まずボンダイ・ジャンクションの「ラーメン館」、続いて「一番星」だった。ラーメン館では豚骨ラーメン、一番星ではしょうゆラーメンを食べたことを思い出す。日本で食べてきた名店の味に比べると若干の物足りなさはあったが、その2店のクオリティーは日本の一般ラーメン店に決して劣ることはなく、シドニーでもなかなか美味しいラーメンを食べられるな、と安心したことを覚えている。

最近になり、一番星で「つけ麺」を食べたが、これが今日本で流行のつけ麺とは違う昔ながらの「ちぢれ麺&酸味の強いしょうゆ系つけだれ」という組み合わせで、意外にツポに入った。一番星は「坦々麺がうまい」といううわさも聞くので今度試してみたい。

次に出会ったのが当時通っていた学校の近くにあったCBDチフリー・プラザ内にある「TONTON」のラーメン。東日本風のもっちりとしたちぢれ系の細麺がなかなか美味で、スープや具も平均的ではあるが悪くなかった。

そして次に食べたのがワールド・スクエアアヤヘイ・マーケットにある「味千らーめん」。「本場熊本ラーメン」と書いてあるので「もしや名店「桂花」を髣髴とさせるお店では」と期待したが…。ローカルのお客は結構入っているようで、一定のニーズにはきちんと応えているようだが、日本人をターゲットにはしていないのだろうと推察する。

「がむしゃら」「めんや」との出会い

シドニーでの生活にもだいぶ慣れてきたある日、「これは日本クオリティー」と思える店に出会った。チャイナタウンのフードコート「食通天」にある行列店「がむしゃら」だ。ローカルの媒体でも評価が高く、かなりの有名店と言っていだろう。がむしゃらを代表する「豚骨ラーメン」は、豚の髄とコラーゲンを余すことなく抽出した粘度の高いこってり系ラーメンで、そのどろどろ感はその「天下一品」を髣髴とさせる。

かなり味が濃く、こってりしているので好みは完全に分かれるだろうが、実にエッジ



「とんこつラーメン(\$10.5)」(がむしゃら)

の利いた個性を持つこだわりの名店だと思ふ。1度食べて苦手だと感じる人はあっさり系の「博多ラーメン」を試してみるといい。なお、「がむしゃら」では魚介系ラーメンもあり、こちらは煮干をこれでもかというほど使ったこれまたパンチのある1品。また、今日本でもはやっている豚骨と魚介系のミックスもあるので、そちらも食べる価値ありだ。だが、とにかく味は濃厚なのでスープの飲みすぎには気を付けたい。

がむしゃらにリピートする日々の中、知り合いに進められて行ったのが「めんや」だ。同店を代表するラーメンはやはり豚骨ラーメンで、こちらもパンチの強いこってり系で、豚骨のエキスがしっかり出ていてうまい。「めんや」はチャイナタウンと、CBDの2カ所で展開しているがメニュー展開は異なっており、また味も多少異なる。その意味ではひとくくりにはできないのだが、とにかくどのスープも総じてうまい。そして同店の特徴として嬉しいのは、流行に対するレスポンスが早いことだ。濃厚つけ麺、さらには混ぜそば(汁なしラーメン)など、今、日本で流行っているメ

ニューをいち早く商品化してくれる。また、ほかの店で人気のメニューが現れるとそれに呼応するかのごとく、新メニューとして登場する。



替え玉1玉が無料で付いてくる(めんや)



「博多ラーメン(\$10)」(めんや)

また、左のTOPICにもある通り、近々めんや・チャイナタウン店の近くに本格博多ラーメンが出店するが、それを見越してか、メニューに「博多ラーメン」を追加。ベースの豚骨は一緒だが、そこにひと味、博多風の味わいが加えられておりうまい。高菜、紅しょうがは入れ放題、さらに替え玉1つ無料と至れり尽くせり。このレスポンスの早さはさすがだ。ライバルを迎え撃つに体勢は万全だ。

時系列で僕が訪ねたお店を順に紹介してきたが、ここまではいわば序章。今回紹介してきた名店も、否が応でも巻き込まれる新店ラッシュに沸くシドニーのラーメン事情を次号さらに深堀りしていく。(次号に続く)

TOPIC

シドニー・ラーメン激戦区に新店続々オープン

昨年末、一風堂がシドニーに進出するというニュースがシドニーのラーメン界を震撼させ、今年に入るとシティで人気のラーメン店「めんや」を経営するI'sグループが、セルフ式のラーメン店「てんこもり」をオープン。新店ラッシュはとどまることを知らないが、今月7月、シティのラーメン激戦区にさらに2店舗のラーメン店がオープンするということが、注目が集まっている。

7月初旬、日本国内でセルフうどん店として絶大な人気を誇る「丸亀製麺」を運営するトリドールがオーストラリア展開第1号となる「博多ん丸」を出店する。その名の通り博多ラーメン専門店、シドニーのチャイナタウンのハイマーケット・シティのフードコート内にオープンする。「丸亀製麺」で培った店内製麺の技術を生かした自家製麺と、たっぷりの豚骨と野菜から長時間炊き出した豚骨スープで本場博多の味を忠実に再現しているという。そして注目はその値段。豚骨ラーメン7.80ドルという値段はシドニーのラーメン店にしては破格だ。替え玉も1玉1ドルと良心的な設定となっており、これは注目の人気店になるのではと否が応でも期待が高まる。

そして、同じく7月初旬に、これまたチャイナタウンにあるサセックス・センターのフードコート内に、シドニーを代表する日本人フレンチシェフ犬飼春信氏が「麺 一究」をオープンさせる。同氏は今年5月までシドニーの

食通の間で人気を博したフレンチ・レストラン「ブランシャル」のオーナー・シェフを務めていたが、同店のランチ・タイムに出していたラーメンが行列となるほどの大人気メニューとなり、それを機に「ブランシャル」を売却し、ラーメン事業を始めることを決意したという(詳細は次ページ)。フレンチの技術を結集した新たな1杯、そしてなんと替え玉1玉は無料にする予定とのこと。こちらも人気店になる期待大だ。



博多ん丸の看板メニュー「White Tonkotsu」(\$7.8)



犬飼氏渾身の一品「麺 一究ラーメン」(\$10.5)

インタビュー

Web版 特集/インタビュー

【話題の人】

シドニーを代表する日本人フレンチ・シェフ、犬飼春信氏

チャイナタウンに新ラーメン店 「麺一究」を立ち上げ



フレンチの名店「ガリレオ」で総料理長として活躍後、2008年、ポッツ・ポイントにフレンチ・レストラン「ブランシャル」を立ち上げた犬飼春信氏。オープン当初より地元グルメ誌で高い評価を受け、シドニーの食通の間で支持されてきたが、今年5月、犬飼氏は同店を売却。その後の動向に注目が集まっていたが、何とまったく違う畑であるラーメン店を立ち上げるといふ。同店オープン直前の準備に追われる犬飼氏にその心のうちを聞いた。

を染み込ませていますが、これはビーフシチューなどの煮込みで赤ワインを染み込ませる過程とほぼ同じです。ただ、ラーメンはパスタのように塩、コショウ、香草などで味を調整して仕上げるといったようなことが基本的にできないのが難しいですね。ブランシャルでも約3か月かけてラーメンを開発したのですが、素材をどう合わせれば美味しくなるかは分かって、全体のバランス調整が本当に難しい。麺、スープ、具、すべてが三位一体にならないとラーメンは完成しないんですよ

「なるほど。そんな苦労を重ねた結果、出来上がった一究のラーメンの特徴を教えてください。」

「僕のラーメンは鉄人の陳建一さんに教えていただいた^{白湯}スープをベースに、鶏、豚、香味野菜など天然の素材をじっくり煮込んだ、素材本来の自然の味を大事にしています。かえしも麺も自家製で、味付けも天然塩を使うなどすべてにこだわっており、もちろん、化学調味料は一切使ってません。また、お客様が食べ始めるタイミングなども計算し、一番ベストの状態を提供します。ラーメン屋としては新人なので、挑戦者としてがんばっていきたくと思っています」

(6月26日、シドニー・サセックス・センターで)

——ブランシャルの時代にもランチ・タイムにラーメンを提供していましたが、まさかラーメン店を始めるとは思いもしませんでした。そのお心をお聞かせください。

「シンプルに言うともラーメン作りに興味があったからです。ブランシャルでラーメンを出した時に、おかげさまで評判が良く多くの人が足を運んでくれました。多い日には開店からわずか10分で40食完売などという時もありました。その時、ラーメンは人をひきつける魔力を持っているなど感じたんです」

——フレンチとラーメン作りの大きな違いはどこにありますか？

「調理の過程においてはそれほど大きな違いはないです。例えば、一究のチャーシューやメンマには独自の味



フレンチからラーメン店オーナーへ、華麗なる転身を果たす犬飼春信氏

ラーメンを究める

シドニー・チャイナタウン
サセックス・センターに開店！

麺一究
ラーメン
\$10.50
替え玉
無料

麺一究

住所: Shop F1A, Sussex Centre Food Court, 401 Sussex St., Sydney
Tel: (02)9281-0998
営業時間: 11AM~9:15PM (ラストオーダー) **Open 7 Days**

PR

新連載

賢く使おう！ポケットWiFi何でもQ&A

Q 日本に帰る時には、ポケットWiFiを借りると便利と聞きます。でも、そもそもポケットWiFiって何なのでしょう？

A 何となく分かっているけど、いざ聞かれるとよく分からないことってありますよね。今巷で話題のポケットWiFiもそんなものの1つではないでしょうか。

さて、ここではまずWiFiという言葉についてご説明しましょう。難しいことは抜きにしてひと言で言いますと、WiFi = 無線LANです。自宅でインターネットにつながる際に、PCにケーブルを挿している人も多いと思いますが、そのケーブルの代わりに電波を使っているのが無線LAN = WiFiになります。

オーストラリアでは、カフェなどでよくこの電波が飛んでおり、これをスマホやPCを使って拾うことで、インターネットに接続することができます。お店で電波が飛んでるかを確かめる際には「この店、WiFi飛んでますか？」のような言い方をします。お店によっては接続するためにパスワードが必要になりますが、店員に聞けばやさしく微笑みながら教えてくれることでしょう。そしてこのように無料でインターネットに接続するための電波 = WiFiを利用できるスポットを無料WiFiスポットと呼びます。無料WiFiスポットがある代表的な場所としてはマクドナルドやスターバックス・コーヒー、また空港などが挙げられますが、オーストラリア国内では基本的には街中を歩いてちょっと探せば無料WiFiスポットは簡単に見つかります。スマホやPCを持ち歩いていれば、特に準備せずとも街中でインターネッ



右下がポケットWiFi。出張の際には必須と言えるでしょう。

トができます。

さて、今回の質問で「日本に帰る時には、ポケットWiFiを借りると便利と聞きます」とありますが、その根拠はこの無料WiFiスポットと大いに関係があります。というのも、実は日本にはこの無料WiFiスポットがほとんどないのです。そこで登場するのがポケットWiFiというわけです。

ポケットWiFiとは、いつでもどこでもWiFi環境を作ることができる装置と思ってもらっていいでしょう。携帯電話をひと回り小さくしたビジュアルのものが多く、これを使えばPCでもスマホでもWiFiを使える機器であれば何でもインターネット接続ができるようになります。

種明かしをすると、実際のWiFiとは違い、使っているのは携帯電話用の電波なのですが、昨今、そのスピードは飛躍的に速まっているため不便を感じることはほとんどないでしょう。

日本に帰る際に、オーストラリアで使っているスマホとポケットWiFiをセットで持てば、国内にいるのと変わらぬ感覚でスマホを使うことができ、例えば旅行中に写真を撮ってフェイスブックにアップするなどといったこともできるというわけです。

日本への一時帰国や海外出張・旅行にぴったり！

Japan Wifi
RENTAL SERVICE

！ 日本に一時帰国の方
ご注意ください

えっ！日本で無料WiFiスポット使えないの!?

オーストラリアでは、当たり前のように無料で使える、スターバックスやマクドナルドの無料WiFiスポット。実は、日本では有料*なのです！しかも、公共WiFiスポットでは個人情報などの安全は保証されていなく、使える場所も限られてしまう。いつでもどこでも使える手のひらサイズのポケットWiFiを持っていれば、便利かつセキュリティ面でも安心ですよ！

*日本のスターバックスやマクドナルドでWiFiスポットを使用するには、ドコモ等の日本国内の携帯キャリアと契約する必要があります。

3週間レンタルなら
1日あたり

\$5.2

Japan Wifiの3つのポイント

- 1 WEBで申込んで、日本の空港でラクラク受取り、返却！
- 2 旅先でも場所を選ばず、定額でネットにつなぎ放題！
- 3 接続に自分だけのIDとPWを使うからセキュリティ面でも安心！

さらに詳しい情報は日豪プレスのウェブサイトまで！

nichigopress.jp

目印は
このバナー





シェフに聞く(秘)レシピ 人気レストランのあの味を作りたい

かりかりチキンざくろソース

ジャパズ Japaz

日本のフランス料理店「ロブション」やシドニーの名店「テツヤズ」など、一流店で活躍したオーナー・シェフ、高木将宏氏による、ニュートラル・ベイの小粋なタパス・レストラン「ジャパズ」が7月、イメージを一新しリニューアル。高木氏がこだわった“勝って気ままな”料理が楽しめる、1人でもふらっと立ち寄りたくなる、オ

シャレ&ポップな洋風居酒屋に生まれ変わった。今回はそんな同店の人気メニューの1つを高木シェフにご紹介いただいた。チキンは焼き鳥のように表面がカリカリ、中はジューシー。ざくろとしょう油の甘辛いソースにレモンの酸っぱさが交わり絶品だ。チョイスサムやニラも入っていて、栄養のバランスも良い。

材料(1人前)

| | |
|----------------|--------|
| 鶏もも肉 | 150g |
| チョイスサム | 1/2束 |
| ニラ(ガーリック・チャイブ) | 1束 |
| リーク(千切り) | 適量 |
| レモン | 1切れ |
| ガーリック・ペースト | 適量 |
| オリーブ・オイル | 適量 |
| パセリ | 少々 |
| ■ソース | |
| しょう油 | 50ml |
| 砂糖 | 大さじ1 |
| ざくろ(実を取り出しておく) | スプーン1杯 |
| スマック | 小さじ1/3 |
| パプリカ・パウダー | 小さじ1/3 |

作り方

- ①鶏もも肉に塩を多めに振りかける。鉄のフライパンに適量の油を入れてよく熱し、皮面を下にしたもも肉を中火で2分焼き、弱火にして8分ほど焼く。
- ②①を炒めている間、別の鍋またはフライパンに砂糖を入れ、キャラメル状になるまで温める。そこに醤油を足し砂糖を溶かす。最後にパプリカ、スマック、ざくろを加えてざっと混ぜ合わせる。
- ③②のソースができ上がるころに、①のもも肉の皮面がパリッと焼けているかを確認し、ひっくり返してさらに30秒ほど焼く。できたら食べやすい大きさに切る。
- ④別のフライパンにガーリック・ペーストとオリーブ・オイルを混ぜた物を入れて温め、3センチの長さに切ったチョイスサムとニラを加えて1分ほどざっと炒める。
- ⑤④を皿に盛り付け、その上に皮面を上にした焼き鳥を乗せ、③のソースをかける。そしてリークの千切りとパセリを上に入れて振りかけて、でき上がり。

高木シェフのワンポイント・アドバイス

■焼き鳥のように、外はカリカリ、中はほんわりさせるには、鶏肉に塩を強めに振って、片面をゆっくりと焼くことが重要となります。熱効率の良い鉄のフライパンを使うことを勧めますが、ノンスティックパンなどしかない場合は、油を多めに入れてパリッと焼きましょう。■チョイスサムとニラは、さくさくした食感を残すため、あまり炒め過ぎないようにしましょう。

■高木将宏オーナー・シェフのプロフィール

日本では「Robuchon」(1995~97年)、来豪後は「Bilson's」「Le Kiosk」「Ampersand」「Tetsuya's」などの名店で腕を磨き、2008年6月に日本食とスペイン料理の“良いとこ取り”をコンセプトとした「Japaz」をオープン。



Japaz

■住所: 165 Wycombe Rd., Neutral Bay NSW ■Tel: (02)9904-0688
■営業時間: 月~土6PM~10PM ■Web: www.japaz.com.au

7月中旬に「Japaz」が新たに生まれ変わる!!

「Japaz」が、Japanese Spanishから洋風居酒屋として生まれ変わります!!

みなさまに支えられて、2013年5月に5周年を迎えることができました。感謝の気持ちを込めて、ワイン好きのオーナー自らがワイナリーを巡って選び抜いたワインを一律\$25で提供しています。

ワインに合う、こだわり抜いたJapanese Foodを提供しています。



Japaz

165 Wycombe Rd., Neutral Bay NSW 2089

ディナー: 月~土6PM~

TEL: 02 9904 0688

WEB: www.japaz.com.au EMAIL: enquiry@japaz.com.au



冬限定スペシャル!!

最初の1杯が

1ドル

“1ドルビール”と注文時にお伝えください
お食事のご注文時に限る

月曜から木曜迄
*ディナータイムのみ
7月末まで

当店自慢のフワフワお好み焼きと一緒に乾杯!

ビールに合う一品料理!

月曜日ディナー限定!
おつまみ類はオール\$5



今月の推薦者
在豪歴18年、台湾出身の
不動産営業レディ
エミー・チュウさん



緑に囲まれた「天仁茗茶」の中庭で

健康的な本場台湾料理&お茶店

週に2、3回はおじゃましています。友人とランチに訪れたり、お客様とのミーティングや、商談に利用することもあります。緑に囲まれた美しい中庭が気に入っていて、とても落ち着ける雰囲気。会話も弾みます。

台湾の本格的な味わいが楽しめるのもお薦めのポイントです。「天仁茗茶」は台湾では老舗中の老舗、お茶の一流店。ここでいただけるウーロン茶は、「凍頂高山烏龍茶」という台湾の高山で採れる葉を使用していて、飲むと元気になるお茶として昔から有名です。厳しい環境でゆっくりと成長する過程で、大自然の恵みを十分に吸収するからと言われてるんです。こちらのお店では茶葉も販売していますので、ご自宅で飲んだり、日本へのお土産にするのもいいですね。

台湾の大衆食「牛肉麵」も本物の味。スープはプーアル茶で作られていて油っぽくなくとてもさっぱり。口の中でホロッと崩れるお肉はもちろん野菜も豊富で、毎日食べてもコレステロールの心配が一切ない健康食です。スープに絡めて食べられる細麺は台湾人麵工場の厳しい品質管理をクリアした本場さながらの麺。美味しいですよ!



プーアル茶牛肉麵



凍頂高山烏龍茶



チャットウッド店の外観

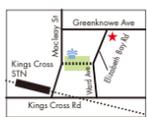
INFORMATION

Ten Ren's Tea 天仁茗茶

■所在地: 389 Victoria Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-7668 ■営業時間: 月~金10:30AM~10:30PM、土・日10:30AM~11:30PM ■Web: www.tenren.com.au



本格・鉄板焼き居酒屋 Kujin Japanese Cuisine
Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay 2011
T (02) 9331 6077 F (02) 9331 6066
月~土 12PM-3PM, 6PM-10PM
http://www.kujin.com.au
http://www.facebook.com/kujin.sydney



美味しい
美シドニー!

BAODAO TAIWANESE KITCHEN
本格台湾屋台の味!!

■所在地: 8/376 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9419-6290 ■営業時間: 日~水11AM~9PM、木~土11AM~9:30PM ■Email: info@baodao.com.au ■Web: www.baodao.com.au

Busshari
新鮮魚介と特選和牛の和食レストラン

■所在地: 119 Macleay St., Potts Point ■Tel: (02)9357-4555 ■Fax: (02)9357-4997 ■Email: busshari@busshari.com.au ■Web: www.busshari.com.au ■営業時間: 月~土6PM~11PM

DARUMA
人数限定10ドルしゃぶしゃぶ実施中。月~木6PM~20名限定、日5:30PM~50名限定

■所在地: 1st Floor, Prince Centre, 8 Quay St., Haymarket ■Tel: (02)9281-2889 ■営業時間: 月~木10:30AM~9PM、金10:30AM~9:30PM、土11:30AM~9:30PM、日11:30AM~8PM、祝休 ■ライセンス/ BYO (ワインのみ)

Dragon Boy
本場の讃岐うどんがお手ごろ価格で

■住所: Shop 17, World Square Shopping Centre, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-8880 ■Email: info@dragonboy.com.au ■営業時間: 毎日11:30AM~10PM (ラストオーダー9:30PM) ■Web: www.dragonboy.com.au

麺一究
シドニー・チャイナタウン サセックス・センターに開店!

■住所: Shop F1A, Sussex Centre Food Court, 401 Sussex St., Sydney ■Tel: (02)9281-0998 ■営業時間: 毎日11AM~9:15PM (ラストオーダー)

Izakaya Masuya
純米居酒屋

■所在地: Ground Floor, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9233-8181 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金12PM~2PM、ディナー月~金6PM~LAST、日休

JAPAZ JAPAZ
CONTEMPORARY TAPAS
ワイン好きのオーナーが作るこだわり抜いた Japanese Foodを提供!!

■所在地: 165 Wycombe Rd., Neutral Bay NSW ■Tel: (02)9904-0688 ■営業時間: 月~土6PM~ ■Email: enquiry@japaz.com.au ■Web: www.japaz.com.au

KISUKE
今年も冬季限定味噌鍋 始めました。

■所在地: Shop 2, 56-58 Frenchs Rd., Willoughby ■Tel: (02)9967-8878 ■営業時間: 月~水~土ランチ11:30AM~2PM、月~水~日ディナー6PM~10PM、火休

小町 Komachi
自家製のラーメン、うどん、餃子が自慢 新鮮な日替わり刺身もお楽しみいただけます。

■所在地: Shop 1, 426 Cleveland St., Surry Hills ■Tel: (02)9319-6554 ■営業時間: 月~水~日11:30AM~10PM、火休 ■Web: www.komachi.com.au

Kujin Japanese Cuisine
鉄板焼き居酒屋 "Kujin"

■所在地: Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay ■Tel: (02)9331-6077 ■Fax: (02)9331-6066 ■Web: www.kujin.com.au ■営業時間: 月~土12PM~3PM、6PM~10PM、日休

誠 CHATSWOOD
めざせ、豪州最高回転寿司!

■所在地: 336 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9411-1838 ■Web: www.makoto.net.au ■営業時間: 毎日11:30AM~Last

鱒屋 Japanese Seafood Restaurant
シドニーCBDの繁盛店。ビジネス利用に最適

■所在地: Basement Level, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9235-2717 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金12PM~2:30PM (ラストオーダー)、ディナー月~土6PM~10PM (ラストオーダー)、日休

MISO
とんかつと定食のお店

■所在地: Shop 20, World Square, 123 Liverpool St., Sydney ■Tel: (02)9283-9686 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金11:45AM~2:30PM、ディナー月~土5:30PM~9:30PM、日休

Mizuya Japanese Restaurant & Karaoke
カラオケのある日本食レストラン

■所在地: Basement, 614 George St., Sydney ■Tel: (02)9266-0866 ■Web: www.mizuya.com.au ■営業時間: 日~木11:30AM~深夜、金・土11:30AM~2AM

魚や レストラン
新鮮で旨い魚が食べられるお店

■所在地: 336 Pacific Hwy., Crows Nest ■Tel: (02)9438-1468 ■Web: www.sakanaya.com.au ■営業時間: ランチ月~水~土12PM~2:30PM、ディナー月~水~日6PM~9:30PM、火休

ラーメン SUN-SUN
多彩なメニューと、限定の日替わりスペシャルが魅力!

■所在地: Shop 1, Crows Nest Plaza, 103 Willoughby Rd., Crows Nest ■Tel/Fax: (02)9906-2956 ■営業時間: 火~金ランチ12PM~3PM、ディナー5:30PM~9PM、土ランチ12PM~3:30PM、ディナー5:30PM~9PM、日ランチ12PM~3:30PM、ディナー5:30PM~8:30PM、月・祝休

鮨雅 SUSHI MASA JAPANESE RESTAURANT
土・日限定ランチが人気

■所在地: 30 Pyrmont Bridge Rd., Camperdown ■Tel: (02)9557-7789 ■営業時間: ランチ土・日12PM~3PM、ディナー火~日6PM~10PM、月休 ■ライセンス/ BYO *テイクアウトあり

Japanese Seafood Restaurant TAIKI 大樹
フレッシュな海の幸を堪能できる人気店

■所在地: 96 Longueville Rd., Lane Cove ■Web: www.taikijapaneserestaurant.com.au ■Tel: (02)9266-0866 ■Web: www.mizuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金11:30AM~2:30PM、ディナー月~土5:30PM~9:30PM ■Tel: (02)9428-1007

Toraya
店内をリニューアルしました。「いいね!」で\$50食券が当たります!

■所在地: Shop 212/214 Mandarin Centre, 65 Albert Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-9620 ■営業時間: 毎日11:30AM~3PM、5:30PM~9:30PM (日・祝~9PM) ■Email: info@toraya.com.au ■Web: www.toraya.com.au Facebook: www.facebook.com/torajapaneserestaurant

Umi Kaiten Zushi
豊富なネタの創作寿司が楽しめる

■所在地: Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St., Sydney (Hay St.とParker St.の角) ■Tel: (02)9281-2006 ■営業時間: 月~金11:30AM~10PM、土・日12PM~10PM

Umi Sushi + Udon
回転寿司&美味しいうどんの店

■所在地: TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney ■Tel: (02)9283-2006 ■営業時間: 日~木11:30AM~10PM、金・土11:30AM~10:30PM

OH RICE !?
「プレミアムな日本のお米」と「清らかなアルプスの水で育ったイタリアのお米」を使っています!

■所在地: F12B, 7-13 Hunter St., Sydney NSW (ハンターコネクション・フードコート内) ■営業時間: 月~金11AM~3PM、土・日・祝休 ■Tel: (02)9223-9962

Ramen Zundo
好評とんこつ煮干らーめん! Like us on facebook

■所在地: Shop 10.30 World Square 644 George St., Sydney ■営業時間: 毎日11:45AM~9PM ■Web: ramenzundo.com.au ■Tel: (02) 9264-6113

読者コーナー

採用者にはおトクな特典も!

読者コーナー、投稿募集!!

日豪プレスでは来月より読者の皆様との交流コーナー(コーナー名募集中)をスタートします。記事の感想や読みたい記事を自由に投稿していただく「フリートーク(仮)」や、決められたテーマやお題に沿って投稿いただく「今月のお題(仮)」などを開始します。今後、写真投稿企画など楽しい企画も随時追加予定。

採用された方には、1ポイント付与させていただき1年後にMVPを発表予定。なお、MVPには、モニター商品のプレゼント、読者プレゼントの優先当選、Nichigo Press特製グッズなど、特典をご用意する予定です。

皆様の投稿が作り上げ、盛り上げていただく当コーナー、ぜひ奮ってご参加ください!

投稿募集!!

■今月のお題

「シドニー近郊、あなたのオススメ日帰りスポット教えて!」

■フリートーク

Nichigo Pressの特集・企画への感想、ご要望など自由にご投稿ください。

▼投稿方法

下記アドレスにタイトル「読者コーナー」と記載の上、ご投稿ください。
「お名前(ペンネームも可)」「年齢」「職業」をお書き添えください。

投稿はこちら! → nichigopress@gmail.com

※掲載の際は、紙面スペースの都合上、あるいは表記や表現など、一定のルールに沿って編集させていただきます。

編集後記

●新聞発行の間を縫って久しぶりに日本に一時帰国した。ゆっくりできる時間は少なかったが、その数日に感じた思いを書き留めておく。震災のあった2年前に空港や鉄道、デパートで感じた節電ムードは既に皆無。あの惨事はもう遠い過去のこと。食事や買い物も宿泊も日本はすべてが安い。シドニーで100ドルはあつという間だが、1万円あれば結構楽しめる。ヘタしたら日本を離れた12年前より安いとさえ感じる。豪州ワインは未だにほとんど目にしない。味にうるさい日本人ならもっと注目してもいいはずなのに。その代わり甲州ワインの実力が上がった。自分がやっとその味に気付けるようになっただけということも考えられるが。(TDS=編集部)

●フリー・ペーパーという広告ベースのビジネスである以上、広告主の顔を伺わざるを得ない面は少なからずある。しかし、広告や提灯記事ばかりでは媒体の主張はなくなり読者に信じてもらえなくなる。読者がいなくなれば広告も入らず、結局媒体は廃れる。本末転倒だ。読者に響くリアルで有益な情報を届ける。僕はいつもその思いを胸に企画を練り、原稿を書いている。今回のラーメン・コラム、そしてレギュラーの原稿連載。否定的な意見でもかまいませんので、感想をお届けいただけると嬉しいです。(BBK=編集部)

●最近、ムチャな実験や素朴な体験をYouTubeで紹介している「megwin」さんの動画にハマっている。その中でも魚をさばく練習の様子を撮った「出刃包丁シリ〜ズ」になぜか感化されて、初めて現地の魚屋で鯛を丸ごと買ってみた。が、持っていたKマートの包丁の切れ味が残念な状態で(これでは包丁失格じゃ)とぎ石もない。結局、身がぎじぎじで、大かたあら汁に。ムチャ度合いでは、「megwin」さんに負けてないが、ぜんぜん誇れない結果に。リベンジや!(M=編集部)

●これは参った…多少楽観していたが、もう逃げられない。そう、体重が10kg増えてしまった。原因は明白。ビールとステーキの誘惑だ。オーストラリアは言わずと知れたビール大国。マイクロ・ブリュワリーと呼ばれる、小さなビール醸造所が各地に点在する。それらはレストランを併設していることが多く、新鮮なビールを美味しい食事と楽しめる。晴れた週末にはイチオシだ。新しく始まった本紙読者コーナーへ、皆さんお気に入りのブリュワリー情報をぜひ送っていただきたい。僕のビールをめぐる冒険は、まだ始まったばかり(体重と戦いながら…)。(Mr.X=アート部)

●小さいころから机の片付けが下手だ。特に締切間際には資料や雑誌が所狭しと散らばっている。自己弁護をすれば、必要なものがすぐ手に届くよう配置された状態なのだが、他人の目にはそう映らないらしい。たしかに何かなくなった時に真っ先に疑われるのは不本意ではある。(松=営業部)



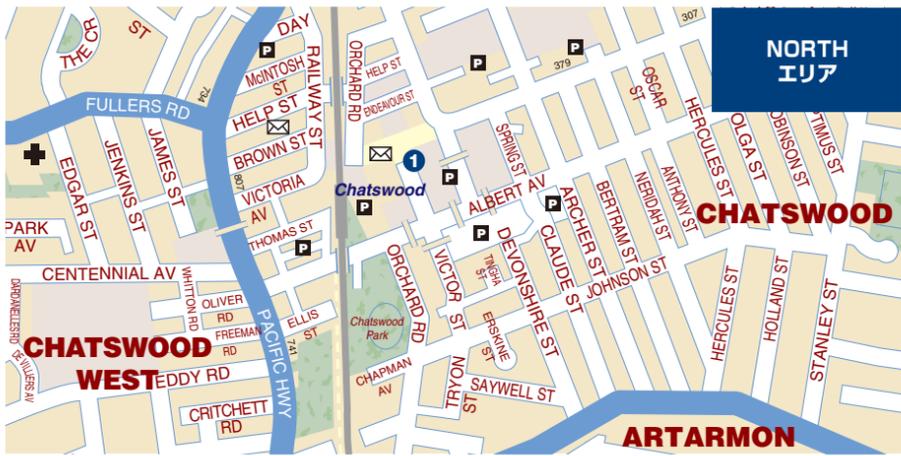
今月の表紙

年度の変わり目ということで今月から表紙のイメージを一新した。写真を多く使い、それをキューブ上にはめ込む新レイアウトは1つ1つの写真に目が行きやすくなかなか悪くないのではないかと。電子版で、それぞれの特集へのリンクを張れば、ウィンドウズ8のような使い勝手になるな、などと思いつきにほくそ笑んでいたりもしている。多くの永住者や駐在の方によく読まれている日豪プレスだが、決して硬い記事ばかりではないというところも、今後表紙でもお伝えしていきたい。



グルメ・インフォ

North area
シドニー・ノース・エリア



横綱

Let's GO!!! 100%

Yokozuna
159 Oxford Street, Darlinghurst
www.yokozunasydney.com.au

Open 火・日 (02) 9357 7808

City area
シドニー・シティ・エリア

大好評\$15.5土日限定ランチ

鮨 井 品料理の店 **鮨雅**

SUSHI MASA JAPANESE RESTAURANT
30 Pyrmont Br Rd Camperdown

ご予約はこちらまで
Tel: 9557-7789

営業時間
●ディナー火～日6pm-10pm
●ランチ土・日12pm-3pm
B.Y.O. ライセンス/テイクアウトあり

OOH RICE!?

ハンターコネクションに、日本のお米を味わえるお店がオープン!

プレミアムな日本のお米と清らかなアルプスの水で育ったイタリアのお米を使っています。

お(に)きり \$2.5 味のほかのメニュー

セットメニューもおすすめ!

おにぎり2つ + 味噌汁1杯 \$5
おにぎり2つ + フライ2つ \$7
おにぎり3つ + フライ2つ \$8
おにぎり3つ + フライ3つ \$9
おにぎり3つ + フライ3つ \$10

カレーセット
カレー + フライ1つ \$7.50
カレー + フライ2つ \$8.50

住所: F12B, 7-13 Hunter St, Sydney NSW 2000
ハンターコネクションフードコート内
営業時間: 月～金11AM～3PM, 土日祝: 休み
Tel: 02-9223-9962

バオダオ台湾キッチン
BAO DAO TAIWANESE KITCHEN

新メニュー登場

8/376 Victoria Ave., Chatswood
Tel: (02)9419-6290
営業時間: 日～水11AM～9PM, 木～土11AM～9:30PM
Email: info@baodao.com.au
www.baodao.com.au

UMI KAITEN-ZUSHI
Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St, Sydney NSW 2000 (Cnr Hay & Parker St)
T 02 9281 2006 F 02 9281 2007
www.umikaitenzushi.com.au

炙りチーズの和牛ロール \$13.80
甘口しょうゆの鮭チャーハン \$12.80

スパイシー・サーモンのスパイダー・ロール \$13.80
鯛とヒラタケの甘味噌焼き \$14.80

UMI SUSHI EXPRESS
Shop TR-10, Darling Quarter, 1-25 Harbour St, Sydney NSW 2000
T 02 9283 2006 F 02 9283 2002
E info@umisushi.com.au
www.umisushi.com.au

焼き餅のごまソース添え \$8.80
スパイシー・ドラゴン・ロール \$16.80
サーモンとアスパラとチーズのフライ \$9.80
緑茶のアイスクリーム・フライ \$8.80

GMGP
GOOD MEAT GOOD PEOPLE

特選業者卸し用

和牛肉の希少部位、格安ご奉仕のお知らせ!

GMGPが育てたフルブラッドの良質和牛肉です!

| | | |
|--------------|------------------|------------|
| ① Eye Round | ツラミ、ほほ肉 | \$17.00/kg |
| ② Tenderloin | ヘレ(ステーキ) | \$70.50/kg |
| ③ Brisket | カタバラ | \$15.50/kg |
| ④ Shin Shunk | スネ | \$13.00/kg |
| ⑤ Rump | ランプ(ステーキ) | \$19.50/kg |
| ⑥ Neck Roll | ネック | \$17.50/kg |
| ⑦ Out Side | ウチヒラ(サイコロステーキ) | \$18.50/kg |
| ⑧ Top Side | イチボ(すき焼き・しゃぶしゃぶ) | \$17.50/kg |

ご注文は番号でお申し付け下さい。全ての部位は、どのような料理にもお使い頂けます。
※①～⑤はブロック肉(2～3kg)での取扱いのみ。
⑥～⑧は1kg以上の注文でご家庭向けスライスも可能(1.5mm～)。
\$100以上のご購入で宅配可(お支払いはお届け時の現金払いのみ/地域制限あり)
それ以下の場合は工場での商品のピックアップをお願いします!

GMGP WAGYU GOURMET CLUB

メールアドレスを頂ければ大変お得な特別セールのご案内を定期的にお送りします。
takagi@gmmp.com.au

ホームパーティー/会社仲間
との宴会各種イベント/催事/
レジャーに最適!! ご贈答用にも!!

この機会をお見逃しなく。
ぜひお試しください!

GMGP (日本語対応可)
Tel: 02-9647-2000
Fax: 02-9947-2247
www.gmmp.com.au
Unit C / 11-13, Short Street, Auburn NSW 2144

UMI SUSHI EXPRESS
Shop 2, 505 George St, Event Cinema Complex, Sydney NSW 2000
T 02 9264 2003 F 02 9264 2004
E info@umisushi.com.au
www.umisushi.com.au

お得なランチ・セット
\$13
1×餃子+2×寿司+味噌汁/水
1×うどん+3×寿司+味噌汁/水

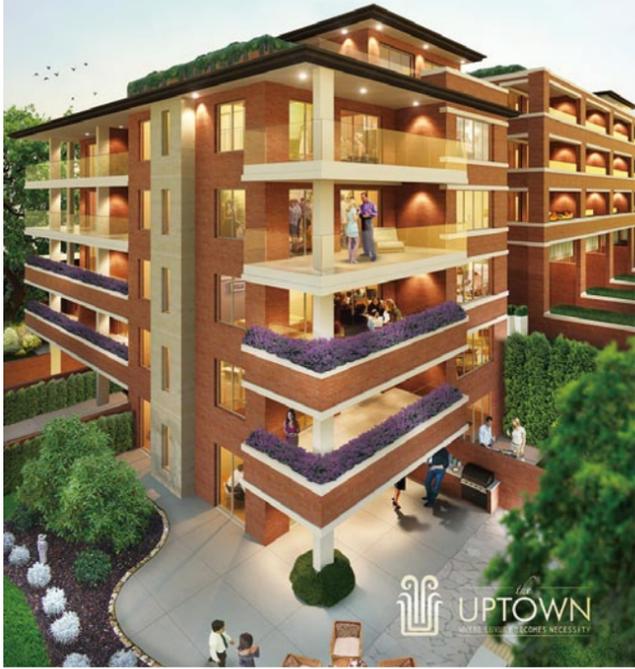
映画セット★★★★★
1×映画チケット+2×寿司 \$20 (\$4.50お得)
2×映画チケット+4×寿司 \$38 (\$11お得)





政府補助金対象物件。収入印紙税免除と合計で最大**35,240ドル**免除されます。

Uptown (Roseville) ローズビル駅まで約500m



- ・ホーム・オートメーション・テクノロジー・アパートメント
- ・i-butler (執事) テクノロジーが貴方の日常生活を快適に
- ・風呂場には床暖房、タオル・ヒーティング付き
- ・アメリカのホワイトハウスも使用しているファブリカ製カーペット
- ・デロンギ製のワインクーラー・キャビネット
- ・無料サテライトTV、USBパワーアウトレット
- ・テクニカル設備が付いた日本製TOTOのトイレシート
- ・その他にも超豪華設備

Avantra (Mascot) マスコット駅まで約300m



- ・ホーム・オートメーション・テクノロジー・アパートメント
- ・i-butler (執事) テクノロジーが貴方の日常生活を快適に
- ・風呂場には床暖房、タオルヒーティング付き
- ・アメリカのホワイトハウスも使用しているファブリカ製カーペット
- ・デロンギ製のワインクーラー・キャビネット
- ・無料サテライトTV、USBパワーアウトレット
- ・その他にも超豪華設備

Futra iApartment (Mascot)
駅まで550m



- ・ホーム・オートメーション・テクノロジー・アパートメント
- ・キーレス・セキュリティーシステム
- ・55inch TV、Hi-Fiホームシアター
- ・乾燥機付き洗濯機
- ・その他にも超豪華設備



i-butler (執事) テクノロジー

VIP レジストレーションの受付開始
レジスターをされた方には\$5,000の特典付き及び豪華家具パッケージ等が当たるラッフル券が付きます。

DAISO JAPAN

毎日、何でも\$2.80

7月4日にグランド・オープン!

Daisoがパラマッタのウエストフィールドに新しくフラッグシップ・ショップをオープン。
今までにない広い店内でイメージも一新。



Level 3, Westfield Shopping Centre, 159-175 Church St., Parramatta

FACEBOOK キャンペーン

Daisoの新しいfacebookページができました! 7月15日までにDaiso Australia公式サイトで「いいね」を押すと、抽選で150ドル相当の商品券が当たる、キャンペーン実施中です。
(150ドルでどのくらいの買い物ができるか、想像してみてください!!!)

www.mydaiso.com.au



Woolworthsグループ&セブンイレブン加盟記念

おトク1

Woolworthsギフトカード\$10分をプレゼント!

期間中、オーストラリア国内のWoolworthsグループまたはセブンイレブンで、JCBカードを1回\$20以上ご利用のうえ、そのレシート5枚をJCBシドニーオフィス宛に郵送すると、**先着500名様にWoolworthsギフトカード\$10分をプレゼント!**

【キャンペーン期間】 2013年7月16日(火)～2013年8月15日(木) ※2013年9月6日(金) 必着

【キャンペーン対象店舗】



【キャンペーン参加方法】

[STEP 1]

WoolworthsグループまたはセブンイレブンにてJCBカードで1回\$20以上利用、レシートを合計5枚集める。

[STEP 2]

STEP 1のレシート5枚をJCBシドニーオフィスに郵送する。
※所定のお申込書(右下)を同封

[STEP 3]

JCBシドニーオフィスよりWoolworths WISH Gift Card (10ドル分)が届く!



おトク2

レストランで最大25%OFF!

期間中、下記協賛店舗にてJCBカードでお支払いいただくと、ご利用金額が**最大25%OFF**となります。ご家族、ご友人とのお食事や、特別な日の会食に、是非JCB会員向け特典をご利用ください。

【キャンペーン期間】 2013年7月31日(水)まで

ブルー・フィッシュ・レストラン

25%OFF



ダーリング・ハーバーで人気のシーフード・レストラン。シドニー・フィッシュ・マーケットで厳選した新鮮なシーフードの盛り合わせが人気。シドニー市内が一望できるウォーターフロントに位置し、屋外席もある。

住所: Shop 287, Harbourside Shopping Centre, Darling Harbour, Sydney
Tel: 02-9211-0315 営業時間: 日～木 8AM～10PM、金・土 8AM～11PM
定休日: クリスマス

マリーゴールド・レストラン

20%OFF



エレガントな雰囲気でお店の中華料理を楽しみたいならこのお店。気軽に楽しめる飲茶から豪華ディナーまで、本格的な中華料理を提供。極薄にスライスされた活アワビを目の前の鍋で調理するアワビのしゃぶしゃぶが特に人気。

住所: Level 4 & 5, 683 George St., Sydney Tel: 02-9281-3388
営業時間: ランチ10AM～3PM、ディナー5:30PM～10PM
定休日: なし

水屋

20%OFF



24室のカラオケ付き個室を完備した豪州最大級の和食居酒屋。「タイムアウト・シドニー」誌や「シドニー・ビジネス・アワード」でベスト・カラオケ&レストランに選ばれるなど、地元でも話題の1店。200種以上のドリンク・メニューも魅力。飲んで歌って思う存分楽しめる。

住所: Basement, 614 George St., Sydney Tel: 02-9266-0866
営業時間: 月～木 日11:30AM～0AM、金・土 11:30AM～2AM
定休日: なし

海回転寿司

20%OFF



キャピトル・シアター近くの人気回転寿司店。巨大水槽が目玉の店内では、シドニー・フィッシュ・マーケットから水揚げされたばかりの活きのいい魚介類を握った寿司が振る舞われる。創作寿司などバラエティーは100種類以上あり、アラカルト・メニューも充実。

住所: Shop 1, Lower Ground Level, Sydney Central Bldg., 477 Pitt St., Sydney
Tel: 02-9281-2006 営業時間: 月～金 11:30AM～10PM、土・日 12PM～2AM
NA1307_7852JCB_Lなし

海寿司+うどん

20%OFF



チャイナタウンの人気店「海 回転寿司」の姉妹店が、再開されたばかりの話題のエリア、ダーリング・クォーターに登場。「生ガキのバジル・ボン酢とオレンジソース」「マヨ海老のタコス」「ソフトシェル・クラブ・サンドイッチ」といったアラカルト・メニューも豊富にそろえる。

住所: TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney
Tel: 02-9283-2006 営業時間: 毎日 11:30AM～10PM
定休日: なし

パンケーキ・オン・ザ・ロックス

10%OFF



30年以上もの歴史がある人気のパンケーキ専門店。オリジナルのパンケーキ・メニューのほか、クレープやピザ、サラダ、リブステーキなど朝食から夕食まで利用できる。市内にはロックス店とダーリング・ハーバー店があり、ロックス店は24時間営業。

(ロックス店) 住所: 4 Hickson Rd., The Rocks, Sydney Tel: 02-9247-6371 営業時間: 24時間営業
定休日: なし (ダーリング・ハーバー店) 住所: Harbourside Shopping Centre, Darling Harbour, Sydney Tel: 02-9280-3791 営業時間: 日～木 7AM～10:30PM、金・土 7AM～0AM 定休日: なし

おトク3

旅行で最大15%OFF!

期間中、JTBオーストラリアのウェブサイトにて対象ホテル・リゾートをご予約の上、JCBカードでお支払いいただくと、特別割引やお得なボーナス特典が受けられます。

【キャンペーン期間】 2013年7月31日(水) 宿泊分まで

【キャンペーン対象ホテル・リゾート】 詳細はJTBオーストラリアWEB [JCBxJTB 特別コラボ企画!] www.jtb.com.au/jcb_campaign.php

※キャンペーン対象一例

フェアモント・リゾート

15%OFF 1名様最大 \$52.30 おトク!



のんびりブルーマウンテン小旅行なら宿泊プランがお得! 今なら、2泊のご宿泊でフルブレイクファーストとブルーマウンテン・エクスプローラー・バスの3日間乗り放題パスが付いてきます!

インターコンチネンタル・シドニー

15%OFF 1名様最大 \$32.60 おトク!



王立植物園に近く、19世紀に建てられた旧大蔵省の建物を用いたシックで味わいのあるホテル。オペラハウス、シドニー・ハーバーブリッジを一望でき、シドニー観光に非常に便利です。

■ご利用にあたっての注意事項(条件)

本キャンペーンは、JCBカードでのお支払いが対象となります。掲載の内容は、2013年6月末現在のものです。予告なく変更となる場合があります。また、店舗の都合によりキャンペーンの優待内容の変更または、実施を中止する場合がありますので、あらかじめご了承ください。他の優待との併用はできません。セール商品およびセール期間は、優待サービスの対象とならない場合があります。海外でクレジットカードをご利用の場合、ご本人様と確認ができる写真入りID(パスポートなど)の提示を求められることがあります。

おトク1: 本キャンペーンはおひとり様1回限り参加できます。こちらのページ右下にある、指定の応募用紙を対象レシート5枚と一緒にJCBシドニーオフィス宛にお送りください。上記グループ店舗での同一カードによる\$20以上利用のレシートが対象となります。ただし、同一日、同一店舗でのご利用分は重複して応募できません。レシートのコピーは対象外となります。応募用紙および対象レシートは2013年9月6日(金)必着。郵便事情により、お送り頂いたレシートが弊社に未着の場合は、キャンペーンの対象となりません。本キャンペーンはご応募が先着500名様に達した時点で終了となります。賞品はWoolworths WISH Gift Card (10ドル分) になります。賞品発送は2013年9月13日(金)を予定しています。賞品は普通郵便にてお送りします。未着の場合責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。

おトク2: ランチ、ディナーともキャンペーンの対象となります(一部、ランチの営業がない店舗もごさい)。ご利用総額からの引ききとなります。ご利用総額にJCBカードをお持ちでない方が含まれていても、本キャンペーンの対象となります。

おトク3: キャンセル・変更条件はホテルにより異なります。詳しくはJTB予約サイトの各ホテル詳細ページにてご確認ください。優待サービスは、優待内容に特別な記載がない限り、原則としてJCB会員おひとり様1回限りとします。お客様が優待情報をご提示されなかった場合やお支払い後にご提示された場合、あるいは直接値段交渉された場合などは、優待サービスが適用されない場合があります。原則として、税金やレストランのサービス料などは優待サービスの対象外です。(株)ジェーシービーでは、加盟店の取り扱う商品、サービス提供内容・品質、および、エステ、スパ、マッサージ、ネイルサロンなどでのトリートメントや施術、優待提供商品によるあらゆるトラブルに関して、一切責任を負いません。本ページの優待サービスの提供は加盟店からの提供であり、(株)ジェーシービーの提供ではありません。

■本キャンペーンに関するお問い合わせ: JCBシドニー・オフィス Tel: 02-9263-8001 営業時間: 月～金 8:30AM～5PM、定休日: 土・日・祝

キャンペーン応募用紙

■対象レシート5枚とこちらの応募用紙と一緒にご送付ください。
■尚、こちらにご応募頂いた時点で、本キャンペーンの諸条件にてご同意いただいたものとみなします。

【注意】こちらの応募用紙は賞品発送の際の宛先住所として、再利用いたします。ご記入内容に間違いのないよう十分ご確認の上、全て英語にてご記入ください。

| | |
|----------|-----------|
| Name: | |
| Address: | |
| Suburb: | |
| State: | Postcode: |

ご応募の際は、下の宛先を切り取ってお使いください。

TO: JCB International (Oceania) Pty Ltd
PO Box Q925 QVB POST OFFICE NSW 1230
Atten: JCB Promotion /Woolworths Giftcard